

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

**Т.В. Такташова, Е.Я. Загорская,
Л.А. Ветошкина**

Загадочная русская душа



УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

**Произведения русских писателей
XIX–XX вв. с комментариями
и заданиями**

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Т.В. Такташова, Е.Я. Загорская, Л.А. Ветошкина

ЗАГАДОЧНАЯ РУССКАЯ ДУША

**Произведения русских писателей XIX-XX вв.
с комментариями и заданиями**

Учебное пособие

2-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «Флинта»
2012

УДК 811.161.1(0.054.6)

ББК 81.2Рус-96

T15

Научные редакторы:

ст. преподаватель каф. рус. яз. Московской гос. консерватории им. П.И. Чайковского
Е.В. Такташов;

канд. пед. наук, доц. каф. рус. яз. Московской гос. консерватории им. П.И. Чайковского
Е.П. Орлова

Составители русско-английского словаря:

Michael Bohm (Graduate School of International and Public, Columbia University USA);
преподаватель Ин-та Бизнеса и Экономики Акад. нар. хоз-ва при Правительстве РФ

Т.В. Андреев

Рецензенты:

канд. филол. наук, зав. каф. РКИ Московского гос. лингвист. ун-та *Т.М. Бережная;*
канд. филол. наук, доц., зав. каф. лингвистики Современ. гуманитар. ун-та *Л.Д. Захарова;*
д-р филол. наук, проф., зав. каф. методики обучения иностр. яз.

Междунар. слав. ун-та *А.С. Мамонтов*

Такташова Т.В.

T15 Загадочная русская душа : произведения русских писателей XIX-XX вв. с комментариями и заданиями [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Т.В. Такташова, Е.Я. Загорская, Л.А. Ветошкина. – 2-е изд., стер. – М. : Флинта, 2012. – 216 с. – (Русский язык как иностранный).

ISBN 978-5-9765-0027-3

Книга представляет собой учебное пособие по аналитическому чтению для студентов-иностранцев. В ней представлены произведения русских писателей XIX–XX вв.: Пушкина, Толстого, Тургенева, Лескова, Бунина, Куприна. Тексты подобраны по определенному тематическому принципу: в каждом из них присутствует яркая неповторимая личность героя; они отличаются драматизмом и напряженностью сюжета. Материал учебного пособия представляет интерес в плане изучения русского языка и литературы по классическим произведениям русских писателей, а также с точки зрения изучения психологии, культуры, истории, веры, традиций и обычаев русского народа.

Для иностранцев, изучающих русский язык на продвинутом этапе обучения, студентов-русистов, учащихся школ русскоязычной диаспоры ряда зарубежных стран, преподавателей русского языка как иностранного и русской литературы.

УДК 811.161.1(0.054.6)

ББК 81.2Рус-96

ISBN 978-5-9765-0027-3

© Такташова Т.В., Загорская Е.Я.,
Ветошкина Л.А., 2012
© Издательство «Флинта», 2012

СОДЕРЖАНИЕ

От авторов
Предисловие

Часть 1. ЛЮБОВЬ. СЕМЬЯ. ВЕРА

И.С. Тургенев

«Дворянское гнездо» (отрывки из романа). Род Лаврецкого
«Отцы и дети» (отрывок из романа). Кирсанов и княгиня Р.

Л.Н. Толстой

«Отец Сергей» (отрывок из повести). Князь Касатский
«Война и мир» (отрывки из романа). Наташа Ростова

Н.С. Лесков

«Леди Макбет Мценского уезда» (в сокращении)

И.А. Бунин

«Тёмные аллеи» (рассказ)
«Ворон» (рассказ)
«Лапти» (рассказ)

Часть 2. РУССКАЯ ДУЭЛЬ

Л.Н. Толстой

«Война и мир» (отрывки из романа). Пьер Безухов и Долохов

А.С. Пушкин

«Выстрел» (отрывки из повести)

А.И. Куприн

«Поединок» (отрывок из повести)

Список литературы

Список сокращений

Русско-английский словарь

От авторов

О русском характере написано очень много: заметки, наблюдения, эссе, большие теоретические работы и статьи. О нём писали с умилением и осуждением, с восторгом и презрением, снисходительно и зло, – писали поразному и разные люди.

Словосочетания «русский характер» и «русская душа» ассоциируются в нашем сознании с чем-то загадочным, неуловимым, таинственным и грандиозным, – и до сих пор продолжают волновать наши чувства. Почему же эта проблема до сих пор остаётся актуальной? И хорошо это или плохо, что мы относимся к ней так эмоционально и горячо?

Наверное, в этом нет ничего ни удивительного, ни предосудительного. Национальный характер – это представление народа о самом себе, это важный элемент народного самосознания.

И такое представление имеет огромное значение для его истории. Ведь точно так же, как отдельная личность, народ в процессе своего развития формирует представление о себе, формирует себя самого, а значит, и своё будущее.

Загадочная русская душа...
 Она, предмет восторгов и проклятий,
 Бывает кулака мужского сжатей,
 Бетонные препятствия круша.
 А то вдруг станет тоньше лепестка,
 Прозрачнее осенней паутины.
 А то летит, как в первый день путины
 Отчаянная горная река.
 Загадочная русская душа...
 Сложна, как смена красок при рассветах.
 Усилья институтов и разведок
 Её понять – не стоят ни гроша.
 Где воедино Запад и Восток
 И где их разделенье и слиянье?
 Где северное сходится сиянье
 И солнечной энергии исток?
 Загадочная русская душа...
 Коль вы друзья, скажу вам по секрету:
 Вся тайна в том, что тайны вовсе нету,
 Открытостью она и хороша.
 Тот, кто возвёл неискренность и ложь

В ранг добродетелей, понять бессилён,
Что прямота всегда мудрей извилин.
Где нет замков – ключей не подберёшь.
И для блуждающих во мгле закатной,
Опавших листьев золотом шурша,
Пусть навсегда останется загадкой
Загадочная русская душа!

(Е. Долматовский)

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящее учебное пособие по аналитическому чтению адресовано студентам-иностранцам, изучающим русский язык на продвинутом этапе обучения и достигшим базового уровня владения языком; студентам-филологам, а также преподавателям русского языка как иностранного и преподавателям русской литературы. Учебное пособие может быть использовано при обучении русскому языку, русской классической литературе и культуре детей в воскресных школах русскоязычной диаспоры в странах Европы, Америки, в Австралии и Израиле.

Целями учебного пособия являются знакомство с произведениями русской классической литературы, расширение лингвокультурной компетенции и эрудиции студентов, совершенствование навыков аналитического чтения, развитие речевой коммуникации в рамках норм литературного языка на основе анализа письменных художественных текстов.

Использование учебного пособия позволит сформировать у студентов устойчивые речевые умения в области чтения художественной литературы, восприятия и анализа письменных текстов, отражающих различные литературные жанры и стили.

Практическая направленность пособия выражается в нацеленности системы учебных заданий на развитие продуктивной речи обучающихся; на формирование умений ознакомительного, поискового, комментированного, синтетического чтения неадаптированной художественной литературы; на последовательную переработку информации текста, построение укрупнённых образов прочитанного; на формирование умений лингвистического анализа единиц и фрагментов текста, а также обогащение и активизацию лексического запаса.

В учебном пособии представлены произведения писателей-классиков русской литературы XIX-XX веков: А.С. Пушкина, Л.Н. Толстого, И.С. Тургенева, Н.С. Лескова, И.А. Бунина, А.И. Куприна. Отбор учебных текстов осуществлялся с учётом критериев содержательной и художественной ценности, доступности и на основе тематического единства, о чём свидетельствует название учебного пособия – «Загадочная русская душа». В отобранных произведениях русской литературы отражены яркие сложные характеры и судьбы героев.

Авторы учебного пособия стремились максимально сохранить особенности языка и  для отобранных художественных произведений. Задача адаптации текста  специально не ставилась, но вместе с тем возможные трудности их восприятия были сняты с помощью различных приёмов: тексты снабжены словарём, в котором объясняются такие лексические единицы, которые употреблены в переносном значении или

являются устаревшими; незначительно сокращены неактуальные с точки зрения развёртывания внутреннего действия фрагменты, в некоторых случаях заменена вышедшая из употребления лексика и устранены грамматические формы, не соответствующие нормам современного русского литературного языка.

Структура учебного пособия.

Книга состоит из двух частей. В первой части «Любовь. Семья. Вера» собраны литературные произведения, в которых отразились сложные нравственные коллизии, проблемы семейных взаимоотношений, а также национальные русские обычаи, традиции, быт. Особое внимание авторы пособия уделяют дополнительному литературному материалу историко-культурного содержания: русским народным пословицам и поговоркам, памятникам древнерусской литературы («Домострой», «Поучение Владимира Мономаха»), библейским текстам (Псалтырь, Книга Иова, Песнь песней), мемуарам, историческим текстам.

Объединяющей темой второй части пособия является «Русская дуэль». Литературные сюжеты отобранных художественных произведений динамичны, насыщены драматизмом, что позволяет раскрыть характеры героев в экстремальных ситуациях смертельного поединка. Дополнительный текстовый материал второй части пособия также содержит литературные источники историко-культурного и мемуарного характера.

Каждый художественный текст предваряется краткими сведениями о литературном произведении в целом, его проблематике, сюжете и героях. Это позволяет студенту адекватно воспринимать сам фрагмент, соотнося его с общим контекстом и идейно-философским замыслом автора произведения, существенно расширить свои знания не только в области русской литературы, но и истории, культуры, традиций, обычаев русского народа.

Работа над текстами предполагает формирование прочных навыков аналитического чтения, направленного на детальное восприятие текста с анализом языковой формы, что позволяет осознавать структурные компоненты текста, сопоставлять их семантические и стилистические особенности, анализировать авторские художественные приёмы.

После каждого текста следуют разделы «Словарь», «Фразеология», «Вопросы», «Задания». В качестве приложения в пособии даётся русско-английский словарь, содержащий перевод и толкование отобранных лексических единиц, их стилистический и исторический комментарий, а также перевод отдельных фразеологических оборотов, использованных во вступительных статьях и комментариях к литературным текстам. Материал данного словаря позволит преподавателям систематически проводить с англоговорящими студентами такие виды лексической работы, как перевод, межъязыковые сопоставления с целью выявления транспозиции и интерференции.

Однако русско-английский словарь является дополнительным, вспомогательным справочным материалом, так как главное внимание при

семантизации лексики в пособии уделяется использованию всего многообразия средств русского языка (толкование, описание, подбор синонимов, историческая справка и др.).

Каждый структурный элемент учебного пособия имеет определённое шрифтовое обозначение, что особенно важно для выделения в системе заданий дополнительных литературных текстов.

Система заданий.

Единая система заданий учебного пособия нацелена на выработку у студентов навыков анализа литературного текста с точки зрения содержания и художественных средств его выражения, на формирование способности правильно, в соответствии с речевым жанром и стилистическими характеристиками текста отбирать материал для речевого высказывания, употреблять ту или иную конструкцию и аргументировать свой выбор. Наряду с этим особое внимание уделяется разнообразным формам лексической работы, усвоению фразеологических единиц, пословиц и поговорок.

Тексты снабжены специальными разделами «Словарь» и «Фразеология», в которых объясняются наиболее трудные с точки зрения восприятия их иностранными учащимися слова и фразеологизмы. При их семантизации максимально используются разнообразные языковые средства, в том числе синонимия. Для толкования отобраны те значения многозначных слов, в которых они употреблены в контексте литературного произведения. Однако если в заданиях к тексту предполагается рассмотреть и другие значения слова, они также указываются в словарной статье.

Вопросы к текстам нацелены на контроль понимания прочитанного, а также на совершенствование речевых умений. Предполагается, что ответы на вопросы – важный этап самостоятельной работы студента.

Каждый фрагмент художественного произведения сопровождается полифункциональным комплексом заданий, значительная часть которых способствует более глубокому восприятию и пониманию произведения, подготовке к восприятию его формы, обобщению языкового материала, конструированию целого по отдельно воспринятым частям, установлению синонимических способов выражения тех или иных значений, выработке умений трансформировать цельный текст или его фрагменты без изменения содержания. Система заданий отражает их речевую направленность, так как они являются по своему типу речевыми стимулами. Примеры формулировки заданий: *перескажите, расскажите, скажите, вспомните, выразите и обоснуйте своё мнение, дайте свою оценку, охарактеризуйте, опишите, представьте себе, прокомментируйте, ответьте, сопоставьте, сравните, соотнесите, объясните, передайте смысл другими словами, придумайте, выберите вариант ответа, выделите главное, обратите внимание, ознакомьтесь, подберите синонимы, переведите* и др. Перечисленные задания активизируют мышление, речь и внимание обучающихся и формируют навыки аналитического чтения.

В систему заданий обязательно включена и лексическая работа над многозначностью, парадигматическими отношениями и синтагматическими связями слов. Завершают комплекс заданий темы для письменных работ (сочинений), как правило, отражающих проблематику нравственного характера, непосредственно связанную с идейным содержанием литературного фрагмента и предполагающую также её широкое толкование на основе личного опыта и представлений обучающихся. Цель таких заданий – развитие самостоятельной продуктивной письменной речи студентов-иностранцев.

Такая структура пособия и особенности его методической системы позволяют преподавателю решать общие задачи по формированию у обучающихся-иностранцев способности анализировать художественный текст средствами русского языка, а также совершенствовать индивидуальные навыки устной разговорной речи, использовать литературоведческую терминологию, расширять лексикон за счёт усвоения многочисленных синонимов, обогащать знания в области россиеведения. В результате последовательной работы над материалами пособия студенты получают не только речевые, но и языковые умения, связанные с определением прямого и переносного значения слов, использованием возможностей многозначного слова в собственной речевой практике, различением фразеологических единиц и свободных словосочетаний.

Учебное пособие рассчитано на изучение в течение учебного года на практических занятиях по русскому языку, а также может использоваться в качестве материала для спецкурсов. Работа с учебным пособием может проводиться как в форме аудиторных занятий по русскому языку, так и в рамках самостоятельной работы студентов.

Часть первая

ЛЮБОВЬ

СЕМЬЯ

ВЕРА

И.С. ТУРГЕНЕВ

«Дворянское гнездо» (отрывки из романа)

Род Лаврецкого

Роман Ивана Сергеевича Тургенева «Дворянское гнездо» был написан в 1858 году. В его названии заключён поэтический образ «гнезда¹» - старой русской дворянской усадьбы, дома, семьи, рода². Однако этот прекрасный образ в романе полон трагических противоречий. В нём переплетаются впечатления самого автора о «дворянской, медленной, просторной жизни» с его же воспоминаниями о том, что ему пришлось пережить в детстве и юности в родительском доме, в родовом имении Спасское-Лутовиново. Эти воспоминания часто наполнены светлым чувством. Усадьба Тургеневых располагалась в берёзовой роще на пологом холме. Вокруг дома с колоннами был разбит огромный парк с липовыми аллеями, фруктовыми садами и цветниками. Дальше, на сколько хватало глаз, простирались поля и луга. Здесь, среди неповторимой красоты средней полосы России, прошло детство будущего писателя. Однако эти годы были для него не только счастливыми, но и исполненными глубокой печали. Воспитанием детей в доме занималась мать, Варвара Петровна. Своенравная³, капризная⁴, порой необычайно жестокая, к своим сыновьям она относилась неровно. Порывы заботливости, внимания и нежности сменялись приступами ожесточения и мелкого тиранства⁵. По приказу Варвары Петровны детей наказывали за мельчайшие проступки⁶, а иногда и безо всякой причины. «Мне нечем помянуть моего детства, - говорил много лет спустя Тургенев. - Ни одного светлого воспоминания. Матери я боялся как огня. Меня наказывали за всякий пустяк, муштровали⁷, как рекрута⁸. Редкий день проходил без розог⁹; когда я отваживался спросить, за что меня наказывали, мать категорически заявляла: «Догадайся». На всю жизнь сохранилась в сознании писателя горечь за несправедливо нанесённые обиды. С отцом у Тургенева отношения были сложные. Об этом он рассказал в своей автобиографической повести «Первая любовь»: «Странное влияние имел на меня отец – и странные были наши отношения. Он почти не занимался моим воспитанием, но никогда не оскорблял меня; он уважал мою свободу – он даже был вежлив со мною... только не допускал меня до себя. Я любил его, я любовался им, он казался мне образцом мужчины – и, Боже мой, как бы я страстно к нему привязался, если бы я постоянно не чувствовал его отклоняющей руки!.. Бывало, стану я рассматривать его умное, красивое, светлое лицо... сердце моё задрожит, и всё существо моё устремится к нему. Он словно почувствует, что во мне происходит, и либо уйдёт, либо займётся чем-нибудь, либо вдруг весь сразу застынет¹⁰, как он один умел застывать, и я тотчас же сожмусь и тоже похолодею».

В своей семье мальчик видел жестокость матери и по отношению к слугам. Она не выносила, когда кто-нибудь осмеливался ей противоречить. Гнев её был страшен. Редкий день проходил без того, чтобы дети не слышали крики наказываемых плетью¹¹ людей. И слыша это, мальчик давал себе клятву никогда и ни при каких обстоятельствах не поднимать руки на человека, хоть в чём-нибудь от него

зависимого. «Я, выросший среди побоев¹² и истязаний¹³, не осквернил¹⁴ руки своей ни единым ударом», - писал он впоследствии.

Противоречивые воспоминания о родном доме, о своей семье нашли отражение в романе Тургенева. Описывая историю дворянского рода главного героя, Фёдора Ивановича Лаврецкого, писатель вспоминает семейные предания о своих дедах и прадедах, воплощая в литературных персонажах поступки, характеры и судьбы далёких предков.

¹**Гнездо** – домашний очаг, дом, где живёт несколько поколений одной семьи (буквально: место, устраиваемое птицей для высидывания птенцов).

²**Род** – ряд поколений семьи, происходящих от одного предка.

³**Своеправный** – поступающий наперекор, только по-своему.

⁴**Капризный** – избалованный, упрямый, своевольный, эгоистичный.

⁵**Тиранство** – жестокость, произвол, деспотизм, насилие.

⁶**Проступок** – поступок, нарушающий какие-либо нормы, правила поведения; провинность.

⁷**Муштровать** – жестокими методами добиваться полного послушания, беспрекословного выполнения приказов.

⁸**Рекрут** – солдат, воин.

⁹**Розги** – тонкие ветки, прутья, палки для наказания.

¹⁰**Застыть** – (здесь) сделаться отчуждённым, недоступным, холодным.

¹¹**Плети** – палки с привязанными на конце ремнями или верёвками для наказания.

¹²**Побой** – удары, причиняющие боль.

¹³**Истязания** – жестокие мучения, пытки.

¹⁴**Осквернить** – опозорить, запятнать.

1.

Фёдор Иванович Лаврецкий происходил от старинного дворянского племени. Богаче и замечательнее всех Лаврецких был родной прадед Фёдора Ивановича, Андрей, человек жестокий, дерзкий, умный и лукавый. До нынешнего дня не умолкла молва о его самоуправстве, о бешеном его нраве, безумной щедрости и алчности неутолимой. Он был очень толст и высок ростом, лицом смугл и безбород и казался сонливым; но чем он тише говорил, тем больше трепетали все вокруг него. Он и жену выбрал себе под стать. Пучеглазая, с ястребиным носом, с круглым жёлтым лицом, цыганка родом, вспыльчивая и мстительная, она ни в чём не уступала мужу, который чуть не уморил её и которого она не пережила, хотя вечно с ним грызлась.

Сын Андрея, Пётр, Фёдоров дед, не походил на своего отца; это был простой степной барин, довольно взбалмошный, крикун, грубый, но не злой, хлебосол и охотник. Ему было за тридцать лет, когда он наследовал от отца две тысячи крестьян в отличном порядке, но он скоро их распустил, частью продал свое имение, слуг избаловал. Жена Петра Андреевича была смиренница; он взял её из соседнего семейства, по отцовскому выбору и

приказанию; звали её Анной Павловной. Она ни во что не вмешивалась, радушно принимала гостей и охотно сама выезжала, хотя пудриться, по её словам, было для неё смертью. Всё своё приданое, все деньги она отдала мужу в полное распоряжение.

У них было двое детей: сын Иван, Фёдоров отец, и дочь Глафира. Иван воспитывался не дома, а у богатой старой тётки, княжны Кубенской: она назначила его своим наследником (без этого отец бы его не отпустил); одевала его, как куклу, нанимала ему всякого рода учителей, приставила к нему гувернёра, француза, бывшего аббата, некоего месье Куртена, ловкого и тонкого прониру,— и кончила тем, что чуть не семидесяти лет вышла замуж за него, перевела на его имя всё своё состояние и вскоре потом умерла на шёлковом кривом диванчике времён Людовика XV, с эмалеовой табакеркой в руках — и умерла, оставленная мужем; вкрадчивый господин Куртен предпочёл удалиться в Париж с её деньгами.

Ивану пошёл всего двадцатый год, когда этот неожиданный удар (мы говорим о браке княжны, не о её смерти) над ним разразился; он не захотел остаться в тёткином доме, где он из богатого наследника внезапно превратился в приживальщика; в Петербурге общество, в котором он вырос, перед ним закрылось; к службе с низких чинов, трудной и тёмной, он чувствовал отвращение (всё это происходило в самом начале царствования императора Александра); пришлось ему поневоле вернуться в деревню, к отцу. Грязно, бедно показалось ему его родимое гнездо; скука его грызла; зато и на него все в доме, кроме матери, недружелюбно глядели. Отцу не нравились его столичные привычки, его фраки, жабо, книги, его флейта, его опрятность; он то и дело жаловался и ворчал на сына. «Всё здесь не по нём,— говаривал он, — за столом привередничает, не ест, духоты переносить не может, вид пьяных его расстраивает, драться при нём тоже не смей, служить не хочет: слаб здоровьем; фу ты, неженка какой! А всё оттого, что Вольтер в голове сидит». Старик особенно не жаловал Вольтера, хотя ни одной строки из его сочинений не прочёл: читать было не по его части.

Посетителей отцовского дома Иван Петрович тоже стеснял; они его боялись, а с сестрой Глафирой, которая была двенадцатью годами старше его, он не сошёлся вовсе. Эта Глафира была странное существо: некрасивая, горбатая, худая, с широко раскрытыми строгими глазами и сжатым тонким ртом, она лицом, голосом, угловатыми быстрыми движениями напоминала свою бабку, цыганку, жену Андрея. Настойчивая, властолюбивая, она и слышать не хотела о замужестве. Возвращение Ивана Петровича ей пришлось не по душе; пока княжна Кубенская держала его у себя, она надеялась получить по крайней мере половину отцовского имения; она и по скупости вышла в бабку. Сверх того, Глафира завидовала брату; он так был образован, так хорошо говорил по-французски, с парижским выговором, а она едва умела сказать «бонжур». Правда, родители её по-французски вовсе не разумели, да от этого ей не было легче. Иван Петрович не знал, куда деться от тоски и скуки; год провёл он в деревне, да и тот показался ему за десять

лет. Только с матерью своей он и отводил душу и по целым часам сидел в её низких покоех, слушая незатейливую болтовню доброй женщины и надеаясь вареньем.

Словарь

Плёмя – (здесь) род, семья.

Лукавый – хитрый, коварный.

Нынешний – (устар.) теперешний, сегодняшний.

Умолкнуть – замолчать.

Молва – слухи, разговоры.

Самоуправство – беззаконие, произвол.

Нрав – характер. **Бешеный нрав** – необузданный, неистовый, яростный, неуправляемый характер.

Щедкость – готовность делиться с окружающими своим имуществом, деньгами.

Алчность – жадность. **Неутолимая алчность** – очень сильная жадность.

Смуглый – с тёмной кожей.

Трепетать – испытывать страх, ужас; бояться.

Пучеглазый – с глазами навыкате.

Ястребиный нос – короткий, крючковатый нос, похожий на клюв ястреба.

Цыганка – представительница народа, ведущего кочевой образ жизни.

Вспыльчивый – легко приходящий в раздражение, гнев.

Мстительный – намеренно причиняющий зло с целью отплатить за обиду, оскорбление.

Уморить – (устар.) довести до смерти.

Грызться – (прост.) постоянно ссориться, враждовать, конфликтовать.

Барин – дворянин, помещик (по отношению к крестьянам); господин, хозяин (по отношению к слугам).

Взбалмошный – (разг.) неуравновешенный, вспыльчивый.

Крикун – шумливый, крикливый человек, любящий спорить, ссориться.

Хлебосол – гостеприимный хозяин.

Наследовать – получать имущество после смерти его владельца. **Наследник** – человек, получивший наследство.

Смиреница – (устар.) очень скромная, покорная, кроткая женщина.

Приданое – имущество, деньги, даваемые невесте родителями или родственниками при вступлении её в брак.

Радужно – гостеприимно.

Гувернёр – воспитатель в дворянской семье, обычно иностранец, нанимаемый для домашнего образования детей.

Аббат – католический священник во Франции.

Пронира – человек, добывающийся желаемого хитростью и ловкостью; плут, мошенник.

Состояние – имущество, капитал, собственность.

Людовик XV – король Франции (1710-1774).

Табакёрка – коробочка для табака.

Вкрадчивый – умеющий вызвать доверие и симпатию тонко рассчитанным поведением, лестью, хитростью.

Разразиться – внезапно начаться, неожиданно произойти.

Приживальщик – (устар.) бедный человек, живущий в чужом богатом доме из милости.

Император Александр – русский царь Александр I (1777-1825).

Поневоле – против своего желания.

Фрак – мужской парадный пиджак особого покроя.

Жабо – высокий воротник мужской сорочки (XVIII век); кружевная отделка воротника и груди мужской сорочки, женского платья, блузки.

Привередничать – (разг.) быть слишком разборчивым, требовательным, капризным.

Неженка – избалованный, не привыкший к трудностям человек.

Вольтер – настоящее имя Мари Франсуа Аруэ) псевдоним французского писателя, философа, историка (1694-1778).

Не жаловать – (устар.) не любить, не испытывать симпатии.

Угловатый – неуклюжий.

Настойчивый – решительно, упорно добивающийся своей цели, требовательный.

Не разуме́ть – (устар.) не понимать, не знать.

Покои́ – (устар.) комнаты в барском доме.

Незатейливый – простой.

Фразеология

Выбрать жену под статью (кому-либо) – жениться на женщине, во всём похожей на кого-либо, такой же по характеру.

Ни в чём не уступать – не признавать над собой чьего-либо превосходства; быть на равных с кем-либо; сопротивляться чьим-либо требованиям; не мириться с чем-либо.

Родимое гнездо – родительский дом.

Не сойтись (с кем-либо) – быть в недружеских, неприязненных отношениях; не подружиться.

Не по его части – не в его привычках, интересах.

Отводить душу – делиться своими переживаниями, откровенно высказывать свои мысли и чувства.

Прийтись не по душе – не понравиться.

Вопросы

1. Кем были предки Фёдора Ивановича Лаврецкого?
2. В какой семье родился его отец Иван?
3. Где жил и воспитывался Иван?
4. Кто был его воспитателем?

5. Какое несчастье с ним произошло в доме его богатой тётки?
6. Почему Иван не захотел жить в Петербурге и вернулся к своим родителям?
7. Почему ему было тяжело жить в родительском доме?
8. Почему отец был недоволен Иваном?
9. Как относилась к нему его сестра Глафира?

Задания

1. Расскажите о предках Лаврецкого, опишите их характеры. Прочитайте и сравните, как автор характеризует два поколения семьи Лаврецких.

<p>Андрей был человек жестокий, дерзкий, умный и лукавый. Он отличался самоуправством, бешеным нравом, безумной щедростью и неутолимой алчностью. Чем он тише говорил, тем больше трепетали все вокруг него.</p> <p>Его жена, цыганка родом, вспыльчивая и мстительная, ни в чём не уступала мужу.</p>	<p>Пётр не походил на своего отца. Это был простой степной барин, взбалмошный, крикун, грубый, но не злой, хлебосол и охотник.</p> <p>Жена его была смиренница. Она ни во что не вмешивалась, радушно принимала гостей и охотно сама выезжала; все деньги она отдала мужу в полное распоряжение.</p>
--	--

2. Прочитайте описание внешности Андрея Лаврецкого на старом фамильном портрете; найдите и перечислите слова и выражения, дополняющие ваше представление о его характере.

На стене висел старинный портрет прадеда Фёдора, Андрея Лаврецкого; тёмное жёлчное¹ лицо едва отделялось от почерневшего фона; небольшие злые глаза угрюмо² глядели из-под нависших, словно опухших век; чёрные волосы щёткой вздымались³ над тяжёлым лбом.

¹**Жёлчный** – тёмно-жёлтого цвета; злобный, раздражительный, язвительный.

²**Угрюмо** – мрачно, сурово, неприветливо.

³**Вздыматься** – подниматься.

3. Скажите, каким вы себе представляете Ивана Лаврецкого: его внешность, характер, воспитание, образование, привычки, образ жизни.

Как вы думаете, почему он был чужим в своей семье?

4. Найдите в тексте описание внешности и характера сестры Ивана Глафиры. Обратите внимание на сходство литературной героини Тургенева с его матерью, Варварой Петровной, оставившей глубокий след в жизни и творчестве писателя:

Властолюбие матери Тургенева и её требование поклонения распространялись не только на семью и на слуг. Она властвовала над всеми, кто её окружал, и при этом проявляла редкую и часто непонятную нравственную силу, покоряющую даже людей, не обязанных ей подчиняться...

Никто не мог равняться с нею в искусстве оскорблять, унижать, делать несчастным человека, сохраняя приличия, спокойствие и достоинство. (И.С. Тургенев в воспоминаниях современников).

5. Передайте другими словами смысл следующих предложений:

- До нынешнего дня не умолкла молва о нём.
- Андрей и жену себе выбрал под стать.
- Она ни в чём не уступала мужу.
- В Петербурге общество закрылось перед Иваном.
- К службе с низших чинов он чувствовал отвращение.
- Грязно, бедно показалось ему его родимое гнездо.
- Всё не по нём, за столом привередничает, неженка какой!
- С сестрой Глафирой он не сошёлся.
- Глафира и слышать не хотела о замужестве.
- Она и по скупости вышла в бабку.
- Иван не знал, куда деться от тоски и скуки.
- Год показался ему за десять лет.

6. Прочитайте и объясните смысл старинных русских пословиц. Скажите, какие из них наиболее точно соответствуют истории рода Лаврецких. Вспомните схожие по смыслу пословицы своего народа.

- Не хвались родителями, хвались добродетелями.
- Не далеко от яблони яблочко падает.
- Каков корень, таков и росток.
- От плохого семени не жди доброго племени.
- Каков батюшка, таковы у него и детки.
- Бывает доброй овца и от беспутного отца.
- Волком родился, овцой не бывать.
- Сестра при брате не наследница.

7. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Андрей был человек умный и дукавый.
- Пётр не походил на своего отца.
- Все в доме недружелюбно глядели на Ивана.
- Отцу не нравилась опрятность сына.
- Отец то и дело ворчал на Ивана.

- Старик особенно не жаловал Вольтера.
- Глафира угловатыми движениями напоминала свою бабу.
- Родители по-французски вовсе не разумели.
- Иван по целым часам сидел в низких покоях матери.

2.

Случилось так, что в числе горничных Анны Павловны была одна очень хорошенькая девушка, с ясными, кроткими глазками и тонкими чертами лица, по имени Маланья, умница и скромница. Она с первого раза приглянулась Ивану Петровичу; и он полюбил её: он полюбил её робкую походку, стыдливые ответы, тихий голосок, тихую улыбку; с каждым днём она ему казалась милей. И она привязалась к Ивану Петровичу всей силой души, как только русские девушки умеют привязываться. В помещицьем деревенском доме никакая тайна долго держаться не может: скоро все узнали о связи молодого барина с Маланьей; весть об этой связи дошла, наконец, до самого Петра Андреевича. В другое время он, вероятно, не обратил бы внимания на такое маловажное дело; но он давно злился на сына и обрадовался случаю пристыдить петербургского франта. Поднялся крик: Маланью заперли; Ивана Петровича потребовали к отцу. Анна Павловна тоже прибежала на шум. Она попыталась было укротить мужа, но Пётр Андреевич уже ничего не слушал. Ястребом напустился он на сына, упрекал его в безнравственности, в безбожии, в притворстве; кстати, выместил на нём всю досаду против княжны Кубенской, осыпал его обидными словами. Сначала Иван Петрович молчал и крепился, но, когда отец вздумал грозить ему постыдным наказанием, он не вытерпел. Тут же спокойным, ровным голосом, хотя с внутренней дрожью, Иван Петрович объявил отцу, что он напрасно укоряет его в безнравственности; что хотя он не намерен оправдывать свою вину, но готов её исправить, и тем охотнее, что чувствует себя выше всяких предрассудков, а именно — готов жениться на Маланье. Произнеся эти слова, Иван Петрович, бесспорно, достиг своей цели: он до того изумил Петра Андреевича, что тот онемел на мгновение; но тотчас же опомнился и бросился с кулаками на Ивана Петровича, который, как нарочно, в тот день надел новый английский синий фрак. Анна Павловна закричала и закрыла лицо руками, а сын её побежал через весь дом, выскочил на двор, бросился в огород, в сад, через сад вылетел на дорогу и всё бежал без оглядки, пока, наконец, перестал слышать за собою тяжёлый топот отцовских шагов и его усиленные, прерывистые крики... «Стой, мошенник! — вопил он, — стой! прокляну!» Иван Петрович спрятался у соседа, а Пётр Андреевич вернулся домой и объявил, что лишает сына благословения и наследства, приказал сжечь все его дурацкие книги, а девушку Маланью немедленно сослать в дальнюю деревню. Нашлись добрые люди, отыскали Ивана Петровича, известили его обо всём. Пристыженный, взбешённый, он поклялся отомстить отцу и в ту же ночь, подкараулив крестьянскую телегу, на которой везли Маланью, отбил её силой, поскакал с нею в ближайший город и обвенчался с ней. На другой день Иван Петрович

написал язвительно холодное и учтивое письмо Петру Андреевичу, а сам отправился в деревню, где жил его родственник Дмитрий Пестов. Он рассказал ему всё, объявил, что намерен ехать в Петербург искать службу, и упросил его хоть на время приютить жену. При слове «жена» он заплакал горько и, несмотря на своё столичное образование и философию, униженно поклонился родственнику в ноги и даже стукнул о пол лбом. Пестов, человек жалостливый и добрый, охотно согласился на его просьбу; Иван прожил у него недели три, втайне ожидая ответа от отца; но ответа не пришло, — и прийти не могло. Пётр Андреевич, узнав о свадьбе сына, слёг в постель и запретил упоминать при себе имя Ивана Петровича; только мать, тихонько от мужа, прислала пятьсот рублей да образок его жене; написать она побоялась, но велела сказать Ивану Петровичу, чтоб он не очень огорчался, что, Бог даст, всё устроится и отец переменит гнев на милость; что и ей другая невестка была бы желательнее, но что, видно, Богу так было угодно, а что она посылает Маланье Сергеевне своё родительское благословение.

А Иван Петрович отправился в Петербург с лёгким сердцем. Неизвестное будущее его ожидало; бедность, быть может, грозила ему, но он расстался с ненавистной деревенской жизнью. Чувство совершённого долга, торжества, чувство гордости наполняло его душу; да и разлука с женой не очень пугала его; его бы скорее смутила необходимость постоянно жить с женой. То дело было сделано; надо было приняться за другие дела. В Петербурге, вопреки его собственным ожиданиям, ему повезло: княжна Кубенская, — которую месье Куртен успел уже бросить, но которая не успела ещё умереть, — чтобы чем-нибудь загладить свою вину перед племянником, отрекомендовала его всем своим друзьям и подарила ему пять тысяч рублей — едва ли не последние свои денежки. Не прошло трёх месяцев, как уж он получил место при русской миссии в Лондоне и с первым отходившим английским кораблём уплыл за море. Несколько месяцев спустя получил он письмо от Пестова. Добрый помещик поздравлял Ивана Петровича с рождением сына, явившегося на свет в селе Покровском 20 августа 1807 года и наречённого Фёдором. По причине большой слабости Маланья Сергеевна приписывала только несколько строк; но и эти немногие строки удивили Ивана Петровича: он не знал, что его жена выучилась грамоте. Впрочем, Иван Петрович не долго предавался сладостному волнению родительских чувств: он ухаживал за одной из знаменитых тогдашних красавиц; Тильзитский мир был только что заключён, и все спешили наслаждаться. Чёрные глаза бойкой красавицы вскружили и ему голову. Денег у него было очень мало; но он счастливо играл в карты, заводил знакомства, участвовал во всех возможных увеселениях, словом, плыл на всех парусах.

Словарь

Гóрничная – служанка, убирающая комнаты в богатом доме и прислуживающая господам.

Пригляну́ться – понравиться.

Привязаться – (здесь) полюбить.

Помещичий – принадлежащий помещику, дворянину, владеющему землёй и крестьянами.

Весть – новость, известие, сообщение.

Франт – модно одевающийся человек, щёголь.

Укротить – успокоить.

Ястреб – хищная птица.

Досада – раздражение, обида, огорчение, неудовольствие.

Безнравственность – поведение, противоречащее требованиям морали.

Безбожие – неверие в Бога; отказ от христианских нравственных заповедей.

Крепиться – держать себя в руках; терпеть.

Укорять – (устар.) упрекать.

Предрассудок – привычный, но ложный, лишённый разумных оснований взгляд на что-либо.

Изумить – удивить.

Опомниться – прийти в себя.

Мошённик – нечестный человек, плут.

Проклясть – отвергнуть, полностью разорвать отношения; осудить.

Благословение – выражение согласия на брак с пожеланием добра, счастья.

Сослать – в наказание за что-либо насильно, принудительно переселить в отдалённое место.

Телега – крестьянская повозка на колёсах.

Обвенчаться – заключить брак по церковному обряду.

Язвительно – насмешливо, ядовито, зло.

Учтивый – вежливый.

Приютить – позволить жить в своём доме.

Образок – маленькая икона.

Огорчаться – расстраиваться, опечаливаться.

Отрекомендовать – дать благоприятный отзыв, характеристику.

Миссия – постоянное дипломатическое представительство.

Наречённый – (устар.) названный каким-либо именем.

Тильзитский мир – мирный договор между Россией и Францией 1807 года, заключённый в г. Тильзите после переговоров Наполеона и Александра I.

Бойкий – смелый, энергичный.

Наслаждаться – получать удовольствие, развлекаться.

Фразеология

Выместить досаду – высказать, выразить чувство досады, недовольства; несправедливо наказать.

Лишить наследства – распорядиться не оставлять после своей смерти имущества и денег человеку, который раньше считался наследником; изменить завещание.

Бежать без оглядки – очень быстро убегать от преследования, скрываться от опасности.

Слечь в постель – заболеть.

Переменить гнев на милость – успокоиться, простить, перестать сердиться.

Так Богу угодно – такова судьба, ничего нельзя изменить, надо смириться.

Бог даст – выражение надежды на лучшее.

С лёгким сердцем – без забот, не тревожась, не переживая.

Загладить свою вину – заслужить прощение какими-либо хорошими поступками, действиями.

Вскружить голову – увлечь, очаровать, заставить в себя влюбиться.

Выучиться грамоте – научиться читать и писать.

Вопросы

1. Почему связь Ивана с горничной Маланьей вызвала гнев Петра Андреевича?
2. В чём упрекал Ивана отец?
3. О каком решении объявил Иван Петру Андреевичу?
4. При каких обстоятельствах произошло венчание Ивана с Маланьей?
5. Как отнеслась к выбору сына и его женитьбе Анна Павловна?
6. С какой целью Иван отправился в Петербург?
7. Какую службу он получил в Лондоне?
8. Какую новость сообщил в письме Ивану его родственник Пестов, у которого жила Маланья?

Задания

1. Расскажите историю любви Ивана и Маланьи.
2. Как вы думаете, почему в глазах дворянского общества и семьи Лаврецких брак Ивана и Маланьи был невозможен?
3. Скажите, как вы понимаете выражение «неравный брак». Выскажите своё мнение об этом явлении; приведите примеры неравных браков из истории. Скажите, существует ли такое понятие у вашего народа.
4. Объясните, почему Иван решил жениться на крестьянке Маланье вопреки всем общественным законам и традициям.
5. Опишите характер и внешность Маланьи, употребив следующие слова и выражения: хорошенькая, милая, добрая, умная, скромная, покорная, терпеливая; ясные кроткие глаза, тонкие черты лица, робкая походка. Выразите своё отношение к этой девушке.
6. Прочитайте фрагмент текста. Скажите, согласны ли вы с выраженным в нём мнением автора:
Маланья привязалась к Ивану Петрович всей силой души, как только русские девушки умеют привязываться.

7. Скажите, в чём, по вашему мнению, заключалась настоящая причина конфликта между Иваном и его отцом.

8. Прочитайте старинные русские пословицы о любви. Объясните их смысл.

- Любовь не пожар, а разгорится – не потушишь.
- Без солнышка нельзя пробыть, без милого нельзя прожить.
- Оттого терплю, что люблю.

9. Объясните смысл пословицы «Равные обычаи – крепкая любовь». Скажите, соответствует ли она истории любви Ивана и Маланьи.

10. Передайте смысл следующих предложений другими словами.

- Маланья привязалась к Ивану всей силой своей души.
- Пётр Андреевич выместил на сыне свою досаду.
- Иван чувствовал себя выше всяких предрассудков.
- Петр Андреевич онемел на мгновение.
- Ястребом напустился он на сына.
- Мать потихоньку от мужа послала образок Маланье.

11. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Маланья с первого взгляда приглянулась Ивану.
- Петр Андреевич давно злился на сына.
- Иван Петрович молчал и крепился, но потом не вытерпел.
- Иван Петрович объявил отцу, что тот напрасно укоряет его в безнравственности.
- Он изумил Петра Андреевича.
- Иван Петрович бросился в сад и вылетел на дорогу.
- Добрые люди известили его обо всём.
- Иван написал отцу учтивое письмо.

12. В следующем предложении объясните значение выделенных слов с помощью синонимов. Придумайте другие предложения со словом «тихий».

- Он полюбил её тихий голосок, её тихую улыбку.

13. Из списка слов подберите синонимы к слову «тихий» в следующих выражениях:

- Тихий звук, тихий голос, тихий смех, тихий звон, тихий шёпот, тихая музыка, тихая песня, тихая речь, тихое слово.
- Тихий характер, тихий ребёнок, тихий взгляд, тихая походка.
- Тихая жизнь, тихая старость.

- Тихая семья.
- Тихая зависть, тихая ненависть, тихая любовь, тихое горе, тихая радость, тихие слёзы.
- Тихая езда, тихий ход, тихое движение.
- Тихий разговор, тихая беседа.
- Тихие переговоры.
- Тихая квартира, тихая улица, тихий переулок, тихий район, тихий городок, тихая окраина, тихий пригород.
- Тихая погода, тихое море, тихий залив, тихий дождь.
- Тихая жизнь, тихое детство, тихая молодость, тихая работа.
- Тихая ночь, тихий вечер, тихий день.

Список слов: негромкий, нешумный, неслышный, спокойный, слабый, медленный, смиренный, кроткий, несмелый, робкий, безветренный, лёгкий, мягкий, осторожный, неспешный, неторопливый, скромный, застенчивый, секретный, тайный, скрытый, незаметный, невидимый, неопасный.

14. Прочитайте стихотворение. Сопоставьте его поэтические образы с содержанием прочитанного вами отрывка из романа Тургенева.

Вот этот дом, сто лет тому назад,
 Был полон предками моими,
 И было утро, солнце, зелень, сад,
 Роса, цветы, а он глядел живыми
 Сплошь тёмными глазами в зеркала
 Богатой спальни деревенской
 На свой камзол¹, на красоту чела²,
 Изысканно³, с заботливостью женской
 Напудрен рисом, надушён,
 Меж тем как пахло жаркою крапивой
 Из-под окна открытого, и звон,
 Торжественный и празднично-счастливый,
 Напоминал, что в должный срок
 Пойдёт он по аллеям, где струится
 С полей нагретый ветерок.
 А вдалеке, за валом сада,
 Спешит народ, и краше всех – она,
 Стройна, нарядна и скромна,
 С огнём потупленного⁴ взгляда.

(И. Бунин. «Дедушка в молодости»)

¹**Камзол** – старинная короткая мужская одежда, обычно без рукавов.

²**Чело** – (устар.) лоб.

³**Изысканно** – утончённо, изящно.

⁴**Потупленный** – опущенный к земле, вниз.

3.

Старик Лаврецкий долго не мог простить сыну его свадьбу; если б через полгода Иван Петрович явился к нему с повинной головой и бросился ему в ноги, он бы, пожалуй, помиловал его, выбравив его сперва хорошенько; но Иван Петрович жил за границей и, по-видимому, в ус себе не дул. «Молчи! Не смей! — твердил Пётр Андреевич всякий раз жене, как только та пыталась склонить его на милость,— ему, щенку, должно вечно за меня бога молить, что я его не проклял; покойный батюшка собственными руками убил бы его, негодного, и хорошо бы сделал». Анна Павловна, при таких страшных речах, только крестилась украдкой. Что же касается жены Ивана Петровича, то Пётр Андреевич сначала и слышать о ней не хотел и даже в ответ на письмо Пестова, в котором тот упоминал о его невестке, велел ему сказать, что он никакой своей невестки не ведаёт; но потом, узнав о рождении внука, смягчился, приказал осведомиться о здоровье родительницы и послал ей, будто не от себя, немного денег. Феде ещё году не минуло, как Анна Павловна занемогла смертельной болезнью. За несколько дней до кончины, уже не вставая с постели, с робкими слезинками на погасающих глазах, объявила она мужу при духовнике, что желает повидаться и проститься с невесткой, благословить внука. Огорчённый старик успокоил её и тотчас же послал собственный свой экипаж за невесткой, в первый раз называя её Маланьей Сергеевной. Она приехала с сыном и полуживая от страха вошла в кабинет Петра Андреевича. Нянька несла за ней Федю. Пётр Андреевич молча поглядел на неё; она подошла к его руке; её трепетные губы едва сложились в беззвучный поцелуй.

— Ну, — проговорил он наконец, — здравствуй; пойдём к барыне.

Он встал и нагнулся к Феде; ребёнок улыбнулся и протянул к нему свои бледные ручонки. Старика перевернуло.

— Ох, — промолвил он, — сиротливый! Умолил ты меня за отца; не оставлю я тебя, пенчик.

Маланья Сергеевна как вошла в спальню Анны Павловны, так и стала на колени возле двери. Анна Павловна позвала её к постели, обняла её, благословила её сына; потом, обратив измученное жестокою болезнью лицо к своему мужу, хотела было заговорить...

— Знаю, знаю, о чём ты просить хочешь,— промолвил Петр Андреевич,— не печалься: она останется у нас, и Ваньку ради неё помилюю.

Анна Павловна с усилием поймала руку мужа и прижалась к ней губами. В тот же вечер её не стало.

Пётр Андреевич сдержал своё слово. Он известил сына, что ради смертного часа его матери, ради младенца Фёдора он возвращает ему своё благословение и Маланью Сергеевну оставляет у себя в доме. Ей отвели две комнаты в антресолях.

Тяжело и неловко было сперва бедной женщине; но потом она привыкла к своему тестю. Он тоже привык к ней, даже полюбил её, хотя

почти никогда не говорил с ней. Больше всего терпела Маланья Сергеевна от своей золовки. Глафира ещё при жизни матери успела понемногу забрать весь дом в руки: все, начиная с отца, ей покорялись; без её разрешения куска сахару не выдавалось; она скорее согласилась бы умереть, чем поделиться властью с другой хозяйкой. Свадьба брата раздражала её ещё больше, чем Петра Андреевича: она взялась проучить выскочку, и Маланья Сергеевна с первого же часа стала её рабой. Да и где ж ей было бороться с самовольной, надменной Глафирой, ей, безответной, постоянно смущённой и запуганной, слабой здоровьем? Дня не проходило, чтобы Глафира не напомнила ей прежнего её положения, не похвалила бы её за то, что она не забывается. Маланья Сергеевна охотно смирилась бы с этим, но Федю у неё отняли: вот что её сокрушало. Под предлогом, что она не в состоянии заниматься его воспитанием, её почти не допускали до него; Глафира взялась за это дело; ребёнок поступил в её полное распоряжение. Маланья Сергеевна с горя начала в своих письмах умолять Ивана Петровича, чтобы он вернулся поскорее; сам Пётр Андреевич желал видеть своего сына; но он всё только благодарил отца за жену, за присылаемые деньги, обещал приехать вскоре — и не ехал. Тысяча восемьсот двенадцатый год вызвал его, наконец, из-за границы. Увидавшись в первый раз после шестилетней разлуки, отец с сыном обнялись и даже словом не вспомнили о прежних раздорах; не до того было тогда: вся Россия поднималась на врага, и оба они почувствовали, что русская кровь течёт в их жилах. Петр Андреевич на свой счёт одел целый полк ратников. Но война кончилась, опасность миновала; Иван Петрович опять заскучал, опять потянуло его вдаль, в тот мир, где чувствовал он себя дома. Маланья Сергеевна не могла удержать его; она слишком мало для него значила. Даже надежды её не сбылись: муж её также решил, что гораздо приличнее поручить Глафире воспитание Феди. Бедная жена Ивана Петровича не перенесла этого удара, не перенесла вторичной разлуки: безропотно, за несколько дней, угасла она. В течение всей своей жизни не умела она ничему сопротивляться, и с недугом она не боролась. Она уже не могла говорить, уже могильные тени ложились на её лицо, но черты её по-прежнему выражали терпение и постоянную кротость смирения; с той же немой покорностью глядела она на Глафиру, и как Анна Павловна на смертном одре поцеловала руку Петра Андреевича, так и она приложила к Глафириной руке, поручая ей, Глафире, своего единственного сына. Так кончило свою жизнь тихое и доброе существо, Бог знает зачем выхваченное из родной почвы и тотчас же брошенное, как вырванное деревцо, корнями на солнце; оно увяло, оно пропало без следа, это существо, и никто не горевал о нём. Пожалели о Маланье Сергеевне её горничные да ещё Пётр Андреевич. Старику недоставало её молчаливого присутствия. «Прости — прощай, моя безответная!» — прошептал он, кланяясь ей в последний раз, в церкви. Он плакал, бросая горсть земли в её могилу.

Он сам не долго пережил её, не более пяти лет. Зимой 1819 года он тихо скончался в Москве, куда переехал с Глафирой и внуком, и завещал

похоронить себя рядом с Анной Павловной да с «Малашей». Иван Петрович находился тогда в Париже, для своего удовольствия; он вышел в отставку скоро после 1815 года. Узнав о смерти отца, он решил вернуться в Россию. Надо было подумать об устройстве имения, да и Феде минуло двенадцать лет, и наступило время серьёзно заняться его воспитанием.

Словарь

Помиловать – простить; отменить наказание.

Выбранить – (устар.) отругать.

Твердить – повторять.

Щенок – (здесь) глупый мальчишка.

Украдкой – втайне, незаметно.

Невестка – жена сына.

Не ведать – не знать.

Смягчиться – перестать сердиться, подобреть.

Осведомиться – узнать, получить сведения; задать вопрос.

Занемочь – (устар.) заболеть.

Кончина – (высок.) смерть.

Духовник – священник.

Сиротливый – (здесь) ребёнок, растущий без отца; несчастный, достойный жалости.

Антресоли – низкий этаж дома под самой крышей.

Золовка – сестра мужа.

Выскочка – человек, который случайно, не по заслугам и рождению занял какое-либо место.

Надменный – гордый, высокомерный, пренебрежительно относящийся к людям.

Сокрушать – (устар.) огорчать, мучить.

Не забываться – (здесь) помнить о своём низком происхождении, зависимою положении; быть покорным.

Тысяча восемьсот двенадцатый год – Отечественная война России с Наполеоном 1812 года.

Раздоры – ссоры, конфликты.

Ратник – (устар.) солдат, воин.

Безропотно – покорно, без жалоб.

Угаснуть – умереть.

Безответный – неспособный возражать, спорить, защищать себя; кроткий, покорный.

Завещать – оставить посмертное распоряжение.

Фразеология

Явиться с повинной головой – признать свою вину, раскаяться, просить прощения.

Броситься в ноги – униженно умолять о прощении, опустившись на колени перед кем-либо.

В ус (себе) не дуть – жить беспечно, беззаботно, ни о чём не беспокоясь и не переживая.

Склонить на милость – уговорить не сердиться, простить.

Её не стало – умерла, скончалась.

Сдержат слово – выполнить обещание.

Забрать весь дом в руки – единолично распоряжаться, ни с кем не делая своей властью.

На смертном одре – при смерти.

Приложиться к руке – поцеловать руку в знак благодарности, уважения.

Выйти в отставку – уволиться с государственной службы.

Вопросы

1. О чём просила перед смертью Анна Павловна своего мужа?
2. Как отнёсся к просьбе жены Пётр Андреевич?
3. Какие чувства испытал Пётр Андреевич, увидев своего маленького внука?
4. Почему Глафира невзлюбила Маланью?
5. Почему Маланья было запрещено воспитывать её сына?
6. Какое событие заставило Ивана Петровича вернуться в Россию и помириться с отцом?
7. Как относился Иван Петрович к своей жене? Почему он тоже не позволил ей воспитывать сына?
8. Почему Маланья не боролась с болезнью?
9. Как воспринял её смерть Пётр Андреевич?
10. Почему Иван Петрович наконец решился навсегда вернуться в своё родовое имение?

Задания

1. Выразите своё отношение к Петру Андреевичу Лаврецкому. Дайте оценку его словам и поступкам.
2. Скажите, в чём, по вашему мнению, состоит сходство характеров двух женщин из семьи Лаврецовых: Анны Павловны и Маланьи. Обратите внимание на то, что их сближает не только жизнь, но и смерть. Сравните:

<p>Анна Павловна занемогла смертельной болезнью. За несколько дней до кончины, уже не вставая с постели, с робкими слезинками на погасающих глазах, объявила она мужу при духовнике, что желает повидаться и проститься с невесткой, благословить внука...</p> <p>Анна Павловна позвала Маланью к постели, обняла её, благословила её сына; потом, обратив измученное жестокой болезнью лицо к своему мужу, хотела было заговорить... Она с усилием поймала руку мужа и прижалась к ней губами. В тот же вечер её не стало.</p>	<p>Бедная Маланья не перенесла вторичной разлуки с мужем: безропотно, за несколько дней, угасла она. В течение всей своей жизни она не умела ничему сопротивляться, и с недугом не боролась. Она уже не могла говорить, уже могильные тени ложились на её лицо, но черты её по-прежнему выражали терпение и постоянную кротость смирения; с той же немой покорностью глядела она на Глафиру, и, как Анна Павловна на смертном одре поцеловала руку Петра Андреевича, так и она приложила к Глафириной руке, поручая ей, Глафире, своего единственного сына.</p>
---	---

3. Прочитайте и прокомментируйте образное сравнение, которое использует Тургенев, чтобы выразить трагедию судьбы Маланьи:

Так кончило свою жизнь тихое и доброе существо, Бог знает зачем выхваченное из родной почвы и тотчас же брошенное, как вырванное дерево, корнями на солнце; оно увяло, оно пропало без следа, это существо, и никто не горевал о нём.

4. Охарактеризуйте Ивана Петровича Лаврецкого в его молодые и зрелые годы. Чтобы лучше понять этого человека, прочитайте отрывок из романа, в котором говорится о его дальнейшей судьбе.

... Иван Петрович удалился¹ в деревню и заперся в своём доме. Он вдруг ослабел, опустился; здоровье ему изменило. Вольнодумец² – начал ходить в церковь; европеец – стал париться в бане, засыпать под болтовню старого дворецкого³; государственный человек – сжёг все свои планы и трепетал перед губернатором; человек с закалённой волей – хныкал и жаловался, когда ему подавали тарелку холодного супа.

Неожиданное бедствие обрушилось на голову Ивана Петровича: он ослеп, и ослеп безнадежно, в один день. Он взял с собой сына и целых три года проскитался по России от одного доктора к другому, приводя в отчаяние врачей, сына, прислугу своим малодушием и нетерпением. Плаксивым и капризным ребёнком вернулся он домой. Наступили горькие дни, натерпелись от него все. Он никому не давал покоя, молился, роптал⁴ на судьбу, не выносил ни одного мгновения одиночества и требовал от своих домашних, чтобы они постоянно, днём и ночью, сидели возле него и

занимали его рассказами. Особенно доставалось Глафире Петровне; он не мог обойтись без неё – и она до конца исполняла все прихоти⁵ больного, хотя иногда не сразу решалась отвечать ему, чтобы звуком голоса не выдать душившей её злобы. Умер он в первых числах мая, на балконе, на солнце... Глафира Петровна посмотрела брату в лицо, медленно, широко перекрестилась и удалилась молча; а здесь же находившийся сын тоже ничего не сказал, опёрся на перила балкона, и долго глядел в сад, весь блестящий в лучах золотого весеннего солнца. Ему было двадцать три года. Жизнь открывалась перед ним.

¹**Удали́ться** – уйти.

²**Вольнодумец** – (устар.) человек, критически относящийся к господствующим религиозным и политическим взглядам; скептик.

³**Дворецкий** – старший слуга в дворянском доме.

⁴**Ропта́ть** – (устар.) высказывать недовольство, обиду; жаловаться.

⁵**Прихо́ть** – каприз.

5. Прочитайте стихотворение в прозе И.С. Тургенева «Мои деревья». Скажите, о чём говорит эта маленькая история. Как вы думаете, какой смысл заключён в её названии?

Я получил письмо от бывшего университетского товарища, богатого помещика, аристократа. Он звал меня к себе в имение.

Я знал, что он давно болен, ослеп, едва ходит... Я поехал к нему.

Я застал его в одной из аллей его обширного парка. Закутанный в шубу – а дело было летом, – чахлый¹, скрюченный², он сидел в небольшой колясочке, которую сзади толкали два лакея...

– Приветствую вас, – промолвил³ он могильным голосом, – на моей наследственной земле, под сенью⁴ моих вековых деревьев!

Над его головой раскинулся могучий тысячелетний дуб.

И я подумал: «О тысячелетний исполин⁵, слышишь? Полумёртвый человек называет тебя своим деревом!»

Но вот ветерок набежал волной и промчался лёгким шорохом⁶ по листве исполина... И мне показалось, что старый дуб отвечал добродушным и тихим смехом...

¹**Чахлый** – больной, слабый.

²**Скрю́ченный** – согнутый.

³**Промолвить** – сказать.

⁴**Сень** – (поэт.) тень.

⁵**Исполин** – великан.

⁶**Шóрох** – лёгкий шум.

6. Придумайте предложения со следующими фразеологическими оборотами:

- Прийтись не по душе.
- С лёгким сердцем.
- Сдержать слово.

7. Прочитайте предложения. Объясните употребление, сравнительных оборотов, передав их смысл другими словами.

- Княжна Кубенская одевала Ивана, как куклу.
- Глафира по скупости вышла в бабу.
- Ястребом напустился Пётр Андреевич на сына.
- Плаксивым и капризным ребёнком вернулся Иван Петрович домой.

8. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Он бы помиловал сына, выбрав сперва хорошенько.
- Пётр Андреевич сказал, что он ни о какой невестке не ведаёт.
- Он приказал осведомиться о здоровье родительницы.
- Старик тотчас послал экипаж за невесткой.
- Знаю, о чём ты просить хочешь, - промолвил Петр Андреевич, - не печалься: она останется у нас и Ваньку ради неё помилию.
- Тяжело и неловко было сперва Маланье.
- Все в доме покорялись Глафире.
- Маланья уже не боролась с недугом.
- Феде минуло двенадцать лет.

9. Прочитайте стихотворение. Сравните его поэтические образы с прочитанной вами главой из романа Тургенева «Дворянское гнездо».

Могильная плита, железная доска,
 В густой траве вырастающая в землю, -
 И мне печаль могил понятна и близка,
 И я родным преданьям¹ внемлю².
 И я «люблю людей, которых больше нет»,
 Любовью всепрощающей, сыновней.
 Последний их побег, я не забыл их след
 Под старой, обветшалою часовней³.
 Я молодым себя, в своём простом быту,
 На бедном их погосте⁴ вспоминаю.
 Последний их побег, под эту же плиту

Приду я лечь, - и тихо лягу – с краю.

(И. Бунин. «Могильная плита»)

¹**Преда́ние** – история, передающаяся из поколения в поколение.

²**Внимать** – (устар.) слушать, воспринимать.

³**Часо́вня** – небольшая церковь с иконами без алтаря.

⁴**Погос́т** – (устар.) кладбище.

Темы для письменных работ

1. Три поколения русской семьи: Андрей, Пётр, Иван.

2. Женщины рода Лаврецких: смиренницы и непокорные.

«Отцы и дети» (отрывок из романа) Кирсанов и княгиня Р.

Роман Тургенева «Отцы и дети» не утратил своей художественной силы, так как в нём отражены яркие человеческие характеры и судьбы. Один из главных героев романа, Павел Петрович Кирсанов – представитель старшего поколения либерального¹ русского дворянства, уже немолодой человек, сохранивший красоту, благородство, манеры и привычки английского джентльмена². Когда-то в молодости, в начале блестящей светской карьеры, он пережил роковую³ страсть к загадочной княгине Р., изменившую всю его жизнь. После разрыва с любимой женщиной и её смерти Кирсанов и сам как будто умирает. Никого не любя, ни на что не надеясь, он живёт в семье своего брата, но и там, среди близких и любящих людей, остаётся одиноким и не находит покоя своей душе. В финале романа Кирсанов уезжает в Германию, в Дрезден. Очевидно, он чувствует себя лишним, чужим и никому не нужным не только в родной семье, но и в России.

Образы Павла Кирсанова и княгини Р. воплощают⁴ страстность и иррациональность русской души. Кирсанов воспитан в европейских традициях, но как настоящий русский не признаёт сдержанности и рассудочности в любви, не мыслит жизни без любимой женщины. Княгиня Р. также идёт в своих чувствах до конца – и в грехе, и в раскаянии. Русская «роковая любовь» дарит или великое счастье, или смерть.

Вместе с тем, в своих героях, Павле Кирсанове и его таинственной возлюбленной, Тургенев воплотил «вечные» образы не только русской, но и мировой литературы. Павел Кирсанов, как и Евгений Онегин Пушкина, — «русский Дон-Жуан», наказанный за свои грехи подлинной, великой любовью. Ему приходится самому испытать муки отчаяния, стыда и ревности, пережить смерть любимой женщины и навсегда остаться одиноким. Образ Кирсанова необычайно близок автору, так как в нём угадывается и его собственная судьба, судьба человека раздвоенного, разрывавшегося между Россией и Францией. Русский до мозга костей⁵, он большую часть жизни прожил за границей и там же создал свои самые русские по духу произведения. Его томила⁶ тоска по родине, но, едва ступив на её землю, он стремился покинуть её. Другая черта его личности – несчастная страсть к знаменитой французской певице Полине Виардо. В течение сорока лет Тургенев не расставался с ней: следовал за ней из страны в страну, жил рядом с её детьми и мужем. В молодости он был возлюбленным Полины, но эта связь была очень короткой, и он остался с ней, приютившись, по его собственному выражению, «на краю чужого гнезда».

«Загадочная» княгиня Р. – образ «роковой женщины», необычайно близкий душе Тургенева. Он писал о своей возлюбленной, Полине Виардо: «Я подчинён воле этой женщины, она давно и навсегда заслонила от меня всё, и так мне и надо⁷». Княгиня Р. – традиционный образ «кающейся грешницы», глубоко трогавший русскую душу. Всем своим обликом эта тургеневская героиня напоминает евангельскую святую – Марию Магдалину. По преданию, святая Мария, бывшая в молодости блудницей⁸ и грешницей, стала преданнейшей последовательницей Иисуса Христа, который исцелил⁹ её, изгнав из неё «семь бесов¹⁰». На живописных полотнах Магдалина

изображалась прекрасной женщиной с длинными распущенными золотистыми волосами, с глазами, полными слёз. Слезами она омыла ноги Христа и отёрла их своими волосами, помазав миром¹¹. Христос сказал, что эта женщина действительно доказала свою любовь и потому достойна того, чтобы её грехи были прощены. Многие сближает образы тургеневской героини и Марии Магдалины: у княгини Р. «коса золотистого цвета и тяжёлая, как золото, падает ниже колен», и её душу терзают «бесы» - «тайные, неведомые силы», спасения от которых она ищет в молитве покаяния. Будучи глубоко религиозной, эта женщина осознаёт, что её жизнь несправедлива. Её прегрешения слишком тяжелы: измены мужу, обман, жажда наслаждений. Но преодолеть себя, отказаться от грешной жизни она не в силах, и это порождает душевный разлад, муки совести, раскаяние¹², страх перед Божьим гневом. Прощаясь перед смертью с бывшим возлюбленным, княгиня Р. возвращает ему кольцо со сфинксом, на котором она начертила крест. В этом она видит разгадку своей судьбы.

В отрывке из романа «Отцы и дети» рассказана история любви Павла Кирсанова к княгине Р.

¹**Либеральный** – свободомыслящий.

²**Джентльмен** – в Великобритании: человек, принадлежащий к высшим кругам общества и строго соблюдающий установленные в нём правила и законы; хорошо воспитанный человек, отличающийся благородными манерами.

³**Роковой** – гибельный, несущий горе, несчастье, страдания; являющийся причиной бедствий.

⁴**Воплотить** – выразить.

⁵**Русский до мозга костей** – истинно, во всём русский человек.

⁶**Томить** – заставлять страдать; мучительно беспокоить, тревожить, тяготить.

⁷**Так мне и надо** – я заслуживаю такой судьбы.

⁸**Блудница** – (устар.) распутная, развратная женщина.

⁹**Исцелить** – излечить.

¹⁰**Бесы** – злые духи, искушающие человека; нечистая сила.

¹¹**Миро** – благовонное масло, употребляемое в христианских обрядах.

¹²**Раскаяние** – сознание своей вины, сожаление о совершённых поступках.

Павел Петрович Кирсанов воспитывался сначала дома, потом в пажемском корпусе. Он с детства отличался замечательной красотой; к тому же был самоуверен, немного насмешлив и как-то забавно жёлчен — он не мог не нравиться. Кирсанов начал появляться всюду, как только вышел в офицеры. Его носили на руках, и он сам себя баловал, даже дурачился, даже ломался; но и это ему шло. Женщины от него с ума сходили, мужчины называли его фатом и втайне завидовали ему. Павел Петрович ни одного вечера не проводил дома, славился смелостью и ловкостью (он ввёл гимнастику в моду между светскою молодёжью) и прочёл всего пять, шесть французских книг.

На двадцать восьмом году он уже был капитаном; блестящая карьера ожидала его. Вдруг всё изменилось.

В то время в петербургском свете изредка появлялась женщина, которую не забыли до сих пор, княгиня Р. У неё был благовоспитанный и приличный, но глуповатый муж и не было детей. Она внезапно уезжала за границу, внезапно возвращалась в Россию, вообще вела странную жизнь. Она слыла легкомысленной кокеткой, с увлечением предавалась всякого рода удовольствиям, танцевала до упаду, хохотала и шутила с молодыми людьми, которых принимала перед обедом в полумраке гостиной, а по ночам плакала и молилась, не находила нигде покоя и часто до самого утра металась по комнате, или сидела, вся бледная и холодная, над псалтырём. День наставал, и она снова превращалась в светскую даму, снова выезжала, смеялась, болтала и точно бросалась навстречу всему, что могло доставить ей малейшее развлечение.

Она была удивительно сложена; её коса золотого цвета и тяжёлая, как золото, падала ниже колен, но красавицей её никто бы не назвал; в её лице только и было хорошего, что глаза, и даже не самые глаза — они были невелики и серы, — но взгляд их, быстрый и глубокий, беспечный до удалости и задумчивый до уныния — загадочный взгляд. Что-то необычайное светилось в нём даже тогда, когда язык её лепетал самые пустые речи. Одевалась она изысканно. Павел Петрович встретил её на одном балу, протанцевал с ней мазурку, в течение которой она не сказала ни одного путного слова, и влюбился в неё страстно. Привыкший к победам, он и тут скоро достиг своей цели; но лёгкость торжества не охладила его. Напротив: он ещё мучительнее, ещё крепче привязался к этой женщине, в которой даже тогда, когда она отдавалась безвозвратно, всё ещё как будто оставалось что-то недоступное, куда никто не мог проникнуть. Что гнездилось в этой душе — Бог весть! Казалось, она находилась во власти каких-то тайных, для неё самой неведомых сил; они играли ею, как хотели. Любовь её отзывалась печалью; она уже не смеялась и не шутила с тем, кого избирала, и слушала его и глядела на него с недоумением. Иногда, большей частью внезапно, это недоумение переходило в холодный ужас; лицо её принимало выражение мертвенное и дикое; она запиралась у себя в спальне, и горничная слышала её глухие рыдания. Не раз, возвращаясь к себе домой после нежного свидания, Кирсанов чувствовал на сердце ту разрывающую и горькую досаду, которая поднимается в сердце после окончательной неудачи. «Чего же хочу я ещё?» — спрашивал он себя, а сердце всё ныло. Он однажды подарил ей кольцо с вырезанным на камне сфинксом.

— Что это? — спросила она, — сфинкс?

— Да, — ответил он, — и этот сфинкс — вы.

— Я? — спросила она и медленно подняла на него свой загадочный взгляд. — Знаете ли, что это очень лестно? — прибавила она с усмешкой, а глаза глядели всё так же странно.

Тяжело было Павлу Петровичу даже тогда, когда княгиня Р. его любила; но когда она охладела к нему, а это случилось довольно скоро, он

чуть с ума не сошёл. Он терзался и ревновал, не давал ей покоя, следовал за ней повсюду; ей надоело его неотвязное преследование, и она уехала за границу. Он вышел в отставку, несмотря на просьбы приятелей, на уговоры начальников, и отправился вслед за княгиней; года четыре провёл он в чужих краях, то гоняясь за нею, то с намерением теряя её из виду; он стыдился самого себя, он негодовал на своё малодушие... но ничто не помогало. Её образ, непонятный, но обаятельный, слишком глубоко внедрился в его душу. В Бадене он как-то опять сошёлся с ней по-прежнему; казалось, никогда ещё она так страстно его не любила... но через месяц всё уже было кончено: огонь вспыхнул в последний раз и угас навсегда. Предчувствуя неизбежную разлуку, он хотел по крайней мере остаться её другом, как будто дружба с такой женщиной была возможна... Она тихонько выехала из Бадена и с тех пор постоянно избегала Кирсанова. Он вернулся в Россию, попытался зажечь старой жизнью, но уже не мог попасть в прежнюю колею. Как отравленный, бродил он с места на место; он ещё выезжал, он сохранил все привычки светского человека; он мог похвастаться двумя, тремя новыми победами; но он уже не ждал ничего особенного ни от себя, ни от других и ничего не предпринимал. Он состарился, поседел; сидеть по вечерам в клубе, жёлчно скучать, равнодушно поспорить в холостом обществе стало для него потребностью,— знак, как известно, плохой. О женитьбе он, разумеется, и не думал. Десять лет прошло таким образом, бесцветно, бесплодно и быстро, страшно быстро. Нигде время так не бежит, как в России; в тюрьме, говорят, оно бежит ещё скорей. Однажды, за обедом, в клубе, Павел Петрович узнал о смерти княгини Р. Она скончалась в Париже, в состоянии, близком к помешательству. Он всгал из-за стола и долго ходил по комнатам клуба, останавливаясь, как вкопанный, возле карточных игроков, но не вернулся домой раньше обычного. Через некоторое время он получил пакет, адресованный на его имя: в нём находилось данное им княгине кольцо. Она провела по сфинксу крестообразную черту и велела ему сказать, что крест – вот разгадка.

Словарь

Па́жеский ко́рпус – привилегированное дворянское среднее военно-учебное заведение в России до 1917 года.

Самоуве́ренный – слишком уверенный в себе, высоко оценивающий свои силы, возможности, личные качества.

Насме́шливый – любящий шутить, склонный к насмешкам (злым шуткам) над окружающими.

Жёлчный – раздражительный, язвительный, скептический; тёмно-жёлтого цвета.

Балова́ть – исполнять все желания и прихоти; доставлять удовольствие.

Дура́читься – развлекаться шутками, вести себя несерьёзно, делать глупости.

Ломать́ся – вести себя неестественно, манерничать, капризничать.

Фат – самодовольный франт, легкомысленный, самовлюблённый, пустой человек.

Свет – высшее общество.

Благовоспитанный – обладающий хорошими манерами, внутренней культурой.

Внезапно – неожиданно, вдруг.

Слыть – быть известным в качестве кого-либо, иметь определённую репутацию.

Кокетка – женщина, стремящаяся своим поведением, манерами, одеждой понравиться мужчине, вызвать к себе интерес.

Псалтырь – часть Библии, книга псалмов.

Выезжать – (устар.) вести светскую жизнь: наносить визиты, посещать балы, собрания, театры и т.п.

Беспечный – беззаботный.

Удаль – безудержная смелость, презрение к жизненным условностям и правилам.

Уныние – мрачное, подавленное состояние духа, тоска, скука, меланхолия.

Лепетать – говорить несвязно, невнятно, невразумительно; говорить как маленький ребёнок.

Изысканно – изяшно, утончённо, с тонким вкусом.

Мазурка – бальный танец.

Путный – дельный, разумный, толковый; стоящий внимания.

Торжество – чувство радости, ликования по случаю победы, успеха.

Гнездиться – (здесь) прочно держаться, корениться, существовать.

Недоумение – непонимание, удивление.

Горничная – служанка, убирающая комнаты в богатом доме и прислуживающая господам.

Досада – раздражение, неудовольствие, огорчение.

Сфинкс – (здесь) тот, кто непонятен окружающим; загадочное существо.

Лестно – приятно, похвально.

Охладеть – утратить силу чувства, разлюбить, потерять интерес, стать равнодушным.

Терзаться – страдать, мучиться.

Неотвязный – постоянно преследующий.

Негодовать – испытывать возмущение, недовольство, гнев.

Малодушие – слабоволие, трусость.

Обаятельный – вызывающий симпатию, обладающий притягательной силой.

Внедриться – проникнуть.

Холостой – не состоящий в браке. **Холосто́е общество** – общество неженатых мужчин.

Избегать – уклоняться от встреч, сторониться.

Помешательство – потеря рассудка, сумасшествие.

Фразеология

Выйти в офицеры – получить офицерское звание.

Носить на руках – баловать, обожать.

С ума сходить – проявлять чрезмерное восхищение, восторг, увлекаясь кем-либо или чем-либо (буквально – становиться сумасшедшим, терять разум).

Предаваться удовольствиям – развлекаться, вести беззаботную жизнь.

Танцевать до упаду – танцевать слишком много, не зная меры, до изнеможения.

Бог весть – Бог знает; неизвестно, непонятно.

Выйти в отставку – уволиться с государственной или военной службы.

терять из виду – не иметь сведений о ком-либо.

По крайней мере – хотя бы, во всяком случае.

Попасть в прежнюю колею – вернуться к привычному образу жизни, возобновить старые привычки; жить как прежде.

Как вкопанный (встать, остановиться, стоять) – совершенно неподвижно.

Вопросы

1. Какое воспитание получил Павел Кирсанов?
2. Как относилось к Кирсанову высшее общество?
3. Почему оборвалась блестящая карьера Кирсанова?
4. Какую роль сыграла в судьбе Кирсанова встреча с княгиней Р.?
5. Как складывались их отношения?
6. Почему Кирсанов подарил любимой женщине кольцо со сфинксом?
7. При каких обстоятельствах это кольцо вернулось к нему?

Задания

1. Расскажите о характере и образе жизни Павла Кирсанова – светского молодого человека. Выскажите своё мнение об этом герое.
2. Прочитайте описание внешности Павла Кирсанова в зрелые годы, через двадцать лет после пережитой им любовной драмы. По этому описанию представьте себе, каким он был в молодости.

На вид ему было было лет сорок пять: его коротко остриженные седые волосы отливали тёмным блеском, как новое серебро; лицо его, жёлчное, но без морщин, необыкновенно правильное и чистое, словно выведенное тонким и лёгким резцом¹, являло следы красоты замечательной; особенно хороши были светлые, чёрные, продолговатые² глаза. Весь его облик³, изящный и породистый⁴, сохранял юношескую стройность и стремление вверх, прочь от земли...

¹**Резец** – острый режущий инструмент скульптора, художника.

²**Продолговатый** – удлинённый.

³**Облик** – внешний вид.

⁴**Породистый** – (здесь) свойственный высшим слоям общества; аристократический.

3. Прочитайте предложения, в которых даётся характеристика Павла Кирсанова. Обратите внимание на выделенные слова. Объясните, как вы понимаете выражения «жёлчный характер», «жёлчное лицо».

- Он был самоуверен, насмешлив и как-то забавно жёлчен.
- Лицо его, жёлчное, но без морщин, являло следы красоты замечательной.
- Сидеть по вечерам в клубе, жёлчно скучать, стало для него потребностью.
- С русскими он даёт волю своей жёлчи, посмеивается над собой и над ними.

4. Расскажите историю любви Павла Кирсанова к княгине Р. Скажите, почему такую любовь называют «роковой».

5. Расскажите, какие изменения произошли в душе Кирсанова под влиянием несчастной любви. Сравните:

<p>Кирсанов отличался замечательной красотой, был самоуверен, насмешлив, сам себя баловал... Он начал появляться повсюду, ни одного вечера не проводил дома, славился смелостью, ловкостью и прочёл всего пять, шесть французских книг. Блестящая карьера ожидала его.</p>	<p>Он вернулся в Россию, попытался зажить старой жизнью, но уже не мог попасть в прежнюю колею. Как отравленный, бродил он с места на место; он ещё выезжал, он сохранил все привычки светского человека; он мог похвастаться двумя, тремя новыми победами; но он уже не ждал ничего особенного ни от себя, ни от других и ничего не предпринимал. Он состарился, поседел; сидеть по вечерам в клубе, жёлчно скучать, равнодушно поспорить в холостом обществе стало для него потребностью. О женитьбе он и не думал.</p>
--	---

6. Прочитайте и прокомментируйте фрагмент финальной части романа, в которой завершается история жизни Павла Кирсанова.

В Дрездене, на Брюлевской террасе, между двумя и четырьмя часами, в самое фешенебельное¹ время для прогулки, вы можете встретить человека лет около пятидесяти, уже совсем седого и как бы страдающего подагрой², но ещё красивого, изящно одетого и с тем особенным отпечатком, который даётся человеку одним

лишь долгим пребыванием в высших слоях общества. Это Павел Петрович. Он уехал из Москвы за границу, чтобы поправить здоровье, и остался жить в Дрездене, где общается больше с англичанами и проезжими русскими. С англичанами он держится просто, почти скромно, но не без достоинства; они находят его немного скучным, но уважают в нём совершенного джентльмена. С русскими он дает волю своей жёлчи, посмеивается над самим собой и над ними; но всё это выходит у него очень мило и небрежно, и прилично... Он всё делает добро, сколько может; он всё ещё шумит понемножку, но жить ему тяжело... тяжелей, чем он сам подозревает... Стоит взглянуть на него в русской церкви, когда, прислоняясь в сторонке к стене, он задумывается, и долго не шевелится, горько стиснув губы, потом вдруг опомнится³ и начнёт почти незаметно креститься...

¹**Фешенебельный** – элегантный, изысканный, отвечающий требованиям вкуса, моды; аристократический.

²**Подагра** – болезнь суставов, вызванная отложением солей.

³**Опомниться** – очнуться, прийти в себя.

7. Прочитайте стихотворение в прозе И.С. Тургенева «Без гнезда». Скажите, какой смысл вкладывает автор в поэтический образ «птицы без гнезда», как этот образ связан с судьбой Павла Кирсанова и самого автора, писавшего о себе: «Я приютился на краю чужого гнезда...».

Куда мне деться? Что предпринять? Я как одинокая птица без гнезда...

Вот она расправляет свои крылья – и бросается вдаль, стремительно и прямо, как голубь, вспугнутый ястребом. Не откроется ли где зелёный, уютный уголок, нельзя ли будет свить где-нибудь хоть временное гнёздышко?

Птица летит, летит и внимательно глядит вниз.

Под нею жёлтая пустыня, безмолвная, недвижимая, мёртвая.

Птица спешит, перелетает пустыню – и всё глядит внимательно и тоскливо...

Устала бедная птица... Слабеет взмах её крыльев. Взялась бы она к небу... но не свить же гнезда в той бездонной пустоте!

Она сложила наконец крылья ... и с протяжным стоном пала в море.

Куда же деться мне? И не пора ли и мне – упасть в море?

8. Опишите внешность и характер княгини Р. Выскажите своё мнение о поведении этой женщины. Скажите, в чём вы видите противоречия и странности её характера. Сравните:

Она слыла легкомысленной кокеткой, предавалась удовольствиям, хохотала, шутила; она бросалась навстречу всему, что могло доставить ей малейшее развлечение.	Она плакала, молилась, не находила покоя, металась по комнате. Казалось, она находилась во власти каких-то тайных сил; любовь её отзывалась печалью...
---	--

9. Скажите, какую роль во взаимоотношениях Кирсанова и княгини Р. сыграло кольцо со сфинксом? Как вы думаете, что имел в виду Кирсанов, когда дарил своей возлюбленной это кольцо, и почему княгиня Р. перед смертью на изображении сфинкса начертила крест?

Вспомните: **Сфинкс** в Древнем Египте – каменное изваяние лежащего льва с человеческой головой, олицетворяющее тайну, ужас, тёмные силы. В древнегреческой мифологии слово «сфинкс» обозначает «душительница». Это крылатое чудовище с головой женщины, посланное на землю, чтобы убивать людей, которые не смогли разгадать его загадки. Иносказательное значение образа сфинкса в литературе – «человек-загадка».

10. Обратите внимание на то, как образ сфинкса используется самим Тургеневым в его письмах. Как вы думаете, почему писатель сравнивает свою родину с этим загадочным существом?

Россия – это огромная и мрачная фигура, неподвижная и загадочная, как сфинкс. Мне кажется, я вижу её тяжёлый, безжизненный взгляд, устремлённый на меня с холодным вниманием... Будь спокоен, сфинкс, я ещё вернусь к тебе, и тогда ты можешь пожрать меня, если я не разгадаю твоей загадки!

11. Прочитайте отрывки из Псалтыря. Скажите, почему княгиня Р. много раз перечитывала эту книгу, какие чувства она испытывала, читая древние библейские псалмы.

Поспешите на помощь мне, Господи, спаситель мой!.. Ибо, как высоко небо над землёю, так велика милость¹ Твоя... Дни человека, как трава: как цветок полевой, так он цветёт... Пройдёт над ним ветер, и нет его, и место его уже не узнает его... Не оставь меня, Господи, Боже мой! Беззаконие² моё я осознаю, сокрушаюсь³ о грехе

моём... Господи! Не в ярости⁴ Твоей обличай⁵ меня, и не во гневе Твоём наказывай меня...

Вспомните: Псалтырь – книга псалмов Ветхого завета, автором которой по преданию является библейский царь Давид. С древности – любимейшая книга русского народа. Русский человек не расставался с ней в течение всей жизни. Чтением и пением псалмов в монастырях монахи занимались непрерывно. К чтению псалмов обращались во всех чрезвычайных случаях: псалмы пели над больными и особенно над теми, кого считали одержимыми нечистой силой⁶.

¹**Милость** – доброе отношение, сострадание, снисхождение; благодеяние.

²**Беззаконие** – (церк.) нарушение Божьих заповедей; грех.

³**Сокрушаться** – печалиться, горевать.

⁴**Ярость** – сильный гнев.

⁵**Обличать** – сурово осуждать.

⁶**Одержимый нечистой силой** – находящийся во власти дьявола.

12. Передайте другими словами смысл следующих предложений:

- Образ княгини Р. глубоко внедрился в его душу.
- Он так и не мог попасть в прежнюю колею.
- Не раз, возвращаясь к себе домой после нежного свидания, Кирсанов чувствовал на сердце ту разрывающую и горькую досаду, которая поднимается в сердце после окончательной неудачи.
- Через месяц всё было кончено: огонь вспыхнул в последний раз и угас навсегда.
- Он стыдился самого себя, негодовал на своё малодушие, но ничего не помогало.
- Он долго ходил по комнатам, останавливаясь, как вкопанный, возле карточных игроков.

13. Прочитайте предложения со сравнительными оборотами. Объясните употребление сравнений, выразив их смысл другими словами:

- Её коса золотого цвета и тяжёлая как золото падала ниже колен.
- Как отравленный, бродил он с места на место.
- Казалось, никогда ещё княгиня Р. так страстно его не любила... Но через месяц всё было кончено: огонь вспыхнул в последний раз и угас навсегда.
- Нигде время так не бежит, как в России.

14. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Княгиня Р. внезапно уезжала за границу.
- Она хотела и шутила с молодыми людьми.
- Княгиня Р. не сказала ему ни одного путного слова.

- Она глядела на него с недоумением.
- Кирсанов терзался, ревновал, следовал за ней повсюду.
- Он ничего не предпринимал.
- Княгиня скончалась в состоянии, близком к помешательству.

15. Прочитайте стихи русских поэтов XIX-XX вв. Обратите внимание на близость поэтических образов Марии Магдалины и героини романа Тургенева «Отцы и дети».

О вещая¹ душа моя!
 О сердце, полное тревоги,
 О, как ты бьёшься на пороге²
 Как бы двойного бытия³!

Так, ты – жилища двух миров,
 Твой день – болезненный и страстный,
 Твой сон – пророчески⁴ неясный,
 Как откровение духов⁵...

Пускай страдальческую грудь
 Волнуют страсти роковые –
 Душа готова, как Мария,
 К ногам Христа навек прильнуть.
 (Ф. Тютчев)

Чуть ночь, мой демон⁶ тут как тут,
 За прошлое моя расплата.
 Придут и сердце мне сосут
 Воспоминания разврата⁷,
 Когда, раба мужских причуд⁸,
 Была я душой бесноватой⁹
 И улицей был мой приют¹⁰.

Осталось несколько минут,
 И тишь наступит гробовая.
 Но, раньше чем они пройдут,
 Я жизнь свою, дойдя до края,
 Как алавастровый сосуд¹¹,
 Перед тобою разбиваю.

О, где бы я теперь была,
 Учитель мой и мой спаситель,
 Когда б ночами у стола

Меня бы вечность не ждала,
 Как новый, в сети ремесла¹²
 Мной завлечённый посетитель.

Но объясни, что значит грех,
 И смерть, и ад, и пламень серный,
 Когда я на глазах у всех
 С тобой, как с деревом побег¹³,
 Срслась в своей тоске безмерной.

Когда твои стопы¹⁴, Иисус,
 Оперши о свои колени,
 Я, может, обнимать учусь
 Креста четырёхгранный брус¹⁵
 И, чувств лишаясь, к телу рвусь,
 Тебя готова к погребенью¹⁶.

(Б. Пастернак. «Магдалина»)

О путях твоих пытаться¹⁷ не буду, -
 Милая, ведь всё сбылось.
 Я был бос¹⁸, а ты меня обула
 Ливнями волос –
 И слёз.

Наготу¹⁹ твою перстами²⁰ трону
 Тише вод и ниже трав.
 Я был прям, а ты меня наклону
 Нежности наставила, припав²¹.

В волосах своих мне яму вырой,
 Спеленая²² меня без льна²³.
 – Мирносица²⁴! К чему мне миро?
 Ты меня омыла,
 Как волна.

(М. Цветаева. «Магдалина»)

¹**Вещий** – обладающий даром предвидения.

²**Поро́г** – (здесь) начало чего-либо; рубеж, граница.

³**Бы́тие** – жизнь, существование.

⁴**Проро́ческий** – содержащий в себе предсказание, предвидение, предвещающий что-либо.

⁵**Откровение́ духов** – способность глубокого проникновения в сущность вещей, свойственная духам (высшим силам).

⁶**Демо́н** – злой дух, падший ангел; олицетворение тёмной страсти, порока.

- ⁷**Разврат** – моральное падение, распущенность, беспутная жизнь.
- ⁸**Причуда** – каприз, причоть.
- ⁹**Бесноватый** – одержимый, мучимый бесами (силами зла).
- ¹⁰**Приют** – (здесь) место обитания.
- ¹¹**Алабастровый сосуд** – сосуд из алебастра (белого гипсового камня), в котором первые христиане держали миро, ароматные масла.
- ¹²**Ремесло** – занятие; (здесь) блуд, порок.
- ¹³**Побег** – молодой стебель растения; отросток.
- ¹⁴**Стопа** – (здесь) нога.
- ¹⁵**Брус** – длинный кусок дерева.
- ¹⁶**Погребенье** – предание земле умершего, похороны.
- ¹⁷**Пытать** – узнавать, спрашивать.
- ¹⁸**Босой** – с голыми ногами, без обуви.
- ¹⁹**Нагота** – обнажённое тело.
- ²⁰**Перст** – (устар.) палец.
- ²¹**Припасть** – опустившись, наклонившись, прижаться к кому-либо, чему-либо.
- ²²**Спеленать** – обернуть, окутать.
- ²³**Лён** – шелковистая ткань.
- ²⁴**Мироносица** – одна из святых жён, пришедших ко гробу Иисуса Христа, чтобы помазать его тело благовонным миром. Мироносицей была и Мария Магдалина.

Тема для письменной работы

«Роковая любовь» Павла Кирсанова.

Л.Н. ТОЛСТОЙ

«Отец Сергей» (отрывок из повести) Князь Касатский

В повести Л.Н. Толстого «Отец Сергей» отразились философские и религиозные взгляды великого писателя-гуманиста, глубоко верующего человека, стремящегося жить по совести и правде в духе подлинного христианства. Однако писателю пришлось вступить в непримиримый конфликт с Русской православной церковью, так как он был убеждён, что истинно верующий человек не нуждается в посредничестве церкви, когда обращается в своей душе к Богу. «Царство Божие внутри нас», - утверждал Толстой, имея в виду необходимость нравственного совершенствования человека. Его противоречия с официальной церковью были столь глубоки, что в 1901 году, когда Толстому было уже 73 года, Святейшим синодом¹ он был отлучён от церкви и предан анафеме – церковному проклятию. Но даже это не сломило дух писателя, до конца жизни он оставался верующим человеком.

Эпиграфом² к повести «Отец Сергей» могли бы служить строки из «Поучения Владимира Мономаха³», памятника русской литературы XII века: «Ни затворничеством, ни монашеством, ни голоданием, но малым делом можно получить милость Божию».

История главного героя повести Льва Толстого трагична. Молодой князь Степан Касатский, гвардейский офицер, человек гордый и самолюбивый, стремится сделать блестящую придворную карьеру. Он принят в высшем аристократическом обществе и вскоре должен жениться на красавице фрейлине⁴ императрицы Александры Фёдоровны. Император Николай I⁵ благоволил⁶ к нему. Касатский с юношеских лет испытывает глубокую любовь и преданность к царю и клянётся всю свою жизнь посвятить любимому государю. Он ставит перед собой цель быть во всём первым, лучшим, стать в глазах людей идеалом благородства и мужества.

Казалось бы, все самые смелые мечты Касатского сбываются, но его ждёт тяжёлое разочарование и унижение. Он неожиданно узнаёт, что его невеста в прошлом была любовницей обожаемого им царя, порывает с ней, оставляет честолюбивые мечты о придворной карьере и целиком посвящает себя служению, но только уже не царю земному, а царю небесному. Причины ухода Касатского в монастырь противоречивы. Он искренне верит в Бога, надеется найти в религии спасение от оскорбления и отчаяния, но и, вместе с тем, стремится «стать на новую высоту, с которой он мог бы сверху вниз смотреть на тех людей, которым прежде завидовал».

В монастыре Степан Касатский получает новое имя отца Сергея и начинает другую жизнь, как он думает, целиком посвящённую одному лишь Богу. Но здесь героя ждёт ещё более жестокое разочарование. Одежда монаха и суровая жизнь в молитвах, постах и труде не может изменить его гордую и самолюбивую натуру. Отец Сергей, как прежде князь Касатский, всё так же исполнен греховных мыслей о своём превосходстве над людьми, ему необходимо чувствовать себя лучше, выше окружающих: «Кроме чувства своего превосходства над другими, Касатский и в

монастыре находил радость в достижении наибольшего совершенства. Как в полку он был не только безукоризненным офицером, но таким, который делал больше того, что требовалось, так и монахом он старался быть совершенным: трудящимся всегда, воздержанным, смиренным, кротким, чистым и послушным. Совершенство облегло его жизнь».

Постепенно отец Сергей начинает понимать, что его служение Богу не является тем духовным, нравственным подвигом, который стал целью его монашеской жизни. Ему становится скучно, теперь молитвы для него – лишь привычный ритуал одних и тех же слов и движений, к людям он равнодушен, порой они вызывают в его душе раздражение и досаду. Наедине с собой он рассказывает: «Нет, это не то, это обман. Других я обману, но не себя и не Бога».

Для того чтобы замолить свой грех гордыни⁷, отец Сергей покидает монастырь и становится затворником⁸. Он живёт в пещере, в полном одиночестве и постоянном труде и молитвах, пытаясь возродить в себе ту «детскую веру», которая привела его когда-то к Богу. Народ почитает его как святого старца⁹, слава о святости отца Сергия распространяется по России всё дальше и дальше, к нему приводят больных, чтобы он исцелял¹⁰ их своей молитвой. Но чем больше люди восхваляют отца Сергия, тем мучительнее он понимает, что все его дела и поступки – не для Бога: «Он чувствовал, что дьявол подменил всю его деятельность... Он тяготился посетителями, уставал от них, но в глубине души радовался им, тем восхвалениям, которые окружали его... Ему приятно, нужна была любовь от них, но к ним любви он не чувствовал. Не было у него теперь любви, не было чистоты». В конце концов отец Сергей начинает сомневаться в самом существовании Бога («Да есть ли он? Может быть, я стучусь у запертого снаружи дома?...») и совершает тяжкий грех, соблазнив большую девушку, пришедшую к нему за исцелением.

В финале повести отец Сергей, пережив страшный духовный кризис, становится нищим странником¹¹. К нему наконец приходит понимание того, как он заблуждался¹² прежде и как он должен жить теперь: «Да, нет Бога для того, кто жил, как я, для славы людской. Буду искать его...». «И он пошёл от деревни до деревни... и понемногу Бог стал проявляться в нём».

В отрывке из повести «Отец Сергей» рассказывается история ухода князя Касатского в монастырь.

¹**Священный синод** (официальное название – **Святейший правительствующий синод**) – высший орган по делам православной русской церкви.

²**Эпиграф** – изречение, краткая цитата откуда-либо, помещаемые перед произведением или его частью и поясняющие основную идею, замысел автора.

³**Владимир Мономах** – великий князь Киевской Руси (1053-1125).

⁴**Фрейлина** – придворное звание, которое давалось представительницам знатных дворянских фамилий; фрейлины составляли свиту императрицы.

⁵**Николай I** – российский император (царь) (1796-1855).

⁶**Благоволить** – проявлять расположение, доброжелательность; симпатизировать.

⁷**Гордыня** – (церк.) непомерная гордость, огромное самомнение.

⁸**Затворник** – (церк.) монах, отшельник, давший обет не покидать келью.

⁹**Старец** – (церк.) монах, духовный руководитель, наставник верующих.

¹⁰**Исцелять** – избавлять от болезни, излечивать, возвращать здоровье.

¹¹**Странник** – (церк.) человек, идущий пешком на богомолье, по святым местам.

¹²**Заблуждаться** – ошибаться.

В Петербурге в сороковых годах случилось удивившее всех событие: красавец, князь, командир лейб-эскадрона кирасирского полка, которому все предсказывали флигель-адъютантство и блестящую карьеру при императоре Николае I, за месяц до свадьбы с красавицей фрейлиной, пользовавшейся особой милостью императрицы, подал в отставку, разорвал свою связь с невестой, отдал небольшое имение своё сестре и уехал в монастырь, с намерением поступить в него монахом. Событие казалось необыкновенным и необъяснимым для людей, не знавших внутренних причин его; для самого же князя Степана Касатского всё это произошло так естественно, что он не мог и представить себе, как бы он мог поступить иначе.

Отец Степана Касатского, отставной полковник гвардии, умер, когда сыну было двенадцать лет. Как ни жаль было матери отдавать сына из дома, она не решилась не исполнить волю покойного мужа, который в случае своей смерти завещал не держать сына дома, а отдать в корпус. Сама же вдова с дочерью Варварой переехала в Петербург, чтобы жить там же, где сын, и брать его на праздники.

Мальчик отличался блестящими способностями и огромным самолюбием, вследствие чего он был первым и по наукам, в особенности по математике, и по фронту, и по верховой езде. Несмотря на свой выше обыкновенного рост, он был красив и ловок. Кроме того, и по поведению он был бы образцовым кадетом, если бы не его вспыльчивость. Он не пил, не распутничал и был замечательно правдив. Одно мешало ему быть образцовым - это находившие на него вспышки гнева, во время которых он совершенно терял самообладание и делался зверем. Один раз он чуть не выкинул из окна кадета, начавшего трунить над его коллекцией минералов. В другой раз он едва не погиб: бросился на офицера и, говорят, ударил его за то, что тот отрёкся от своих слов и прямо в лицо солгал. Его наверно бы разжаловали в солдаты, если бы директор корпуса не скрыл всё дело.

Восемнадцати лет он был выпущен офицером в гвардейский аристократический полк. Император Николай Павлович знал его ещё в корпусе и отличал его и после в полку, так что ему пророчили флигель-адъютантство. И Касатский сильно желал этого не только из честолюбия, но, главное, потому, что ещё со времен корпуса страстно, именно страстно, любил Николая Павловича. Всякий приезд Николая Павловича в корпус, - а он часто приезжал к ним, - когда входила бодрым шагом эта высокая, с выпяченной грудью, горбатым носом над усами фигура в военном сюртуке и

могучим голосом здоровалась с кадетами, Касатский испытывал восторг влюблённого, такой же, какой он испытывал после, когда встречал предмет своей любви. Только влюблённый восторг к Николаю Павловичу был сильнее. Хотелось показать ему свою беспредельную преданность, пожертвовать всем собой ему. И Николай Павлович знал, что возбуждает этот восторг, и умышленно вызывал его. Он играл с кадетами, окружал себя ими, то ребячески просто, то дружески, то торжественно-величественно обращаясь с ними. После последней истории Касатского с офицером Николай Павлович ничего не сказал ему, но, когда тот близко подошёл к нему, он театрально отстранил его и, нахмурившись, погрозил пальцем, и потом, уезжая, сказал:

— Знайте, что всё мне известно, но некоторые вещи я не хочу знать. Но они здесь.

Он показал на сердце.

При выпуске из корпуса кадетов он уже не вспоминал об этом и сказал, как всегда, что они все могут прямо обращаться к нему, чтобы они верно служили ему и отечеству, а он всегда останется их первым другом. Все были тронуты, а Касатский, помня прошедшее, плакал и дал обет служить любимому царю всеми своими силами.

Когда Касатский вышел в полк, мать его переехала с дочерью сначала в Москву, а потом в деревню. Касатский отдал сестре половину состояния. То, что оставалось у него, было только достаточно для того, чтобы содержать себя в том роскошном полку, в котором он служил.

С внешней стороны Касатский казался самым обыкновенным молодым блестящим гвардейцем, делающим карьеру, но внутри его шла сложная и напряжённая работа. Работа с самого его детства шла, по-видимому, самая разнообразная, но, в сущности, всё одна и та же, состоящая в том, чтобы во всех делах достигать совершенства и успеха, вызывающего похвалы и удивление людей. Было ли это ученье, науки, он брался за них и работал до тех пор, пока его не начинали хвалить и ставить в пример другим. Добившись одного, он брался за другое. Так он добился первого места по наукам, так он, ещё будучи в корпусе, заметив раз за собой неловкость в разговоре по-французски, добился того, чтобы овладеть французским, как русским; так он потом, занявшись шахматами, ещё будучи в корпусе, стал отлично играть.

Это-то стремление отличиться, достигнуть поставленной цели наполняло его жизнь. По выходе в офицеры он задался целью совершенства в знании службы и очень скоро стал образцовым офицером, хотя и опять с тем недостатком неудержимой вспыльчивости, которая и на службе вовлекла его в дурные и вредные для успеха поступки. Потом, почувствовав раз в светском разговоре свой недостаток общего образования, решил пополнить его и засел за книги, и добился того, чего хотел. Потом он задался целью достигнуть блестящего положения в высшем светском обществе, выучился отлично танцевать и очень скоро достиг того, что был зван на все великосветские балы. Но это положение не удовлетворяло его. Он привык быть первым, а в этом деле он далеко не был им.

В высших придворных кругах, хотя его и принимали, он был чужой; с ним были учтивы, но всё обращение показывало, что он не свой. И Касатский захотел быть там своим. Для этого надо было быть или флигель-адъютантом, - и он дожидался этого, - или жениться в этом кругу. И он решил, что сделает это. Он избрал девушку, красавицу, придворную, не только свою в том обществе, в которое он хотел вступить, но такую, с которой старались сблизиться все самые высоко и твёрдо поставленные в высшем кругу люди. Это была графиня Короткова. Касатский не для одной карьеры стал ухаживать за Коротковой, она была необыкновенно привлекательна, и он скоро влюбился в неё. Сначала она была особенно холодна с ним, но потом вдруг всё изменилось, она стала ласкова, и её мать усиленно приглашала его к себе.

Касатский сделал предложение и был принят. Он был удивлен лёгкостью, с которой он достиг такого счастья, чем-то особенным, странным в обращении и матери и дочери. Он был очень влюблён и ослеплён, и потому не заметил того, что знали почти все в городе: его невеста была год тому назад любовницей императора Николая Павловича...

...Незадолго до назначенного дня свадьбы жарким майским днём Касатский был в Царском Селе на даче у своей невесты. Жених с невестой походили по саду и сели на лавочке в тенистой липовой аллее. Мэри была особенно хороша в белом кисейном платье. Она казалась олицетворением невинности и любви. Она сидела, то опустив голову, то взглядывая на огромного красавца, который с особенной нежностью и осторожностью говорил с ней, каждым своим жестом, словом боясь оскорбить, осквернить ангельскую чистоту невесты. Касатский принадлежал к тем людям, которые требовали от жены идеальной, небесной чистоты, и эту самую небесную чистоту признавали в каждой девушке своего круга, и так относились к ним. В таком взгляде было много неверного и вредного в той распущенности, которую позволяли себе мужчины. Такого взгляда на женщин держался Касатский и так смотрел на свою невесту. Он был особенно влюблён в этот день и с умилением смотрел на неё, как на нечто недостижимое.

Он встал во весь свой большой рост перед нею, опершись обеими руками на саблю.

— Я только теперь узнал всё то счастье, которое может испытать человек. И это вы, это ты, — сказал он, робко улыбаясь, — дала мне это!

Он был в том периоде, когда «ты» ещё не сделалось привычно, и ему страшно было говорить «ты» этому ангелу.

— Я себя узнал благодаря... тебе, узнал, что я лучше, чем я думал.

— Я давно это знаю. Я за то-то и полюбила вас. Соловей защёлкал вблизи, свежая листва зашевелилась от набежавшего ветерка.

Он взял её руку и поцеловал её, и слёзы выступили ему на глаза. Она поняла, что он благодарит её за то, что она сказала, что полюбила его. Он прошёлся, помолчал, потом подошёл, сел.

— Вы знаете, ты знаешь, ну, всё равно. Я сблизился с тобой не бескорыстно, я хотел установить связи с светом, но потом... Как ничтожно стало это в сравнении с тобой, когда я узнал тебя. Ты не сердись на меня за это?

Она не отвечала и только тронула рукой его руку. Он понял, что это значило: «Нет, не сержусь».

— Да, ты вот сказала... — он замылся, ему показалось это слишком дерзко,— ты сказала, что полюбила меня, но, прости меня, я верю, но что-то, кроме этого, есть, что тебя тревожит и мешает. Что это?

«Да, теперь или никогда,— подумала она. — Всё равно он узнает. Но теперь он не уйдёт. Ах, если бы он ушёл, это было бы ужасно!»

И она любовным взглядом окинула всю его большую, благородную, могучую фигуру. Она любила его теперь больше Николая и, если бы не императорство, не променяла бы этого на того.

—Послушайте. Я не могу быть неправдива. Я должна сказать всё. Вы спрашиваете, что? То, что я любила.

Она положила свою руку на его умоляющим жестом.

Он молчал.

—Вы хотите знать кого? Да, его, государя.

—Мы все любим его, я воображаю, вы в институте...

—Нет, после. Это было увлечение, но потом прошло. Но я должна сказать...

—Ну, так что же?

—Нет, я не просто.

Она закрыла лицо руками.

— Как? Вы отделились ему?

Она молчала.

—Любовницей?

Она молчала.

Он вскочил и бледный, как смерть, стоял перед нею. Он вспомнил теперь, как Николай Павлович, встретив его на Невском, ласково поздравлял его.

— Боже мой, что я сделала!

— Не трогайте, не трогайте меня. О, как больно!

Он повернулся и пошёл к дому. В доме он встретил её мать.

—Вы что, князь? Я... — Она замолчала, увидав его глаза. Кровь вдруг ударила ему в лицо.

—Вы знали это и мной хотели прикрыть их. Если бы вы не были женщинами,— вскрикнул он, подняв огромный кулак над нею, и, повернувшись, убежал.

Если бы тот, кто был любовником его невесты, был обычный человек, он убил бы его, но это был обожаемый царь.

На другой же день он подал в отпуск и отставку, сказался больным, чтобы никого не видеть, и поехал в деревню.

Лето он провёл в своей деревне, устраивая дела. Когда же кончилось лето, он не вернулся в Петербург, а поехал в монастырь и поступил в него монахом.

Мать писала ему, отговаривая от такого решительного шага. Он отвечал ей, что призвание Бога выше всех других соображений, а он чувствует его. Одна сестра, такая же гордая и честолюбивая, как и брат, понимала его.

Она понимала, что он стал монахом, чтобы стать выше тех, которые хотели показать ему, что они стоят выше его. И она понимала его верно. Поступая в монахи, он показывал, что презирает всё то, что казалось столь важным другим и ему самому в то время, когда он служил, и становился на такую новую высоту, с которой он мог сверху вниз смотреть на тех людей, которым он прежде завидовал. Но не одно это чувство, как думала сестра его Варенька, руководило им. В нём было и другое, истинно религиозное чувство, которого не знала Варенька и которое, переплетаясь с чувством гордости и желанием первенства, руководило им. Разочарование в невесте, которую он представлял себе таким ангелом, и оскорбление было так сильно, что привело его к отчаянию, а отчаяние куда? — к Богу, к вере детской, которая никогда не нарушалась в нём.

Словарь

В сороковых годах – имеется в виду – в сороковых годах XIX века.

Князь – один из высших дворянских титулов.

Лейб-эскадрон – подразделение кавалерии, состоящее при императоре; привилегированное войско.

Кирасирский полк – военное подразделение тяжёлой кавалерии, защищённой стальными латами (кирасами). **Кирасир** – всадник тяжёлой кавалерии.

Флигель-адъютант – в царской России адъютант при императоре; почётное звание, которое присваивалось офицерам, состоявшим в императорской свите.

Милость – благосклонность, расположение, доброе отношение.

Монастырь – религиозная община, объединяющая людей, которые целиком посвятили свою жизнь служению богу и отказались от прежней (мирской) жизни; здания, храмы и территория религиозной общины.

Монах – член религиозной общины, живущий в монастыре, принявший пострижение (обряд посвящения в монашество) и давший обет вести суровый, аскетический образ жизни в соответствии с требованиями монастырского устава.

Отставной полковник – старший офицер, командир полка, находящийся в отставке, то есть окончательно оставивший военную службу.

Гвардия – лучшие, отборные части войск.

Лейб-гвардия – привилегированное войско при императоре; личная охрана царской семьи.

Завещать – выразить предсмертную волю.

Корпус, (здесь) **кадетский корпус** – закрытое среднее военное учебное заведение в России до 1917 года.

Вдова – женщина, у которой умер муж.

Кадет – воспитанник кадетского корпуса.

Самолюбие – чувство собственного достоинства, высокое мнение о себе.

Фронт, здесь – строевые занятия в военном училище.

Верховая езда – умение, искусство ездить на лошади.

Вспыльчивость – раздражительность, несдержанность в проявлении гнева.

Трунить – подшучивать, не зло смеяться над кем-либо.

Пророчить – предсказывать.

Честолюбие – стремление добиться высокого почётного положения, известности, славы, сделать карьеру.

Выпяченный – выдвинутый вперёд.

Сюртук – длинная мужская верхняя двубортная одежда в талию.

Состояние – имущество, капитал, собственность.

Свет, (здесь) **высший свет** – привилегированный слой общества, знать, аристократия.

Великосветский – принадлежащий высшему свету; **великосветский бал** – большой танцевальный вечер, на котором присутствует исключительно представители высшего общества и императорская фамилия.

Кисейное платье – платье из кисеи (**кисея** – прозрачная тонкая ткань).

Осквернить – нарушить чистоту.

Умиление – нежное, тёплое, трогательное чувство.

Сабля – холодное оружие с изогнутым стальным клинком.

Небескорыстно – с выгодой, пользой для себя.

Институт – привилегированное женское учебное заведение закрытого типа для девушек из благородных состоятельных семей в России до 1917 года.

Невский (проспект) – главная улица в Санкт-Петербурге.

Фразеология

Подать в отставку – просить начальство об увольнении с воинской службы.

Разорвать связь (с кем-либо) – резко, решительно прекратить всякие отношения.

Терять самообладание – не владеть собой, не контролировать свои поступки, действия, слова.

Вспышка гнева – внезапное неконтролируемое состояние ярости, злости.

Разжаловать в солдаты – лишить офицерского звания в наказание за какую-либо провинность.

Предмет любви – любимый человек.

Дать обет – торжественно обещать.

Задаться целью – поставить перед собой определённую, конкретную задачу, стремясь к её осуществлению, выполнению.

Вступать в свет – становится членом великосветского общества.

Высшие придворные круги – знать, аристократия, связанная со службой при императорском дворе.

Засесть за книги – много и усиленно заниматься.

Смотреть сверху вниз (на кого-либо) – относиться к кому-либо пренебрежительно, свысока, без уважения.

Сделать предложение (кому-либо) – просить женщину вступить в брак, просить её руки.

Сказаться больным – сослаться на болезнь как на причину какого-либо действия, поступка.

Вопросы

1. Где и когда происходит действие рассказа Л. Толстого «Отец Сергей»?
2. Какое событие вызвало удивление петербургского общества?
3. Почему мать Степана Касатского отдала его в кадетский корпус?
4. Какими чертами характера отличался Касатский во время учёбы в корпусе?
5. Почему его хотели разжаловать в солдаты?
6. Какие чувства испытывал кадет Касатский к императору Николаю Павловичу?
7. Как относился к нему царь?
8. Какие жизненные цели ставил перед собой гвардейский офицер Касатский?
9. Почему князь Касатский был чужим в высших придворных кругах?
10. С какой целью он решил жениться на графине Коротковой?
11. Как Касатский относился к своей невесте?
12. Чего он не знал о прошлом этой девушки?
13. Почему Мэри решила открыть жениху свою тайну до свадьбы?
14. Какова была реакция Касатского на признание его невесты?
15. Какие чувства привели Касатского к решению порвать со своей прежней жизнью и уйти в монастырь?

Задания

1. Опишите внешность и характер князя Касатского. Употребите слова и словосочетания:

гордый, честолюбивый, вспыльчивый, правдивый;

большая, благородная, могучая фигура; красив, ловок;

блестящие способности, огромное самолюбие, образцовый кадет, образцовый офицер, блестящий гвардеец.

2. Прокомментируйте фрагменты повести, связанные с описанием характера главного героя. Обратите внимание на выделенные слова. Скажите, на какие свойства характера героя автор обращает внимание читателя.

- Он отличался блестящими способностями и огромным самолюбием, вследствие чего был первым и по наукам, и по фронту, и по верховой езде.
- Внутри его шла сложная и напряжённая работа, состоящая в том, чтобы во всех делах достигать совершенства и успеха, вызывающего похвалы и удивление людей.
- Стремление отличиться, достигнуть поставленной цели наполняло его жизнь. Очень скоро он стал образцовым офицером. Почувствовав недостаток общего образования, засел за книги и добился того, чего хотел. Потом он задался целью достигнуть блестящего положения в высшем светском обществе, выучился отлично танцевать и очень скоро достиг того, что был зван на все великосветские балы. Но это положение не удовлетворяло его. Он привык быть первым, а в этом деле он далеко не был им.
- Он стал монахом, чтобы стать выше тех, которые хотели показать ему, что они стоят выше его. Поступая в монахи, он становился на такую новую высоту, с которой он мог сверху вниз смотреть на тех людей, которым прежде он завидовал.

3. Расскажите об отношении Степана Касатского к императору во время учёбы в кадетском корпусе и офицерской службы. Найдите в тексте фрагменты, в которых раскрывается любовь героя к царю.

4. Для того чтобы лучше понять отношение русского человека к своему государю, ознакомьтесь с отрывком из «Домостроя», замечательного памятника русской литературы и философии XVI века, в котором обобщены нравственные нормы поведения человека в семье и быту. Выскажите своё мнение о прочитанном.

Царя бойся и служи ему с верою, и всегда о нём Бога моли, и тем более не лги ему, но с почтением правду ему говори, как самому Богу, и во всём повинуйся ему; если земному царю с правдою служишь и боишься его, научишься и небесного царя бояться («Домострой», глава 7 «Как царя и князя чтить и повиноваться во всём, и всякому властителю покоряться, и правдою служить им во всём...»).

5. Прочитайте и прокомментируйте фрагмент повести, в котором раскрывается отношение императора к кадету Касатскому. Сравните этот фрагмент с исторической характеристикой Николая I. Обратите внимание на выделенные слова.

<p>Николай Павлович знал, что возбуждает восторг, и <u>умышленно</u> вызывал его. Он <u>играл</u> с кадетами, окружал себя ими, то ребячески просто, то дружески, то торжественно-величественно обращаясь с ними. После последней истории Касатского с офицером Николай Павлович ничего не сказал ему, но, когда тот близко подошёл к нему, он <u>театрально</u> отстранил его и, нахмурившись, погрозил пальцем, и потом, уезжая, сказал:</p> <p>— Знайте, что всё мне известно, но некоторые вещи я не хочу знать. Но они здесь.</p> <p>Он <u>показал на сердце</u>.</p>	<p>Николай <u>исполнял роль</u> самодержца как хороший <u>актёр</u>. Он вечно <u>позировал, играл</u> и потому никогда не бывал естественен, даже тогда, когда казался искренним. Выражение его лица – <u>театральная маска</u>, которую по желанию надевают и снимают. Император всегда <u>в своей роли</u>, масок у него много, но нет живого лица...</p>
--	---

6. Скажите, какой вы представляете себе невесту Касатского. Опишите её внешность и характер. Выразите своё отношение к ней. Скажите, можно ли её понять и оправдать.

7. Скажите, считаете ли вы справедливым, что общественная мораль снисходительно относилась к любовным связям мужчины, но строго осуждала за них женщину.

8. Опишите душевное состояние Мэри Коротковой, когда она признаётся жениху в том, что была в любовной связи с императором.

9. Прочитайте отрывок из повести Льва Толстого «Хаджи-Мурат», в котором описывается аналогичная ситуация – любовные похождения царя Николая I. Этот отрывок поможет лучше понять отношение самого Льва Толстого к личности этого русского царя.

Николай в чёрном сюртуке без эполет¹ сидел у стола, откинув свой огромный стан², и неподвижно безжизненным взглядом смотрел на входивших. Длинное белое лицо с огромным покатым³ лбом было сегодня особенно холодно и неподвижно. Глаза его, всегда тусклые, смотрели тусклее обыкновенного, сжатые губы придавали его лицу выражение недовольства и даже гнева. Причиной этого настроения была усталость. Накануне он был в маскараде⁴ и, прохаживаясь в своей кавалергардской каске⁵, встретил маску, которая возбудила в нём своей белизной, прекрасным сложением⁶ и нежным голосом старческую чувственность. Он повёл её в ложу, где он мог наедине остаться со своей дамой. Но ложа была занята. На

диванчике, близко друг к другу, сидели офицер и молоденькая хорошенькая женщина. Увидев гневную фигуру Николая, офицер, остолбенев⁷ от ужаса, глядел на него остановившимися глазами.

Как ни привык Николай к возбуждаемому им в людях ужасу, этот ужас был ему всегда приятен, и он любил иногда паразитить людей, повергнутых в ужас, контрастом обращённых к ним ласковых слов. Так поступил он и теперь.

– Ну, брат, ты помоложе меня, – сказал он окоченевшему⁷ от ужаса офицеру, – можешь уступить мне место.

Офицер вскочил и, бледнея и краснея, согнувшись вышел молча за своей дамой из ложи.

Маска оказалась хорошенькой двадцатилетней невинной девушкой. Она рассказала Николаю, как с детства ещё по портретам, влюбилась в него, боготворила его и решила во что бы то ни стало⁸ добиться его внимания. Девица эта была отвезена в место обычных свиданий Николая с женщинами, и он провёл с ней более часа. О том, что распутство⁹ женатого человека было не хорошо, ему и не приходило в голову¹⁰, и он очень удивился бы, если бы кто-нибудь осудил его за это. (Л.Н. Толстой «Хаджи-Мурат»).

¹**Эполёты** – парадные погоны высшего офицерства и генералитета.

²**Стан** – (устар.) туловище, тело, корпус человека.

³**Пока́тый** – наклонный, постепенно снижающийся.

⁴**Маскара́д** – празднество, бал, на который обычно приходят в масках и особых костюмах (сказочных, исторических, этнографических, фантастических). **Ма́ска** – накладная, закрывающая лицо, а также человек в ней.

⁵**Каска** – военный металлический головной убор в виде шлема.

⁶**Сложёние** – то же, что **телосложёние** – строение, формы тела человека.

⁷**Остолбе́нь, окочене́ть** – (здесь) застыть, утратить подвижность и чувствительность от эмоционального потрясения, шока, испуга.

⁸**Во что бы то ни ста́ло** – обязательно, при любых обстоятельствах, несмотря ни на какие препятствия.

⁹**Распу́тство** – безнравственный, развратный образ жизни.

¹⁰**Ему не приходило в голову** – он не задумывался.

10. Прочитайте отрывки из воспоминаний современников Николая I, фрейлины Анны Фёдоровны Тютчевой и профессора Московского университета Чичерина, в которых дана характеристика царя. Скажите, какой из этих отзывов о личности Николая вам кажется более

соответствующим его литературному образу в произведениях Льва Толстого.

Никто лучше Николая не был создан для роли самодержца¹. Он обладал для этого и внешностью, и необходимыми нравственными свойствами. Его внушительная и величественная красота, величавая осанка², строгая правильность олимпийского профиля³, властный взгляд – всё дышало в нём земным божеством.

Никогда этот человек не сомневался в своей власти или в законности её. Он верил в неё со слепой верой фанатика⁴, и, как у всякого фанатика, умственный кругозор⁵ его был поразительно ограничен. Повсюду вокруг него в Европе под влиянием новых идей зарождался новый мир, но этот мир индивидуальной свободы представлялся ему лишь преступной ересью⁶, которую он был призван подавить.

Вот почему этот человек, соединявший с великодушной душой рыцарский характер редкого благородства и честности, горячее и нежное сердце и возвышенный и просвещённый ум, мог быть для России в течение своего 30-летнего царствования тираном и деспотом⁷, систематически душившим в своей стране всякое проявление инициативы и жизни. Угнетение⁸, которое он оказывал, распространялось не только на внешние формы управления страной, но и на частную жизнь народа, на его мысль, его совесть. В конце его царствования наступила глубокая деморализация⁹ и инертность народа.

Вот что сделал этот человек, который был глубоко и религиозно убеждён в том, что всю свою жизнь он посвящает благу родины, который проводил за работой восемнадцать часов в сутки из двадцати четырех, трудился до поздней ночи, вставал на заре, спал на твёрдом ложе и принимал на себя больше труда и забот, чем последний из его подданных¹⁰. Он чистосердечно и искренно верил, что в состоянии всё видеть своими глазами, всё слышать своими ушами, всё регламентировать по своему разумению, всё преобразовать своею волей.

И вот, когда наступил час испытания, всё рассеялось как дым. В самом начале Восточной войны¹¹ армия оказалась без хорошего вооружения, разграбленная начальниками, возглавляемая генералами без инициативы¹² и без знаний; оставалось только мужество и преданность русских солдат.

В короткий срок несчастный император увидел, как под ним рушилось то величие, на которое, как ему

казалось, он поднял Россию. Но именно военная катастрофа выявила истинное величие этого человека. Он ошибался, но ошибался честно. Он умер потому, что не мог пережить унижения России. (А.Ф. Тютчева «При дворе двух императоров»).

В Николае I воплотилось старое русское самодержавие во всей своей чистоте и неприглядной¹³ крайности. Внешнее впечатление он производил громадное. В нём было что-то величавое и даже обаятельное¹⁴. Он чувствовал себя безграничным владыкой¹⁵ многих миллионов людей, избранным Богом главою великого народа, имеющего высокое призвание¹⁶ на земле. Гордое чувство силы и власти отражалось на всём его существе. Сама его высокая и красивая фигура носила на себе печать величия. Действие его на людей часто было неотразимое. Каждый чувствовал, что видел перед собой царя, повелителя народов. Но под этим внешним величием скрывалась мелкая душа. Он был деспот и по натуре, и по привычке, так как не терпел никакой независимости, никто ни в чём не должен был с ним соперничать, и все должны были перед ним преклоняться и трепетать. Николай как зверь обрушивался иногда на несчастного юношу, который стоял или смотрел не так, как требовалось его идеалам солдатской выправки... В последние годы царствования Николая его деспотизм достиг самых крайних размеров, и гнёт стал совершенно невыносим. Цель монарха была достигнута: идеал восточного деспотизма воцарился на русской земле...

¹**Самодержец** – неограниченный в своей власти правитель, монарх.
Самодержавие – неограниченная власть монарха.

²**Осанка** – манера держаться.

³**Олимпийский профиль** – величественный профиль, напоминающий статую древнегреческих богов-олимпийцев.

⁴**Фанатик** – человек, страстно и самозабвенно преданный какому-либо делу, необычайно приверженный какой-либо идее.

⁵**Умственный кругозор** – уровень познаний, интересов, представлений.

⁶**Ересь** – отступление от господствующих общепринятых взглядов, правил, традиций.

⁷**Тиран, деспот** – жестокий правитель, действия которого основаны на угнетении, насилии и произволе; человек, попирающий чужие желания и волю.

⁸**Угнетение** – ограничение чьей-либо свободы и прав, подавление чьей-либо воли; гнёт.

⁹**Деморализация** – упадок нравственности, моральное разложение.

¹⁰**Подданный** – (устар.) тот, кто подчиняется власти монарха в его государстве.

¹¹**Восточная война** – Крымская война 1854-55 годов, в которой против России на стороне Турции выступили Англия и Франция. Была проиграна Россией.

¹²**Инициатива** – способность к самостоятельным, активным действиям.

¹³**Неприглядный** – (здесь) не вызывающий уважения, одобрения; постыдный.

¹⁴**Обаятельный** – обладающий сильным покоряющим влиянием, притягательной силой; очаровательный.

¹⁵**Владыка** – повелитель, властелин.

¹⁶**Призвание** – (здесь) предназначение.

11. Скажите, почему в душе героя возникает трагическое противоречие между любовью к царю и ненавистью к нему, жестоким разочарованием, чувством оскорблённой гордости. Объясните, как вы понимаете слова: «Если бы тот, кто был любовником его невесты, был бы обыкновенный человек, он убил бы его, но это был обожаемый царь».

12. Скажите, какое отношение к судьбе главного героя повести «Отец Сергей» имеет библейская заповедь «Не сотвори себе кумира¹». Объясните, как вы её понимаете. Прочитайте, как объясняется значение слова «кумир» в толковом словаре.

¹**Кумир** – 1. изваяние языческого божества, идол; 2. тот, кто является предметом обожания, восторженного поклонения.

13. Как вы считаете, есть ли различия в идеалах чести и достоинства настоящего офицера, светского человека и хорошего христианина? Скажите, можно ли совместить эти идеалы в одном человеке.

14. Расскажите об истинных причинах, приведших князя Касатского в монастырь. Как вы думаете, почему он решил в корне изменить свою жизнь, что было больше в его решении – гордости, оскорблённого достоинства или же религиозного чувства?

Вспомните: **монах** – от греческого monachos «одинокий» - человек, добровольно ушедший от мира в монастырь и отказавшийся от мирских ценностей. В монастыре он принимает обеты – (клятвы, обещания) - нестяжания (отказа от собственности), целомудрия (безбрачия), послушания (абсолютного повиновения уставу и монастырской власти, полного отказа от собственной воли). Одежды православных монахов чёрные – символ отречения от мира, скорби.

15. Как вы думаете, почему гордыня является для христианина одним из самых тяжёлых грехов? Согласны ли вы с этим?

16. Прочитайте и прокомментируйте отрывок из дневника Л.Н. Толстого, который он вёл в молодости, анализируя свою внутреннюю духовную жизнь и внося в него наблюдения и мысли, перешедшие затем на страницы его книг. Скажите, есть ли сходство между автором и героем его повести.

Вчера я почти всю ночь не спал. Я стал молиться Богу. Сладость чувства, которое испытал я на молитве, передать невозможно. Если определяют молитву просьбой или благодарностью, то я не молился. Я желал чего-то высокого и хорошего; но чего, я передать не могу. Я просил Бога простить преступления мои, но нет, я не просил этого, ибо я чувствовал, что если Он дал мне эту блаженную минуту, то Он простил меня. Я благодарил, да, но не словами, не мыслями. Я в одном чувстве соединял всё: и мольбу, и благодарность. Вот оно чувство, которое я испытал вчера – это любовь к Богу. Любовь высокую, соединяющую в себе всё хорошее, отрицающую всё дурное...

Но нет! Плотская¹ – мелочная сторона опять взяла своё, и не прошло часу, как я почти сознательно услышал голос порока, тщеславия²; я знал, откуда этот голос, знал, что он погубит моё блаженство³, и поддался ему. Я заснул, мечтая о славе, о женщинах; но я не виноват, я не мог...

¹**Плётский** – телесный, земной; бездуховный.

²**Тщесла́вие** – стремление к славе, почестям.

³**Блаже́нство** – высшая степень счастья.

17. Прочитайте русские пословицы. Вспомните пословицы вашего народа, сходные по смыслу:

- Без Бога свет не стоит, без царя земля не правится.
- Бог на небе, царь на земле.
- Ни солнышку всех не согреть, ни царю на всех не угодить.
- Кто Богу не грешен, царю не виноват.
- Близ царя – близ смерти.
- Правда Божья, а воля царская.
- Не судима воля царская.

18. Объясните смысл старинной русской пословицы «Жену выбирают не глазами, а по доброй славе». Как вы думаете, соответствует ли это житейское правило выбору Касатского?

19. Объясните, как вы понимаете выделенные выражения. Передайте их смысл другими словами.

- Она пользовалась особой милостью императрицы.
- Ему предсказывали блестящую карьеру.
- Она не решилась не исполнить волю покойного мужа.
- Ему мешали быть образцовым вспышки гнева, во время которых он делался зверем.
- Офицер прямо в лицо солгал.
- Касатский испытывал восторг влюблённого, когда встречал предмет любви.
- Она была особенно холодна с ним.
- Он был очень влюблён и ослеплен.
- Он боялся осквернить ангельскую чистоту невесты.
- Мать отговаривала его от такого решительного шага.
- В нём было истинно религиозное чувство.

20. Прочитайте предложение. С помощью толкового словаря определите, в каком значении в нём употреблено слово «чужой». Передайте смысл предложения другими словами.

- В высших придворных кругах, хотя Касатского и принимали, он был чужой; с ним были учтивы, но всё обращение показывало, что он не свой.

Чужой – 1. принадлежащий кому-либо другому (чужие вещи); 2. неродной (чужая дочь); 3. иностранный, чужеземный (чужое государство); 4. не принадлежащий к определённому кругу людей, обществу; посторонний (чужой гость).

21. Из списка слов подберите синонимы к слову «чужой» в следующих выражениях: чужая сумка, чужое письмо, чужое лицо, чужие дети, чужой язык, чужая речь, чужой гость, чужая мысль, чужая земля, чужая страна, чужая культура, чужие традиции, чужая религия, чужой дом, чужая семья, чужие родители, чужие взгляды, чужой человек, чужие интересы, чужие дела.

Список слов: не свой, чуждый, посторонний, неродной, непохожий, неблизкий, враждебный, иностранный, далёкий, непохожий, непривычный, незнакомый, другой, посторонний, непонятный, нежеланный, нелюбимый, опасный, отдалившийся.

22. Объясните значение следующих фразеологических выражений:

- Жить чужим умом.
- Петь с чужого голоса.
- Отдавать в чужие руки.
- Одежда с чужого плеча.

23. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Касатский был замечательно правдив.
- Он ударил офицера за то, что тот отрёкся от своих слов.
- Касатский сильно желал этого.
- Император знал его ещё в корпусе и отличал его и после, в полку.
- Император могучим голосом здоровался с кадетами.
- Все были с ним учтивы.
- Она была необыкновенно привлекательна.

Тема для письменной работы:

Князь и монах. Смертный грех гордыни.

«Война и мир» (отрывки из романа) Наташа Ростова

Духовный мир русского человека получил яркое художественное воплощение в женских литературных образах, необычайно сложных и глубоких. Русские писатели-реалисты представили миру неповторимые характеры и судьбы своих героинь, ставших олицетворением «русской души» во всех её противоречиях – как в нравственном подвиге, так и в нравственном падении.

Два отрывка из романа «Война и мир» рассказывают о судьбе его главной героини – Наташи Ростовой. В первом читатель видит Наташу, переживающую глубокое горе после разрыва с женихом. Она сама разрушает свою жизнь, изменив любимому человеку. Стремление к любви и счастью в ней так сильно и нетерпеливо, что она не выдерживает разлуки с князем Андреем и увлекается блестящим светским красавцем Анатолом Курагиным. Наташа верит в его страстное чувство к ней, в его искренность и благородство, но её увлечение заканчивается отчаянием и стыдом. Человек безнравственный и неумный, Курагин думает лишь о своих удовольствиях и «никогда не знает того, что выйдет из каждого его поступка». Он уже женат, но скрывает это и готов тайно увезти Наташу из дома, не задумываясь о том, что её постигнет бесчестье¹ и позор. Лишь вмешательство близких людей спасает Наташу и её семью от несчастья, но она не может скрыть от жениха своего увлечения, так как слишком искренна и правдива. Разрыв двух любящих людей неизбежен, и это приводит их обоих в состояние тяжёлого душевного кризиса. Наташа теряет веру в себя и возможность счастья. Она не может простить себе, что причинила боль любимому человеку и своим близким. Из этого мучительного состояния её выводит вера в бесконечное милосердие Божье, дающее силы пережить несчастье и вновь возродиться к жизни. Описывая переживания любимой героини, Толстой воплощает в них и свои собственные чувства: «Я не живу, когда теряю веру в существование Бога, я живу только тогда, когда чувствую его и ищу его... Он – то, без чего нельзя жить. Бог есть жизнь» (Л.Н. Толстой. «Исповедь»).

Второй отрывок взят из эпилога – финальной, заключительной части романа, в которой Наташа Ростова и Пьер Безухов соединяют свои судьбы. Оба прошли через жестокие испытания, пережив потерю близких, ужасы войны, горе и разочарования. Но именно пережитые страдания делают их чувства подлинными². Толстой видит во взаимоотношениях Наташи и Пьера тот идеал семьи, к которому он сам стремился. В Наташе Ростовой воплотились³ черты любимой жены писателя, Софьи Андреевны: «Восемнадцати лет, ещё совершенным ребёнком, чистым и цельным, Софья Андреевна поселилась в Ясной Поляне⁴. С первых же дней своего брака Лев Николаевич радовался, как его молодая жена старательно разыгрывает роль хозяйки. Он говорил, что «задыхается от счастья». Софья Андреевна не только справлялась с обязанностями хозяйки и матери, но стала переписчицей произведений своего мужа, и не было человека, знавшего семью Толстого, который не преклонялся⁵ бы перед красивой молодой женщиной, самоотверженно отдающей всю себя на служение семье и мужу. Если бы не она, Толстой никогда не создал бы ни «Войны и мира», ни «Анны Карениной», потому что только на фоне семейного счастья была возможна для писателя напряжённая созидательная⁶ работа. Из тринадцати детей, которых родила

Софья Андреевна, она одиннадцать выкормила своей грудью. Она была беременна сто семнадцать месяцев, то есть десять лет, и кормила грудью больше тринадцати лет, и в то же время она успевала вести всё сложное хозяйство большой семьи и сама переписывала «Войну и мир», «Анну Каренину» и другие вещи⁷ по восемь, десять, а иногда и двадцать раз каждую». (И.Л. Толстой. «Мои воспоминания»). Семейное счастье писателя отражено на страницах его романа.

¹**Бесчестие** – потеря уважения со стороны окружающих.

²**Подлинный** – настоящий, истинный.

³**Воплотиться** – выразиться, осуществиться.

⁴**Ясная Поляна** – усадьба, имение Л. Толстого, в котором он прожил большую часть жизни.

⁵**Преклоняться** – испытывать глубокое уважение, восхищение.

⁶**Созидательный** – творческий.

⁷**Вещи** – (здесь) – произведения.

1.

Наташа была спокойнее, но не веселее. Она не только избегала всех внешних условий радости: балов, катанья, концертов, театра; но она ни разу не смеялась так, чтобы из-за смеха её не слышны были слёзы. Она не могла петь. Как только начинала она смеяться или пробовала одна сама с собой петь, слёзы душили её: слёзы раскаяния, слёзы воспоминаний о невозвратном, чистом времени; слёзы досады, что погубила она свою молодую жизнь, которая могла бы быть так счастлива. Смех и пение особенно казались ей кощунством в её горе. О кокетстве она и не думала ни разу; ей не приходилось даже воздерживаться. Внутренний страж твёрдо воспрещал ей всякую радость. Да и не было в ней всех прежних интересов из той девичьей, беззаботной, полной надежд жизни. Но жить надо было.

Ей отраднее было думать, что она не лучше, как она прежде думала, а хуже и гораздо хуже всех, всех, кто только есть на свете. Но этого мало было. Она знала это и спрашивала себя: «Что же дальше?» А дальше ничего не было. Не было никакой радости в жизни, а жизнь проходила. Наташа, видимо, старалась только никому не быть в тягость и никому не мешать, но для себя ей ничего не нужно было. Она удалялась от всех домашних, и только с братом Петей ей было легко. С ним она любила бывать больше, чем с другими; и иногда, когда была с ним с глазу на глаз, смеялась. Она почти не выезжала из дому и из гостей рада была только одному Пьеру. Нельзя было нежнее, осторожнее и вместе с тем серьёзнее обращаться, чем обращался с нею граф Безухов. Наташа бессознательно чувствовала эту нежность и потому находила большое удовольствие в его обществе. Но она даже не была благодарна ему за его нежность: ничто хорошее со стороны Пьера не казалось ей усилием. Он так естественно был добр со всеми, что не было никакой заслуги в его доброте. Иногда Наташа замечала смущение и неловкость Пьера в её присутствии, в особенности, когда он хотел сделать для неё что-нибудь

приятное или когда он боялся, чтобы что-нибудь в разговоре не навело Наташу на тяжёлые воспоминания. Она замечала это и приписывала это его общей доброте и застенчивости, которая, по её мнению, такая же, как с нею, должна была быть и со всеми.

В конце Петровского поста Аграфена Ивановна Белова, соседка Ростовых, приехала в Москву поклониться московским угодникам. Она предложила Наташе говеть, и Наташа с радостью ухватилась за эту мысль. Несмотря на запрещение доктора выходить рано утром, Наташа настояла на том, чтобы говеть не так, как говели обыкновенно в доме Ростовых, то есть отслушать на дому три службы, а чтобы говеть так, как Аграфена Ивановна, то есть всю неделю, не пропуская ни одной вечерни, обедни или заутрени.

Графине понравилось это усердие Наташи; она в душе своей, после безуспешного медицинского лечения, надеялась, что молитва поможет ей больше лекарств, и хотя со страхом и скрывая от доктора, но согласилась на желание Наташи и поручила её Беловой. Аграфена Ивановна в три часа ночи приходила будить Наташу и большей частью находила её уже не спящую. Наташа боялась проспать время заутрени. Поспешно умываясь и со смирением одеваясь в самое дурное своё платье и старенькую мантилью, содрогаясь от свежести, Наташа выходила на пустынные улицы, прозрачно освещённые утренней зарёй. По совету Аграфены Ивановны, Наташа говела не в своём приходе, а в церкви, в которой, по словам набожной Беловой, был священник весьма строгий и высокой жизни. В церкви всегда было мало народа; Наташа с Беловой становилась на привычное место перед иконой Божьей матери, и новое для Наташи чувство смирения перед великим, непостижимым, охватывало её, когда она в этот непривычный час утра, глядя на чёрный лик Божьей матери, освещённый и свечами, горевшими перед ним, и светом утра, падавшим из окна, слушала звуки службы, за которыми она старалась следить. Когда она понимала их, её личное чувство присоединялось к её молитве; когда она не понимала, ей ещё сладостнее было думать, что желание понимать всё есть гордость, что понимать всего нельзя, что надо только верить и отдаваться Богу, который в эти минуты — она чувствовала — управлял её душою. Она крестилась, кланялась и, ужасаясь своей мерзости, просила Бога простить её за всё, за всё, и помиловать. Молитвы, которым она больше всего отдавалась, были молитвы раскаяния. Возвращаясь домой в ранний час утра, когда встречались только каменщики, шедшие на работу, дворники, выметавшие улицу, и в домах ещё все спали, Наташа испытывала новое для неё чувство возможности исправления себя от своих пороков и возможности новой, чистой жизни и счастья.

В продолжение всей недели, в которую она вела эту жизнь, чувство это росло с каждым днем. И счастье приобрести представлялось ей столь великим, что ей казалось, она не доживёт до этого блаженного воскресенья.

Но счастливый день наступил, и, когда Наташа в это памятное для неё воскресенье, в белом кисейном платье, вернулась от причастия, она в первый

раз после многих месяцев почувствовала себя спокойной и уже не тяготилась жизнью, которая предстояла ей.

Словарь

Кошунство – оскорбительное, пренебрежительное отношение к тому, что глубоко почитается, что свято и дорого кому-либо.

Кокетство – стремление понравиться, игривое поведение; лёгкий флирт.

Отрадно – приятно, радостно.

Раскаяние – сознание своей вины, греха, сожаление о совершённом проступке.

Граф – один из высших аристократических титулов; **графиня** – жена или дочь графа.

Пост – воздержание от мясной пищи, а также всех удовольствий и развлечений по предписанию церкви. **Петровский пост** – пост в память апостолов Петра и Павла, иначе называемый апостольским, или петровками.

Поститься – соблюдать пост.

Угодник – (церк.) святой, прославившийся безгрешной жизнью и совершивший подвиг во имя Божье.

Говеть – (церк.) у верующих христиан: поститься и ходить в церковь, готовясь к исповеди и причастию

Служба – (церк.) совершение в церкви религиозных обрядов, богослужение.

Вечерня – (церк.) одна из церковных христианских служб, совершаемая после полудня.

Обедня – (церк.) главная церковная христианская служба, совершаемая утром или в первую половину дня; литургия.

Заутреня – (церк.) одна из церковных христианских служб, совершаемая рано утром, до обедни.

Усердие – большое старание.

Смирение – покорность, кротость.

Мантилья – короткая накидка без рукавов в женском костюме XIX века.

Приход – церковь с её священнослужителями и содержащая их церковная община.

Набожный – религиозный, верующий, исполняющий все религиозные обряды.

Икона – живописное изображение Бога, Богородицы и святых, являющееся предметом поклонения верующих христиан; образ, лик.

Непостижимый – такой, который невозможно понять, представить себе, осмыслить.

Лик – (церк.) изображение лица святого на иконе.

Молитва – обращение к Богу или святым с просьбой, благодарностью; слова, произносимые верующим при религиозных обрядах.

Креститься – совершать молитвенный жест: изображать крест (символ христианской религии) правой рукой от головы к груди.

Кланяться – нагибаться, сгибать тело в знак приветствия, уважения или во время молитвы перед иконами.

Мёрзость – то, что вызывает отвращение.

Приобщиться – (церк.) принять причастие – один из главных обрядов христианской церкви, во время которого человеку даётся вино и просфора (особенный белый хлебец), символизирующие кровь и тело Иисуса Христа.

Фразеология

Не быть в тягость – не мешать кому-либо, не быть обузой.

С глазу на глаз – быть с кем-либо наедине, без посторонних.

Ухватиться за мысль – стараться осуществить что-либо с большим желанием.

Большей частью – чаще всего.

В душе – внутренне, мысленно. **Надёяться в душе** – надеяться втайне, не высказывая этого, ни с кем не обсуждая.

Не тяготиться жизнью – не считать свою жизнь тяжёлой, мучительной, несчастливой.

Вопросы

1. Что стало причиной горя Наташи?
2. Почему она не могла позволить себе никаких развлечений и избегала людей?
3. С кем ей было легко в своей семье?
4. Как относился к Наташе Пьер Безухов?
5. Какие чувства испытывала к нему Наташа?
6. Почему Наташа решила говеть не так, как было принято в её семье?
7. На чём она настояла, несмотря на запрещение доктора?
8. Как отнеслась мать к желанию дочери?
9. О чём молилась Наташа в церкви?
10. Какие чувства испытала она в день святого причастия?

Задания

1. Скажите, какую непоправимую ошибку совершила Наташа.
2. Опишите душевное состояние Наташи после её разрыва с женихом. Передайте другими словами смысл следующих выражений:
 - Она избегала всех внешних условий радости.
 - Она ни разу не смеялась так, чтобы из-за смеха её не слышны были слёзы.
 - Когда она пробовала петь, слёзы душили её.
 - Смех и пение особенно казались ей кощунством в её горе.
 - Внутренний страж твёрдо воспрещал ей всякую радость.

- Не было в ней всех прежних интересов жизни.
- Она старалась никому не мешать, но для себя ей ничего не нужно было.
- Она почти не выезжала из дому.

3. Прочитайте фрагмент романа «Война и мир», в котором даётся характеристика Анатоля Курагина – человека, по вине которого Наташа порвала с князем Андреем. Дайте свою оценку такому типу людей.

Анатоль с тех пор как приехал в Москву, сводил с ума всех московских барынь. Он не пропускать ни одного кутежа¹, напролёт пил целые ночи и бывал на всех вечерах и балах высшего света. Рассказывали про несколько интриг² его с московскими дамами. Но с девицами он не сблизился: два года тому назад, во время стоянки его полка в Польше, один польский небогатый помещик заставил его жениться на своей дочери. Анатоль скоро бросил свою жену и за деньги выговорил себе право слыть³ холостым человеком.

Анатоль был всегда доволен своим положением, собою и другими. Он не был в состоянии обдумать ни того, как его поступки могут отзываться на других, ни того, что может выйти из его поступков. Одно, что он любил, – это было веселье и женщины; и так как, по его понятиям, в этих вкусах не было ничего неблагоприятного, то в душе своей он считал себя безукоризненным⁴ человеком, искренно презирал подлецов и дурных людей и со спокойной совестью высоко носил голову⁵.

¹**Кутёж** – большая шумная попойка.

²**Интрига** – (здесь) любовное приключение.

³**Слыть** – считаться кем-либо, иметь какую-либо репутацию.

⁴**Безукоризненный** – безупречный.

⁵**Высоко носить голову** – считать себя достойным уважения человеком, гордиться собой; дергать себя самоуверенно и гордо.

4. Прочитайте и сравните два отрывка из романа. Обратите внимание на то, как оценивает себя Наташа в разные периоды своей жизни: в счастливое и беззаботное время своей юности и после разрыва с князем Андреем. Расскажите, какие перемены произошли в её душе.

<p>...Она возвратилась опять к своему любимому состоянию любви к себе и восхищения собой. «Что за прелесть эта Наташа! – сказала она про</p>	<p>Ей отраднее было думать, что она не лучше, как она прежде думала, а хуже и гораздо хуже всех, всех, кто только есть на свете. Она ужасалась перед своей</p>
--	--

себя, – Хороша, голос, молода, оставьте её только в покое...	мерзостью и просила Бога простить её за всё и помиловать.
--	---

5. Найдите в тексте фрагмент, раскрывающий взаимоотношения Наташи и Пьера Безухова. Как вы думаете, почему Наташа не догадывалась о его любви к ней?

6. Расскажите о духовном возрождении Наташи, нашедшей нравственную опору в религии. Используйте в качестве основы своего рассказа следующие фрагменты текста:

- Несмотря на запрещение доктора, Наташа настояла на том, чтобы говеть всю неделю, не пропуская ни одной службы.
- Наташа становилась перед иконой божьей матери, и новое чувство смирения перед великим, непостижимым охватывало её.
- Ей сладостно было думать, что надо только верить и отдаваться Богу, который в эти минуты – она чувствовала – управлял её душою.
- Молитвы её были молитвы раскаяния.
- Возвращаясь домой, Наташа испытывала новые для неё чувства возможности исправления себя от своих пороков.
- Когда Наташа вернулась от причастия, она в первый раз после многих месяцев почувствовала себя спокойной.

7. Прочитайте текст русской православной молитвы. Скажите, какие чувства она передаёт.

Господи, дай мне с душевным спокойствием встретить всё, что принесёт мне наступающий день... Какие бы я ни получил известия в течение этого дня, научи меня принять их со спокойной душой и твёрдым упованием¹, что на всё есть Святая воля Твоя... Дай мне силу перенести утомление² наступающего дня... научи меня молиться, надеяться, верить, любить и прощать.

¹**Упование** – (устар., высок.) твёрдая надежда, вера в исполнение, осуществление чего-либо.

²**Утомление** – усталость, потеря сил.

8. Расскажите историю Наташи. В своём рассказе используйте следующие предложения. Обратите внимание на повторяющееся в них слово «жизнь».

- Наташу душили слёзы, что так погубила она свою молодую жизнь, которая могла быть так счастлива.
- Не было в ней прежних интересов той девичьей, полной надежд жизни. Но жить надо было.

- Не было никакой радости в жизни, а жизнь проходила.
- Наташа говела в церкви, в которой священник был весьма строгий и высокой жизни.
- Наташа испытывала новое для себя чувство возможности новой, чистой жизни и счастья. В продолжение всей недели, в которую она вела эту жизнь, чувство это росло с каждым днём.
- Когда Наташа вернулась от причастия, она в первый раз почувствовала себя спокойной и уже не тяготилась жизнью, которая предстояла ей.

9. Прочитайте старинные русские пословицы. Как вы думаете, о чём говорит народная мудрость человеку, испытавшему горе?

- Не узнав горя, не узнаешь и радости.
- Покорись беде, и беда покорится.
- Есть слёзы – есть и совесть.
- Сей слезами, радостью пожнёшь.
- От всякой печали Бог избавляет.
- Бог не по силам креста не даёт.
- Ни радости вечной, ни печали бесконечной.
- Подумаешь – горе, а раздумаешь – власть господня.
- Всего горя не переплачешь, даст Бог, ещё много впереди.

10. Прочитайте предложение. С помощью толкового словаря определите, в каком значении в нём употреблено слово «чистый». Передайте смысл предложения другими словами.

- Как только начинала она смеяться, слёзы душили её: слёзы раскаяния, слёзы воспоминаний о невозвратном, чистом времени.

Чистый – 1. незагрязнённый, незапачканный (чистые руки); 2. нравственный, честный, безупречный, невинный (чистая душа, чистая девушка); 3. звонкий, ясный (чистый звук).

11. Из списка слов подберите синонимы к слову «чистый» в следующих выражениях: чистая комната, чистое лицо, чистое окно, чистый двор, чистая вода, чистый голос, чистая нота, чистый язык, чистое произношение, чистая девушка, чистая любовь, чистые краски, чистая работа, чистый бланк, чистый лист, чистые глаза, чистая радость, чистое сердце, чистая совесть, чистый алмаз, чистое бельё, чистая рубашка.

Список слов: аккуратный, негрязный, незапачканный, незагрязнённый, прозрачный, звонкий, тщательный, тонкий, звонкий, правильный, невинный, нравственный, истинный, настоящий, яркий, безупречный, незаполненный, правдивый, ясный, безукоризненный.

12. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Ей отрадно было думать, что она не лучше, а хуже всех.
- Поспешно умываясь и одеваясь в самое дурное своё платье, Наташа выходила на улицу.
- Он боялся навести Наташу на тяжёлые воспоминания.
- Он хотел сделать для неё что-нибудь приятное.
- И счастливый день наступил.

Тема для письменной работы

«Не узнав горя, не узнаешь и радости» (русская пословица)

2.

* * *

Наташа вышла замуж ранней весной 1813 года, и у неё в 1820 году было уже три дочери и один сын, которого она страстно желала и теперь сама кормила. Она пополнела, так что трудно было узнать в этой сильной матери прежнюю тонкую, подвижную Наташу. Черты лица её определились и имели выражение спокойной мягкости и ясности. В её лице не было, как прежде, этого непрестанно горевшего огня оживления, составлявшего её прелесть. Теперь часто видно было одно её лицо и тело, а души вовсе не было видно. Видна была одна сильная, красивая и плодовитая самка. Очень редко заигался в ней теперь прежний огонь. Это бывало только тогда, когда, как теперь, возвращался муж, когда выздоравливал ребенок или когда она вспоминала о князе Андрее (с мужем она, предполагая, что он ревнует её к памяти князя Андрея, никогда не говорила о нём), и очень редко, когда что-нибудь случайно вовлекало её в пение, которое она совершенно оставила после замужества. И в те редкие минуты, когда прежний огонь заигался в её развившемся красивом теле, она бывала еще более привлекательна, чем прежде.

Со времени своего замужества Наташа жила с мужем в Москве, в Петербурге, и в подмосковной деревне, и у матери. В обществе молодую графиню Безухову видели мало, и те, которые видели, остались ею недовольны. Она не была ни мила, ни любезна. Все, знавшие Наташу до замужества, удивлялись происшедшей в ней перемене, как чему-то необыкновенному. Одна старая графиня, материнским чутьём понявшая, что во всех порывах Наташи была только потребность иметь семью, иметь мужа, повторяла, что она всегда знала, что Наташа будет примерной женой и матерью.

— Она только до крайности доводит свою любовь к мужу и детям,— говорила графиня,— так что это даже глупо.

Наташа не следовала тому золотому правилу, что девушка, выходя замуж, не должна опускаться, не должна бросать свои таланты, но должна ещё более заниматься своей внешностью и прельщать мужа. Наташа,

напротив, бросила сразу все свои очарования, из которых у неё было одно необычайно сильное — пение. Она оттого и бросила его, что это было сильное очарование. Она, как говорится, опустилаcя. Наташа не заботилась ни о своих манерах, ни о деликатности речей, ни о своём туалете, ни о том, чтобы не стеснять мужа своей требовательностью. Она чувствовала, что те очарования, которые инстинкт её учил употреблять прежде, теперь только были бы смешны в глазах её мужа, которому она с первой минуты отдалась вся — то есть всей душой, не оставив ни одного уголка не открытым для него. Она чувствовала, что связь её с мужем держалась не теми поэтическими чувствами, которые привлекли его к ней, а держалась чем-то другим, неопределённым, но твёрдым, как связь её собственной души с её телом.

Главная же причина, по которой она не занималась ни пением, ни туалетом, ни обдумыванием своих слов, состояла в том, что ей было совершенно некогда заниматься этим.

Предмет, в который погрузилась полностью Наташа,— была семья, то есть муж, которого надо было держать так, чтобы он нераздельно принадлежал ей, дому,— и дети, которых надо было носить, рожать, кормить, воспитывать.

Наташа не любила общества вообще, но она тем более дорожила обществом родных. Она дорожила обществом тех людей, к которым она, растрёпанная, в халате, могла выйти большими шагами из детской с радостным лицом и показать пелёнку с жёлтым вместо зелёного пятна, и выслушать утешения о том, что теперь ребёнку гораздо лучше.

Наташа до такой степени опустилаcя, что её костюмы, её причёска, её невпопад сказанные слова, её ревность — она ревновала ко всякой красивой и некрасивой женщине — были обычным предметом шуток всех её близких. Общее мнение было то, что Пьер был под башмаком у своей жены, и действительно это было так. С самых первых дней их супружества Наташа заявила свои требования. Пьер удивился очень этому совершенно новому для него воззрению жены, состоящему в том, что каждая минута его жизни принадлежит ей и семье; Пьер удивился требованиям своей жены, но был польщён ими и подчинился им.

Подвластность Пьера заключалась в том, что он не смел не только ухаживать, но и с улыбкой говорить с другой женщиной, не смел ездить в клубы, на обеды просто, чтобы провести время, не смел расходовать денег на прихоти и уезжать на долгие сроки, иначе как по делам, в число которых жена включала его занятия науками, в которых она ничего не понимала, но которым она приписывала большую важность. Взамен этого Пьер имел полное право у себя в доме располагать не только самим собой, как он хотел, но и всей семьёй. Наташа стремилась быть рабой мужа; и весь дом ходил на цыпочках, когда Пьер занимался — читал или писал в своём кабинете. Стоило Пьеру показать какое-нибудь пристрастие, и то, что он любил, постоянно исполнялось. Стоило ему выразить желание, и Наташа вскакивала и бежала исполнять его.

Весь дом руководился только мнимыми повелениями мужа, то есть желаниями Пьера, которые Наташа старалась угадывать. Образ жизни, знакомства, связи, занятия Наташи, воспитание детей — не только всё делалось по выраженной воле Пьера, но Наташа стремилась угадать то, что могло вытекать из высказанных в разговорах мыслей Пьера. И она верно угадывала то, в чём состояла сущность желаний Пьера, и, раз угадав её, она уже твёрдо держалась один раз избранного. Когда Пьер сам уже хотел изменить своё желание, она боролась против него его же оружием.

Так, в тяжёлое время, навсегда памятное Пьеру и Наташе, когда после родов первого слабого ребенка им пришлось переменить трёх кормилиц и Наташа заболела от отчаяния, Пьер однажды сообщил ей мысли Руссо, с которыми он был совершенно согласен, о неестественности и вреде кормилиц. Со следующим ребенком, несмотря на противодействие матери, докторов и самого мужа, восстававших против её кормления, как против вещи тогда неслыханной и вредной, она настояла на своём и с тех пор всех детей кормила сама.

Весьма часто, в минуты раздражения, случалось, что муж с женой спорили подолгу, но потом, после спора, Пьер, к радости и удивлению своему, находил не только в словах, но и в действиях жены ту самую мысль свою, против которой она спорила. И не только он находил ту же мысль, но он находил её очищенную от всего того, что было лишнего, вызванного увлечением и спором.

После семи лет супружества Пьер чувствовал радостное, твёрдое сознание того, что он не дурной человек, и чувствовал он это потому, что он видел себя отражённым в своей жене.

Словарь

Примёрный – служащий примером, образцом для других, достойный подражания, уважения.

Опуститья – перестать заботиться о своей внешности, не обращать на себя внимание.

Прельщать – (устар.) соблазнять, привлекать, очаровывать кого-либо.

Очарованье – прелесть, привлекательность.

Манеры – внешние формы, стиль поведения.

Деликатность – тактичность, вежливость, мягкость и осторожность в обращении с кем-либо.

Инстинкт – бессознательное, безотчётное чувство; интуиция, чутьё.

Нераздельно – неразрывно, единым целым.

Растрёпанный – с непричёсанными волосами.

Невпопад – некстати, не к месту, не вовремя.

Подвѣлѣнность – подчинѣнность, зависимость от кого-либо.

Ухаживать – оказывать внимание женщине, стараясь добиться её расположения.

Пристрастие – сильная склонность к чему-либо, сильное желание чего-либо.

Мнимый – кажущийся, воображаемый, не существующий в действительности.

Кормилица – женщина, кормящая грудью чужого ребёнка.

Руссо – Жан-Жак Руссо, французский философ, писатель и педагог (1712-1778).

Неестественность – ненормальность, нарушение законов природы.

Противодействие – сопротивление, возражение, несогласие.

Восстать – выступить против чего-либо, решительно воспротивиться чему-либо.

Неслыханный – такой, о котором раньше не знали; небывалый.

Весьма – (устар.) очень.

Раздражение – состояние, чувство недовольства, досады, злости.

Фразеология

Быть рабой – целиком подчиняться, служить кому-либо.

Ходить на цыпочках – вести себя тихо, не мешать; не беспокоить, не тревожить кого-либо (буквально: ходить на кончиках пальцев ног).

Быть под башмаком у жены – быть у жены в полной зависимости, в подчинении.

Бороться против (кого-либо) его же оружием – использовать в конфликте, в споре те же средства (аргументы, доводы), что и противник.

Настоять на своём – поступить по-своему, преодолев возражения и препятствия.

Образ жизни – привычный уклад, установившийся порядок жизни.

Вопросы

1. В каком году Наташа вышла замуж?
2. Кто стал её мужем?
3. Сколько детей у неё было?
4. Почему светское общество было недовольно Наташей?
5. Что говорила о Наташе её мать?
6. Почему Наташа после замужества «опустилась» и «бросила все свои таланты»?
7. Почему Наташе было некогда заниматься собой и что стало главным для неё в жизни?
8. Какие требования предъявляла Наташа к своему мужу?
9. Как отнесился к её требованиям Пьер?
10. Почему Наташа решила сама кормить своего новорождённого ребёнка вопреки мнению семьи и докторов?
11. Что чувствовал Пьер после семи лет супружества?

Задания

1. Назовите душевные качества, которые Лев Толстой более всего ценит в своей любимой героине.
2. Прочитайте и прокомментируйте воспоминания близких людей о взглядах Льва Толстого на роль женщины в семье. Скажите, соответствует ли этим взглядам описание Наташи - жены и матери.

Толстой был против высшего образования женщин: женских курсов, университетов. Он говорил, что настоящая женщина, как он понимает её, это – мать и жена.

– А если она замуж не выйдет? – спрашивали его.

– Если не выйдет замуж, то всегда найдёт себе дело и место, где она будет нужна. В больших семьях нуждаются в помощи.

Обычно вопрос этот вызывал горячий спор. Все кричали: «Да, чужих детей нянчить, чулки штопать, в кухне торчать... Нет, это невыносимо!»

Лев Николаевич, улыбаясь, слушал всех и однажды сказал: «Вот говорят: для женщин должны быть «церковь, кухня, дети». А я говорю, что женщинам отдают самое важное в жизни, что же осталось мужчинам?» (Т.А. Кузминская. Моя жизнь дома и в Ясной Поляне).

Даже в часы работы Толстой не решался расстаться с женой. Она с рукоделием молча сидела на диване, пока он писал. А вечером принималась переписывать страницы, написанные мужем. Она никогда, несмотря ни на какую усталость, не пропускала этой работы, которую считала своей главной обязанностью. Толстой хотел, чтобы его жена не только сама кормила своего первенца, но и обходилась бы без помощи няни. Это было тяжёлым требованием для молодой, неопытной женщины. Кормление грудью причиняло матери мучительную боль. Но нанять кормилицу? Это казалось преступлением. Софья Андреевна писала в своём дневнике: «Я люблю детей своих до страсти, до боли. Мой ребёнок не был бы вполне моим, если бы посторонняя женщина кормила его в течение первого, самого важного года его жизни». Она считала материнский долг важнейшим долгом. (Т.Л. Сухотина-Толстая. Воспоминания).

3. Выразите своё мнение о внешности и поведении Наташи. Прокомментируйте следующий фрагмент:

Наташа не заботилась ни о своих манерах, ни о деликатности речей, ни о своём туалете. Она до такой степени опустила, что её костюмы, её причёска, её невольный сказанные слова, её ревность были обычным предметом шуток всех её близких. Теперь часто видно было одно её лицо и тело, а души вовсе не было видно. Видна была одна сильная, красивая и плодovitая самка.

4. Прочитайте и сопоставьте два отрывка из романа. Обратите внимание, какими художественными средствами Лев Толстой передаёт изменения в душевном состоянии героини, когда она после долгой разлуки встречается своего мужа. Скажите, какое значение в данных отрывках имеют слова: **огонь, солнце, свет**.

<p>В её лице не было, как прежде, непрестанно горевшего <u>огня</u> оживления, составлявшего её прелесть. Очень редко загорался в ней прежний <u>огонь</u>. В те редкие минуты, когда прежний <u>огонь</u> загорался в её развешенном красивом теле, она была ещё более привлекательна, чем прежде.</p>	<p>Яркое, радостное <u>солнце</u> сияло на лице Наташи, смотревшей на мужа и сына. Яркий, блестящий, радостный <u>свет</u> лился потоками из её преобразившегося лица.</p>
---	--

5. Что вы думаете о «золотом правиле», согласно которому «девушка, выходя замуж, не должна опускаться и бросать свои таланты, но должна ещё более заниматься своей внешностью и прельщать мужа»?
6. Скажите, есть ли вы противоречие в том, что героиня стремится полностью подчинить себе мужа и в то же время хочет стать его рабой. Прокомментируйте изречение русского князя Владимира Мономаха: «Жену свою любите, но не давайте ей власти над собой» («Поучение Владимира Мономаха», XII век). Согласны ли вы с ним?
7. Как вы думаете, почему Наташа, обладая прекрасным голосом и талантом, не может петь, когда испытывает горе; почему она совершенно оставляет пение после своего замужества, хотя именно пение было её «необычайно сильным очарованием»? Прочитайте отрывок из романа, в котором описывается пение юной Наташи.

... Наташа остановилась посередине комнаты. Она взяла первую ноту, горло её расширилось, грудь выпрямилась, глаза приняли серьёзное выражение. Из её в улыбку сложенного рта полились звуки, те звуки, которые тысячу раз оставляют вас холодным, но в тысячу первый раз

заставляют содрогаться и плакать. Наташа пела теперь не по-детски, но она пела ещё не хорошо, как говорили все знатоки-судьи, которые её слушали. «Не обработан, но прекрасный голос, надо обработать», – говорили все. Но говорили это обычно уже гораздо позже того, как замолкал её голос. В то же время, когда звучал этот необработанный голос, даже знатоки-судьи ничего не говорили и только наслаждались этим голосом, и только желали ещё раз услышать его. В голосе её была та нетронутость, то незнание своих сил и та необработанная ещё бархатность¹, которые так соединялись с недостатками искусства пения, что, казалось, нельзя было ничего изменить в этом голосе, не испортив его.

¹**Бархатность** – (здесь о голосе) мягкость, нежность.

8. Прочитайте стихотворение русского поэта Афанасия Фета, написанное под впечатлением пения младшей сестры Софьи Андреевны Толстой, Татьяны Андреевны Кузминской, ставшей, по признанию самого писателя, прототипом Наташи Ростовской. Стихотворение поможет вам почувствовать очарование голоса толстовской героини.

Сияла ночь. Луной был полон сад. Лежали
 Лучи у наших ног в гостиной без огней.
 Рояль был весь раскрыт, и струны в нём дрожали,
 Как и сердца у нас за песнею твоей.

Ты пела до зари, в слезах изнемогая,
 Что ты одна – любовь, что нет любви иной,
 И так хотелось жить, чтоб, звука не роняя,
 Тебя любить, обнять и плакать пред тобой.

И много лет прошло, томительных и скучных,
 И вот в тиши ночной твой голос слышу вновь,
 И веет, как тогда, во вздохах этих звучных,
 Что ты одна – вся жизнь, что ты одна – любовь.

Что нет обид судьбы и сердца жгучей муки,
 А жизни нет конца, и цели нет иной,
 Как только веровать в рыдающие звуки,
 Тебя любить, обнять и плакать пред тобой!

9. Прочитайте старинные русские пословицы, в которых раскрываются представления о взаимоотношениях мужа и жены в

семье. Вспомните и назовите сходные по смыслу пословицы вашего народа.

- Птица крыльями сильна, жена мужем хороша.
- Без мужа, что без головы. Без жены, что без ума.
- Доброю женою и муж честен.
- Три друга: отец, да мать, да верная жена.
- Муж да жена – един дух и едина плоть.
- Не суди мужа с женой. Жену с мужем Бог рассудит.
- Лучше хлеб есть с водою, чем жить с плохой женою.
- От плохой жены состаришься, от молодой помолодеешь.

10. Передайте другими словами смысл следующих выражений:

- Она не оставила ни одного уголка не открытым для мужа.
- Когда Пьер сам уже хотел изменить своё желание, она боролась против него его же оружием.
- Старая графиня материнским чутьём понимала, что Наташа будет примерной женой и матерью.
- Она до крайности доводила свою любовь к мужу и детям.

11. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Она страстно желала сына и теперь сама кормила его.
- В её лице не было непрестанно горевшего огня оживления.
- Она совершенно оставила пение после замужества.
- Мать всегда знала, что Наташа будет примерной женой.
- Наташа бросила все свои очарованья.
- Пьер удивился этому новому воззрению жены.
- Весьма часто муж с женой спорили подолгу.
- Пьер однажды сообщил ей мысли Руссо.
- Пьер чувствовал, что он не дурной человек.

Темы для письменных работ

1. «Женщинам отдают самое важное в жизни, что же осталось мужчине?» (Лев Толстой).
2. «Муж да жена – одна душа» (русская пословица).

Н.С. ЛЕСКОВ

«Леди Макбет Мценского уезда» (в сокращении)

Большой русский писатель, Николай Семёнович Лесков не раз говорил, что он не умеет выдумывать, что ему трудно сочинять сюжеты¹, но тут же добавлял, что в России ничего выдумывать и не надо. Жизнь сама даёт невероятные и при этом совершенно правдивые истории. Надо только уметь их увидеть, услышать. Главный сюжет Лескова – это Россия... Он любил Русь, всю, какая она есть, со всеми нелепостями² её древнего быта, любил её полуголодный, тёмный и талантливый народ, искренно считая его «способным ко всем добродетелям³». Лесков по-своему понимал и чувствовал «загадку русской души»: «Мы тесто простое, мягкое, сырое, непечённое. Ну а тесто топором не разрубишь, а пожалуй, ещё топор там потеряешь...». Лев Толстой назвал Лескова «писателем будущего», и эти слова оказались пророческими. Сюжеты и герои Лескова настолько самобытны и оригинальны, что к ним обращались и обращаются художники, композиторы и режиссёры многих стран мира.

Повесть «Леди Макбет Мценского уезда» была написана в 1865 году. Это история трагической любви и преступлений «купеческой жены» Катерины Измайловой, рассказ о том, какие яркие, незаурядные⁴ характеры можно встретить в русской провинции («Мценский уезд»), какие поистине «шекспировские страсти» разыгрываются за глухими⁵ заборами. Название повести заставляет нас вспомнить трагедию Шекспира «Макбет». Чтобы получить власть в свои руки, её герой, подталкиваемый своей женой, леди Макбет, убивает старого короля. Но, однажды решившись на убийство, он уже не может остановиться, вырваться из фатального круга преступлений. Леди Макбет, в муках раскаяния, теряет разум, пытаясь смыть с рук воображаемые пятна крови, и кончает с собой.

О работе над своей повестью Лесков вспоминал: «Когда я писал «Леди Макбет», то под влиянием нервов и одиночества чуть не доходил до бреда⁶. Мне становилось временами невыносимо жутко, волосы поднимались дыбом, я застывал при малейшем шорохе... Это были тяжёлые минуты, которых мне не забыть никогда. С тех пор я избегаю описания таких ужасов».

Писатель рассказывает о разрушительном процессе, который происходит в душе его героини, «шекспировской злодейки в русском варианте», «леди Макбет без раскаяния». В богатой купеческой семье Измайловых страдает от одиночества, тоскует «за нелюбимым мужем» героиня повести Катерина Львовна. В отсутствие мужа она влюбляется в приказчика Сергея. Но свёкор Катерины выследил их, и она устраняет его, отравив крысиным ядом. Когда неожиданно возвращается муж Катерины, узнавший о её измене, любовники убивают и его, а тело закапывают.

Но самое страшное преступление Катерина Измайлова совершает, когда вместе с Сергеем убивает маленького племянника своего мужа. Она и ребёнка столь же хладнокровно и безжалостно устраняет со своего пути, так как мальчику по закону принадлежит часть капитала богатых купцов Измайловых.

За смертью ребёнка следует возмездие⁷: позорное наказание обоих преступников плетью и каторга⁸. Потерявшая всё, преданная своим бессердечным любовником, униженная, «совсем неживая», в последнем всплеске человеческого достоинства Катерина мстит своему обидчику и погибает, заставляя «окаменеть» всё вокруг.

¹**Сюжет** – событие или ряд последовательно развивающихся событий, которые составляют содержание литературного произведения.

²**Нелепость** – отсутствие здравого смысла; несуразность, неразумность.

³**Добродетель** – высокая нравственность, моральная чистота.

⁴**Незаурядный** – выделяющийся среди других, выдающийся.

⁵**Глухой** – (здесь) совершенно закрытый, недоступный, непроницаемый.

⁶**Бред** – (здесь) болезненное, полубессознательное состояние.

⁷**Возмездие** – наказание, кара за причинённое зло.

⁸**Каторга** – особый вид наказания преступников в России до 1917 года, связанный с тяжёлым физическим трудом и жестоким режимом в местах с суровым климатом (например, в Сибири).

1.

Иной раз в наших местах встречаются такие характеры, что о некоторых из них никогда не вспомнишь без душевного трепета. К числу таких характеров принадлежит купеческая жена Катерина Львовна Измайлова, разыгравшая некогда страшную драму, после которой наши дворяне стали её звать леги Макбет Мценского уезда.

Катерина Львовна не родилась красавицей, но была по наружности женщина очень приятная. Ей шёл всего двадцать четвёртый год; росту она была невысокого, но стройная, шея точно из мрамора, плечи круглые, носик прямой, тоненький, глаза чёрные, живые, белый высокий лоб и чёрные волосы. Выдали её замуж за купца Измайлова не по любви, а потому что Измайлов к ней посватался, а она была девушка бедная. Дом Измайловых был в нашем городе не последний. Вообще купцы были зажиточные. Семья у них к тому же была совсем небольшая: свёкор Борис Тимофеич Измайлов, человек уж лет под восемьдесят, давно вдовый; сын его Зиновий Борисыч, муж Катерины Львовны, человек лет пятидесяти, да сама Катерина Львовна. Детей у Катерины Львовны, пятый год, как она вышла за Зиновия Борисыча, не было.

Бездетность очень огорчала Зиновия Борисыча и старика Бориса Тимофеича, и Катерину Львовну это очень печалило.

Жизнь Катерины Львовны в свёкровом доме была самая скучная. Встанут свёкор с мужем ранёхонько, напьются в шесть часов чаю, да и по своим делам, а она одна. Везде тихо и пусто, лампы сияют под образами, а нигде по дому ни звука живого, ни голоса человеческого.

Читать Катерина Львовна была не охотница, да и книг к тому ж, в доме не было.

Скудной жизнью жилось Катерине Львовне в богатом свёкровом доме за неласковым мужем; но никто не обращал на эту скуку её ни малейшего внимания.

На шестую весну замужества Катерины Львовны у Измайловых прорвало мельничную плотину. Согнал Зиновий Борисыч народу на мельницу с целой округи, и сам там сидел. Сначала ей без мужа ещё скучней было, а тут будто даже и лучше показалось: свободнее ей одной стало. Сердце её к нему никогда особенно не лежало, а без мужа, по крайней мере, одним командиром над ней стало меньше.

Сидела раз Катерина Львовна у себя под окошечком. А на дворе погода такая чудесная: тепло, светло, весело.

Накинула на себя Катерина Львовна старую шубку и вышла. На галерее у амбаров такой хохот весёлый стоит.

– Чего это вы так радуетесь? – спросила Катерина Львовна приказчиков.

– А вот, матушка Катерина Львовна, свинью живую взвешивали, – отвечал ей старый приказчик.

– Какую свинью?

– А вот свинью Аксинью, – смело и весело сказал молодец с дерзким красивым лицом, обрамлённым чёрными, как смоль, кудрями и едва пробивающейся бородкой.

– Черти, дьяволы, – ругалась кухарка Аксинья.

– Ну-ка, а сколько во мне будет? – пошутила Катерина Львовна и, взявшись за верёвки, стала на доску весов.

– Три пуда семь фунтов, – отвечал тот же красивый молодец Сергей – Диковина!

– Чему ж ты удивляешься?

– Да что три пуда в вас, Катерина Львовна. Вас на руках целый день носить надо – и только за удовольствие это будешь для себя чувствовать.

– Что ж я, не человек, что ли? Небось, устанешь, – ответила, слегка краснея, отвыкшая от таких речей Катерина Львовна.

– В Аравию счастливую занёс бы, – отвечал ей Сергей.

– Этот проклятый Серёжка! – рассказывала Аксинья. – Всем взял – что ростом, что лицом, что красотой, какую ты хочешь женщину до греха доведёт. А уж непостоянный, подлец!

– Давно он у нас, этот молодец?

– С месяц будет. У Копчиновых служил, так прогнал его хозяин. – Аксинья понизила голос. – С самой хозяйкой в любви был... Ведь вот, какой смелый!

Тёплые молочные сумерки стояли над городом. Зиновий Борисыч ещё не возвращался. Свёкра Бориса Тимофеича тоже не было дома: поехал к старому приятелю на именины. Люди в кухне поужинали и расходились

спать. Позже всех вышел из кухни Сергей. Он походил по двору и, проходя мимо окна Катерины Львовны, поглядел на неё и низко ей поклонился.

– Здравствуй, – тихо сказала ему Катерина Львовна, и двор смолк, словно пустыня.

– Сударыня! – произнёс кто-то чрез две минуты у запертой двери Катерины Львовны.

– Кто это? – испугавшись, спросила Катерина Львовна.

– Это я, Сергей, – отвечал приказчик.

– Что тебе, Сергей, нужно?

– Позвольте войти на минуту.

Катерина Львовна повернула ключ и впустила Сергея.

– Что тебе? – спросила она, сама отходя к окошку.

– Пришёл к вам, Катерина Львовна, попросить, нет ли у вас какой-нибудь книжечки почитать.

– У меня, Сергей, нет никаких книжек: не читаю я их, – отвечала Катерина Львовна.

– Такая скука, – жаловался Сергей.

– Чего тебе скучать!

– Как не скучать: человек я молодой, живём мы, как в монастыре.

– Чего ж ты не женишься?

– Легко сказать, сударыня! На ком тут жениться? Человек я незначительный; хозяйская дочь за меня не пойдёт, а бедные все у нас, Катерина Львовна, необразованные. Разве они могут о любви понимать как следует! Вот вы другому человеку, который чувствует, в утешение бы для него были, а вы теперь, как канарейка в клетке.

– Да, мне скучно, – сорвалось у Катерины Львовны. – Вот если б я себе ребёночка родила, мне с ним весело бы стало.

– Да сударыня, ведь и ребёнок тоже от чего-нибудь бывает, а не так.

Песня поётся: «без мила дружка обуяла грусть-тоска», и эта тоска, Катерина Львовна, моему сердцу столь чувствительна, что вот взял бы я его, вырезал ножом из груди и бросил бы к вашим ножкам. И сто раз легче бы мне тогда было...

У Сергея задрожал голос.

– Что это ты мне тут про своё сердце сказываешь? Мне это ни к чему.

Иди...

– Нет, позвольте сударыня, – произнёс Сергей, делая шаг к Катерине Львовне. – Знаю я, вижу и очень даже чувствую и понимаю, что и вам не легче моего на свете; ну только теперь всё это в ваших руках и в вашей власти.

– Ты чего? чего? Чего ты пришёл ко мне? Я за окно брошусь, – говорила Катерина Львовна, чувствуя себя под властью неопишуемого страха.

– Жизнь ты моя несравненная! Зачем тебе бросаться? – развязно прошептал Сергей и крепко обнял молодую хозяйку.

– Ох! ох! пусти, – тихо стонала Катерина Львовна, слабея под горячими поцелуями Сергея, а сама невольно прижималась к нему...

– Иди, – говорила Катерина Львовна через полчаса, не глядя на Сергея и поправляя пред маленьким зеркальцем волосы.

Зиновий Борисыч ещё неделю не был дома, и всю эту неделю жена его каждую ночь проводила с Сергеем.

Не спалось Борису Тимофеичу: старик подошёл к одному окну, подошёл к другому, смотрит, а из-под невесткина окна тихо-тихонько спускается вниз красная рубаха молодца Сергея. Вот тебе новость! Выскочил Борис Тимофеич и хватать молодца за ноги.

– Где был, вор? – говорит Борис Тимофеич.

– А где был, там меня, Борис Тимофеич, уж нету, – отвечал Сергей.

– У невестки ночевал?

– Вот что, Борис Тимофеич: что было, того не вернёшь; не клади ж ты позору на свой купеческий дом. Чего ты от меня теперь хочешь?

– Желаю я тебе пятьсот плетей, – отвечал Борис Тимофеич.

– Моя вина – твоя воля, – согласился молодец.

Повёл Борис Тимофеич Сергея в кладовую и стегал его, пока сам из сил не выбился. Сергей ни стоны не подал.

Бросил Борис Тимофеич Сергея в кладовой, запер его большим замком и послал за сыном.

А Катерине Львовне без Сергея и час лишней жить уже не вмоготу стало. Узнала она, где Сергей, поговорила с ним через железную дверь. «Пусти, тятенька, Сергея», – пришла она к свёкру.

Старик так и позеленел.

– Пусти, – говорит, – я тебе совестью ручаюсь, что ещё худого между нами ничего не было.

– Худого, – говоришь, – не было! – А чем вы там с ним по ночам занимались?

А та всё пристаёт: пусти его да пусти.

– А коли так, – говорит Борис Тимофеич, – муж приедет, мы тебя, честную жену, своими руками на конюшне отстегаем, а его, подлеца, я завтра же в острог отправлю.

Борис Тимофеич решил, но только это решение не состоялось.

Поел Борис Тимофеич на ночь грибов с кашей, и к утру умер, и как раз так, как умирали крысы, для которых Катерина Львовна всегда своими руками готовила особое кушанье с опасным белым порошком.

Никому и невдомёк: умер Борис Тимофеич, да и умер, поев грибов, как многие, поев их, умирают. Схоронили Бориса Тимофеича спешно. А тем временем Сергей выздоровел и опять заходил около Катерины Львовны.

Но спешил домой Зиновий Борисыч.

Словарь

Уезд - в дореволюционной России - часть губернии, соответствует современному понятию «район».

Купец – человек, владеющий торговым предприятием, занимающийся торговлей.

Живой – 1. (здесь) яркий, выразительный; 2. полный жизни, свойственный живому существу.

Свататься – просить у женщины или у её родных согласия на брак с ней.

Зажиточный – состоятельный, имеющий средства.

Свёкор – отец мужа.

Вдовый – мужчина, у которого умерла жена; вдовец.

Неохотница – (устар.) не любительница.

Лампада – небольшой масляный светильник, зажигаемый перед иконой.

Образ – икона.

Округа – окрестность.

Амбар – строение для хранения зерна, муки, а также вещей и товаров.

Приказчик – (устар.) наёмный служащий в торговом заведении, выполняющий определённые поручения.

Пуд – старинная русская мера веса (16,3 кг).

Фунт – старинная русская мера веса (409,5 г).

Молодец – молодой человек в расцвете сил, сильный, ловкий, смелый; молодой слуга, приказчик у купца.

Диковина – (устар.) что-либо удивительное, необычное.

Дёрзкий – смелый; вызывающий, непочтительный.

Кухарка – работница, готовящая еду; повариха.

Небось – (прост.) наверное.

Люди – (здесь: устар.) слуги.

Незначительный – (здесь) невысокого общественного положения, простой.

Сударыня – (устар.) форма вежливого или ироничного обращения к женщине.

Обуять – (о чувстве, состоянии человека) охватить.

Сказывать – (устар.) говорить, рассказывать.

Развязно – бесцеремонно, фамильярно.

Хвать – (разг.) схватил.

Вор – (здесь: устар.) злодей, преступник.

Невестка – жена сына.

Плеть – кнут из перевитых ремней или веревок; **плети** – наказание ударами такого кнута.

Кладовая – помещение для хранения продуктов, вещей.

Стегать – бить, хлестать плетью, кнутом, розгой.

Невозмогу – не по силам, невозможно, слишком тяжело.

Тятенька, тятя – (устар., диал.) отец.

Конюшня – помещение для содержания лошадей.

Худой – (здесь) плохой.

Коли так – если так.

Подлец – бесчестный, подлый человек; негодяй.

Острог – (устар.) тюрьма.

Неведомёк – (разг.) не догадаться, не сообразить; не приходит в голову.

Фразеология

Иной раз – порой, иногда; бывает.

Душевный трепет – сильное волнение, страх.

Не последний – (о человеке) не хуже других.

Сердце не лежит – нет интереса, склонности, желания к кому-либо, чему-либо.

Чёрный, как смоль – (обычно о цвете волос) очень черный и блестящий.

Ни бже мой! – ни в коем случае.

Аравия счастливая – (фольклор.) в русском народном сознании – сказочная экзотическая прекрасная страна.

Всем взял – (о человеке) наделён многими достоинствами.

Довести до греха – соблазнить.

Ни к чему – не нужно.

Выбиться из сил – очень устать.

Носить на руках (кого-либо) – заботиться, баловать, исполнять желания.

Ручаться совестью – давать честное слово, гарантировать, уверять.

Своими руками – собственноручно; сам.

Тем временем – в это время; между тем.

Вопросы

1. Как называли Катерину Львовну дворяне Мценского уезда?
2. Почему Катерина Львовна вышла замуж за купца Измайлова?
3. Что огорчало мужа и свёкра Катерины Львовны?
4. Как жилось Катерине Львовне в семье Измайловых?
5. Куда уехал муж Катерины, Зиновий Борисыч?
6. Как изменилась жизнь Катерины Львовны в отсутствие мужа?
7. Что делали приказчики во дворе дома?
8. Что рассказала кухарка о новом приказчике Сергее?
9. Под каким предлогом пришёл Сергей к Катерине Львовне?
10. Как объяснил Сергей невозможность для себя жениться?
11. Как закончилась первая встреча наедине Сергея и Катерины Львовны?
12. Как изменилась после этого жизнь Катерины Львовны?
13. Что сделал свёкор Катерины Борис Тимофеич, когда узнал о её любовной связи с Сергеем?
14. Какова была причина внезапной смерти Бориса Тимофеича?

Задания

1. Найдите в тексте описание внешности Катерины Львовны. Скажите, можно ли по внешности судить о её характере.
2. Расскажите историю замужества Катерины Львовны. Скажите, почему ей пришлось выйти замуж за нелюбимого человека, гораздо старше себя.
3. Скажите, какой женой стала Катерина Львовна для Зиновия Борисыча. Была ли она настоящей хозяйкой дома, помощницей своего мужа?
4. Прочитайте отрывок из «Домостроя» (памятник русской литературы XVI века, содержащий свод житейских правил и наставлений), в котором раскрываются народные представления об идеальной жене и матери семейства. Этот идеал особенно почитался в купеческой среде. Скажите, совпадает ли он с традициями вашего народа.

Если дарует Бог жену добрую¹, это лучше камня драгоценного; такая всегда хорошую жизнь устроит своему мужу. И даст она пищу дому и дело служанкам², и не угаснет светильник³ её всю ночь; руки свои протягивает к прялке⁴, а пальцы её берутся за веретено⁵. Милость обращает на убогого⁶ и подаёт нищим⁷. Не беспокоится о доме муж её. Если доброй женой муж благословен⁸, число дней жизни его удвоится, хорошая жена радуется мужа своего и наполнит миром годы его, так как жена делает мужа своего добродетельнее⁹. Жена добрая, трудолюбивая и молчаливая – венец¹⁰ своему мужу; благословен муж такой жены, и года свои проживут они в добром мире. За хорошую жену похвала¹¹ мужу и честь¹².

¹**Добрый** – (устар.) достойный уважения, нравственный.

²**Служанка** – женщина, нанятая для выполнения домашней работы и помощи по хозяйству.

³**Светильник** – огонь для освещения дома.

⁴**Прялка** – простая машина для ручного прядения (скручивания нитей из пряжи).

⁵**Веретено** – инструмент в виде палочки для изготовления нити из волокна (работа выполнялась обычно женщиной).

⁶**Убогий** – несчастный, беспомощный, больной, бедный.

⁷**Нищий** – бедный, неимущий, бездомный; просящий милостыню, подаяние.

⁸**Благословенный** – тот, который пользуется доброй славой, достойный похвалы.

⁹**Добродетельный** – нравственный, чистый; совершающий добрые дела и поступки.

¹⁰**Венец** – (здесь) высшая награда.

¹¹**Похвала** – одобрение, почёт.

¹²**Честь** – почёт, уважение.

5. Скажите, как жилось молодой женщине в доме мужа. Прочитайте и прокомментируйте отрывок из повести Лескова:

Скука непомерная в запертом купеческом терему¹ со спущенными цепными² собаками наводила на молодую купчиху тоску, доходящую до одури³. В гости она ездила мало, да и то если поедет она с мужем, так тоже не на радость. Народ всё строгий: наблюдают, как она сядет, да как пойдёт, как встанет; а у Катерины Львовны характер был пылкий⁴, и, живя девушкой в бедности, она привыкла к простоте и свободе. А тут всё иначе: скука русская, скука купеческого дома, от которой весело, говорят, даже давиться⁵...

¹**Терем** – (устар.) жилое помещение в верхней части богатого дома в старой Руси.

²**Цепной** – (о некоторых животных) посаженный на цепь; **ценные псы** – большие злые собаки, охраняющие дом и двор.

³**Одурь** – сонное, помрачённое состояние.

⁴**Пылкий** – страстный, горячий.

⁵**Удавиться** – повеситься.

6. Опишите внешность и характер Сергея. Употребите слова: красивый, черноволосый, молодой, смелый, дерзкий, озорной, непостоянный, самоуверенный, недобрый, неискренний.

7. Прочитайте и прокомментируйте характеристику, которую даёт Сергею хорошо знающая его кухарка Аксинья. Обратите внимание на выделенные в тексте выражения, объясните их смысл.

- Этот проклятый Серёжка! – всем взял – что ростом, что лицом, что красотой, какую ты хочешь женщину до греха доведёт.
- У Копчоновых служил, так прогнал его хозяин. С самой хозяйкой в любви был... Ведь вот, какой смелый!

8. Прочитайте русские пословицы о любви. Скажите, соответствуют ли они подлинным чувствам героев повести Лескова.

- Без милого друга постель холодна, одеяло заиндевело.
- Покажется сатана лучше ясного сокола.
- Где любовь, там и напасть: полюбив нагорюешься.

- Не мил и свет, когда милого нет.
- Моё сердце в тебе, а твоё в камне.
- Горе с тобою, беда без тебя.
- Женский стыд до порога: переступила, так и забыла.

9. Передайте другими словами смысл следующих выражений:

- Это в ваших руках и в вашей власти.
- Не клади позору на свой дом.
- Моя вина – твоя воля.
- Ей и час лишний без Сергея нелегко стало.

10. В следующих предложениях замените выделенные слова синонимичными, взяв их из текста.

- Иногда в наших местах встречаются такие характеры, что о некоторых из них не вспомнишь без волнения.
- В доме Измайловых всегда было тихо и пусто, только лампы сверкали под иконами.
- Катерина Львовна не любила читать.
- Зиновий Борисыч никогда не вызывал у Катерины Львовны ни симпатии, ни интереса.
- Катерина Львовна набросила на себя шубку и вышла.
- У Сергея были чёрные блестящие волосы.
- Катерина Львовна отвыкла от таких слов.

11. Дополните следующие предложения подходящими по смыслу словами, сверяясь с текстом.

- Катерина Львовна вышла замуж
- Дом Измайловых был в городе ...
- ... очень огорчала Зиновия Борисыча и Бориса Тимофеича.
- ... жилось Катерине Львовне в богатом свёкровом доме.
- Сигнал Зиновий Борисыч народу на мельницу...
- Аксинья говорила, что Сергей всем взял...
- Катерина Львовна добавила в грибы с кашей ...

12. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Она была по наружности женщина очень приятная.
- Измайловы были купцы зажиточные.
- Её это очень печалило.
- На галерее такой хохот весёлый стоит.
- Сергей поглядел на неё и низко поклонился.
- Позвольте войти на минуту.
- Что ты мне про своё сердце сказываешь?

- Худого между нами не было.
- Схоронили Бориса Тимофеича спешно.
- Но спешил домой Зиновий Борисыч.

2.

Золотая ночь! Тишина, свет, аромат и теплота.

– Ах, Серёжечка, прелесть-то какая! – воскликнула Катерина Львовна.

– Сергей равнодушно повёл глазами.

– Что ты это, Серёжа, такой нерадостный? Или уж тебе и любовь моя прискучила?

– Что пустое говорить! – отвечал сухо Сергей и лениво поцеловал Катерину Львовну.

– Слушай, Серёжа, что я тебе скажу, – начала Катерина Львовна, – с чего это про тебя говорят, что ты изменщик? Как другие были, ничего этого не знаю, да и знать про это не хочу; ну а только на эту любовь я пошла своей охотой, столько ж и твоей хитростью, так если ты, Серёжа, мне изменишь, я с тобою, друг мой сердечный, извини меня, – живая не расстанусь.

Сергей встrepенулся.

– Да ведь Катерина Львовна! свет ты мой ясный! – заговорил он. – У меня, может, всё сердце моё в крови потонуло!

– Говори, говори, Серёжа, о своём горе.

– Да что тут говорить! Вот сейчас муж твой приедет, а Сергей Филиппыч ступай прочь, отправляйся на задний двор и смотри как у Катерины Львовны в спальне свечка горит, да как она со своим Зиновием Борисычем спать укладывается.

– Нет, нет, и не говори про это, Серёжа! – успокаивала его Катерина Львовна. – Либо ему, либо мне не жить, а уж ты со мной будешь.

– Никак этого не может быть, Катерина Львовна, – отвечал Сергей, печально и грустно качая головой. – Я жизни моей не рад из-за этой любви. Я б хотел перед святым храмом мужем вам быть.

Катерина Львовна была отуманена этими словами Сергея, его ревностью, его желанием жениться на ней. Она теперь готова была за Сергея в огонь, в воду, в темницу и на крест. Он влюбил её в себя до того, что она обезумела от счастья.

– Ну, уж, я знаю, как я тебя и купцом сделаю, и жить с тобою стану. Ты только не печаль меня попусту.

Только Катерина Львовна задула свечу и вдруг слышит, что во двор кто-то вошёл. «Либо мне это слышится, либо это мой Зиновий Борисыч вернулся», – подумала она.

По лестнице действительно кто-то приближался к запертой двери спальни.

Катерина Львовна быстро спрыгнула в одной рубашке с постели и открыла окошко. Сергей в ту же минуту босиком выпрыгнул из хозяйкиной спальни.

– Ты не отходи далеко, – прошептала она и выкинула Сергею за окно его обувь и одежду, а сама опять юркнула под одеяло и дожидается.

Катерина Львовна тем временем слышит, как муж подошёл к двери и слушает. Это продолжалось минут десять; наконец Зиновий Борисыч постучался.

– Кто там? – не совсем скоро и будто как сонным голосом окликнула Катерина Львовна.

– Свои, – отозвался Зиновий Борисыч.

– Это ты, Зиновий Борисыч?

– Ну я! Будто не слышишь!

Катерина Львовна вскочила в одной рубашке, впустила мужа и опять юркнула в тёплую постель.

Зиновий Борисыч вошёл, помолился, зажёл свечу и огляделся.

– Как живёшь-можешь? – спросил он супругу.

– Ничего, – ответила Катерина Львовна. – Самовар поставить? – спросила она.

– Крикни Аксинью, пусть поставит.

А Сергею всё слышно, что в спальне происходит.

– Ну как же это вы тятеньку схоронили? – спрашивает муж.

– Так, – говорит жена, – он помер, его и схоронили.

– Ну, а вы тут как своё время проводили? – расспрашивает опять жену Зиновий Борисыч.

– Наши радости-то всякому известны: по балам не ездим и по театрам тоже.

– Про ваши амуры-то известно.

– Про какие такие мои амуры? – крикнула, неприятно вспыхнув, Катерина Львовна.

– Узнаем, узнаем, Катерина Львовна. Нашей над вами власти снять никто не может... Сами заговорите...

– Э-эх! терпеть я этого не могу! – вскрикнула Катерина Львовна и, поблдевав как полотно, неожиданно выскочила за дверь.

– Ну вот он, – произнесла она через несколько секунд, вводя в комнату за рукав Сергея. – Расспрашивайте и его, и меня, что вы такое знаете.

Зиновий Борисыч даже растерялся. Он глядел то на Сергея, то на жену и не понимал, к чему это идёт.

– Ну-ка, Серёжечка, поди-ка, поди, голубчик, – позвала она к себе приказчика.

Сергей тряхнул кудрями и смело присел около хозяйки.

– Господи! Боже мой! Да что ж это такое? – вскрикнул, весь побагровев и поднимаясь с кресла, Зиновий Борисыч.

– Что? Иль не любо? Глянь-ка, мой ясный сокол, как прекрасно!

Катерина Львовна засмеялась и страстно поцеловала Сергея при муже.

В это же мгновение на щеке её запылала оглушительная пощёчина, и Зиновий Борисыч кинулся к открытому окошку.

– А...а, так-то! – вскрикнула Катерина Львовна. – Ну теперь будь по-моему, а не по-твоему...

Одним движением она быстро кинулась на мужа, схватила его за горло и, как сырой сноп, бросила на пол. Зиновий Борисыч не защищался.

Катерина Львовна, бледная, почти не дыша, стояла над мужем и любовником...

– Перехвати ему хорошенько горло, – сказала она Сергею. Зиновий Борисыч захрипел.

Катерина Львовна нагнулась, сдавила своими руками Сергеевы руки, лежавшие на мужнином горле...

– Ну вот ты теперь и купец, – сказала Катерина Львовна, положив Сергею на плечи свои белые руки.

Сергей ничего ей не ответил...

Зиновий Борисыч был так хорошо спрятан, что без помощи его вдовы или её любовника не отыскать было его никому.

Пропал Зиновий Борисыч. Пошли розыски, но ничего не открывалось: Зиновий Борисыч не возвращался, и Катерина Львовна лучше всех знала, что возвратиться ему невозможно.

Прошёл так месяц, и другой, и третий, и Катерина Львовна почувствовала себя в тягости.

– Наш капитал будет, Серёжечка: есть у меня наследник... Живёт Катерина Львовна, царствует, и Серёгу уж Сергеем Филиппычем стали звать; а тут – новая напасть. Пишут из Ливен, что у Бориса Тимофеича были деньги его малолетнего племянника. Через неделю – из Ливен приезжает старушка с мальчиком.

– Я, – говорит, – покойному Борису Тимофеичу сестра двоюродная, а это – мой племянник Фёдор Лямин.

Катерина Львовна их приняла.

Сергей, наблюдая со двора этот приезд, побледнел как полотно.

– Чего ты? – спросила его хозяйка, заметив его мёртвую бледность, когда он вошёл вслед за приезжими и, разглядывая их, остановился в передней.

– Ничего, – отвечал приказчик.

И пошёл и пошёл Сергей говорить Катерине Львовне, что стал он из-за Феди Лямина самым несчастным человеком, что не будь этого Феди, то родит она, Катерина Львовна, ребёнка до девяти месяцев после пропажи мужа, достанется ей весь капитал и тогда счастьем конца не будет.

А потом вдруг Сергей и перестал совсем говорить о наследнике. Как только прекратились о нём речи, так засел Федя Лямин и в ум и в сердце Катерины Львовны. Даже к самому Сергею неласкова она стала. Спит ли, по хозяйству выйдет, или Богу молиться станет, а на уме у неё одно: «Как же это? за что в самом деле должна я из-за него лишиться капитала? Столько я страдала, столько греха на свою душу приняла, – думает Катерина Львовна, – а он приехал и отнимает у меня... И если бы человек, а то дитя, мальчик...»

... Катерина Львовна смотрела на Федю – и вдруг словно демоны с цепи сорвались, и разом вернулись её мысли о том, как бы хорошо было, если бы его не было...

... Сергей держал Федю за ноги и за руки, а Катерина Львовна одним движением закрыла детское личико большой подушкой. Минуты четыре в комнате было могильное молчание.

– Кончился, – прошептала Катерина Львовна и только привстала, чтобы привести всё в порядок, как стены тихого дома, сокрывшего столько преступлений, затряслись от оглушительных ударов: окна дрожали, полы качались, цепочки висячих лампад вздрагивали и блуждали по стенам фантастическими тенями.

Сергей задрожал и бросился бежать; Катерина Львовна кинулась за ним.

Теперь было ясно, что множество рук стучат во все окна с улицы, а через высокий забор целыми рядами перелезают на двор незнакомые люди.

Словарь

Восклицнуть – громко, с чувством, с волнением произнести что-либо.

Прискучить – (устар.) надоест.

Встрепенуться – сильно вздрогнуть, оживиться.

Темница – (устар.) тюрьма.

Босиком – без обуви.

Юркнуть – быстрым, ловким движением проскользнуть куда-либо.

Помереть – (устар.) умереть.

Амуры – (устар., прост.) любовные похождения.

Вспыхнуть – (здесь) внезапно очень сильно покраснеть.

Голубчик – (разг.) ласковое обращение к мужчине.

Сноп – связанные в большую охапку стебли злаков, растений.

(Не) люблю – (устар., разг.) (не) нравится.

Побагроветь – (о лице) налиться кровью; багрово покраснеть.

Пощёчина – удар по лицу.

Розыски – поиски пропавшего человека.

Тягость – (здесь, устар.) беременность.

Царствовать – (здесь) чувствовать себя полной хозяйкой.

Напасть – беда, несчастье.

Ливны – город в Орловской губернии.

Племя́нник – сын брата или сестры.

Де́мон – злой дух, нечистая сила.

Кончи́ться – (устар.) умереть, скончаться.

Блужда́ть – (здесь) двигаться в разных направлениях.

Фразеология

Говори́ть пу́стое – (здесь) обижать несправедливыми упрёками; наговаривать.

Своей охото́й – по своему желанию, без принуждения.

Как сноп (бросить; повалиться, упасть) – уронить, толкнуть; рухнуть тяжело, всем телом.

Побледне́ть как полотно́ – (о лице) стать бледным, бескровным.

Одно на уме́ – постоянно думать о чём-либо.

Приня́ть грех на ду́шу – совершить преступление, тяжёлый грех.

Сорва́ться с це́пи – потерять контроль над собой; **будто демоны сорва́лись с це́пи** (о человеке) – превратиться в зверя, оказаться во власти нечистой силы.

Моги́льное молча́ние – полная тишина, беззвучие.

Вопросы

1. Почему Катерина Львовна заговорила с Сергеем о его непостоянстве?
2. Как объяснил Сергей своё отношение к Катерине Львовне? Что пугало его в будущем? Какие мысли мучали его?
3. Какое обещание дала Сергею Катерина Львовна?
4. Почему Зиновий Борисыч вернулся в свой дом тайно, не предупредив жену?
5. Как встретила Катерина Львовна своего мужа?
6. Как погиб Зиновий Борисыч?
7. Что изменилось в жизни Катерины Львовны и Сергея после смерти Зиновия Борисыча?
8. Что помешало планам Катерины Львовны и Сергея?
9. Почему Катерина Львовна и Сергей решили избавиться от маленького Феи Лямина?
10. Почему Катерине Львовне и Сергею не удалось скрыть своё преступление?

Задания

1. Расскажите о том, какие чувства испытывала Катерина Львовна к Сергею. Прокомментируйте следующие фрагменты повести Лескова, передайте их смысл другими словами.
 - «Я за окно брошусь», – говорила Катерина Львовна, чувствуя себя под властью неописуемого страха.
 - Катерине Львовне без Сергея и час лишний уже невольно стало.

- Сергей влюбил Катерину Львовну в себя до того, что она обезумела от счастья.
 - Катерина Львовна готова была за Сергея в огонь, воду, в темницу и на крест.
2. Как вы думаете, что заставило молодую женщину совершить убийство близких людей: страстная маниакальная любовь к Сергею, неприязнь к мужу и свёкру, страх разоблачения и позора, стремление к свободе, алчность, бездушие, жестокость?
 3. Скажите, испытывала ли Катерина Львовна после совершённых ею преступлений страх, раскаяние, сожаление, муки совести.
 4. Скажите, можно ли найти объяснение жестокости Катерины Львовны. Является ли страсть к Сергею оправданием её преступлений?
 5. Согласны ли вы с теорией революционных просветителей XIX века, которые считали преступление следствием ненормальных общественных отношений, а не природы человека? Скажите, являются ли преступления Катерины Измайловой «протестом против насилия над ней».
 6. Прочитайте фрагменты повести Лескова и монологи леди Макбет из трагедии Шекспира «Макбет». Согласны ли вы с тем, что Катерина Львовна – «шекспировская злодейка в русском варианте»? Сравните:

<p>Катерина Львовна смотрела на Федю – и вдруг словно демоны с цепи сорвались, и разом вернулись её мысли о том, как бы хорошо было, если бы его не было.</p>	<p>Невидимые демоны убийства, Где б злу вы ни служили. Ночь глухая, Спустись, себя окутав адским дымом, Чтоб нож не видел наносимых ран, Чтоб небо, глянув сквозь просветы мрака, Не возопило: «Стой!»</p>
<p>Катерина Львовна тщательно замыла мочалкой с мылом кровавое пятно, оставленное Зиновием Борисычем на полу опочивальни, и пятно вымылось без всякого</p>	<p>Прочь, проклятое пятно, прочь, говорю я тебе!.. Стыдись, супруг! Ты же воин! Чего нам бояться, что об этом узнают! Власть будет наша, и никто не посмеет призвать нас к ответу. Ну</p>

<p>следа. Она осматривала все половицы, по которым Сергей должен был тащить Зиновия Борисыча. Только на двух местах на крашеном полу были крошечные пятнышки величиной с вишню. Катерина Львовна потёрла их мочалкой, и они исчезли.</p>	<p>кто бы подумал, что в старике столько крови!.. Неужели эти руки никогда не станут чистыми?.. Эта маленькая рука всё ещё пахнет кровью.</p>
<p>«В Аравию счастливую занёс бы вас, Катерина Львовна», – говорил ей Сергей.</p>	<p>Всем благовониям Аравии не отбить запаха крови. Что свершено, то свершено.</p>

7. Передайте смысл выделенных выражений другими словами.

- На эту любовь пошла я своей охотой.
- Я жизни моей не рад из-за этой любви.
- Я бы хотел перед святым храмом мужем вам быть.
- Катерина Львовна была отуманена словами Сергея.
- Засел Федя Лямин в ум и сердце Катерины Львовны.
- Столько я страдала, столько греха на свою душу приняла.
- Минуты четыре в комнате было могильное молчание.

8. Прочитайте русские пословицы о грехе и преступлении. Объясните их смысл. Найдите соответствия им в вашем родном языке.

- Ева Адама прельстила, весь род погубила.
- Каков грех, такова и расправа.
- Человек сам себе убийца.
- В тюрьму широка дорога.
- Унянчили дитятку, что не пикнуло.

9. Ознакомьтесь со старинной русской народной традицией ласкательного обращения людей друг к другу:

- «Сударыня! – произнёс кто-то у запертой двери Катерины Львовны.
- Ну-ка, Серёжечка, поди-ка, голубчик!
- «Жизнь ты моя несравненная!» – развязно прошептал Сергей и крепко обнял молодую хозяйку.
- Если ты, Серёжа, мне изменишь, я с тобою, друг мой сердечный, живая не расстанусь.
- «Да ведь Катерина Львовна! Свет ты мой ясный!» – заговорил Сергей.
- Глянь-ка, мой ясный сокол, как прекрасно!
- Вспомни нашу прежнюю любовь, как мы с тобой, моя радость, осенние долгие ночи просиживали...

10. В следующих предложениях замените выделенные слова синонимичными, взяв их из текста.

- Катерина Львовна заметила, что Сергей ходит грустный, и спросила его, не надоела ли ему её любовь.
- Катерина Львовна просила Сергея не расстраивать её по пустякам.
- Сергей босиком выскочил из хозяйкиной спальни.
- Зиновий Борисыч вошёл, помолился, зажжёт свечу и осмотрелся.
- Катерина Львовна непритворно покраснела.
- Зиновий Борисыч бросился к открытому окошку.
- Катерина Львовна и Сергей были счастливы, и вдруг – новая беда.
- Увидев гостей, Сергей побелел.
- Сергей считал, что, если бы не было Феди, весь капитал достался бы Катерине Львовне.
- Катерина Львовна постоянно думала только об одном.

11. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Что ты это, Серёжа, такой нерадостный? Или тебе любовь моя прискучила?
- Вот сейчас муж приедет, а Сергей Филиппыч ступай прочь, отправляйся на задний двор.
- Ты только не печаль меня попусту.
- Зиновий Борисыч вошёл и огляделся.
- Глянь-ка, как прекрасно!
- Одним движением она кинулась на мужа и бросила на пол. Зиновий Борисыч не защищался.
- За что я должна из-за него лишиться капитала?

3.

Толпа увеличивалась каждое мгновение.

– Видел сам в окно, собственными глазами, – свидетельствовал над мёртвым Феей один человек, – мальчик лежал, а они вдвоём душили его.

Сергея взяли в часть в тот же вечер, а Катерину Львовну отвели в её верхнюю комнату и приставили к ней двух полицейских. Судебно-медицинским вскрытием было обнаружено, что Федя умер от удушения, и приведённый к его трупу Сергей, при первых же словах священника о Страшном суде, расплакался и чистосердечно сознался не только в убийстве Феди, но и попросил откопать Зиновия Борисыча. Своей соучастницей в обоих преступлениях Сергей назвал, к всеобщему ужасу, молодую хозяйку. Выслушав его признания, Катерина Львовна посмотрела на него с немым изумлением, но без гнева, и потом равнодушно сказала:

– Если ему охота была это говорить, так мне запираться нечего: я убила.

– Для чего же? – спрашивали её.

– Для него.

В конце февраля Сергеем и Катерине Львовне объявили в суде, что их решено наказать плетью на площади города и сослать обоих на каторгу. В начале марта, в холодное морозное утро, палач отсчитал положенное число сине-багровых рубцов на обнажённой белой спине Катерины Львовны, а потом и на плечах Сергея и поставил на его красивом лице три каторжных знака.

Сергей почему-то возбуждал гораздо больше сочувствия, чем Катерина Львовна. Даже в острожной больнице, когда ей подали её ребёнка, она только сказала: «Ну его!» и, без всякого стога, без всякой жалобы повалилась грудью на жёсткую койку.

Ребёнка Катерины Львовны отдали на воспитание старушке, сестре Бориса Тимофеича. Катерина Львовна отдала его равнодушно. Любовь её к отцу ребёнка, как любовь многих слишком страстных женщин, не переходила никакой своей частью на ребёнка. Для неё не существовало ни света, ни тьмы, ни худа, ни добра, ни скуки, ни радостей; она ничего не понимала, никого не любила и себя не любила. Она ждала с нетерпением только выступления партии в дорогу, где опять надеялась видеться со своим Серёжечкой, а о ребёнке забыла и думать.

Надежды её не обманули: тяжело скованный цепями, Сергей вышел с ней за острожные ворота... Ко всякому отвратительному положению человек привыкает, но Катерине Львовне не к чему было и приспособляться: она видит опять Сергея, а с ним и каторжный путь цветёт счастьем...

Все ценные вещи раздала она этапным унтерам за возможность идти с Сергеем рядышком дорогой и постоять с ним обнявшись часок тёмной ночью в холодном узеньком коридоре.

Только дружок Катерины Львовны стал что-то очень неласков: тайными свиданиями с ней, за которые та не евши и не пивши отдаёт самой ей нужный четвертачок из тощего кошелька, дорожит не очень и даже не раз говаривал:

– Ты мне бы эти деньги оставила.

– Четвертачок всего, Серёженька, я дала, – оправдывалась Катерина Львовна.

– А четвертачок не деньги?

– Зато, Серёжа, видались.

– Радость какая – видаться-то! Жизнь-то свою проклял бы, а не то что свидание.

– А мне, Серёжа, всё равно: мне лишь бы тебя видеть.

– Глупости всё это, – отвечал Сергей.

Катерина Львовна иной раз до крови губы кусала при таких ответах, и на её глазах слёзы злобы и досады навёртывались, но всё она терпела, всё молчала и сама себя хотела обманывать.

Таким образом в этих новых друг к другу отношениях дошли они до Нижнего Новгорода. Здесь партия их соединилась с партией, следовавшей в Сибирь с московского тракта. В этой большой партии были интересные лица: Фиона, роскошная женщина, высокого роста, с густою чёрною косою и тёмными карими глазами, а другая – семнадцатилетняя блондиночка с нежно-розовой кожей, крошечным ротиком, ямочками на свежих щёчках и золотисто-русыми кудрями. Девочку эту в партии звали Сонеткой.

Появление этих двух женщин в одной соединённой партии с Сергеем и Катериной Львовной имело для последней трагическое значение.

С первых же дней следования партии Сергей стал искать расположения Фионы. Однажды Катерина Львовна устроила себе, посредством подкупа, свидание с Серёжечкой...

В темноте Катерина Львовна нащупала рукой бороду; другая её рука коснулась жаркого женского лица. Ей послышался сдержанный хохот.

– Злодей! – прошептала Катерина Львовна и ударила Сергея по лицу.

Она легла молча и так пролежала до утра. Она хотела сказать: «не люблю его», и чувствовала, что любила его ещё горячее, ещё больше.

– А ты, Катерина Львовна, вот что, – сказал Сергей, – ты, пожалуйста, пойми, что я тебе не Зиновий Борисыч, что ты теперь не велика купчиха.

Катерина Львовна ничего на это не ответила, и с неделю она шла, с Сергеем ни словом, ни взглядом не обменявшись. Как обиженная, она всё-таки выдерживала характер и не хотела сделать первого шага к примирению в этой первой её ссоре с Сергеем.

Между тем Сергей стал заигрывать с беленькой Сонеткой. Катерина Львовна всё это видит, и только больше у неё сердце кипит.

«Уж помириться бы мне с ним, что ли? – рассуждает, земли под собой не видя, Катерина Львовна. Но подойти первой помириться гордость не позволяет.

Из этого затруднительного положения её вывел сам Сергей.

– Львовна! – позвал он её. – Выйди ко мне на минуточку ночью: дело есть.

Катерина Львовна промолчала.

– Что ж, может, сердиться ещё – не выйдешь?

Катерина Львовна опять ничего не ответила.

Но Сергей, да и все, кто наблюдал за Катериной Львовной, видели, что подходя к этапному дому, она сунула старшему унтеру семнадцать копеек, собранных из мирского подаяния.

Сергей, видя это, подмигнул Сонетке.

– Ах ты, Катерина Львовна! – говорил он. – В целом свете другой такой нет.

Катерина Львовна и краснела, и задыхалась от счастья.

Чуть ночью тихонько приотворилась дверь, она так и выскочила: дрожит и ищет руками Сергея по тёмному коридору.

– Катя моя! – произнёс, обняв её, Сергей.

– Ах ты, злодей ты мой! – сквозь слёзы отвечала Катерина Львовна.

– Смерть как больно: кости так и гудят, – жаловался Сергей.

– Что же делать-то, Серёжечка?

– В лазарет в Казани попрошусь.

– Как же ты останешься, а меня погонят?

– А что же делать? Если б шерстяные чулки, – проговорил Сергей спустя минуту.

– Чулки? у меня есть, Серёжа, новые чулки.

– Теперь ничего будет, – произнёс Сергей, прощаясь с Катериной Львовной и принимая её последние чулки.

Катерина Львовна, счастливая, крепко заснула. Она не слышала, как в коридор выходила Сонетка и как тихо она возвратилась оттуда уже перед самым утром.

Холодный, ненастный день с порывистым ветром и дождём неприветливо встретил партию. Катерина Львовна вышла довольно бодро, но только встала в ряд, как вся задрожала и позеленела. В глазах у неё стало темно. Перед Катериной Львовной стояла Сонетка в хорошо знакомых ей синих шерстяных чулках. Катерина Львовна двинулась в путь совсем неживая; только глаза её страшно смотрели на Сергея.

На привале она спокойно подошла к Сергею, прошептала «подлец» и неожиданно плюнула ему прямо в глаза.

Сергей хотел на неё броситься; но его удержали.

– Ну, это ж тебе так не пройдёт, – грозился Катерине Львовне Сергей.

Катерина Львовна с разбитою душой тревожно спала ночью и не слышала, как вошли два человека. Сонетка молча показала рукою на Катерину Львовну и опять легла.

В это же мгновение рубашка Катерины Львовны взлетела ей на голову и по её спине загулял толстый конец верёвки. Катерина Львовна вскрикнула. Она рванулась, но на плечах её сидел здоровый арестант и крепко держал её руки.

– Пятьдесят, – сосчитал, наконец, один голос, в котором никому не трудно было узнать голос Сергея, и ночные посетители исчезли за дверью.

Катерина Львовна вскочила: никого не было: только невдалеке кто-то злорадно хихикал. Катерина Львовна узнала хохот Сонетки.

Обиде этой уже не было меры; не было меры и чувству злобы, закипевшей в это мгновение в душе Катерины Львовны. Выплакав свои слёзы, она окаменела.

– Что, купчиха? В добром здоровье? – нагло спросил Катерину Львовну Сергей, чуть только партия миновала за мокрым пригорком деревню, где ночевала.

С этими словами он, сейчас же обратясь к Сонетке, покрыл её своею полою и запел высоким фальцетом:

За окном в тени мелькает русая головка.

Ты не спишь, моё мученье, ты не спишь, плутовка.

Я полой тебя прикрою, так что не заметят...

При этих словах Сергей обнял Сонетку и громко поцеловал её. Катерина Львовна всё это видела и не видела: она шла совсем уже неживым человеком. Она стала предметом насмешек.

– Не троньте её, – заступалась Фиона. – Не видите, что женщина больна совсем?

– Известно, купеческого роду: воспитания нежного, – отозвался Сергей.

– Разумеется, если бы ей чулочки бы тёплые, – продолжал он.

Катерина Львовна словно проснулась.

– Змей подлый! – произнесла она, не стерпев, – насмехайся, подлец, насмехайся!

– Нет, я это совсем, купчиха, не в насмешку, а вот Сонетка чулки продаёт, так я думал: не купит ли наша купчиха.

Многие засмеялись. Катерина Львовна шагала, как автомат.

Наконец показывается тёмная свинцовая полоса. Эта полоса – Волга. Над Волгой ходит ветер и водит взад и вперед медленно поднимающиеся волны.

Партия промокших арестантов медленно подошла и остановилась, ожидая парома.

– На этом пароме, говорят, водку продают, – заметил какой-то арестант, когда паром отошёл от берега.

Сергей, преследуя для Сонеткиной потехи Катерину Львовну, произнёс:

– Купчиха, по старой дружбе угости водочкой. Вспомни нашу прежнюю любовь, как мы с тобой, моя радость, осенние долгие ночи просиживали, твоих родных на вечный покой спроваживали.

Катерина Львовна вся дрожала от холода. Голова её горела как в огне.

– Ну а водочки и я б выпила: холодно, – сказала Сонетка.

– Эх ты, совесть! – выговорила Фиона, качая с упрёком головою.

– Что мне тут ещё совеститься! я её, может, и никогда не любил, а теперь... да мне Сонеткин башмак милее её рожи.

Катерина Львовна всё пристальнее смотрела в волны и шевелила губами. И вдруг из одного вала показывается ей синяя голова Бориса Тимофеича, из другого выглянул и закачался муж, обнявшись с Федей.

Катерина Львовна дрожала. Ещё минуту – и она вдруг нагнулась, схватила Сонетку за ноги и перекинулась с нею за борт парома.

Все окаменели от изумления.

Катерина Львовна оказалась на верху волны, другая волна вынесла Сонетку... По пояс поднялась над водой Катерина Львовна, бросилась на Сонетку, как хищная щука на плотицу, и обе более уже не показались.

Словарь

Часть – в дореволюционной России местное полицейское управление.

Запираться – (прост.) упорно отказываться признавать свою вину.

Сослать – подвергнуть наказанию путём принудительного переселения, обычно в отдалённое место.

Багровый – густо-красный с синеватым или лиловым оттенком.

Рубец – след на теле от раны или побоев ремнём, плетью.

Острожный – тюремный (от **острог** – (устар.) тюрьма).

Койка – кровать (в больнице, казарме, тюрьме, общежитии).

Четвертачок – (устар., прост.) от **четвертак** – четверть рубля, 25 копеек.

Тощий – содержащий небольшое количество чего-либо, **тощий кошелёк** – об отсутствии, недостатке денег.

Оправдываться – объяснять свои поступки, приводя какие-либо доводы в свою защиту.

Партия – (здесь) группа арестантов.

Тракт – (устар.) большая проезжая дорога.

Расположение – (здесь) симпатия, любовь, хорошее отношение.

Подкуп – от глагола **подкупить** – привлечь на свою сторону, получить желаемое с помощью денег, подарков, услуг.

Зайгрывать – ухаживать, кокетничать.

Этапный дом – в дореволюционной России – пункт для ночлега в пути партии арестантов.

Унтер – сокращение от **унтер-офицер** – звание младшего командного состава из солдат в России до 1917 года; лицо, носящее это звание.

Нижний Новгород – большой город на Волге.

Подаяние – деньги, которые из милосердия дают нищим, больным, страдающим; милостыня.

Гудеть – (здесь) болеть, ощущать тупую боль в костях, мышцах.

Лазарет – военная или тюремная больница.

Ненастный – дождливый, пасмурный.

Привал – остановка в пути для отдыха.

Грозиться – грозить, угрожать.

Пола – одна из половин пальто, пиджака и т.п.

Фальцет – очень высокий звук певческого голоса; очень тонкий мужской голос, сходный по тембру с женским.

Плутовка – (здесь) лекомысленно-весёлая, шаловливая, кокетливая женщина

Заступаться – защищать.

Змей – (бран.) о коварном, хитром, злом человеке; буквально: сказочное чудовище.

Паром – судно, плот для переправы людей и грузов через реку, озеро или пролив.

Потеха – забава, развлечение, веселье.

Спровоаживать – насильно отправлять, выгонять; **спровоаживать на тот свет** – убивать.

Рожа – (прост., бран.) грубый, оскорбительный, пренебрежительный отзыв о лице человека.

Вал – высокая волна.

Щука – хищная пресноводная рыба.

Плотица, плотва – небольшая пресноводная рыба.

Фразеология

Страшный суд – в христианской религии представление о «конце времён», суде над всеми когда-то жившими людьми, которые по приговору высшего судьи получают воздаяние по делам своим: вечное блаженство в раю или вечные муки в аду.

Чистосердечно созна́ться – честно признать свою вину.

Не пивши не ёвши – (устар.) без еды и питья.

Выдёргивать характер – демонстративно показывать свою обиду, недовольство, не идя на примирение.

Сердце кипит – о сильном гневе, волнении.

Земли под собой не видеть – не замечать ничего вокруг от сильных переживаний.

Дело есть – есть серьёзный разговор; надо поговорить.

Смерть как больно – мучительно больно.

Вечный покой – смерть.

Вопросы

1. Почему Катерина Львовна равнодушно отнеслась к тому, что её ребёнка отдали на воспитание сестре Бориса Тимофеича?
2. Почему она с нетерпением ждала выступления арестантов в дороге?
3. Что делала Катерина Львовна, чтобы видиться с Сергеем?
4. Как относился Сергей к тому, что Катерина Львовна платила за то, чтобы видиться с ним?
5. Что стало причиной первой ссоры Катерины Львовны с Сергеем?
6. За кем начал ухаживать Сергей после ссоры с Катериной Львовной?
7. С какой целью Сергей позвал Катерину Львовну на свидание?
8. Как Катерина Львовна убедилась в измене Сергея?
9. Что сделала Катерина Львовна, когда увидела свои чулки на Сонетке?
10. Как Сергей отомстил Катерине Львовне?

11. Почему Катерина Львовна стала предметом насмешек?
12. О чём напомнил Сергей Катерине Львовне?
13. Почему Катерина Измайлова совершила самоубийство?
14. Как она отомстила Сергею за измену?

Задания

1. Ознакомьтесь с различными оценками героини повести Лескова в русской литературной критике. Скажите, какие из них совпадают с вашим мнением о Катерине Львовне, а с какими вы не можете согласиться. Обоснуйте свою точку зрения.

- Катерина Измайлова – не жестокая преступница, а сильная и любящая женская душа, загубленная жизнью.
- В Катерине Измайловой Лесков не видит особых «преступных» задатков. Но, полюбив приказчика Сергея, Катерина увидела, что защитить своё чувство может только теми же средствами, которые будут обращены против неё, и когда старик Измайлов пригрозил ей поркой на конюшне и острогом для Сергея – последовало убийство свёкра, а затем пошли и другие преступления, по пословице: «Коготок увяз – всей птичке пропасть».
- Способность Катерины Измайловой любить, её вера, одержимость, существование в уродливых условиях купеческого быта заслуживают сострадания. Ради любви она приносит в жертву всё – вплоть до собственной жизни.
- Любовь Катерины Измайловой сопряжена с преступлениями. Она до конца обнажает не только полную бездуховность личности, но и открывает «тёмные желания» хищницы...
- Измайлова – преступница, которая «ни Бога, ни совести, ни глаз людских не боится». В её душе мы видим мрачные бездны сознания, отказ от всех нравственных законов, саморазрушение. Её самоубийство в финале повести – это дикая месть волчицы за измену.

2. Скажите, что заставило Катерину Львовну совершить один из самых тяжких грехов – убийство ребёнка. Почему в её душе не было жалости к маленькому Феде?

3. Как вы думаете, могло ли материнство повлиять на характер Катерины Львовны, изменить что-либо в её душе? Сравните и прокомментируйте фрагменты повести:

<p>Детей у Катерины Львовны пятый год не было. Это её очень печалило.</p> <p>Она бы рада была понянчиться с деточкой.</p> <p>«Если б я себе ребёночка родила, мне с ним весело бы стало».</p> <p>Катерина Львовна почувствовала себя в тягости. «Наш капитал будет, Серёжечка, есть у меня наследник».</p>	<p>В острожной больнице, когда ей подали её ребёнка, она только сказала: «Ну его!» - и без всякого стога повалилась грудью на жёсткую койку.</p> <p>Ребёнка Катерины Львовны отдали на воспитание сестре Бориса Тимофеича. Катерина Львовна отдала его равнодушно. Она опять надеялась увидеться со своим Серёжечкой, а о ребёнке забыла и думать.</p> <p>Любовь её к Сергею не переходила никакой своей частью на ребёнка.</p>
--	---

4. Скажите, что происходит в душе Катерины Львовны во время пути арестантской партии на каторгу. Проследите по тексту и расскажите, как менялось её отношение к Сергею. В своём ответе прокомментируйте следующие фрагменты:

- Для Катерины Львовны не существовало ни света, ни тьмы, ни худа, ни добра, ни скуки, ни радостей; она ничего не понимала, никого не любила и себя не любила. Она ждала с нетерпением только выступления партии в дорогу, где опять надеялась видаться со своим Серёжечкой.
- Она видит опять Сергея, а с ним и каторжный путь цветёт счастьем...
- Все ценные вещи раздала она за возможность идти с Сергеем рядышком и постоять с ним обнявшись часок в холодном узком коридоре.
- Катерина Львовна иной раз до крови губы кусала, и на её глазах слёзы злости и досады навёртывались, но всё она терпела, всё молчала и сама себя хотела обманывать.
- Она хотела сказать «не люблю его», и чувствовала, что любила его ещё горячее, ещё больше.
- Катерина Львовна двинулась в путь совсем неживая; только глаза её страшно смотрели на Сергея.
- На привале она спокойно подошла к Сергею, прошептала «подлец» и неожиданно плюнула ему прямо в глаза.
- «Змей подлый! – произнесла она, не стерпев, - насмехайся, подлец, насмехайся!»
- Она с разбитою душой тревожно спала ночью.
- Обиде Катерины Львовны уже не было меры; не было меры и чувству злости, закипевшей в это мгновение в её душе. Выплавав свои слёзы, она окаменела.
- Она шла уже неживым человеком.

5. Как вы думаете, почему любовь героини повести превратилась в «дикую, тёмную, безбожную, звериную страсть», погубившую столько человеческих жизней и в итоге – саму молодую женщину?

6. Прочитайте, как в словаре, отражающем народное сознание, раскрывается значение слова «страсть». Обратите внимание на то, что в русском языке слова «страсть» и «страдание» близки по происхождению. Скажите, есть ли такая близость соответствующих слов в вашем родном языке.

Страсть – страдание, муки, душевная скорбь, боль; страх, ужас; бездна, пропасть, тьма; несчастье, бедствие, болезнь; безотчётное влечение, необузданное желание.

Страсти человека отделены от разума, вечно с ним враждуют и никакой меры не знают. Всякая страсть слепа и безумна, она не видит и не рассуждает. Человек в страсти хуже зверя. Нет страсти неистовее¹ безумной любви. Любовь и ненависть – противоположные страсти.

(«Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля).

¹**Неистовый** - находящийся в состоянии исступления; несдержанный в проявлении своих чувств; чрезвычайно сильный в своём проявлении.

7. Прочитайте и прокомментируйте строки, свидетельствующие об отношении Сергея к Катерине Львовне. Скажите, когда он искренен с ней, а когда лжёт.

- Вас, Катерина Львовна, на руках носить надо – и только за удовольствие это будешь для себя чувствовать.
- Тоска эта моему сердцу столь чувствительна, что вот вырезал бы я его ножом из груди и бросил бы его к вашим ножкам.
- Я жизни моей не рад из-за этой любви. Я б хотел перед святым храмом мужем вам быть.
- Радость какая – видаться-то! Жизнь бы свою проклял, а не то что свидание.
- А ты, Катерина Львовна, пожалуйста пойми, что я тебе не Зиновий Борисыч, что ты теперь не велика купчиха.
- Купчиха, по старой дружбе угости водочкой. Вспомни нашу прежнюю любовь, как мы с тобой, моя радость, осенние долгие ночи просиживали, твоих родных на вечный покой спроваживали.
- Что мне тут ещё совеститься! я её, может, и никогда не любил, а теперь... да мне Сонеткин башмак милее её рожки.

8. Прочитайте фрагменты повести, содержащие описание чувств и переживаний героев. Обратите внимание, какими средствами передаётся их душевное состояние.

- Катерина Львовна, побледнев как полотно, выскочила за дверь.
- Сергей, наблюдая приезд Феди Лямина, побледнел как полотно.
- Катерина Львовна, бледная, почти не дыша, стояла над мужем.
- «Чего ты?» – спросила его хозяйка, заметив его мёртвую бледность.
- Катерина Львовна вдруг побледнела, собственный ребёнок у неё впервые повернулся под сердцем, и в груди у неё протянуло холодом.
- Федя посмотрел на тётку и сказал ей, что она отчего-то совсем бледная.
- Катерина Львовна и краснела, и задыхалась от счастья.
- «Небось устанешь», – ответила, слегка краснея, отвыкшая от таких речей Катерина Львовна.
- «Про какие такие амуры?» – крикнула, непритворно вспыхнув, Катерина Львовна.
- «Да что же это такое?» – вскрикнул, весь побагровев, Зиновий Борисыч.
- «Пусти, тятенька, Сергея», – пришла Катерина Львовна к свёкру, – старик так и позеленел.
- Катерина Львовна вышла довольно бодро, но только встала в ряд, как вся задрожала и позеленела. Перед ней стояла Сонетка в хорошо знакомых ей синих шерстяных чулках.
- Чуть ночью отворилась дверь, Катерина Львовна так и выскочила: дрожит и ищет Сергея по тёмному коридору.
- Катерина Львовна вся дрожала от холода. Голова её горела как в огне.
- Сергей задрожал и бросился бежать.
- У Сергея задрожал голос.
- Сергей при первых же словах священника о страшном суде расплакался.
- На глазах Катерины Львовны слёзы злости и досады навёртывались...

9. Прочитайте предложения. Найдите их в тексте. Объясните, в каких значениях употреблено в них слово «окаменеть¹». Передайте смысл данных предложений другими словами, используя материалы толкового словаря.

- Катерине Львовне было уже ничего не обидно. Выплавав свои слёзы, она окаменела.
- Катерина Львовна схватила Сонетку за ноги и перекинулась с нею за борт парома. Все окаменели от изумления.

¹**Окаменеть** – 1. стать твёрдым как камень; 2. стать неподвижным, безжизненным; 3. стать бесчувственным, бездушным; ожесточиться.

10. Объясните смысл следующих выражений:

- Камень на душе (на сердце).
- Пропал, как камень на дно упал.
- Терпя и камень треснет.

11. Из списка слов подберите подходящие по смыслу синонимы к слову «каменный» в следующих выражениях:

- Каменный вид, каменный взгляд, каменное лицо, каменное выражение, каменная поза, каменная неподвижность.
- Каменный характер, каменное сердце, каменная душа.
- Каменная жестокость, каменная суровость, каменное бесчувствие.
- Каменная убежденность, каменное упорство, каменное упрямство, каменное терпение.
- Каменное спокойствие, каменное равнодушие.
- Каменное молчание, каменное безмолвие, каменная тишина.
- Каменная мускулатура, каменный кулак.

Список слов: неподвижный, застывший, безжизненный, неживой, мощный, сильный, мрачный, угрюмый, недобрый, суровый, бесчувственный, жестокий, неумолимый, безжалостный, ужасный, тупой, тяжёлый, холодный, равнодушный, безразличный, стойкий, твёрдый, загадочный, бесконечный, невыразительный, непроницаемый, полный.

12. Прочитайте фрагменты повести, связанные с описанием природы. Скажите, как картины природы связаны с судьбой героев, какое настроение они создают у читателя.

<p>«Посмотри, Серёжа, рай-то какой!» – воскликнула Катерина Львовна, смотря сквозь покрывающие её густые ветви цветущей яблони на чистое голубое небо, на котором стоял полный месяц. Лунный свет, пробиваясь сквозь листья и цветы яблони, разбежался по лицу и фигуре лежавшей навзничь Катерины Львовны; в воздухе было тихо, только лёгкий тёплый ветерочек чуть пошевеливал сонные листья и разносил тонкий аромат цветущих трав и деревьев.</p> <p>Золотая ночь! Тишина, свет, аромат и теплота. Далеко за оврагом, позади сада, кто-то завёл звучную песню; щёлкнул и громко запел соловей...</p>	<p>Холодный, ненастный день с порывистым ветром и дождём, перемешанным со снегом, неприветливо встретил партию, выступавшую за ворота...</p> <p>Барабан бьёт: на двор вываливают арестанты, и Сергей, и Фиона, и Сонетка, и Катерина Львовна.</p> <p>Безотраднейшая картина: горсть людей, оторванных от света и лишённых всякой тени надежд на лучшее будущее, тонет в холодной чёрной грязи. Кругом всё до ужаса безобразно: бесконечная грязь, серое небо, мокрые ракиты без листьев. Ветер то стонет, то злится, то воет и ревет.</p> <p>В этих адских звуках,</p>
--	--

<p>Катерина Львовна приподнялась на локоть и глянула на высокую садовую траву; а трава так и играет с лунным блеском, дробящимся о цветы и листья деревьев. Всю её позолотили эти прихотливые светлые пятнышки и так на ней и мелькают, так и трепещутся словно живые огненные бабочки, или как будто вот вся трава под деревьями покрылась лунной сеткой...</p>	<p>которые довершают весь ужас картины, звучат библейские слова: «Прокляни день твоего рождения и умри»... Погода всё разыгрывалась. Из серых облаков стал падать мокрыми хлопьями снег, который, едва касаясь земли, таял и увеличивал непролазную грязь. Партия промокших и продрогнувших арестантов подошла к перевозу и остановилась, ожидая парома...</p>
--	--

13. Прочитайте предложения, содержащие сравнительные обороты. Найдите их в тексте и объясните, в каких ситуациях и с какой целью они употреблены.

- Росту она была невысокого, шея точно из мрамора.
- Здравствуй, – сказала ему Катерина Львовна, и двор смолк, словно пустыня.
- Живём мы, как в монастыре.
- А вы теперь, как канарейка в клетке.
- Катерина Львовна схватила мужа за горло и, как снап, бросила его на пол.
- Траву позолотили светлые пятнышки и так на ней и мелькают, словно живые огненные бабочки, или как будто вот вся трава под деревьями покрылась лунной сеткой...
- Катерина Львовна словно проснулась.
- Она шагала как автомат.
- Голова её горела как в огне.
- Из другой волны почти по пояс поднялась над водой Катерина Львовна, бросилась на Сонетку, как хищная щука на плотицу, и обе более уже не показались.

14. Прочитайте предложения. Используя толковый словарь, объясните, в каком значении в них употреблено слово «живой¹, неживой²». Передайте смысл предложений другими словами.

- Росту она была невысокого, но стройная, глаза чёрные, живые.
- Везде тихо, пусто, нигде по дому ни звука живого, ни голоса человеческого.
- Если ты, Серёжа, мне изменишь, я с тобой живая не расстанусь.

- Катерина Львовна двинулась в путь совсем неживая.
- Она шла уже совсем неживым человеком.

¹**Живой** – 1. такой, который живёт, обладает жизнью, немертвый; 2. выразительный, яркий, оживлённый; 3. свойственный живому существу.

²**Неживой** – 1. мёртвый; 2. потерявший жизненные силы, помертвевший, угасший.

15. Из списка слов подберите подходящие по смыслу синонимы к слову «живой» в следующих выражениях. Переведите их на родной язык.

- Живое лицо, живая улыбка, живой смех, живой взгляд.
- Живой характер, живой ум.
- Живые чувства, живая искренность, живая доброта, живое понимание, живое сочувствие, живой интерес.
- Живой разговор, живая беседа, живой спор, живая дискуссия.
- Живая мысль, живая идея, живая тема, живое дело.
- Живая природа, живое существо, живые цветы, живая изгородь, живой родник, живая вода, живой огонь.
- Живая мелодия, живой танец, живой ритм.
- Живые краски.
- Живая память, живые воспоминания, живые впечатления.
- Живая рана, живая боль.
- Живой язык, живые традиции.

Список слов: оживлённый, выразительный, лёгкий, натуральный, настоящий, естественный, эмоциональный, весёлый, жизнерадостный, искренний, целебный, подвижный, быстрый, неподдельный, подлинный, актуальный, жизненный, интересный, полезный, нужный, яркий, энергичный, деятельный, резвый, оригинальный, сильный, чистый, свежий, зелёный, неумирающий, неисчезающий, существующий.

16. Прочитайте старинные русские пословицы. Скажите, какая из этих пословиц могла бы послужить эпиграфом к повести; какие пословицы, на ваш взгляд, характеризуют Сергея и какие - Катерину Львовну?

Найдите соответствия этим пословицам в вашем родном языке.

- Любовь зла.
- Не верь речам, верь очам.
- Не родись красивой, а родись счастливой.
- Не с богатством жить - с человеком.
- Чужая душа – потёмки.
- Человек полагает, а Бог располагает.
- Отольются кошке мышканы слёзки.
- Волк в овечьей шкуре.
- В душу влезет, а за грош продаст.

- Глядит лисой, а пахнет волком.
- Мягко стелет, да жёстко спать.
- Сердце – не камень.
- Ему (ей) всё – как с гуся вода.
- Пригрели змейку, а она тебя – за шейку.
- Знал бы где упасть – соломки бы подстелил.
- Не всё коту – масленица.
- Не рой другому яму – сам в неё попадётся.
- Коготок увяз – всей птичке пропасть.

17. Придумайте предложения со следующими фразеологическими оборотами:

- Тем временем.
- Одно на уме.
- Выдерживать характер.

18. Замените выделенные слова синонимичными, взяв их из текста.

- Катерина Львовна поняла, что Сергей обманывает её и дала ему пощёчину.
- Подходя к этапному дому, Катерина Львовна незаметно вложила полицейскому в руку деньги.
- Сергей пожаловался, что у него болят кости.
- У неё потемнело в глазах.
- Чтобы развеселить Сонетку, Сергей издевался над Катериной Львовной, напоминая ей о том, как они убивали её родных.
- От изумления все остановились и не могли двигаться.

19. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Толпа увеличивалась каждое мгновение.
- Он видел это в окно собственными глазами.
- Катерина Львовна посмотрела на Сергея с немым изумлением, но без гнева.
- Если ему охота это говорить, так мне запираться нечего: «Я убила».
- Чуть ночью приотворилась дверь, она так и выскочила.
- «Теперь ничего не будет», – произнёс Сергей, принимая её последние чулки.
- Невдалеке кто-то злорадно хихикал. Она узнала хохот Сонетки.
- Сергей преследовал для Сонеткиной потехи Катерину Львовну.
- Да мне Сонеткин башмак милее рожки Катерины Львовны.
- Катерина Львовна всё пристальнее смотрела в волны.

Темы для письменных работ

1. «Русская леди Макбет без раскаяния».
2. «Загадка души человеческой: иконы, лампы, молитвы... и преступления».
3. «Крепка, как смерть, любовь; жестока, как ад, ревность; стрелы её – стрелы огненные...» (Библия, Песнь песней).
4. «Я с тобой живая не расстанусь».

И.А. БУНИН

«Тёмные аллеи» (рассказ)

Рассказ И.А. Бунина «Тёмные аллеи» дал название целой книге из 38-ми новелл о любви.

В основе сюжета «Тёмных аллей» лежит история любви дворянина и девушки из народа, нередко повторяющаяся в произведениях русских писателей. Мы встречаемся с ней и в повести Николая Карамзина «Бедная Лиза», написанной ещё в конце XVIII века, и в романе Льва Толстого «Воскресение». Связь рассказа Бунина с традициями русской литературы очевидна.

Действие рассказа происходит в 70-е годы XIX века, на почтовой станции, где случайно встречаются два человека, когда-то любившие друг друга. После короткого и мучительного разговора они расстанутся навсегда: он – с сознанием своей вины и раскаянием¹, она – так и не простив и не смирившись с его предательством². Но в последних горьких словах, которые на прощание говорят друг другу два одиноких немолодых человека, невольно звучит признание в любви:

– Простить вас я никогда не могла. Как не было у меня ничего дороже вас на свете в ту пору, так и потом не было. Оттого-то и простить мне вас нельзя.

– Лишь бы Бог меня простил... Думаю, что и я потерял в тебе самое дорогое, что имел в жизни...

Глубинный смысл рассказа отражён в его названии. «Тёмные аллеи» – поэтический образ, метафора³. Оба героя вспоминают строки старых стихов, которые молодой человек читал когда-то своей возлюбленной, и вспоминают по-разному: и с неприязненным⁴, горьким чувством обиды, и с грустью о тех давних «волшебных минутах»:

«Кругом шиповник⁵ алый⁶ цвёл,
Стояли тёмных лип аллеи...»

Алые цветы шиповника являются символом любовной страсти, его острые шипы олицетворяют боль и страдания неразделённой любви, измены, обмана и предательства. Тёмные аллеи – поэтический образ старой дворянской усадьбы. Автор цитирует в рассказе стихотворение русского поэта Николая Огарёва «Обыкновенная повесть», написанное в середине XIX века:

Была чудесная весна!
Они на берегу сидели –
Река была тиха, ясна,
Вставало солнце, птицы пели;
Тянулся за рекою дол⁷,
Спокойно, пышно зеленея;
Вблизи шиповник алый цвёл,
Стояла тёмных лип аллея...

Для понимания авторского замысла важным является упоминание в рассказе библейской Книги Иова, которую цитирует герой. В этом древнем сказании сомнению подвергается утверждение о том, что несчастья человека – это возмездие за совершённые им грехи. Ведь слишком часто страдают невинные люди, а грешники счастливы. Является ли страдание наказанием? – вот главный вопрос книги Иова. Этот же вопрос невольно задают себе и герои рассказа «Тёмные аллеи».

¹**Раскаяние** – сознание своей вины, сожаление о совершённом поступке.

²**Предательство** – измена, нарушение клятвы, обман.

³**Метафора** – употребление слова или выражения в образном, переносном значении на основе сходства, сравнения, аналогии.

⁴**Неприязненный** – враждебный.

⁵**Шиповник** – дикая роза.

⁶**Алый** – ярко-красный.

⁷**Дол** – долина.

В холодное осеннее ненастье, на одной из больших дорог, залитой дождями и изрезанной многими чёрными колеями, к длинной избе, в которой была почтовая станция и горница, где можно было отдохнуть или переночевать, пообедать или попросить самовар, подкатил закиданный грязью тарантас, тройка довольно простых лошадей. В тарантасе сидел стройный старик-военный, ещё чернобровый, но с белыми усами, которые соединились с такими же бакенбардами; вся наружность его имела то сходство с Александром II, которое столь распространено было среди военных в пору его царствования; взгляд был строгий и вместе с тем усталый.

Когда лошади стали, он взбежал на крыльцо избы.

— Налево, ваше превосходительство, — грубо крикнул кучер, и он, слегка нагнувшись на пороге от своего высокого роста, вошёл в сенцы, потом в горницу налево.

В светлой горнице было тепло, сухо и опрятно: новый золотистый образ в левом углу, под ним покрытый чистой скатертью стол, за столом чисто вымытые лавки; кухонная печь, занимавшая дальний правый угол, ново белела мелом; из-за печной заслонки сладко пахло щами — разварившейся капустой, говядиной и лавровым листом.

Приезжий сбросил на лавку шинель и оказался еще стройнее в одном мундире и в сапогах, потом снял перчатки и картуз и с усталым видом провел бледной худой рукой по голове — седые волосы его слегка курчавились, красивое удлиненное лицо с тёмными глазами хранило кое-где мелкие следы оспы. В горнице никого не было, и он неприязненно крикнул, приотворив дверь в сенцы:

— Эй, кто там!

Тотчас вслед за тем в горницу вошла темноволосая, тоже чернобровая и тоже ещё красивая не по возрасту женщина, похожая на пожилую цыганку, с тёмным пушком на верхней губе и вдоль щёк, лёгкая на ходу, но полная.

— Добро пожаловать, ваше превосходительство, — сказала она. — Покушать хотите или чаю прикажете?

Приезжий мельком глянул на её округлые плечи и на лёгкие ноги в красных поношенных туфлях и отрывисто, невнимательно ответил:

— Самовар. Хозяйка тут или служишь?

— Хозяйка, ваше превосходительство.

— Сама, значит, держишь?

— Так точно. Сама.

— Что ж так? Вдова, что ли, что сама ведёшь дело?

— Не вдова, ваше превосходительство, а надо же чем-нибудь жить. И хозяйствовать я люблю.

— Так, так. Это хорошо. И как чисто, приятно у тебя.

Женщина всё время пытливо смотрела на него, слегка шурясь.

— И чистоту люблю, — ответила она. — Ведь при господах выросла, как не уметь прилично себя держать, Николай Алексеевич.

Он быстро выпрямился, раскрыл глаза и покраснел.

— Надежда! Ты? — сказал он торопливо.

— Я, Николай Алексеевич, — ответила она.

— Боже мой, боже мой! — сказал он, садясь на лавку и в упор глядя на неё. — Кто бы мог подумать! Сколько лет мы не видались? Лет тридцать пять?

— Тридцать, Николай Алексеевич. Мне сейчас сорок восемь, а вам под шестьдесят, думаю?

— Вроде этого... Боже мой, как странно!

— Что странно, сударь?

— Но всё, всё... Как ты не понимаешь!

Усталость и рассеянность его исчезли, он встал и решительно заходил по горнице, глядя в пол. Потом остановился и, краснея сквозь седину, стал говорить:

— Ничего не знаю о тебе с тех самых пор. Как ты сюда попала? Почему не осталась при господах?

— Мне господа вскоре после вас вольную дали.

— А где жила потом?

— Долго рассказывать, сударь.

— Замужем, говоришь, не была?

— Нет, не была.

— Почему? При такой красоте, которую ты имела?

— Не могла я этого сделать.

— Отчего не могла? Что ты хочешь сказать?

— Что ж тут объяснять. Помните, как я вас любила.

Он покраснел до слез и, нахмурясь, опять зашагал.

— Всё проходит, мой друг, — забормотал он. — Любовь, молодость — всё, всё. История пошлая, обыкновенная. С годами всё проходит. Как это сказано в книге Иова? «Как о воде протекшей будешь вспоминать».

— Что кому Бог даёт, Николай Алексеевич. Молодость у всякого

проходит, а любовь — другое дело.

Он поднял голову и болезненно усмехнулся:

—Ведь не могла же ты любить меня весь век!

—Значит, могла. Сколько ни проходило времени, всё одним жила. Знала, что давно вас нет прежнего, что для вас словно ничего и не было, а вот... Поздно теперь укорять, а ведь, правда, очень бессердечно вы меня бросили, — сколько раз я хотела руки на себя наложить от обиды от одной, уж не говоря обо всём прочем. Ведь было время, Николай Алексеевич, когда я вас Николенькой звала, а вы меня — помните как? И всё стихи мне читали про всякие «тёмные аллеи», — прибавила она с недоброй улыбкой.

—Ах, как хороша ты была! — сказал он, качая головой.— Как горяча, как прекрасна! Какой стан, какие глаза! Помнишь, как на тебя все заглядывались?

—Помню, сударь. Были и вы отменно хороши. И ведь это вам отдала я свою красоту, свою горячку. Как же можно такое забыть.

—А! Всё проходит. Всё забывается.

—Всё проходит, да не всё забывается.

—Уходи,— сказал он, отворачиваясь и подходя к окну.— Уходи, пожалуйста.

И, вынув платок и прижав его к глазам, скороговоркой прибавил:

—Лишь бы Бог меня простил. А ты, видно, простила.

Она подошла к двери и приостановилась:

—Нет, Николай Алексеевич, не простила. Раз разговор наш коснулся наших чувств, скажу прямо: простить я вас никогда не могла. Как не было у меня ничего дороже вас на свете в ту пору, так и потом не было. Оттого-то и простить мне вас нельзя. Ну да что вспоминать, мёртвых с погоста не носят.

—Да, да, не к чему, прикажи подавать лошадей, — ответил он, отходя от окна уже со строгим лицом. — Одно тебе скажу: никогда я не был счастлив в жизни, не думай, пожалуйста. Извини, что, может быть, задеваю твоё самолюбие, но скажу откровенно, — жену я без памяти любил. А изменила, бросила меня ещё оскорбительней, чем я тебя. Сына обожал, — пока рос, каких только надежд на него не возлагал! А вышел негодяй, мот, наглец, без сердца, без чести, без совести... Впрочем, всё это тоже самая обыкновенная, пошлая история. Будь здорова, милый друг. Думаю, что и я потерял в тебе самое дорогое, что имел в жизни.

Она подошла и поцеловала у него руку, он поцеловал у неё.

— Прикажи подавать...

Когда поехали дальше, он хмуро думал: «Да, как прелестна была! Волшебна прекрасна!» Со стыдом вспоминал свои последние слова и то, что поцеловал у неё руку, и тотчас стыдился своего стыда. «Разве неправда, что она дала мне лучшие минуты жизни?»

К закату проглянуло бледное солнце. Кучер гнал рысцой и тоже что-то думал. Наконец сказал с серьёзной грубостью:

—А она, ваше превосходительство, всё глядела в окно, когда мы уезжали. Верно, давно знаете её?

—Давно, Клим.

—Баба—ума палата. И всё, говорят, богатеет. Деньги в рост даёт.

—Это ничего не значит.

—Как не значит! Кому ж не хочется получше пожить! Если с совестью давать, плохого мало. И она, говорят, справедлива на это. Но крута! Не отдал вовремя — пеняй на себя.

—Да, да, пеняй на себя... Погоняй, пожалуйста, как бы не опоздать нам к поезду...

Низкое солнце жёлто светило на пустые поля, лошади ровно шлёпали по лужам. Сдвинув чёрные брови, он думал:

«Да, пеняй на себя. Да, конечно, лучшие минуты. И не лучшие, а истинно волшебные! «Кругом шиповник алый цвёл, стояли тёмных лип аллеи...» Но, боже мой, что же было бы дальше? Что, если бы я не бросил её? Какой вздор! Эта самая Надежда не содержательница постоялой горницы, а моя жена, хозяйка моего петербургского дома, мать моих детей?»

И, закрывая глаза, качал головой.

Словарь

Ненастье – дождливая, пасмурная, холодная погода.

Почтовая станция – место, где меняли лошадей и отдыхали путешественники.

Колёя – след, углубление от колёс на дороге.

Горница – (устар.) комната, чистая половина крестьянской избы, которая не использовалась для хозяйственных нужд.

Тарантас – (устар.) дорожная четырёхколёсная повозка.

Бакенбарды – часть бороды от висков по щекам.

Александр II – русский царь (1818-1881).

Кучер – человек, правящий лошадьми; возница.

Сенцы – небольшие сени – помещение между крыльцом и жилой частью дома в деревенских избах и старинных городских домах.

Образ – икона.

Лавка – скамейка.

Заслонка – железный лист, закрывающий отверстие в печи.

Мундир – военная и гражданская форменная одежда.

Картуз – мужской головной убор с козырьком.

Курчавиться – (о волосах) виться.

Оспа – тяжёлая заразная болезнь, оставляющая на лице следы.

Ваше превосходительство – общепринятое в Российской империи до 1917 года обращение к генералу.

Мельком – быстро, невнимательно.

Неприяженно – недоброжелательно, недружелюбно.

Щуриться – прикрывать глаза, сжимая веки.

Пошлый – неоригинальный, банальный, надоевший.

Книга Иова – одна из книг Библии (Ветхого завета).

Укоря́ть – (устар.) упрекать.

Стан – фигура.

Горя́чка – (устар.; здесь) страсть.

Отме́нно – (устар.) необыкновенно, исключительно.

Скороговоро́к – быстро, торопливо, невнятно.

Пого́ст – сельское кладбище.

Негодя́й – подлый, низкий, бессовестный человек.

Мот – человек, который неразумно и безудержно тратит, проигрывает в карты деньги и своё имущество; расточитель.

Нагле́ц – наглый человек, нахал.

Рысцо́й – быстро (о беге лошади).

Круто́й – (здесь) очень строгий, суровый, решительный; резкий.

Погоня́ть – заставлять ускорить бег, ход, движение.

Шлёпа́ть – с шумом ударять.

Вздор – что-либо несерьёзное; нелепость, чепуха.

Фразеология

Ума́ пала́та – об очень умном человеке.

Дать во́льную – отпустить крепостного человека на волю, дать ему свободу (вольная – документ, удостоверяющий освобождение от крепостной зависимости).

Руки на себя наложи́ть – покончить с собой, совершить самоубийство.

Люби́ть без памяти́ – безумно любить.

Возлага́ть наде́жды – надеяться на кого-либо, на что-либо.

В ту по́ру – тогда, в то время.

Дава́ть день́ги в ро́ст – одалживать деньги под большие проценты; заниматься ростовщичеством.

Пеня́й на себя́ – обвиняй только себя в том, что будешь наказан; ты сам виноват в своих несчастьях.

Вопросы

1. Где произошла встреча героев рассказа?
2. Сколько лет они не виделись?
3. Почему Николай Алексеевич был удивлён, увидев Надежду на почтовой станции?
4. Какие чувства он испытал, встретив через много лет свою бывшую возлюбленную?
5. Почему Надежда не смогла простить Николая Алексеевича?
6. Что рассказал Надежде Николай Алексеевич о жене и сыне?
7. Как простились герои рассказа?
8. О чём рассказал Николаю Алексеевичу кучер?
9. О чём думал Николай Алексеевич, продолжая свой путь?

Задания

1. Расскажите историю любви героев рассказа от лица каждого из них. Как вы думаете, почему Николенька бросил свою возлюбленную?

2. Скажите, какими были Николай Алексеевич и Надежда в молодости.

3. Представьте себе и расскажите историю жизни Надежды, начиная с того момента, как её, крепостную девушку при господах, бросил любимый человек. Скажите, как она жила все эти тридцать лет до встречи с ним.

4. Сравните два описания внешности Надежды – восемнадцатилетней девушки и пожилой женщины. Скажите, как изменили её прожитые годы.

<p>Как хороша была, как горяча, как прекрасна! Какой стан! Какие глаза! Да, как прелестна была! Волшебна прекрасна!</p>	<p>В горницу вошла темноволосая, тоже чернобровая и тоже ещё красивая не по возрасту женщина, похожая на пожилую цыганку, с тёмным пушком на верхней губе и вдоль щёк, лёгкая на ходу, но полная... Приезжий мельком взглянул на её округлые плечи и лёгкие ноги...</p>
---	---

5. Найдите в тексте описание внешности Николая Алексеевича. Составьте его портрет, используя следующие слова и словосочетания: старик-военный; высокий, стройный, чернобровый; красивое удлинённое строгое лицо, тёмные глаза, седые волосы, строгий усталый взгляд, бледная худая рука.

6. Скажите, каким вы представляете себе характер Николая Алексеевича. Обратите внимание на повторяющиеся детали в авторской характеристике этого героя. О чём они свидетельствуют?

- Он выпрямился, раскрыл глаза и покраснел.
- Он остановился, и, краснея сквозь седину, стал говорить.
- Он покраснел до слёз и, нахмурясь, опять зашагал.
- Он прижал платок к глазам.
- Взгляд его был строгий и вместе с тем усталый.
- Он с усталым видом провёл рукой по голове.
- Усталость и рассеянность его исчезли, он решительно заходил по горнице.
- Он поднял голову и болезненно усмехнулся.
- Он отошёл от окна уже со строгим лицом.

7. Скажите, как сложилась жизнь Николая Алексеевича после того, как он навсегда расстался со своей возлюбленной. Прокомментируйте слова его признания: «Никогда я не был счастлив в жизни».

8. Прочитайте заключительную часть рассказа, в которой Николай Алексеевич вновь убеждает себя, что его брак с Надеждой был невозможен. Согласны ли вы с этим?

9. Как вы думаете, почему Николай Алексеевич повторяет слова «Пеняй на себя!»? Какой смысл он вкладывает в них?

10. Чтобы понять скрытый смысл рассказа Бунина, обратите внимание на то, какое значение имеет в рассказе знаменитое изречение¹ из библейской Книги Иова «Как о воде протекшей будешь вспоминать». Этими словами Николай Алексеевич пытается успокоить свою бывшую возлюбленную, желая сказать ей, что время лечит обиды, всё забывается, молодость, как и любовь, проходит... Но Надежда не может с ним согласиться: «Молодость у всякого проходит, любовь – другое дело. Всё проходит, да не всё забывается».

11. Прочитайте отрывок из Книги Иова, которую цитирует главный герой. Скажите, в чём заключается подлинный смысл древнего изречения. Как вы думаете, верно ли понимает Николай Алексеевич библейский текст? Сравните:

<p>– Всё проходит, мой друг. История пошлая, обыкновенная. Как это сказано в Книге Иова? «Как о воде протекшей будешь вспоминать».</p> <p>– Молодость у всякого проходит, любовь – другое дело. Всё проходит, да не всё забывается.</p>	<p>Если ты удалишь порок² и не дашь беззаконию³ обитать⁴ в шатрах⁵ твоих, то тогда забудешь горе: как о воде протекшей будешь вспоминать о нём. И яснее полдня будет жизнь твоя; просветлеешь, как утро. И будешь спокоен, ибо есть надежда...</p>
--	---

¹**Изрече́ние** – глубокая мысль, суждение, выраженные кратко и ярко.

²**Поро́к** – (устар.) безнравственное поведение, разврат, грех.

³**Беззаконие** – нарушение законов, традиций, обычаев; нарушение божественных заповедей.

⁴**Обита́ть** – быть, существовать, жить.

⁵**Шатёр** – жилище кочевника.

12. Объясните смысл старинной поговорки «Мёртвых с погоста не носят». Как вы думаете, почему Надежда вспомнила эти слова в разговоре с Николаем Алексеевичем?

13. Прочитайте русские поговорки. Скажите, какие из них более всего соответствуют содержанию рассказа.

- Не на то родился, чтоб на бедной женился.
- На языке медок, а в сердце ледок.
- Бог суди того, кто обидит кого.
- Горе не море: выпьешь до дна.
- От греха не уйдёшь, от беды не спасёшься.

14. Прочитайте предложение. С помощью толкового словаря определите, в каком значении употреблено в нём слово «светлый».

- В светлой горнице было тепло, сухо и опрятно.

Светлый – 1. излучающий свет (светлая лампа); 2. хорошо освещённый (светлая комната); 3. нетёмного цвета (светлая одежда).

15. Из списка слов подберите синонимы к слову «светлый» в следующих выражениях: светлая люстра, светлый фонарь, светлая квартира, светлый зал, светлая аудитория, светлое платье, светлая блузка, светлое лицо, светлые чувства, светлые воспоминания, светлая улыбка, светлая радость, светлый человек, светлая душа, светлая натура, светлое озеро, светлая голова, светлые мысли, светлая вода, светлый образ, светлая кожа.

Список слов: освещённый, сияющий, лучистый, светящийся, чистый, ясный, радостный, благородный, прекрасный, блестящий, белый, прозрачный, добрый, нравственный, возвышенный, счастливый.

16. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Когда лошади стали, он взбежал на крыльцо избы.
- Вся наружность его имела сходство с Александром II.
- Приезжий сбросил на лавку шинель.
- Тотчас вслед затем в горницу вошла женщина.
- Приезжий мельком взглянул на её ноги в поношенных туфлях.
- Покушать хотите или чаю прикажете?
- Поздно теперь укорять, а ведь очень бессердечно вы меня бросили.
- Были и вы отменно хороши.
- Ведь не могла же ты любить меня весь век!
- Ничего дороже вас на свете в ту пору и потом у меня не было.
- Жену я без памяти любил.
- Она всё глядела в окно, когда мы уезжали.

14. Прочитайте слова старинной русской народной песни о судьбе покинутой женщины. Скажите, есть ли подобные сюжеты в фольклорной песенной традиции вашего народа.

Миленький ты мой,
Возьми меня с собой!
Там, в краю далёком,
Буду тебе женой.
Милая моя,
Взял бы я тебя.
Но там, в краю далёком,
Есть у меня жена.

Миленький ты мой,
Возьми меня с собой!
Там, в краю далёком,
Буду тебе сестрой.
Милая моя,
Взял бы я тебя.
Но там, в краю далёком,
Есть у меня сестра.

Миленький ты мой,
Возьми меня с собой!
Там, в краю далёком,
Буду тебе чужой.
Милая моя,
Взял бы я тебя.
Но там, в краю далёком,
Чужая ты мне не нужна.

Темы для письменных работ

1. «Не на то родился, чтоб на бедной женился» (русская пословица).
2. «Простить мне вас нельзя...».
3. «Всё проходит, да не всё забывается...».

«Ворон» (рассказ)

Рассказ Бунина «Ворон» был написан в 1944 году, однако по духу и стилистике он принадлежит к XIX веку. Действие происходит в российском провинциальном городе с его старым, традиционным жизненным укладом, который ещё не разрушили войны и революции XX столетия.

В названии рассказа скрыт глубокий смысл. Отец главного героя напоминает ему своим обликом ворона, страшную большую чёрную птицу. В народном сознании ворон – существо зловещее и мистическое, по древним поверьям оно пророчит смерть и несчастья. В русском фольклоре, былинах¹, песнях и поговорицах отражён страх перед зловещей птицей, возвещающей беды и гибель: чёрные вороны летают над убитыми в сражении воинами, над городами, сожжёнными врагом. Вот слова из старинной солдатской песни:

Ты не вейся, чёрный ворон,
Над моею головой,
Ты добычи не дождёшься,
Чёрный ворон, я не твой...

В рассказе Бунина соперничество двух родных людей, отца и сына, их борьба за любовь юной девушки заканчивается поражением молодого человека и его изгнанием из родительского дома. Полный разрыв семейных отношений, вражда и ненависть близких людей – таков трагический финал первой любви героев, трогательной и чистой, но бессильной перед злой и жестокой волей «ворона». Однако если молодой человек не сломлен нравственно и остаётся одиноким, но свободным и независимым, то девушка в итоге «продаёт душу ворону»², соглашаясь ради богатства и роскоши на брак с нелюбимым и страшным для неё человеком.

В финальном эпизоде рассказа герой видит свою возлюбленную в театре с мужем. Очаровательная молодая женщина в роскошном платье и драгоценностях оживлённо смотрит вокруг себя, радуясь своей новой роли блестящей светской дамы. Она совсем не кажется несчастной рядом со своим мужем-«вороном». Напротив, во всём её облике нет и следа робости и застенчивости бедной провинциальной девушки. Кто же в итоге одержал победу: злой «ворон» или эта хрупкая нежная женщина, сумевшая покорить его?

При чтении рассказа особое внимание следует обратить на его скрытую символику. Автор использует художественный приём контрастных сопоставлений, отражающих непримиримые конфликты и противоречия в судьбе героев.

Так, юная влюблённая пара противопоставлена «воронам» – отцу героя и его младшей сестре Лиле, угрюмой и злобной маленькой девочке, похожей на воронёнка. Одежда героини в начале рассказа – скромная белая блузка девушки из бедной семьи – контрастирует с роскошным вечерним платьем пунцового бархата, в котором она появляется в ложе петербургского Мариинского театра. Ярко-красный цвет платья и драгоценностей имеет в рассказе особое значение: он олицетворяет не только трагическую жертву, но и предательство любви. Не случайно отец героя, стремясь обольстить³ юную гувернантку своей дочери, рассказывает ей о драгоценном платье из пунцового бархата с рубиновым крестиком⁴, которое она могла бы носить. Точно в таком наряде герой видит свою бывшую возлюбленную в театральной ложе.

¹**Былина** – русская народная эпическая песня.

²**Продать душу ворону** – (сравните **продать душу дьяволу**) совершить грех, поступившись своей совестью и честью ради материальной выгоды.

³**Обольстить** – увлечь, соблазнить.

⁴**Рубиновый крестик** – ювелирное украшение из рубинов – драгоценных камней красного цвета.

Отец мой похож был на ворона. Мне пришло это в голову, когда я был ещё мальчиком: увидел однажды в журнале картинку, какую-то скалу и на ней Наполеона с его белым брюшком, в чёрных коротких сапожках, и вдруг засмеялся от радости — так похож показался мне Наполеон на пингвина,— а потом грустно подумал: а папа похож на ворона...

Отец занимал в нашем губернском городе очень видный служебный пост, и это ещё более испортило его; думаю, что даже в том чиновном обществе, к которому принадлежал он, не было человека более тяжёлого, более угрюмого, молчаливого, холодно-жестокое в медлительных словах и поступках. Невысокий, плотный, немного сутулый, грубо-черноволосый, тёмный длинным бритым лицом, большеносый, был он и впрямь совершенный ворон — особенно когда бывал в чёрном фраке. Был отец давно вдов, нас, детей, было у него лишь двое,— я да маленькая сестра моя Лилия,— и холодно, пусто блистала своими огромными, зеркально-чистыми комнатами наша просторная квартира во втором этаже одного из домов, выходявших фасадами на бульвар в тополях между собором и главной улицей. К счастью, я больше полугода жил в Москве, учился в лицее, приезжал домой лишь на Святки и летние каникулы. В том году встретило меня, однако, дома нечто совсем неожиданное.

Весной того года я кончил лицей и, приехав из Москвы, просто поражён был: точно солнце засияло вдруг в нашей прежде столь мёртвой квартире,— всю её озаряло присутствие той юной гувернантки, которая только что сменила няньку восьмилетней Лили, длинную, плоскую старуху, похожую на средневековую деревянную статую какой-нибудь святой. Бедная девушка, дочь одного из мелких подчинённых отца, была она в те дни бесконечно счастлива, что так хорошо устроилась сразу после гимназии, а потом и моим приездом, появлением в доме сверстника. Но уж до чего была пуглива, как робела при отце за нашими чинными обедами, каждую минуту с тревогой следя за черноглазой, тоже молчаливой, но резкой не только в каждом своём движении, но даже и в молчаливости Лилей. Отец за обедами неузнаваем стал: не кидал тяжких взглядов, то и дело что-нибудь говорил,— медлительно, но говорил,— обращаясь, конечно, только к ней, церемонно называя её по имени-отчеству,— «любезная Елена Николаевна»,— даже пытался шутить, усмехаться. А она так смущалась, что отвечала лишь жалкой улыбкой, алела тонким и нежным лицом — лицом худенькой белокурой девушки в лёгкой белой блузке. На меня она за обедом и глаз поднять не

смела: тут я был для неё ещё страшнее отца. Но чем больше старалась она не видеть меня, тем холоднее косился отец в мою сторону: не только он, но и я понимал, чувствовал, что за этим мучительным старанием не видеть меня, а слушать отца и следить за злой, непоседливой, хотя и молчаливой Лилей, скрыт был совсем иной страх,— радостный страх нашего общего счастья быть друг возле друга. По вечерам отец всегда пил чай, и прежде ему подавали его большую чашку с золотыми краями на письменный стол в кабинете; теперь он пил чай с нами, в столовой, и за самоваром сидела она — Лиля в этот час уже спала. Он выходил из кабинета, усаживался в своё кресло и протягивал ей свою чашку. Она наливала её до краев, как он любил, передавала ему дрожащей рукой, наливала мне и себе и, опустив ресницы, занималась каким-нибудь рукоделием, а он не спеша говорил — нечто очень странное:

— Белокурам, любезная Елена Николаевна, идёт или чёрное, или пунцовое... Вот бы весьма шло к вашему лицу платье чёрного атласа с зубчатым, стоячим воротом а-ля Мария Стюарт, унизанным мелкими бриллиантами... или средневековое платье пунцового бархата с небольшим декольте и рубиновым крестиком... Шубка тёмно-синего лионского бархата и венецианский берет тоже пошли бы к вам... Всё это, конечно, мечты,— говорил он, усмехаясь.— Ваш отец получает у нас всего семьдесят пять рублей месячных, а детей у него, кроме вас, еще пять человек, мал мала меньше,— значит, вам скорей всего придётся всю жизнь прожить в бедности. Но и то сказать: какая же беда в мечтах? Они оживляют, дают силы, надежды. А потом, разве не бывает так, что некоторые мечты вдруг сбываются?... Редко, разумеется, весьма редко, а сбываются...

Она пыталась делать вид, что принимает всё это за милые шутки, заставляла себя взглядывать на него, улыбаться, а я, будто и не слыша ничего, раскладывал пасьянс. Он же пошёл однажды ещё дальше,— вдруг молвил, кивнув в мою сторону:

— Вот этот молодой человек тоже, верно, мечтает: умрёт в некий срок папенька и будут у него куры не клевать золота! А куры-то и впрямь не будут клевать, потому что клевать будет нечего. У папеньки, разумеется, кое-что есть,— например, именьице в Самарской губернии,— только вряд ли оно сынку достанется.

Был этот последний разговор вечером, — очень мне памятный. Утром того дня отец уехал в собор, из собора — на завтрак к губернатору. Он и без того никогда не завтракал в будни дома, так что и в тот день мы завтракали втроём, и под конец завтрака Лиля, когда подали вместо её любимого печенья вишнёвый кисель, стала пронзительно кричать, стуча кулачками по столу, швырнула на пол тарелку, затрясла головой, захлебнулась от злых рыданий. Мы кое-как дотащили её в её комнату,— она брыкалась, кусала нам руки,— умолили её успокоиться, наобещали жестоко наказать повара, и она стихла наконец и заснула. Сколько трепетной нежности было для нас даже в одном этом — в совместных усилиях тащить её, то и дело касаясь рук друг друга! На

дворе шумел дождь, в темнеющих комнатах сверкала иногда молния и содрогались стёкла от грома.

— Это на неё так гроза подействовала,— радостно сказала она шёпотом, когда мы вышли в коридор, и вдруг насторожилась: — О, где-то пожар!

Мы пробежали в столовую, распахнули окно — мимо нас, вдоль бульвара, с грохотом неслась пожарная команда. Лился быстрый ливень,— гроза уже прошла, точно он потушил её. Мы рядом, близко друг к другу, стояли у окна, в которое свежо пахло водой и городской мокрой пылью, и, казалось, только смотрели и слушали с пристальным волнением. Сердце у меня забилось сильнее — я взял её безжизненно висевшую руку, умоляюще глядя ей в щёку, и она стала бледнеть, приоткрыла губы, подняла вздохом грудь и тоже как бы умоляюще повернула ко мне светлые, полные слёз глаза, а я охватил её плечо и впервые в жизни сомлел в нежном холоде девичьих губ... Не было после того ни единого дня без наших ежечасных, будто бы случайных встреч то в гостиной, то в зале, то в коридоре, даже в кабинете отца, приезжавшего домой только к вечеру, — этих коротких встреч и отчаянно-долгих поцелуев. И отец, что-то чуя, опять перестал выходить к вечернему чаю в столовую, стал опять молчалив и угрюм. Но мы уже не обращали на него внимания, и она стала спокойнее и серьёзнее за обедами.

В начале июля Лиля заболела, лежала, медленно поправляясь, в своей комнате и всё рисовала цветными карандашами на больших листах бумаги какие-то сказочные города, а она поневоле не отходила от её кровати, сидела и вышивала, — отойти было нельзя: Лиля поминутно что-нибудь требовала. А я погибал в пустом, тихом доме от неспростанного, мучительного желания видеть, целовать и прижимать к себе её, сидел в кабинете отца, что попало беря из его библиотечных шкафов и силясь читать. Так сидел я и в тот раз, уже перед вечером. И вот вдруг послышались её лёгкие и быстрые шаги. Я бросил книгу и вскочил:

— Что, заснула?

Она махнула рукой.

— Ах, нет! Ты не знаешь — она может по двое суток не спать, и ей всё ничего, как всем сумасшедшим! Прогнала меня искать у отца какие-то жёлтые и оранжевые карандаши...

И, заплакав, подошла и уронила мне на грудь голову:

— Боже мой, когда ж это кончится! Скажи же наконец ему, что ты любишь меня, что всё равно ничто в мире не разлучит нас!

И, подняв мокрое от слёз лицо, порывисто обняла меня, задохнулась в поцелуе. Я прижал её всю к себе, потянул к дивану,— мог ли я что-нибудь соображать, помнить в ту минуту? Но на пороге кабинета уже слышалось лёгкое покашливание. Я взглянул через её плечо — отец стоял и глядел на нас. Потом повернулся и, горбясь, удалился.

К обеду никто из нас не вышел. Вечером ко мне постучался слуга: «Папаша просит вас пожаловать к нему». Я вошёл в кабинет. Он сидел в кресле перед письменным столом и, не оборачиваясь, стал говорить:

— Завтра ты на всё лето уедешь в мою самарскую деревню. Осенью поезжай в Москву или Петербург искать себе службу. Если осмелишься ослушаться, навеки лишу тебя наследства. Теперь ступай и больше на глаза мне не показывайся. Деньги на проезд получишь завтра утром. Видеть её до отъезда никак не надейся. Всё, иди.

В ту же ночь я уехал в Ярославскую губернию, в деревню к одному из моих лицейских товарищей, прожил у него до осени. Осенью, по протекции его отца, поступил в Петербург в министерство иностранных дел и написал отцу, что навсегда отказываюсь не только от его наследства, но и от всякой помощи. Зимой узнал, что он, оставив службу, тоже переехал в Петербург — «с прелестной молоденькой женой», как сказали мне. И, входя однажды вечером в партер в Мариинском театре за несколько минут до поднятия занавеса, вдруг увидел и его и её. Они сидели в ложе возле сцены, у самого барьера, на котором лежал маленький перламутровый бинокль. Он, во фраке, сутулясь, вороном, внимательно читал, прищулив один глаз, программу. Она, держась легко и стройно, в высокой причёске белокурых волос, оживлённо озиралась кругом — на тёплый, сверкающий люстрами, мягко шумящий, наполняющийся партер, на вечерние платья, фраки и мундиры входящих в ложи. На шейке у неё тёмным огнём сверкал рубиновый крестик, тонкие, но уже округлившиеся руки были обнажены, род пеплума из пунцового бархата был схвачен на левом плече рубиновым аграфом...

Словарь

Губе́рния – основная административно-территориальная единица в России в XIX – начале XX века.

Губе́рнато́р – высший правительственный чиновник, глава губернии.

Губе́рнский го́род – главный город губернии.

Фрак – костюм особого покроя для торжественных случаев, обычно чёрного цвета.

Свя́тки – праздничное время зимой от Рождества Христова до Крещения (в память рождения Иисуса Христа и его крещения в реке Иордан).

Белоку́рый – светловолосый.

Робе́ть – испытывать смущение от неуверенности в себе, бояться, стесняться кого-либо.

Чи́нный – соблюдающий определённый порядок, ритуал.

Жа́лкий – вызывающий жалость; робкий.

Рукоде́лие – ручной труд: вышивание, вязание, шитьё и т.п.

Воро́т а-ля Ма́рия Стюа́рт – высокий стоячий воротник роскошного платья, напоминающий костюмы шотландской королевы Марии Стюарт (XVI век).

Деко́льте́ – вырез в женском платье, открывающий шею и плечи.

Лио́нский ба́рхат – старинная дорогая ткань, производимая во французском городе Лионе; символ богатства и роскоши.

Пунцо́вый – ярко-красный, цвета крови.

Венецианский берёт – головной убор, украшенный драгоценностями, введённый в моду в итальянском городе Венеции в эпоху Возрождения.

Пасьянс – раскладывание игральных карт по определённым правилам для получения нужной комбинации или фигуры.

Имение (имение) – собственность; земельное владение: дом с землёй.

Сомлеть – (устар.) обессилеть, ослабеть, впасть в обморочное состояние.

Пожаловать – (устар., здесь) пойти куда-либо (вежливое приглашение, просьба).

Пеплум – роскошное вечернее женское платье в стиле древнегреческой и древнеримской одежды, которую носили исключительно богатые и знатные женщины.

Аграф – драгоценная брошь, пряжка, застёжка.

Фразеология

Детей мал малá меньше – много маленьких детей.

Делать вид – притворяться, создавать видимость чего-либо.

Заставлять себя – делать что-либо против своего желания, через силу.

Пойти дальше – стать ещё более откровенным, перестать скрывать свои истинные чувства.

Куры не клюют – очень много, в изобилии. **Будут куры не клевать зóлота** – будет очень много денег.

Вопросы

1. Когда был написан рассказ Бунина «Ворон»?
2. Где и когда происходит действие рассказа?
3. Почему писатель дал своему произведению такое название?
4. Почему молодой человек видит в своём отце сходство с чёрным вороном?
5. Почему сын чувствует себя чужим в родительском доме?
6. Как изменилась жизнь в семье с появлением молодой девушки?
7. Как герой рассказа понял, что его отец равнодушен к Елене?
8. С какой целью рассказывает отец героя юной гувернантке своей дочери о роскошных нарядах и драгоценностях?
9. Почему молодой человек был вынужден навсегда покинуть родительский дом?
10. Какою увидел герой свою возлюбленную в Мариинском театре?

Задания

1. Изложите кратко главные события рассказа «Ворон».
2. Перескажите сюжет рассказа от лица других героев (отца, Елены, Лили), учитывая их характеры и роль в семейной драме. Пусть каждый из них объяснит и оправдает свои поступки.

3. Представьте себе, как сложится дальнейшая судьба всех героев рассказа «Ворон»: отца, сына, Елены, Лили. Расскажите об этом.

4. Прочитайте описание внешности и характера отца и младшей сестры героя Лили. Скажите, в чём вы видите сходство между ними. Сравните:

<p>Не было человека более тяжёлого, более угрюмого, молчаливого, холодно-жестокоего в медлительных словах и поступках. Невысокий, плотный, немного сутулый, грубо-черноволосяый, тёмный длинным бритым лицом, большеносый, был он и впрямь совершенный ворон — особенно когда бывал в чёрном фраке... Отец опять стал молчалив и угрюм... Он, во фраке, сутулясь, вороном, внимательно читал программу.</p>	<p>Черноглазая, тоже молчаливая, но резкая не только в каждом своём движении, но даже и в молчаливости Лилиа... Злая, непоседливая, хотя и молчаливая Лилиа... Лилиа стала пронзительно кричать, стуча кулачками по столу, швырнула на пол тарелку, затрясла головой, захлебнулась от злых рыданий. Она брыкалась, кусала нам руки... Она может по двое суток не спать, и ей всё ничего, как всем сумасшедшим.</p>
---	--

5. Найдите в тексте фрагменты, в которых раскрывается характер Елены. Сравните, как она ведёт себя, будучи бедной гувернанткой, а затем в роли светской дамы. Скажите, готовы ли вы понять и оправдать эту девушку.

6. Прочитайте и прокомментируйте отрывки из рассказа, раскрывающие отношение девушки к любимому человеку и его отцу. Обратите внимание на выделенные слова.

- Но уж до чего была пуглива, как робела при отце за нашими чинными обедами.
- Она так смущалась, что отвечала лишь жалкой улыбкой, алела тонким и нежным лицом.
- Она передавала отцу чашку дрожащей рукой.
- Она заставляла себя взглядывать на отца, улыбаться.
- На меня она за обедом и глаз поднять не смела.
- Я понимал, что за этим мучительным старанием не видеть меня, а слушать отца скрыт радостный страх нашего общего счастья.
- Она повернула ко мне светлые, полные слёз глаза.
- Заплакав, она подошла и уронила мне на грудь голову.

7. Расскажите, каким вы себе представляете молодого человека - главного героя рассказа (внешность, характер, поступки). Как вы думаете, можно ли назвать его «сыном своего отца».

8. Скажите, почему молодой человек подчиняется воле отца и не борется за свою любовь.

9. Как вы думаете, почему девушка соглашается выйти замуж за нелюбимого и страшного для неё человека? Счастлива ли она в браке?

10. Прочитайте отрывки, в которых содержится характеристика героев. Обратите внимание, как используется в рассказе художественный приём сравнения.

- Я ещё мальчиком увидел однажды в журнале картинку: Наполеон с его белым брюшком, в чёрных коротких сапожках, и вдруг засмеялся от радости — так похож показался мне Наполеон на пингвина,— а потом грустно подумал: а папа похож на ворона...

- Невысокий, плотный, немного сутулый, грубо-черноволосяый, тёмный длинным бритым лицом, большеносый, был он и впрямь совершенный ворон.

- Он, во фраке, сутулясь, вороном, внимательно читал, прищулив один глаз, программу.

- Приехав из Москвы, я просто поражён был: точно солнце засияло вдруг в нашей прежде столь мёртвой квартире,— всю её озаряло присутствие юной гувернантки, которая только что сменила няньку восьмилетней Лили, длинную, плоскую старуху, похожую на средневековую деревянную статую какой-нибудь святой.

- На шейке у неё тёмным огнём сверкал рубиновый крестик.

11. Объясните значение в рассказе его финального эпизода в Мариинском театре.

12. Сравните и прокомментируйте два отрывка из рассказа Бунина.

<p>К вашему лицу, уважаемая Елена Николаевна, весьма бы шло средневековое платье пунцового бархата с небольшим декольте и рубиновым крестиком... Разве не бывает так, что некоторые мечты вдруг сбываются...</p>	<p>На шейке у неё тёмным огнём сверкал рубиновый крестик, тонкие, но уже округлившиеся руки были обнажены, род пеплума из пунцового бархата был схвачен на левом плече рубиновым аграфом...</p>
--	---

13. Прочитайте старинные русские пословицы. Скажите, соответствуют ли они содержанию рассказа. Вспомните пословицы своего народа, близкие им по смыслу. Объясните их значение.

- Не та счастливая, что у отца счастлива, а та, что у мужа.
- Родители берегут дочь до венца¹, а муж – до конца.
- Как Бог до людей, так отец до детей.
- Муж – голова. Жена – душа.
- Вдовец – деткам не отец.
- Первая жена от бога, вторая – от чёрта.
- За старым жить – только век дожить.

¹**Венец** – (здесь) венчание – церковный обряд бракосочетания.

14. Прочитайте русские народные поверья, в которых упоминается ворон. Скажите, есть ли подобные поверья у вашего народа.

- Ворон каркает на церкви – кто-то умрёт в селе; каркает на избе – кто-то умрёт в доме.
- Вороны, сидящие с криком перед домом, - к беде.
- Вороны, летящие за войском, - недоброе знамение¹. Они предвещают военную неудачу, поражение.

¹**Знамение** – знак, символ; предзнаменование.

15. Как вы думаете, почему в русском народном сознании ворон считается мистической зловещей птицей. Существует ли подобное отношение к воронам в легендах и мифах других народов?

16. Передайте другими словами смысл следующих предложений.

(Образец: Мне это пришло в голову, когда я увидел в журнале картинку = Я подумал об этом, когда увидел в журнале картинку):

- На меня она глаз поднять не смела.
- Какая же беда в мечтах.
- Разве не бывает так, что некоторые мечты сбываются.
- Больше на глаза мне не показывайся.
- Если осмелишься послушаться, навеки лишу тебя наследства.
- Осенью по протекции отца моего товарища я поступил на службу.
- Платье было схвачено на левом плече рубиновым аграфом.

17. Придумайте предложения со следующими фразеологическими оборотами:

- Делать вид.
- Заставлять себя.

18. Подберите синонимы к выделенным словам:

- Он был и впрямь совершенный ворон.
- Бедная девушка была бесконечно счастлива тем, что так хорошо устроилась тотчас после гимназии и появлением в доме сверстника.
- Она так смушалась, что аледа тонким и нежным лицом.
- По вечерам отец пил чай, и прежде ему подавали его в кабинете.
- Отец выходил из кабинета, усаживался в своё кресло и протягивал ей свою чашку.
- Он вдруг молвил, кивнув в мою сторону.
- В темнеющих комнатах сверкала иногда молния и содрогались стёкла от грома.
- Мы побежали в столовую и распахнули окно.
- Отец, что-то чуж, опять перестал выходить к вечернему чаю в столовую.
- Она поневоле не отходила от её кровати – отойти было нельзя: Лиля поминутно что-нибудь требовала, а я погибал в пустом доме от непрестанного желания видеть её.
- Я сидел в кабинете отца, силясь читать.
- Я взглянул через её плечо – отец стоял и глядел на нас, потом повернулся и, горбясь, удалился.
- Теперь ступай и больше на глаза мне не показывайся.

19. Прочитайте стихотворение И. Бунина «На распутье», написанное по мотивам русских народных сказок и преданий. Обратите внимание на символику поэтического образа ворона и названия стихотворения, в котором заключён двойной смысл: «находиться на распутье» – буквально - «стоять на перекрёстке дорог»; другое значение – «быть в состоянии сомнения, раздумья, не решаясь сделать выбор».

На распутье в диком древнем поле
 Чёрный ворон на кресте сидит.
 Заросла бурьяном¹ степь на воле,
 И в траве заржавел² старый щит³.

На распутье люди начертали
 Роковую⁴ надпись: «Путь прямой
 Много бед готовит, и едва ли
 Ты по нём воротишься⁵ домой...»

Жутко⁶ мне! Вдали стоят могилы...
 В них бывое⁷ дремлет вечным сном...
 «Отзовися, ворон чернокрылый!
 Укажи мне путь в краю глухом...»

И один я в поле, и отважно⁸
 Жизнь зовёт, а смерть в глаза глядит...
 Чёрный ворон сумрачно и важно,
 Полусонный, на кресте сидит.

¹**Бурьян** – дикая степная трава.

²**Заржаветь** – покрыться налётом ржавчины под действием воздуха и влаги.

³**Щит** – защитное вооружение древнего воина для предохранения от ударов.

⁴**Роковой** – предопределяющий судьбу; гибельный, смертельный, неизбежный.

⁵**Воротиться** – (устар.) вернуться.

⁶**Жутко** – страшно.

⁷**Былое** – прошлое, ушедшее.

⁸**Отважно** – храбро, смело.

Тема для письменной работы

«Вдовец – детям не отец» (русская пословица).

И.А. Бунин.

«Лапти¹»

(рассказ).

Рассказ «Лапти» - это притча² о человеке, который пожертвовал собой ради спасения ребёнка, о том, как неожиданно проявляет себя человек, когда в дом приходит беда.

Размышления о «загадочной русской душе» всегда занимали важное место в творчестве Бунина. Одна из самых удивительных черт русского характера, которой не устаёт поражаться Бунин, - это иррациональность³ русского человека, непредсказуемость его поступков, проявление неожиданной энергии в чрезвычайных⁴ обстоятельствах.

Больной ребёнок в бреду⁵ умоляет мать принести ему красные лапти, то есть такие, которых не бывает на свете. Испуганная и подавленная женщина не может выполнить этой странной просьбы маленького сына – за окнами дома уже много дней свирепствует⁶ страшная снежная буря и помощи ждать неоткуда: она одна со своей бедой. Ей остаётся только плакать и молиться, надеясь на милосердие Божье. Но пришедший в дом крестьянин совершенно серьёзно относится к просьбе ребёнка, воспринимая её как мольбу о спасении. Если больное дитя просит, «значит, душа желает». Он считает, что должен принести в дом лапти, покрасив их красной краской: мальчик обрадуется – и болезнь отступит.

Автор даёт своему герою имя Нефёд, которое восходит к греческому Мефодий, что значит «тот, который ищет». Преодолевая страх, этот человек, несмотря на снежную бурю, ночью отправляется на поиски лаптей в далёкую деревню и погибает по дороге. Утром крестьяне находят его замёрзшим, занесённым снегом, с маленькими детскими лаптями и пузырьком с красной краски за пазухой.

В рассказе Бунина таится глубина, требующая разгадки. Тайна заключена в самом образе страшной и грозной стихии⁷ снежного бурана, против которой оказывается бессильной не только человеческая воля, но и молитва. В народном сознании силы природы опасны и враждебны человеку, – все, кроме «матушки-земли». Об этом говорят и старинные пословицы: «С водою, ветром, с огнём не дружись, а дружись с землёй: из неё вышел, она накормит, в неё и уйдёшь»; «Огонь – царь, вода – царица, земля – матушка».

В русской литературе стихийные силы природы обретают мистический⁸ смысл. Они воспринимаются как одушевлённые разумные существа, властно вторгающиеся в жизнь людей, в их дела, чувства и мысли. Картины природы в произведениях русских писателей – это не только образы окружающего мира, но и таинственная сила, связанная с душой человека, воздействующая на его судьбу. Бунин продолжает эту традицию.

Финал рассказа трагичен, но оставляет надежду на то, что ребёнок выздоровеет: ведь он получит красные лапти. В поэзии Бунина нередко мотив конечности человеческого существования заглушается жизнеутверждающим мотивом вечности самой жизни:

Пройдёт моя весна, и этот день пройдёт,
Но весело бродить и знать, что всё проходит,
Меж тем как счастье жить вовеки не умрёт...

¹**Лапти** – старинная традиционная крестьянская обувь, сплетённая из коры липы.

²**Притча** – иносказательный рассказ.

³**Иррациональность** – то, что непостижимо разумом, не может быть объяснено логически.

⁴**Чрезвычайный** – необычный, исключительный, из ряда вон выходящий.

⁵**Бред** – бессвязная, бессмысленная речь больного, находящегося в бессознательном состоянии.

⁶**Свирепствовать** – проявляться с огромной силой, бушевать.

⁷**Стихия** – явление природы, отличающееся могущественной, разрушительной силой; у древних народов – один из основных элементов природы: огонь, вода, воздух, земля.

⁸**Мистический** – необъяснимый, непонятный, загадочный; связанный с таинственными сверхъестественными силами.

Пятый день несло непроглядной вьюгой. В белом от снега и холодном доме стоял бледный сумрак и было большое горе: был тяжело болен ребёнок. И в жару, в бреду он часто плакал и всё просил дать ему какие-то красные лапти. И мать, не отходившая от постели, где он лежал, тоже плакала горькими слезами, — от страха и от своей беспомощности. Что сделать, чем помочь? Муж в отъезде, лошади плохие, а до больницы, до доктора тридцать вёрст, да и не поедет никакой доктор в такую погоду...

Стукнуло в прихожей,— Нефёд принёс соломы на топку, свалил её на пол, дыша холодом и вьюжной свежестью, приотворил дверь, заглянул:

—Ну что, барыня, как? Не полегчало?

—Куда там, Нефёдушка! Верно, и не выживет! Всё какие-то красные лапти просит...

—Лапти? Что за лапти такие?

—А господь его знает. Бредит, весь огнём горит... Махнул шапкой, задумался. Шапка, борода, старый полушубок, разбитые валенки — всё в снегу, всё обмёрзло... И вдруг твёрдо:

— Значит, надо добывать. Значит, душа желает. Надо добывать.

— Как добывать?

—В Новосёлки идти. В лавку. Покрасить лапти не хитрое дело.

—Бог с тобой, до Новосёлок шесть вёрст! Где ж в такой ужас идти!

Ещё подумал.

—Нет, пойду. Ничего, пойду. Доехать не доедешь, а пешком, может, ничего. Она будет мне в спину, пыль-то...

И, притворив дверь, ушёл. А на кухне, ни слова не говоря, туго подпоясавшись, взял в руки кнут и вышел, пошёл, утопая по сугробам, через двор, выбрался за ворота и потонул в белом, куда-то бешено несущемся степном море.

Пообедали, стало смеркаться, — Нефёда не было. Решили, что, значит, ночевать остался, если Бог донёс. В такую погоду не вернёшься. Надо ждать завтра не раньше обеда. Но оттого, что его всё-таки не было, ночь была ещё страшнее. Весь дом гудел, ужасала одна мысль, как там, в поле, в бездне снежного урагана и мрака. Свеча пылала дрожащим хмурым пламенем. Мать поставила её на пол. Ребёнок лежал в тени, но стена казалась ему огненной и вся бежала причудливыми, несказанно великолепными и грозными видениями. А порой он как будто приходил в себя и тотчас же начинал горько и жалобно плакать, умоляя (и как будто вполне разумно) дать ему красные лапти:

—Мамочка, дай! Мамочка дорогая, ну что тебе стоит! И мать кидалась на колени и била себя в грудь:

—Господи, помоги! Господи, защити!

А когда наконец рассвело, послышалось под окнами сквозь гул и грохот вьюги уже совсем явственно, совсем не так, как всю ночь мерещилось, что кто-то подъехал, что раздаются чьи-то глухие голоса, а затем торопливый, зловещий стук в окно.

Это были новосельские мужики, привезшие мёртвое тело,— белого, мёрзлого, всего забитого снегом, навзничь лежавшего в розвальнях Нефёда. Мужики ехали из города, сами всю ночь плутали, а на рассвете свалились, потонули вместе с лошадьё в страшном снегу и совсем было отчаялись, решили пропадать, как вдруг увидали точащие из снега чьи-то ноги в

валенках. Кинулись разгребать снег, подняли тело — оказывается, знакомый человек...

Тем только и спаслись — поняли, что, значит, эти луга хуторские и что на горе, в двух шагах, жильё...

За пазухой Нефёда лежали новенькие ребячьи лапти и пузырёк с красной краской.

Словарь

Непроглядный – такой тёмный, что ничего нельзя разглядеть.

Вьюга – снежная буря.

Сумрак – неполная темнота, когда ещё можно разглядеть что-либо.

Верста – русская мера длины, равная 1, 06 км.

Солома – сухие стебли злаков.

Топка – от глагола «топить» – поддерживать огонь, подогревать.

Верно – (здесь) наврное.

Валенки – зимняя обувь, сделанная из шерсти, войлока.

Добывать – получать, приобретать что-либо, прилагая к этому усилия.

Лавка – небольшой магазин.

Пыль – (здесь) снежная пыль, очень мелкий снег.

Кнут – верёвка (ремень), прикреплённая к палке, чтобы погонять лошадей.

Сугроб – наметанная ветром куча снега.

Степной – от существительного «степь» – безлесные пространства на юге России.

Бездна – пропасть, кажущаяся бездонной.

Смеркаться – (о погоде) темнеть.

Ураган – ветер разрушительной силы.

Видение – то, что представляется воображению человека в состоянии сна, болезни, религиозного транса.

Гул – неясный монотонный шум.

Явственно – ясно, отчётливо.

Мерещиться – казаться, чудиться.

Зловещий – свидетельствующий о приближении несчастья, беды; вселяющий страх, тревогу.

Навзничь – на спине лицом вверх.

Розвальни – низкие широкие сани.

Плутать – двигаться, не зная дороги; блуждать.

Отчаяться – потерять надежду; упасть духом.

Ребячий – детский.

Фразеология

Плакать горькими слезами – сильно горевать, переживать, страдать.

Господь его знает – неизвестно, никто не знает.

Гореть огнём – (здесь) о высокой температуре у больного.

Душа жа́елает – о сильном желании.

Бог с тобой – выражение удивления, упрёка, несогласия.

Нехитрое дело – что-либо несложное, простое, лёгкое.

Если Бог донёс – если удалось благополучно дойти.

Приходи́ть в себя́ – (о сознании) возвращаться, осмысливать происходящее; выходить из состояния беспамятства, обморока.

Что тебе́ стои́т – ничего не стоит, не представляет трудности, не требует усилий.

В двух шага́х – очень близко, недалеко, рядом.

Вопросы

1. Где и в какое время происходит действие рассказа?
2. Какая беда пришла в дом?
3. Где был отец ребёнка?
4. Почему не мог приехать доктор?
5. Что просил ребёнок у матери?
6. Куда решил идти Нефёда?
7. Почему он пошёл пешком?
8. Как прошла ночь?
9. Кто постучал в окно утром?
10. Кого привезли новосельские мужики?
11. Что было за пазухой у Нефёда?

Задания

1. Перескажите сюжет рассказа от лица матери больного ребёнка. Используйте слова и выражения из текста: тяжело болен маленький сын; плакать горькими слезами, не отходить от постели, терять надежду, молиться; большое горе, страшная ночь, тревожное ожидание.
2. Расскажите о болезни ребёнка. Используйте слова и выражения из текста: лежать в постели, плакать, бредить, просить, умолять, гореть огнём, приходиться в себя.
3. Скажите, каким вы представляете себе Нефёда. Кто, по вашему мнению, был этот человек: крестьянин, слуга, родственник; старик, пожилой человек, юноша; верный друг семьи, безрассудный и отчаянный человек, истинный христианин?
Объясните, почему вы так считаете.
4. Используя толковый словарь русского языка и двуязычные словари, объясните значение следующих сходных по значению слов: метель, вьюга, буран, пурга, позёмка, снегопад; ветер, буря, шквал, смерч, вихрь, ураган, шторм, тайфун. Скажите, есть ли

соответствия им в вашем родном языке.

5. Прочитайте описание снежной бури. Обратите внимание на те слова, которые создают в рассказе картину разбушевавшейся стихии: ужас, мрак, бездна, гул, грохот, вьюга, ураган, сугробы; бешеный, непроглядный, страшный; гудеть, нестись, утопать, потонуть.

- Пятый день несло непроглядной вьюгой.
- Где ж в такой ужас дойти!
- Нефёд пошёл, утопая по сугробам, через двор и потонул в белом, куда-то бешено несущемся степном море.
- Весь дом гудел, ужасала одна мысль, как там, в поле, в бездне снежного урагана и мрака.
- Сквозь гул и грохот вьюги послышалось, что кто-то подъехал.
- Мужики потонули вместе с лошастью в страшном снегу.

6. Расскажите о том, как Нефёд отправился в путь. Используйте следующие глаголы: пойти, доехать, уйти, выйти, утопать, выбраться, потонуть.

7. Дополните предложения, используя текст.

- Пятый день несло...
- ... стоял бледный сумрак.
- Весь дом ...
- Ужасала одна мысль, как там ...
- А когда наконец рассвело, послышалось ..., что кто-то подъехал.
- ... чьи-то глухие голоса, а затем ... стук в окно.
- Мужики всю ночь ..., на рассвете потонули ...
- Из снега ... чьи-то ноги в валенках.

8. Прочитайте русские пословицы. Если возможно, найдите соответствия этим пословицам в своём родном языке. Какую из этих пословиц вы выбрали бы в качестве эпиграфа к рассказу «Лапти»? Как вы думаете, какие черты русского характера отражены в этих пословицах?

- Жизнь прожить – не лапти сплести.
- Жизнь прожить – не поле перейти.
- Умирать – не лапти расплести.
- Волков бояться – в лес не ходить.
- Беда никогда не приходит одна.
- Глаза боятся, а руки делают.
- На Бога надейся, а сам не плошай.
- Друг познаётся в беде.

- Риск – благородное дело.
 - Раньше смерти не умрёшь.
 - Двум смертям не бывать, а одной – не миновать.
 - Слезами горю не поможешь.
9. Обратите внимание на то, как в рассказе-притче используется древняя славянская символика грозных явлений природы и предметов, окружающих человека: снежная буря, ночь олицетворяют ужас смерти; дом – защиту от враждебных сил природы; пламя горящей в доме свечи в народном сознании связывается с жизнью человека: если Господь Бог задует свечу, человек умрёт.
Скажите, знакомы ли вы с подобной символикой. Приведите похожие примеры из фольклорных произведений и художественной литературы вашего народа.
10. Измените следующие предложения. Замените подчёркнутые слова близкими по смыслу, взяв их из текста.
- Весь день несло вьюгой, так что ничего не было видно.
 - Покрасить лапти совсем нетрудно.
 - Нефёд вышел за ворота и исчез в белом степном море.
 - Стало темнеть.
 - Свеча горела прерывистым безрадостным пламенем.
 - Иногда ребёнок успокаивался.
 - Всю ночь казалось, что кто-то подъехал.
 - Мужики всю ночь не могли найти дорогу.
 - Они видели, что из снега видны чьи-то ноги.
 - Мужики бросились разгрести снег.
 - Жильё было совсем рядом.
11. Подберите синонимы к выделенным словам:
- Что делать? Муж в отъезде, а до больницы тридцать вёрст.
 - Нефёд принёс соломы, свалил её на пол, приотворил дверь.
 - Нефёд пошёл через двор, выбрался за ворота.
 - Пообедали, стало смеркаться.
 - Свеча пылала дрожащим пламенем.
 - Когда рассвело, послышалось совсем явственно, что кто-то подъехал.
 - Мужики сами всю ночь плутали.
12. Прочитайте стихотворение И. Бунина «Мать», которое почти буквально повторяет содержание рассказа «Лапти». Обратите внимание, как передаются в поэзии и прозе образы степного бурана, заснеженного дома, защищающего от жестокой вьюги маленького

ребёнка и мать, горящей свечи и гибнущего где-то в ночной степи одинокого человеческого существа:

И дни и ночи до утра
 В степи бураны¹ бушевали²
 И вешки³ снегом заметали,
 И заносили хутора⁴.
 Они врываются в мёртвый дом –
 И стёкла в рамах дребезжали⁵,
 И снег сухой в старинном зале
 Кружился в сумраке ночном.

Но был огонь – не угасая,
 Светил в пристройке по ночам,
 И мать всю ночь ходила там,
 Глаз до рассвета не смыкая⁶.
 Она мерцавшую⁷ свечу
 Старинной книгой заслонила
 И, положив дитя к плечу,
 Всё напевала и ходила...

И ночь тянулась без конца...
 Порой, дремотой⁸ обвеяв,
 Шумела тише вьюга злая,
 Шушала снегом у крыльца.
 Когда ж буран в порыве диком
 Внезапным шквалом⁹ налетал, -
 Казалось ей, что дом дрожал,
 Что кто-то слабым, дальним криком
 В степи на помощь призывал.
 И до утра не раз слезами
 Её усталый взор¹⁰ блестел,
 И мальчик вздрагивал, глядел
 Большими тёмными глазами...

¹**Буран** – сильный зимний ветер, поднимающий массу сухого снега; снежная буря, метель (обычно в степи, на открытых пространствах).

²**Бушевать** – бурно, стремительно проявлять разрушительную силу.

³**Вешка** – шест, воткнутый в землю и служащий для указания пути, границы участка.

⁴**Хутор** – обособленный земельный участок с домом и хозяйственными постройками; небольшое селение.

⁵**Дребезжать** – издавать при сотрясении прерывистый дрожащий звук.

⁶**Не смыкать** – не закрывать.

⁷**Мерцать** – светиться неровным, колеблющимся светом; слабо блестеть.

⁸**Дре́мота** – полусон.

⁹**Шквал** – внезапный резкий порыв сильного ветра.

¹⁰**Взор** – взгляд.

13. Прочитайте стихотворение Бунина «Летняя ночь», в котором, как и в рассказе «Лапти», говорится о необычной, странной просьбе маленького ребёнка к матери. Обратите внимание, что эта тема развивается на фоне совершенно иной картины русской степной природы – прекрасной летней ночи. В нём присутствует светлое ощущение радости, покоя и счастья в противоположность мрачной тональности рассказа.

– Дай мне звезду, – твердит ребёнок сонный, –
 Дай, мамочка...» – Она, обняв его,
 Сидит с ним на балконе, на ступеньках,
 Ведущих в сад. А сад, степной, глухой,
 Идёт, темнея, в сумрак летней ночи,
 По скату к балке¹. В небе, на востоке,
 Краснеет одинокая звезда.

«Дай, мамочка...» – Она с улыбкой нежной
 Глядит в худое личико: – «Что, милый?»
 – «Вон ту звезду...» – «А для чего?» – «Играть...»

Лепечут листья сада. Тонким свистом
 Сурки² в степи скликаются. Ребёнок
 Спит на колене матери. И мать,
 Обняв его, вздохнув счастливым вздохом,
 Глядит большими грустными глазами
 На тихую далёкую звезду...

Прекрасна ты, душа людская! Небу,
 Бездонному, спокойному, ночному,
 Мерцанию звёзд подобна ты порой!

¹**Ба́лка** – овраг.

²**Су́рок** – маленький степной зверёк.

Тема для письменной работы

Напрасная жертва?

Часть вторая

РУССКАЯ ДУЭЛЬ

Л.Н. ТОЛСТОЙ

«Война и мир» (отрывки из романа) Пьер Безухов и Долохов

В отрывках из романа «Война и мир» описываются драматичные события, связанные с жизнью любимого героя Л.Н. Толстого, Пьера Безухова, – его ссора и дуэль с Долоховым.

Эпизоды дуэли имеют в романе особое значение, так как в жестоком ритуале¹ смертельного поединка ярче всего проявляются человеческие характеры. Лев Толстой – великий психолог, стремящийся понять своих героев, их духовный мир, подлинные чувства и мысли, мотивы их поступков.

Долохов – один из самых сложных и противоречивых героев романа. Безрассудно храбрый, дерзкий, жестокий, умный и циничный, он может быть совершенно другим – благородным, нежным и преданным с теми, кого по-настоящему любит. Но пощады не будет тому, кто вольно или невольно встанет на пути этого сильного и страстного человека. Пьера Безухова Долохов презирает за то, что ему слишком легко достались все жизненные блага: графский титул, огромное состояние, красавица жена.

Долохов намеренно оскорбляет Безухова, который сделал ему много добра, вынуждая его ответить на оскорбление вызовом на поединок. Человек благородный и гуманный, чуждый жестокости, Пьер понимает, что дуэль – это бессмысленное убийство. Сам он никогда не держал в руках оружия и даже не умеет обращаться с пистолетом, но, тем не менее, покорно выполняет все требования дуэльного кодекса и первым стреляет в своего противника. Для писателя в эпизоде дуэли важнее всего – внутреннее состояние его героя, переживающего тяжёлый душевный кризис: «Смерть... ложь...», – твердит Пьер, видя перед собой истекающего кровью противника. Впоследствии он скажет об этом давнем событии, оказавшем огромное влияние на его жизнь: «Одно, за что я благодарю Бога, это за то, что я не убил этого человека...». Эти слова ещё отзовутся в судьбе Безухова и Долохова. Бывшим противникам суждено вновь увидеться во время Отечественной войны 1812 года, когда перед Бородинским сражением Долохов, встретившись с Безуховым, с серьёзным достоинством попросит у него прощения, а вскоре партизанский отряд под командованием Долохова спасёт ему жизнь, освободив из французского плена.

Дуэльные эпизоды в романе отражают одно из самых загадочных явлений русской жизни и национального характера. Пришедшая в Россию ещё в XVII веке из Западной Европы, дуэль вскоре обрела неповторимые национальные особенности и стала ярким выражением русского характера и традиций. Русская дуэль отличалась от европейской своими суровыми правилами и жестокостью. Во Франции XIX века дуэли носили больше ритуальный характер и почти всегда заканчивались бескровно, чему способствовали «мягкие» условия дуэльного кодекса, предусматривающие расстояние между барьерами в 30-35 шагов. Русские дуэлянты смеялись над французской «опереточной» дуэлью². Они стрелялись обычно с 8-10 шагов, бывали случаи, что и с 3-х. Это называлось «приставить пистолет ко лбу». Как правило, дуэль продолжалась

до «результата», результатом же признавалось либо тяжёлое ранение, либо смерть. Были случаи, когда дуэлянты дрались без секундентов и врачей, один на один; стрелялись у края пропасти, чтобы даже в случае лёгкого ранения противник не остался в живых. При таких условиях нередко погибали оба.

Власти относились к дуэлям крайне отрицательно. Известны слова царя Николая I: «Я ненавижу дуэль. Это – варварство³. На мой взгляд, в ней нет ничего рыцарского⁴». Однако отношение самих русских царей к дуэли было противоречивым: они стремились положить конец кровопролитиям, но как люди светские, с теми же понятиями о чести, понимали, что сами вели бы себя так же. В истории русской дуэли описан случай, когда один офицер был оскорблён цесаревичем⁵, будущим императором Александром Ш. Находясь в неравном положении и не имея возможности вызвать на дуэль наследника русского престола, офицер послал ему записку с требованием письменного извинения, в противном случае угрожая самоубийством. Александр не счёл нужным извиниться перед человеком, не имевшим возможности вызвать его. Офицер в точности исполнил своё обещание и застрелился. Разгневанный царь резко отчитал сына и приказал ему сопровождать гроб офицера на похороны.

Отношение автора «Войны и мира» к дуэли было противоречивым. Русский дворянин, граф, в молодости боевой артиллерийский офицер, воевавший на Кавказе, участвовавший в героической обороне Севастополя, Толстой не мог не считаться с законами и традициями своего общества. В биографии писателя известен случай, когда он, поссорившись с И.С. Тургеневым, послал ему вызов на дуэль и, только получив от него письмо с извинениями, взял свой вызов обратно. Однако Толстой понимал всю бесчеловечную и жестокую сущность дуэли, выразив своё отношение к ней в своём романе. В предлагаемых отрывках действие происходит в московском аристократическом клубе на торжественном обеде, а затем – в зимнем лесу недалеко от Москвы.

¹**Ритуал** – выработанный обычаям установленный порядок совершения чего-либо.

²**«Оперёточная» дуэль** – такая, которую нельзя принимать всерьёз.

³**Варварство** – грубость, жестокость, бесчеловечность.

⁴**Рыцарский** – благородный, великодушный.

⁵**Цесаревич** – старший сын русского царя, наследник престола.

1.

Пьер сидел против Долохова и Николая Ростова. Он много и жадно ел и много пил, как и всегда. Но те, которые его знали коротко, видели, что в нём произошла в нынешний день какая-то большая перемена. Он молчал всё время обеда и, шурясь и морщась, глядел кругом себя или, остановив глаза, с видом совершенной рассеянности, потирал пальцем переносицу. Лицо его было уныло и мрачно. Он, казалось, не видел и не слышал ничего,

происходящего вокруг него, и думал о чём-то одном, тяжёлом и неразрешённом.

Этим неразрешённым, мучившим его вопросом, было в нынешнее утро полученное им анонимное письмо, в котором было сказано с той подлой шутивостью, которая свойственна всем анонимным письмам, что он плохо видит сквозь свои очки и что связь его жены с Долоховым есть тайна только для одного него. Пьер решительно не поверил письму, но ему страшно было теперь смотреть на Долохова, сидевшего перед ним. Всякий раз, как нечаянно взгляд его встречался с прекрасными наглыми глазами Долохова, Пьер чувствовал, как что-то ужасное, безобразное поднималось в его душе, и он скорее отворачивался. Невольно вспоминая отношения своей жены с Долоховым, Пьер видел ясно, что то, о чём сказано было в письме, могло быть правдой, могло, по крайней мере, казаться правдой, если бы это касалось не *его жены*. Пьер вспоминал невольно, как Долохов вернулся в Петербург и приехал к нему. Пользуясь своей дружбой с Пьером, Долохов прямо приехал к нему в дом, и Пьер дал ему займы денег. Пьер вспоминал, как Элен, улыбаясь, выражала своё неудовольствие тем, что Долохов живёт в их доме, и как Долохов цинично хвалил ему красоту его жены, и как он с того времени до приезда в Москву ни на минуту не разлучался с ними.

«Да, он очень красив,— думал Пьер,— я знаю его. Для него была бы особенная прелесть в том, чтобы осрамить моё имя и посмеяться надо мной, именно потому, что я помог ему. Я знаю, я понимаю, какую соль это в его глазах должно бы придавать его обману, если бы это была правда. Да, если бы это была правда; но я не верю, не имею права и не могу верить». Он вспоминал то выражение, которое принимало лицо Долохова, когда на него находили минуты жестокости, как те, когда он вызывал без всякой причины на дуэль человека, или убивал из пистолета лошадь ямщика. Это выражение часто было на лице Долохова, когда он смотрел на него. «Да, он бретёр,— думал Пьер, — ему ничего не значит убить человека, ему должно казаться, что все боятся его, ему должно быть приятно это. Он должен думать, что и я боюсь его. И действительно, я боюсь его»,— думал Пьер, и опять при этих мыслях он чувствовал, как что-то страшное и безобразное поднималось в его душе.

— За здоровье красивых женщин, — сказал Долохов и с серьёзным выражением, но с улыбающимся в углах ртом, с бокалом обратился к Пьеру. — За здоровье красивых женщин, Петруша, и их любовников, — сказал он.

Пьер, опустив глаза, пил из своего бокала, не глядя на Долохова и не отвечая ему. Лакей, раздававший кантату, положил листок Пьеру, как более почётному гостю. Он хотел взять его, но Долохов перегнулся, выхватил листок из его руки и стал читать. Пьер взглянул на Долохова, зрочки его опустились: что-то страшное и безобразное, мутившее его во всё время обеда, поднялось и овладело им. Он нагнулся всем тучным телом через стол.

— Не смейте брать! — крикнул он.

Услыхав этот крик и увидав, к кому он относился, Несвицкий и сосед с правой стороны испуганно и поспешно обратились к Безухову.

— Полноте, полноте, что вы? — шептали испуганные голоса. Долохов посмотрел на Пьера светлыми, весёлыми, жестокими глазами, с той же улыбкой, как будто он говорил: «А, вот это я люблю».

— Не дам,— проговорил он отчётливо.

Бледный, с трясущеюся губой, Пьер рванул лист.

— Вы... вы... негодяй!.. я вас вызываю,— проговорил он и, двинув стул, встал из-за стола. В ту самую секунду, как Пьер сделал это и произнёс эти слова, он почувствовал, что вопрос о виновности его жены, мучивший его эти последние сутки, был окончательно и несомненно решён утвердительно. Он ненавидел её и навсегда был разорван с нею. Ростов согласился быть секундантом Долохова и переговорил с Несвицким, секундантом Безухова, об условиях дуэли. Пьер уехал домой, а Ростов с Долоховым и Денисовым до позднего вечера просидели в клубе, слушая цыган и песенников.

— Так до завтра, в Сокольниках,— сказал Долохов, прощаясь с Ростовым на крыльце клуба.

— И ты спокоен? — спросил Ростов.

Долохов остановился.

— Вот видишь ли, я тебе в двух словах открою всю тайну дуэли. Если ты идёшь на дуэль и пишешь завещания да нежные письма родителям, если ты думаешь о том, что тебя могут убить, ты — дурак и наверно пропал; а ты иди с твёрдым намерением его убить, как можно поскорее и повернее, тогда всё исправно, как мне говаривал один медвежатник. Медведя-то, говорит, как не бояться? да как увидишь его, и страх прошёл, как бы только не ушёл! Ну, так-то и я.

Словарь

Рассеянность – невнимательность, забывчивость.

Переносица – верхняя часть носа между глазами.

Щуриться – прикрывать глаза, сжимая веки.

Морщиться – собирать в морщины лицо, делать гримасы.

Унылый – грустный, невесёлый, подавленный, мрачный.

Мрачный – погружённый в тяжёлое раздумье; угрюмый.

Анонимное письмо – письмо без подписи, неизвестно кем написанное, сообщавшее обычно что-либо оскорбительное, обидное, неприятное для адресата.

Нечаянно – случайно, ненамеренно.

Безобразный – отвратительный, ужасный.

Бретёр – (устар.) дуэлянт, готовый драться на дуэли по любому поводу.

Кантата – стихотворение, написанное на определённый торжественный случай.

Полноте – (устар.) хватит; успокойтесь, перестаньте, не надо.

Негодяй – подлый, низкий, бессовестный человек.

Секундант – свидетель и посредник у каждого из противников на дуэли.

Песенник – (устар.) певец, участник хора.

Завещание – документ, содержащий распоряжения на случай смерти; предсмертная воля.

Медвежатник – охотник на медведей.

Фразеология

Выражать неудовольствие – высказывать своё неодобрение по поводу кого-либо или чего-либо.

Не иметь права – (здесь) не позволять себе.

Вопросы

1. Почему на торжественном обеде Пьер был в мрачном настроении?
2. Что было написано в анонимном письме, которое Пьер получил накануне?
3. Поверил ли Пьер в измену своей жены?
4. В каких отношениях он был с Долоховым?
5. Почему Долохов намеренно стремился оскорбить Пьера?
6. Что послужило поводом для ссоры Пьера с Долоховым?
7. Когда должна была состояться дуэль между ними; кто был приглашён в секунданты?
8. Какую «тайну» дуэли открыл Долохов своему секунданту?

Задания

1. Расскажите о ссоре Пьера Безухова и Долохова. Как вы думаете, что было истинной причиной конфликта, приведшего к дуэли?
2. Опишите характеры героев. Дайте оценку их поведению. Скажите, на чьей стороне ваши симпатии.
3. Опишите состояние Пьера во время его ссоры с Долоховым., опираясь на текст. Обратите внимание на выделенные слова.
Пьеру страшно было смотреть теперь на Долохова.
Всякий раз, как взгляд Пьера встречался с наглыми глазами Долохова, он чувствовал, как что-то ужасное, безобразное поднималось в его душе.
«Долохов должен думать, что я боюсь его. И действительно я боюсь его», – думал Пьер, и опять он чувствовал, как что-то страшное и безобразное поднималось в его душе.
Пьер взглянул на Долохова, зрачки его опустились: что-то страшное и безобразное, мутившее его во время обеда, поднялось и овладело им.
4. Прочитайте отрывки из романа «Война и мир», характеризующие Пьера Безухова и Долохова. Сравните авторскую оценку героев со своим впечатлением о них.

... В гостиную вошёл массивный¹, толстый молодой человек со стриженной головой, в очках. Этот толстый молодой человек был незаконный сын знаменитого екатерининского вельможи², графа Безухова. Он нигде не служил ещё, только что приехал из-за границы, где он воспитывался, и был первый раз в обществе. На лице хозяйки салона³ изобразилось беспокойство и страх, подобный тому, который выражается при виде чего-нибудь слишком огромного... Хотя действительно Пьер был несколько больше других мужчин в комнате, но этот страх мог относиться только к тому умному и вместе с тем робкому, наблюдательному и естественному взгляду, отличавшему его от всех в этой гостиной.

... Долохов был человек среднего роста, курчавый и со светлыми голубыми глазами. Ему было лет двадцать пять. Он не носил усов, как и все пехотные офицеры, и рот его, самая поразительная черта его лица, был весь виден. Линии этого рта были замечательно тонко изогнуты, и в углах образовывалось постоянно что-то вроде двух улыбок, по одной с каждой стороны; и всё вместе, а особенно в соединении с твёрдым, наглым, умным взглядом, составляло впечатление такое, что нельзя было не заметить этого лица. Долохов был небогатый человек, без всяких связей, но успел себя поставить так, что все уважали его. Он играл во все игры и почти всегда выигрывал. Сколько бы он ни пил, он никогда не терял ясности головы. Долохов был знаменитостью в мире повес⁴ и кутил⁵ Петербурга.

¹**Массивный** – крупный, грузный.

²**Екатерининский вельможа** – знатный, богатый сановник, аристократ, придворный русской императрицы Екатерины II.

³**Салон** – круг избранных лиц, светское общество; парадная гостиная в богатом доме.

⁴**Повеса** – (устар.) человек, принадлежащий к светскому обществу, ведущий праздный, легкомысленный образ жизни.

⁵**Кутила** – человек, проводящий время в шумных попойках, развлечениях.

5. Как вы думаете, почему Долохов не испытывает благодарности к Пьеру, своему бывшему приятелю, а стремится унижить и оскорбить его?

6. Скажите, что заставляет Пьера в ответ на оскорбление Долохова вызвать его на дуэль, подвергая свою жизнь смертельной опасности. Почему Долохов принимает вызов, хотя знает, что Пьер не умеет стрелять?
7. Прочитайте о традициях дуэли в русском дворянском обществе. Скажите, почему отказ от поединка считался для дворянина несмыслаемым позором.

Дуэль – поединок, происходящий по определённым правилам и имеющий целью восстановление чести, снятие с человека позорного пятна, нанесённого оскорблением. Русский дворянин XVIII – начала XIX века подчинялся законам чести. Идеал, который создала дворянская культура, подразумевал утверждение чести как основного законодателя поведения. С позиций чести храбрость, бесстрашие превращались в самоцель. Особенно ярко это проявлялось в отношении к дуэли: опасность, сближение лицом к лицу со смертью снимали с человека оскорбление. Если оно было серьёзным, дуэль могла быть закончена первым ранением. Если же оскорблённый считал обиду смертельной, то для её снятия требовалась гибель одного из участников ссоры. Человек, слишком легко идущий на примирение, мог прослыть в обществе трусом. Отказ от дуэли считался позором. (Ю.Лотман. «Очерк дворянского быта онегинской поры»).

8. Прокомментируйте формулу личного достоинства русского дворянина:

«Душа – Богу, сердце – женщине, долг – Отечеству, честь – никому».

9. Прочитайте старинные пословицы, отражающие отношение русских людей к поединку.

- Не убьёшь словом, так опозоришь.
- Худой мир лучше доброй ссоры.

10. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Те, которые знали Пьера коротко, видели, что в нём произошла в нынешний день какая-то большая перемена.
- Лицо Пьера было уныло и мрачно.
- Долохов ни на минуту не разлучался с ними.
- Для него была бы особенная прелесть в том, чтобы осрамить моё имя.
- Пьер нагнулся всем тучным телом через стол.
- «Я вас вызываю», - проговорил Пьер и встал из-за стола.

- В ту самую секунду, как Пьер произнёс эти слова, он почувствовал, что вопрос о виновности жены решён утвердительно.

2.

На другой день, в восемь часов утра, Пьер с Несвицким приехали в Сокольницкий лес и нашли там уже Долохова, Денисова и Ростова. Пьер имел вид человека, занятого какими-то соображениями, вовсе не касающимися предстоящего дела. Осунувшееся лицо его было жёлто. Он, видимо, не спал эту ночь. Он рассеянно оглядывался вокруг себя и морщился, как будто от яркого солнца. Два соображения исключительно занимали его: виновность его жены, в которой после бессонной ночи уже не оставалось ни малейшего сомнения, и невиновность Долохова, не имевшего никакой причины беречь честь чужого для него человека. «Может быть, я бы то же самое сделал бы на его месте, — думал Пьер. — Даже наверное я бы сделал то же самое. К чему же эта дуэль, это убийство? Или я убью его, или он попадёт мне в голову, в локоть, в коленку. Уйти отсюда, бежать, зарыться куда-нибудь», — приходило ему в голову. Но именно в те минуты, когда ему приходили такие мысли, он с особенно спокойным и рассеянным видом, внушавшим уважение, спрашивал: «Скоро ли и готово ли?»

Когда всё было готово, сабли воткнуты в снег, означая барьер, до которого следовало сходить, и пистолеты заряжены, Несвицкий подошёл к Пьеру.

— Я бы не исполнил своей обязанности, граф, — сказал он робким голосом, — и не оправдал бы того доверия и чести, которые вы мне сделали, выбрав меня своим секундантом, если бы я в эту важную, очень важную минуту не сказал вам всей правды. Я полагаю, что дело это не имеет достаточно причин и что не стоит того, чтобы за него проливать кровь... Вы были неправы, вы погорячились...

— Ах, да, ужасно глупо... — сказал Пьер.

— Так позвольте мне передать ваше сожаление, и я уверен, что наши противники согласятся принять ваше извинение, — сказал Несвицкий (так же как и другие участники дела и как все в подобных делах, не веря ещё, чтобы дело дошло до действительной дуэли). — Вы знаете, граф, гораздо благороднее сознать свою ошибку, чем довести дело до непоправимого. Обиды ни с одной стороны не было. Позвольте мне переговорить...

— Нет, о чём же говорить, — сказал Пьер, — всё равно... Так готово? — прибавил он. — Вы мне скажите только, как куда ходить и стрелять куда? — сказал он, неестественно кротко улыбаясь. Он взял в руки пистолет, стал расспрашивать о способе спуска, так как он до сих пор не держал в руках пистолета, в чём он не хотел сознаться. — Ах, да, вот как, я знаю, я забыл только, — говорил он.

— Никаких извинений, ничего решительно, — отвечал Долохов Денисову, который со своей стороны тоже сделал попытку примирения и тоже подошёл к назначенному месту.

Место для поединка было выбрано шагах в восьмидесяти от дороги, на которой остались сани, на небольшой полянке соснового леса, покрытой истаявшим от стоявших последние дни оттепелей снегом. Противники стояли шагах в сорока друг от друга, у краёв поляны. Оттепель и туман продолжались; за сорок шагов неясно было видно друг друга. Минуты три всё было уже готово, и всё-таки медлили начинать. Все молчали.

— Ну, начинайте! — сказал Долохов.

— Что ж, — сказал Пьер, всё так же улыбаясь.

Становилось страшно. Очевидно было, что дело, начавшееся так легко, уже ничем не могло быть предотвращено, что оно шло само собой, уже независимо от воли людей, и должно было совершиться. Денисов первый вышел вперёд до барьера и провозгласил:

— Так как противники отказались от примирения, то не угодно ли начинать: взять пистолеты и по слову *три* начинать сходитьсь.

— Раз! Два! Три!.. — сердито прокричал Денисов и отошёл в сторону. Оба пошли по протоптанным дорожкам всё ближе и ближе, в тумане узнавая друг друга. Противники имели право, сходясь до барьера, стрелять, когда кто захочет. Долохов шёл медленно, не поднимая пистолета, глядя в лицо противника. Рот его, как и всегда, имел на себе подобие улыбки.

При слове *три* Пьер быстрыми шагами пошёл вперед, сбиваясь с протоптанной дорожки и шагая по снегу. Пьер держал пистолет, вытянув вперед правую руку, видимо, боясь, как бы из этого пистолета не убить самого себя. Пройдя шагов шесть и сбившись с дорожки в снег, он оглянулся, опять быстро взглянул на Долохова и, потянув пальцем, как его учили, выстрелил. Никак не ожидая такого сильного звука, Пьер вздрогнул от своего выстрела, потом улыбнулся сам своему впечатлению и остановился. Дым, особенно густой от тумана, помешал ему видеть в первое мгновение; но другого выстрела, которого он ждал, не последовало. Только слышны были торопливые шаги Долохова, и из-за дыма показалась его фигура. Одной рукой он держался за левый бок, другой сжимал опущенный пистолет. Лицо его было бледно. Ростов подбежал и что-то сказал ему.

— Не... нет, — проговорил сквозь зубы Долохов, — нет, не кончено, — и, сделав ещё несколько шагов, упал на снег. Левая рука его была в крови. Лицо его было бледно, нахмурено и дрожало.

— Пожалуй... — начал Долохов, но не мог сразу выговорить... — пожалуйста, — договорил он с усилием. Пьер, едва удерживая рыдания, побежал к Долохову и хотел уже перейти пространство, отделяющее барьеры, как Долохов крикнул: — К барьеру! — и Пьер, поняв, в чём дело, остановился у своей сабли. Только десять шагов разделяло их. Долохов опустил голову к снегу, жадно укусил снег, опять поднял голову, подобрал ноги и сел. Он глотал холодный снег и сосал его; губы его дрожали, но всё улыбались; глаза блестели усилием и злобой последних собранных сил. Он поднял пистолет и стал целиться.

— Закройтесь пистолетом, — проговорил Несвицкий.

— Закройтесь! — не выдержав, крикнул даже Денисов своему противнику.

Пьер с кроткой улыбкой сожаления и раскаяния, беспомощно расставив ноги и руки, прямо своей широкой грудью стоял перед Долоховым и грустно смотрел на него. Денисов, Ростов и Несвицкий зажмурились. В одно и то же время они услышали выстрел и злой крик Долохова.

— Мимо! — крикнул Долохов и бессильно лёг на снег лицом книзу. Пьер схватился за голову и, повернувшись назад, пошёл в лес, шагая по снегу и вслух приговаривая непонятные слова.

— Глупо... глупо! Смерть... ложь... — твердил он, морщась. Несвицкий остановил его и повёз домой.

Ростов с Денисовым повезли раненого Долохова.

Долохов, молча, с закрытыми глазами, лежал в санях и ни слова не отвечал на вопросы; но, въехав в Москву, он вдруг очнулся и, с трудом приподняв голову, взял за руку сидевшего подле себя Ростова, которого поразило совершенно изменившееся и неожиданно восторженно-нежное выражение лица Долохова.

— Ну, что? как ты чувствуешь себя? — спросил Ростов.

— Скверно! но не в том дело. Друг мой, — сказал Долохов прерывающимся голосом, — где мы? Мы в Москве, я знаю. Я ничего, но я убил её, убил... Она не перенесёт этого. Она не перенесёт...

— Кто? — спросил Ростов.

— Мать моя. Моя мать, мой ангел, мой обожаемый ангел, мать, — и Долохов заплакал, сжимая руку Ростова. Когда он немного успокоился, он объяснил Ростову, что живёт с матерью, что, если мать увидит его умирающим, она не перенесёт этого. Он умолял Ростова ехать к ней и подготовить её.

Ростов поехал вперёд исполнять поручение и, к великому удивлению своему, узнал, что Долохов, этот бретёр-Долохов, жил в Москве со старушкой матерью и горбатой сестрой и был самый нежный сын и брат.

Словарь

Осунувшийся – (о лице) резко похудевший.

Зарыться – спрятаться.

Погорячиться – проявить нетерпение, вспылить, слишком сильно рассердиться.

Сани – зимняя повозка на полозьях.

Истаявший (снег) – растаявший, мокрый.

Поляна – открытое пространство в лесу или на опушке леса.

Провозгласить – торжественно произнести; объявить о чём-либо.

Нахмуренный – выражающий суровость, задумчивость, озабоченность; угрюмо наморщенный; мрачный.

Целиться – направлять выстрел в цель.

Зажмуриться – с силой закрыть глаза.

Очнуться – прийти в себя.

Фразеология

Ему приходило в голову – он осознавал, понимал что-либо.

Оправдать доверие – показать, проявить себя на деле достойным доверия, заслуживающим доверия.

Проливать кровь – жертвовать своей жизнью; умирать, погибать.

Не угодно ли – вежливая форма обращения – предложение, просьба совершить какое-либо действие.

Вопросы

1. Как вёл себя Пьер перед дуэлью?
2. О чём говорил с Пьером перед дуэлью его секундант?
3. Был ли у Пьера дуэльный опыт? Умел ли он стрелять?
4. Можно ли было предотвратить дуэль?
5. Существовала ли возможность примирения противников?
6. Где происходила дуэль?
7. Какая погода была в этот день?
8. Как повёл себя раненый Долохов?
9. Что чувствовал Пьер после поединка?
10. О чём говорил раненый Долохов своему секунданту Николаю Ростову, когда они возвращались в Москву после дуэли?
11. Что неожиданно для себя узнал Николай Ростов о Долохове?

Задания

1. Прочитайте о правилах русской дуэли. Скажите, соответствовала ли дуэль Безухова и Долохова этим правилам.

Неписанный порядок¹ проведения дуэли был следующим. В заранее условленное время, обычно утром, противники, секунданты и врач прибывали в назначенное место. Опоздание допускалось не свыше 15 минут; в противном случае опоздавший считался уклонившимся от дуэли. Поединок начинался обычно через 10 минут после прибытия всех. Противники и секунданты приветствовали друг друга поклоном. Избранный секундантами распорядитель² предлагал дуэлянтам в последний раз помириться. В случае их отказа распорядитель излагал им условия поединка, секунданты обозначали барьеры и в присутствии противников заряжали пистолеты.

Противники вставали на расстоянии до 30 шагов друг от друга и по команде шли к барьерам, расстояние

между которыми было, как правило, 10 шагов; по команде же первый на ходу стрелял, но ответного выстрела ожидал стоя на месте. При такой дуэли время на ответный выстрел не превышало 30 секунд, для упавшего – 1 минуты с момента падения. Переступить барьеры запрещалось. Осечка тоже считалась за выстрел. Упавший мог стрелять лёжа.

¹**Неписанный порядок** – правила, не зафиксированные в каких-либо официальных документах, но известные всем и соблюдаемые по традиции.

²**Распорядитель** – человек, ответственный за какое-либо порученное ему дело и руководящий им.

2. Расскажите о дуэли Пьера Безухова и Долохова, опираясь на следующий план:

- Причина ссоры.
- Обстоятельства, при которых произошла ссора.
- Условия дуэли.
- Поведение участников дуэли.
- Исход дуэли.

3. Расскажите, о чём думал Пьер перед дуэлью. В чём, по вашему мнению, заключается противоречие между истинными чувствами героя и его поведением, поступками, словами?

Сравните:

«К чему же эта дуэль, это убийство? Или я убью его, или он попадёт мне в голову, в локоть, в коленку. Уйти отсюда, бежать, зарыться куда-нибудь...»	... Он с особенно спокойным и рассеянным видом, внушавшим уважение, спрашивал: «Скоро ли и готово ли?» ... «Нет, о чём же говорить, всё равно... Вы скажите только, как куда ходить и стрелять куда?...»
---	---

4. Как вы думаете, почему Пьер Безухов отказывается от возможности примирения с Долоховым и стреляет первым в своего противника?

5. Прочитайте о традициях и правилах русской дуэли. Сравните дуэльные правила с описанием поединка между Безуховым и Долоховым.

Причины, по которым в поединке необходимо было стрелять в противника, а не мимо, были следующими. Во-первых, демонстративный¹ выстрел в сторону по дуэльному кодексу расценивался как новое оскорбление и не мог способствовать примирению. Во-вторых, в случае

безрезультатного обмена выстрелами дуэль должна была начаться сначала и жизнь противнику можно было сохранить только ценой собственной смерти или раны. Необходимо учесть также, что бретёрские легенды, формировавшие общественное мнение, поэтизировали убийцу, а не убитого, поэтому дуэль с её строгим ритуалом лишала участников воли: остановить или изменить что-либо в этом ритуале они не имели возможности... (Ю. Лотман. Очерк дворянского быта онегинской поры).

¹Демонстративный – совершаемый напоказ, нарочито, для выражения несогласия, протеста.

6. Прочитайте и прокомментируйте следующий фрагмент текста. Обратите внимание на выделенные слова.

Становилось страшно. Очевидно было, что дело, начавшееся так легко, уже ничем не могло быть предотвращено, что оно шло само собой, уже независимо от воли людей, и должно было совершиться.

7. Расскажите, в каком состоянии был Пьер после ранения Долохова. Опишите чувства Пьера, прокомментировав эпизод дуэли:

Пьер с кроткой улыбкой сожаления и раскаяния, беспомощно расставив ноги и руки, прямо своей широкой грудью стоял перед Долоховым и грустно смотрел на него.

— Мимо! — крикнул Долохов и бессильно лёг на снег лицом книзу. Пьер схватился за голову и, повернувшись назад, пошёл в лес, шагая по снегу и вслух приговаривая непонятные слова. — Глупо... глупо! Смерть... ложь... — твердил он, морщась.

8. Расскажите, какие черты характера Долохова ярче всего проявились во время поединка. Прокомментируйте драматический эпизод его ранения.

9. Скажите, стала ли для вас неожиданностью перемена, которая произошла в душе раненого Долохова после дуэли, изменили ли вы мнение об этом человеке. Сравните:

<p>Пьер вспомнил то выражение, которое принимало лицо Долохова, когда на него находили минуты</p>	<p>Ростова поразило совершенно изменившееся и неожиданно восторженно-нежное выражение лица Долохова... Друг мой,— сказал Долохов прерывающимся голосом,— Я ничего, но я убил её, убил... Она не перенесёт этого. Она не перенесёт...</p>
---	--

жестокости, как те, когда он вызывал без всякой причины на дуэль человека, или убивал из пистолета лошадь ямщика.	— Кто? — спросил Ростов. — Мать моя. Моя мать, мой ангел, мой обожаемый ангел, мать,— и Долохов заплакал. Ростов поехал вперед исполнять поручение и, к великому удивлению своему, узнал, что Долохов, этот бретёр-Долохов, жил в Москве со старушкой матерью и горбатой сестрой и был самый нежный сын и брат.
---	---

10. Прочитайте и прокомментируйте признание, которое делает Долохов своему другу и секунданту Николаю Ростову:

Меня считают злым человеком, я знаю, и пускай. Я никого знать не хочу, кроме тех, кого люблю; но кого я люблю, того люблю так, что жизнь отдам, а остальных передавлю всех, если встанут на дороге. У меня есть обожаемая, неоценённая мать, два-три друга, а на остальных я обращаю внимание настолько, насколько они полезны или вредны. И все почти вредны, в особенности женщины. Да, мужчин я встречал любящих, благородных, возвышенных; но женщин, кроме продажных тварей – графинь или кухарок, всё равно, – я не встречал ещё. Я не встречал ещё той небесной чистоты, преданности, которых я ищу в женщине. Если бы я нашёл такую женщину, я бы жизнь отдал за неё...

11. Обратите внимание на то, как автор акцентирует внимание читателя на взгляде и выражении глаз своих героев. Скажите, с какой целью используется этот художественный приём.

- Пьер молчал во время обеда и, шурясь и морщась, глядел кругом себя или, остановив глаза, с видом совершенной рассеянности, потирал пальцем переносицу.
- Всякий раз, как нечаянно взгляд его встречался с прекрасными нагими глазами Долохова, Пьер чувствовал, как что-то ужасное поднимается в его душе.
- Пьер, опустив глаза, пил из своего бокала, не глядя на Долохова и не отвечая ему.
- Пьер взглянул на Долохова, зрачки его опустились: что-то страшное и безобразное, мутившее его во всё время обеда, поднялось и овладело им.
- Долохов посмотрел на Пьера светлыми, весёлыми, жестокими глазами.
- Пьер рассеянно оглядывался вокруг себя и морщился, как будто от яркого солнца.
- Долохов шёл медленно, вглядываясь своими светлыми, блестящими, голубыми глазами в лицо противника.

- Пройдя шагов шесть, Пьер быстро взглянул на Долохова и, потянув пальцем, выстрелил.
 - Глаза Долохова блестели усилием и злобой последних собранных сил. Он поднял пистолет и стал целиться.
 - Пьер стоял перед Долоховым и грустно смотрел на него.
 - Долохов заплакал, сжимая руку Ростова.
12. Прочитайте фрагменты текста. Найдите эпизоды, из которых они взяты. Скажите, почему на лицах героев появляется улыбка в самые сложные моменты их жизни. Как вы думаете, какие чувства прячутся за улыбкой?
- — За здоровье красивых женщин, — сказал Долохов и с серьёзным выражением, но с улыбающимся в углах ртом, с бокалом обратился к Пьеру.
 - Долохов посмотрел на Пьера с той же улыбкой, как будто он говорил: «А, вот это я люблю».
 - — Вы мне скажите только, как куда ходить и стрелять куда?— сказал Пьер, неестественно кротко улыбаясь.
 - — Ну, начинайте! — сказал Долохов. — Что ж, — сказал Пьер, всё так же улыбаясь.
 - Долохов шёл медленно, не поднимая пистолета. Рот его, как и всегда, имел на себе подобие улыбки.
 - Пьер вздрогнул от своего выстрела, потом улыбнулся сам своему впечатлению и остановился.
 - Долохов глотал холодный снег, губы его дрожали, но всё улыбались.
 - Пьер с кроткой улыбкой сожаления и раскаяния стоял перед Долоховым.
13. Прочитайте русские пословицы, отражающие отношение к смерти в бою.
- Смерть в бою – дело Божье.
 - Пуля дура, а виноватого найдёт.
 - Двух смертей не бывать, а одной не миновать.
 - Бояться смерти – в бой не ходить.
 - Жить надейся, а умереть готовься.
14. Придумайте предложения со следующими фразеологическими оборотами:
- Не иметь права.
 - Приходить в голову.
15. Подберите синонимы к выделенным словам.
- Я полагаю, что дело это не имеет достаточно причин, чтобы за него проливать кровь.

- Слышны были торопливые шаги Долохова.
- – Нет, – проговорил Долохов, – не кончено.
- Долохов взял руку сидевшего подле себя Ростова.
- Скверно! Но не в том дело.
- Она не перенесёт этого.

Темы для письменных работ

1. «Для него была бы особенная прелесть в том, чтобы посмеяться надо мной именно потому, что я помог ему».
2. «Я благодарю Бога за то, что я не убил этого человека...»

А.С. ПУШКИН

«Выстрел» (отрывки из повести)

В 30-е XIX века годы Пушкин всё чаще обращается к прозе. В период творческого подъёма он создаёт пять небольших произведений, объединённых общим названием «Повести покойного Ивана Петровича Белкина». Литературной критикой они были оценены по-разному: их объявляли шуткой, шалостью¹ гения, и в то же время за ними признавали глубокое философское содержание.

Сборник открывает романтическая повесть «Выстрел», поставленная самим автором на первое место. В основе её лежит тема мести за нанесённое оскорбление. Кодекс чести русского дворянина предусматривал лишь одну возможность восстановления чести – смертельный поединок. Напряжённый авантюрный² сюжет пушкинской повести построен на истории двух дуэлей, точнее одной, – прерванной, остановленной по прихоти³ одного из её участников, но доведенной до конца через несколько лет. Главный герой повести – бретёр⁴, отчаянно смелый дуэлянт, человек гордый, самолюбивый и мстительный. Прототипом⁵ этого героя стал известный в русском обществе граф Фёдор Толстой, с которым у самого Пушкина в молодости едва не произошла дуэль. История этого человека поражала всех. В его жизни было множество поединков, на дуэлях он убил 11 человек, имена которых аккуратно записывал в свой синодик⁶. Из его 12 детей почти все умерли во младенчестве. Когда умирал ребёнок, граф вычёркивал из синодика одно из имён убитых им людей и сбоку писал слово «квит»⁷. После того как умер одиннадцатый ребёнок, прелестная умная девочка, Толстой вычеркнул последнее имя убитого и сказал: «Ну, слава Богу, хоть двенадцатый мой ребёнок будет жить». Так и случилось.

Действие повести происходит в маленьком местечке, где стоит армейский полк. Главный герой со странным для России именем Сильвио не военный, хотя является душой офицерского общества. Сильвио окружён таинственностью, чем особенно привлекает молодых офицеров. Его злой язык и необычный резкий характер воздействуют на молодые умы. В точности никто о нём ничего не знает: неизвестно, почему он вышел в отставку, русский он или иностранец, на какие средства живёт. Сильвио потрясающе владеет искусством стрельбы из пистолета, но при этом никогда не рассказывает о своих дуэльных подвигах. Всё это заставляет молодых офицеров подозревать, что в прошлом Сильвио была какая-то таинственная история. В храбрости его никто не сомневается, весь его облик свидетельствует о силе характера.

Однажды Сильвио получает письмо, необыкновенно его взволновавшее. Он приглашает офицеров отобедать у него в последний раз, объяснив, что обстоятельства требуют его немедленного отъезда. После ухода гостей Сильвио рассказывает Ивану Петровичу Белкину, бывшему в этом местечке его ближайшим товарищем, историю одной своей прерванной дуэли, которую он обязан завершить, так как выстрел остался за ним.

Друзья расстаются навсегда, но проходит несколько лет, и судьба сводит Белкина с другим человеком, который также рассказывает ему о необычной и

странной дуэли. Так история Сильвио неожиданно получает своё продолжение. Читатель узнаёт о том, как Сильвио сделал свой выстрел.

В двух отрывках из повести приводятся оба рассказа её героев, участников той самой дуэли.

¹**Шалость** – поступок, совершённый ради забавы, веселья, шутки.

²**Авантюрный** – приключенческий.

³**Прихоть** – каприз.

⁴**Бретёр** – (устар.) человек, готовый драться на дуэли по всякому поводу; дуэлист.

⁵**Прототип** – первоначальный образец; прообраз.

⁶**Синодик** – (устар.) памятная книжка, куда вписывались имена умерших для поминовения их в церкви.

⁷**Квит** – в расчёте; рассчитался, расквитался.

1.

Я служил в гусарском полку. Характер мой известен: я привык первенствовать, но в молодости это было моей страстью. В наше время буйство было в моде: я был первым буяном в армии. Мы хвастались пьянством, дуэли в нашем полку случались поминутно: я на всех бывал или свидетелем, или действующим лицом. Товарищи меня обожали, а полковые командиры смотрели на меня, как на необходимое зло. Я спокойно (или беспокойно) наслаждался моей славой, когда определился к нам молодой человек богатой и знатной фамилии. Никогда не встречал я счастливец столь блистательного! Представьте себе молодость, ум, красоту, весёлость самую бешеную, храбрость самую беспечную, громкое имя, деньги, которым не знал он счёта. Он стал было искать моей дружбы; но я принял его холодно, и он безо всякого сожаления от меня отошёл. Я его возненавидел. Успехи его в полку и в обществе женщин приводили меня в отчаяние. Я стал искать с ним ссоры; на эпиграммы мои отвечал он эпиграммами, которые всегда казались мне неожиданнее и острее моих, и которые, конечно, были гораздо веселее: он шутил, а я злобствовал. Наконец однажды на балу, видя его предметом внимания всех дам, и особенно самой хозяйки, с которой у меня была связь, я сказал ему на ухо какую-то плоскую грубость. Он вспыхнул и дал мне пощёчину. Мы бросились к саблям; дамы попадали в обморок; нас растащили, и в ту же ночь поехали мы драться.

Это было на рассвете. Я стоял на назначенном месте с моими тремя секундантами. С невыразимым нетерпением ожидал я моего противника. Весеннее солнце взошло. Я увидел его издали. Он шёл пешком, сопровождаемый одним секундантом. Мы пошли к нему навстречу. Он приблизился, держа фуражку, наполненную черешнями. Секунданты отмерили нам двенадцать шагов. Я должен был стрелять первым, но злобное

волнение во мне было столь сильно, что я не понадеялся на верность руки и, чтобы дать себе время остыть, уступал ему первый выстрел; противник мой не соглашался. Решили бросить жребий: первый номер достался ему, вечному любимцу счастья. Он прицелился и прострелил мне фуражку. Очередь была за мной. Жизнь его наконец была в моих руках; я глядел на него жадно, стараясь уловить хоть тень беспокойства... Он стоял под пистолетом, вынимая из фуражки спелые черешни и выплёвывая косточки, которые долетали до меня. Его равнодушие взбесило меня. Какая польза мне, подумал я, лишить его жизни, когда он ею вовсе не дорожит? Злобная мысль мелькнула в моем уме. Я опустил пистолет. «Вам, кажется, теперь не до смерти, — сказал я ему, — вы изволите завтракать; мне не хочется вам мешать...» — «Вы ничуть не мешаете мне, — возразил он, — извольте себе стрелять, а впрочем, как вам угодно; выстрел ваш остаётся за вами; я всегда готов к вашим услугам». Я обратился к секундантам, объявив, что нынче стрелять не намерен, и поединок тем и кончился.

Я вышел в отставку. С тех пор не прошло ни одного дня, чтобы я не думал о мщении. Ныне час мой настал...

Еду в Москву. Посмотрим, так ли равнодушно примет он смерть перед своей свадьбой, как некогда ждал её за черешнями!

Словарь

Гусарский полк – войсковая единица лёгкой кавалерии.

Первенствовать – (устар.) быть первым, быть лидером, превосходить окружающих в чём-либо.

Буйство – несдержанное и бурное проявление желаний и чувств; необузданность, неистовство.

Буйн – человек, склонный к буйству; скандалист.

Хвастаться – (здесь) гордиться чем-либо, выставлять напоказ что-либо.

Бешеный – чрезмерный по силе проявления, бурный.

Беспечный – не задумывающийся о возможных последствиях своих действий; беззаботный.

Отчаяние – состояние безнадёжности, тоски, упадок духа.

Эпиграмма – (устар.) злое, язвительное, остроумное замечание; насмешка.

Злобствовать – испытывать чувство недоброжелательности, враждебности; стремиться причинить зло кому-либо.

Связь – (здесь) любовные отношения.

Пощёчина – удар по щеке.

Сабля – холодное рубящее оружие с изогнутым клинком.

Остыть – прийти в нормальное состояние; успокоиться.

Изволить – (устар.) Употреблялось в русском речевом этикете XVIII-XIX веков: 1) для выражения почтительной вежливости («изволите завтракать»); 2) для выражения приказа («извольте стрелять»).

Мщение – намеренное причинение зла кому-либо с целью отплатить за оскорбление, обиду.

Фразеология

Знатная фамилия – аристократический род, принадлежащий к элите общества.

Громкое имя – о человеке, пользующемся широкой известностью, славой.

Не знать счёта деньгам – легко тратить деньги, не считая их; швыряться, сорить деньгами.

Искать дружбы – (устар.) стремиться вступить в дружеские отношения, сблизиться с кем-либо.

Плоская грубость – оскорбительная пошлость.

Упасть в обморок – лишиться чувств, потерять сознание.

Верность руки – меткость, уверенность в стрельбе.

К вашим услугам – (устар.) выражение русского речевого этикета, говорящее о готовности быть полезным кому-либо, быть в распоряжении кого-либо.

Выйти в отставку – уволиться с военной или государственной службы.

Час настал – пришло время действовать.

Вопросы

1. Какую жизнь вели офицеры гусарского полка?
2. За что полковые товарищи любили Сильвио?
3. Почему Сильвио возненавидел нового сослуживца?
4. Что послужило поводом к их ссоре?
5. Почему Сильвио на дуэли уступил противнику первый выстрел?
6. Как вёл себя во время дуэли молодой офицер?
7. Почему Сильвио решил отложить дуэль?
8. Когда он сделает свой ответный выстрел?

Задания

1. Скажите, каким вы представляете себе главного героя повести. Какие черты его характера кажутся вам наиболее важными?
2. Прокомментируйте следующие строки, характеризующие Сильвио:
 - Я привык первенствовать.
 - Я был первым буяном в армии.
 - Я наслаждался моей славой.
3. Выскажите своё мнение об истинной причине ненависти Сильвио к своему новому сослуживцу. Это может быть: обида, ревность, зависть, гордость, тщеславие, эгоизм, оскорблённое самолюбие, мстительность, боязнь потерять лидерство в полку,

боязнь потерять авторитет, тайная неуверенность в себе. Обоснуйте своё мнение.

4. Прочитайте строки, характеризующие отношение Сильвио к молодому офицеру. Прокомментируйте их, обращая внимание на следующие слова: злоба, ненависть, мщение, отчаяние, волнение.
 - Я его возненавидел.
 - Успехи его в полку и в обществе женщин приводили меня в отчаяние.
 - Он шутил, я злобствовал.
 - Злобное волнение во мне было столь сильно, что я уступал ему первый выстрел.
 - Его равнодушие взбесило меня.
 - Злобная мысль мелькнула в моём уме.
 - Не прошло ни одного дня, чтобы я не думал о мщении.
5. Найдите в тексте характеристику молодого офицера. Выразите своё мнение о нём. Обратите внимание на то, какие качества отмечает в своём противнике Сильвио:
 - Никогда не встречал я счастливица столь блистательного.
 - Первый номер достался ему, вечному любимцу счастья.
6. Расскажите о поединке, отвечая на следующие вопросы:
 - При каких обстоятельствах произошла ссора?
 - Кто спровоцировал ссору?
 - Как вели себя противники во время поединка?
 - Какие чувства испытывал Сильвио к своему противнику?
 - Почему дуэль была отложена и когда Сильвио предполагал её возобновить?
7. О чём, по вашему мнению, свидетельствует поведение во время поединка противника Сильвио? Верите ли вы, что он действительно не боялся смерти или же был хорошим актёром?
8. Дайте оценку противоположным точкам зрения на дуэль в русском обществе XIX века. Обоснуйте своё мнение.

Шпага должна служить дворянину для защиты отечества, а не для дуэлей.	Обычай поединка является символом того, что человек может и должен жертвовать жизнью за веру, родину и честь.
---	---

9. Прочитайте старинные русские пословицы. Объясните их смысл. Скажите, соответствуют ли они содержанию повести.

- Два медведя в одной берлоге не улягутся.
- Где счастье, там и зависть.
- Себя изведу, а тебя дойму.
- Счастью не верь, а беды не пугайся.

10. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Дуэли в нашем полку случались поминутно.
- Товарищи меня обожали.
- Он приблизился к нам.
- Я глядел на него жадно, стараясь уловить хоть тень беспокойства.
- Его равнодушие взбесило меня.
- Я объявил, что нынче стрелять не намерен.

11. Прочитайте стихи поэта и гусара Дениса Давыдова, современника А.С. Пушкина. Обратите внимание на сходство описаний быта и нравов русских гусар в поэзии Дениса Давыдова и в повести А. Пушкина «Выстрел».

Ради Бога, трубку¹ дай!
 Ставь бутылки перед нами!
 Всех наездников² сзывай
 С закручёнными усами!
 Чтобы хором здесь гремел
 Эскадрон гусар летучих;
 Чтоб до неба возлетел
 Я на их руках могучих...
 Жизнь летит: не осрамися³,
 Не проспи её полёт.
 Пей, люби да веселися!
 Вот мой дружеский совет.

Я люблю кровавый бой!
 Я рождён для службы царской!
 Сабля, водка, конь гусарский,
 С вами век мне золотой!
 Я люблю кровавый бой!
 Я рождён для службы царской!

За тебя на чёрта рад,
 Наша матушка Россия!

Пусть теперь враги гнилые
 К нам пожалуют назад!
 За тебя на чёрта рад,
 Наша матушка Россия!

Станем, братцы, вечно жить
 В круг огней, под шалашами⁴;
 Днём – рубиться молодцами,
 Вечерком – горелку⁵ пить!
 Станем, братцы, вечно жить
 В круг огней, под шалашами...

¹**Трубка** – курительный прибор.

²**Наездник** – всадник на лошади, владеющий искусством верховой езды.

³**Осрамиться** – опозорить себя.

⁴**Шалаш** – небольшая временная постройка из веток дерева; военная палатка.

⁵**Горелка** – водка.

2.

Пять лет тому назад я женился. Медовый месяц провёл я здесь, в этой деревне. Этому дому обязан я лучшими минутами жизни и одним из самых тяжёлых воспоминаний.

Однажды вечером ездили мы вместе верхом; лошадь у жены что-то заупрямилась; Маша испугалась и пошла пешком домой; я поехал вперёд. На дворе увидел я дорожную телегу; мне сказали, что у меня в кабинете сидит человек, не хотевший объявить своего имени, но сказавший просто, что у него ко мне есть дело. Я вошёл в эту комнату и увидел в темноте человека, запylённого и обросшего бородой; он стоял здесь у камина. Я подошёл к нему, стараясь припомнить его черты. «Ты не узнал меня, граф?» — сказал он дрожащим голосом. «Сильвио!» — закричал я, и признаюсь, я почувствовал, как у меня волосы встали дыбом. — "Так точно, — продолжал он, — выстрел за мной; я приехал разрядить мой пистолет; готов ли ты?" Пистолет у него торчал из бокового кармана. Я отмерил двенадцать шагов и стал там, в углу, прося его выстрелить скорее, пока жена не вернулась. Он медлил. Я запер двери, не велел никому входить, и снова просил его выстрелить. Он вынул пистолет и прицелился... Я считал секунды... я думал о ней... Ужасная прошла минута! Сильвио опустил руку. «Жалею, — сказал он, — что пистолет заряжен не черешневыми косточками... пуля тяжела. Мне всё кажется, что у нас не дуэль, а убийство: я не привык целить в безоружного. Начнём снова; кинем жребий, кому стрелять первому». Голова моя шла кругом... Кажется, я не соглашался.... Наконец мы зарядили ещё пистолет; свернули два билета; он положил их в фуражку, некогда мною простреленную; я вынул опять первый номер. «Ты, граф, дьявольски счастлив», - сказал он с усмешкой, которую

никогда не забуду. Не понимаю, что со мной было, и каким образом мог он меня заставить... но — я выстрелил и попал вот в эту картину.

Слава Богу, я дал промах; тогда Сильвио (в эту минуту он был, право, ужасен) стал в меня прицеливаться. Вдруг двери открылись. Маша вбегает, и с визгом кидается мне на шею. Её присутствие возвратило мне бодрость. «Милая, — сказал я ей, — разве ты не видишь, что мы шутим? Как же ты перепугалась! Иди, выпей стакан воды и приходи к нам; я представлю тебе старинного друга и товарища». Маше всё ещё не верилось. «Скажите, правду ли муж говорит? — сказала она, обращаясь к грозному Сильвио. — Правда ли, что вы оба шутите?» — «Он всегда шутит, графиня, — ответил ей Сильвио, — однажды дал он мне, шутя, пощёчину, шутя прострелил мне вот эту фуражку, шутя дал сейчас по мне промах; теперь и я хочу пошутить...» С этими словами он хотел в меня прицелиться... при ней! Маша бросилась к его ногам. «Встань, Маша, стыдно! — закричал я в бешенстве; — а вы, сударь, перестанете ли издеваться над бедной женщиной? Будете ли вы стрелять, или нет?» — «Не буду, — отвечал Сильвио, — я доволен: я видел твоё смятение, твою робость; я заставил тебя выстрелить по мне, с меня довольно. Будешь меня помнить. Предаю тебя твоей совести». Тут он было вышел, но остановился в дверях, оглянулся на простреленную мною картину, выстрелил в неё, почти не целясь, и скрылся. Жена лежала в обмороке; слуги не смели его остановить и с ужасом на него глядели; он вышел на крыльцо, кликнул ямщика, и уехал, прежде чем успел я опомниться.

Словарь

Заупря́миться – перестать подчиняться; не слушаться.

Билет – (здесь) небольшой клочок бумаги.

Смяте́ние – сильное волнение, паническое состояние, растерянность, тревога, страх.

Робость – неуверенность в себе, несмелость.

Кликнуть – позвать.

Опо́мниться – прийти в себя.

Фразеология

Медо́вый ме́сяц – первый месяц после свадьбы.

Е́здить верхо́м – ездить на лошади.

Во́лосы (у меня) встали ды́бом – о состоянии ужаса, страха.

Выстрел за мной – моя очередь сделать выстрел.

Голова идёт кругом – о потере способности соображать из-за волнения, переживаний.

Дать промах – не попасть в цель, промахнуться.

Старинный друг – давний друг.

Брoсьтeсь к (его) нога́м – упасть на колени перед кем-либо.

С меня довольно – я удовлетворён.
Лежать в обмороке – быть без сознания.

Вопросы

1. Какое счастливое событие произошло в жизни графа?
2. Почему он приехал из Москвы в своё поместье?
3. Какой посетитель ожидал графа в его кабинете?
4. Почему Сильвио не хотел стрелять первым и начал дуэль сначала?
5. Как объяснил граф жене странное поведение гостя?
6. Почему Сильвио отказался стрелять в своего противника? Куда направил он свой выстрел?

Задания

1. Прочитайте и прокомментируйте отрывок из повести, рассказывающий о жизни Сильвио в тот период, когда он готовится к новой дуэли со своим противником, ожидая подходящего момента для ответного выстрела.

Ему было около тридцати пяти лет. Его угрюмость¹, крутой нрав² и злой язык³ имели сильное влияние на молодые умы.

Какая-то таинственность окружала его судьбу. Он казался русским, а носил иностранное имя. Когда-то служил он в гусарах; никто не знал причины, побудившей его выйти в отставку..

Главное упражнение его состояло в стрельбе из пистолета. Стены его комнаты были все источены пулями. Богатое собрание пистолетов было единственной роскошью бедного дома, где он жил. Искусство, которого он достиг, было неимоверно⁴, и если б он вызвался пулей сбить грушу с чьей-то фуражки, никто бы не усомнился подставить ему свою голову.

На вопрос, случалось ли ему драться, Сильвио отвечал сухо, что случалось, но в подробности не входил, и видно было, что такие вопросы ему неприятны. Все полагали, что на совести его лежала какая-нибудь жертва его несчастного искусства..

¹Угрюмость – мрачность, суровость.

²Крутой нрав – суровый, упрямый характер.

³**Злой язык** – (о характере) язвительный, едкий, ироничный, недоброжелательный.

⁴**Неимоверно** – невероятно, чрезвычайно.

- Скажите, почему новая встреча с Сильвио стала для графа одним из самых тяжёлых воспоминаний в его жизни.
- Опираясь на текст, расскажите, какие чувства испытывал граф и как он вёл себя в первом и во втором поединке с Сильвио. Сравните:

Рассказ Сильвио	Рассказ графа
Он стоял под пистолетом и вынимал из фуражки спелые черешни, выплёвывая косточки. Его <u>равнодушие</u> взбесило меня. Какая польза мне лишать его жизни, когда он ею <u>вовсе не дорожит</u> ? «...Вы ничуть не мешаете мне, – сказал он, – извольте стрелять...». Я глядел на него жадно, стараясь уловить <u>хоть тень беспокойства</u> .	«Сильвио!» – закричал я, и, признаюсь, <u>я почувствовал, как у меня волосы встали дыбом...</u> Я считал секунды. <u>Ужасная прошла минута!</u> <u>Голова моя шла кругом...</u> «Встань, Маша, стыдно!» – <u>закричал я в бешенстве...</u> Он уехал прежде, чем успел я <u>опомниться</u> .

4. Обратите внимание на то, что поединок в доме графа происходит без секундантов. Единственным свидетелем дуэли становится молодая жена графа Маша, что противоречит правилам дуэльного кодекса. Скажите, что чувствовал граф в этот момент, о чём он думал. Прокомментируйте следующие отрывки из текста:

- Я стал в углу, прося его выстрелить скорее, пока жена не вернулась.
- Я считал секунды, я думал о ней...
- Присутствие Маши возвратило мне бодрость. «Милая, – сказал я ей, – разве ты не видишь, что мы шутим? Иди, выпей стакан воды и приди к нам...»
- Он хотел в меня прицелиться... при ней!
- Перестанете ли вы, сударь, издеваться над бедной женщиной!

5. Расскажите историю поединка в доме графа от лица его жены Маши.

6. Как вы думаете, почему Сильвио не убил своего противника? Скажите, является ли его отказ от выстрела изощрённой мстью или гуманным, великодушным поступком.

7. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Я подошёл к нему, стараясь припомнить его черты.

- Я просил его выстрелить скорее. Он медлил. Я запер двери и не велел никому входить.
- Вдруг двери отворились.
- Я видел твоё смятение, твою робость; с меня довольно.
- Он выстрелил в картину, почти не целясь, и скрылся.
- Слуги не смели его остановить и с ужасом на него глядели.
- Он вышел на крыльцо, кликнул ямщика и уехал.

8. Через 7 лет после выхода в свет повести «Выстрел» произошла дуэль Пушкина с Дантесом, закончившаяся для великого русского поэта трагически. Прочитайте об этом поединке. Выразите своё отношение к личности А.С. Пушкина.

Дуэль планировалась её участниками «до смертельного исхода»: расстояние между барьерами было всего 10 шагов, что само по себе делало смерть участников почти неминуемой. Её неизбежность гарантировал один из пунктов правил, составленных секундантами: в случае безрезультатности первого обмена выстрелами дуэль возобновлялась, «как бы в первый раз», на тех же жестоких условиях.

Дуэль происходила в январе. Снег сверкал вдалеке за городом под холодными лучами багрового солнца. Двое саней, сопровождаемые каретой, одновременно выехали из Петербурга. Оба противника вошли в небольшую берёзовую рощу. Их секунданты выбрали площадку. Пушкин наблюдал за их действиями нетерпеливым и хмурым взглядом. Как только приготовления были закончены, соперники встали друг против друга. Был подан знак, Дантес сделал несколько шагов, медленно поднял своё оружие, и в тот же миг раздался выстрел. Пушкин упал; его противник бросился к нему. «Стой! – крикнул раненый, пытаясь приподняться. И, опираясь одной рукой на снежный наст¹, он повторил этот возглас: – Я ещё могу выстрелить и имею на это право». Дантес вернулся на своё место, секунданты отошли в сторону. Поэт, перенеся с трудом тяжесть своего тела на левую руку, стал долго целиться. Вдруг, заметив, что его оружие покрыто снегом, он потребовал другое. Он невероятно мучился, но его воля была сильнее физического страдания. Он взял другой пистолет, взглянул на него и выстрелил. Дантес пошатнулся и упал. «Браво!» – воскликнул Пушкин и бросил пистолет в сторону. Но эта радость длилась недолго. Дантес приподнялся; он был ранен в плечо; рана не представляла никакой опасности. Пушкин потерял сознание.

Непростительная беспечность секунданта Пушкина проявилась в полной мере с первого же момента: ни врача, ни кареты для доставки тяжело раненного, ни хотя бы бинта для первой помощи не оказалось. Пришлось принять любезность² от противников, предложивших карету Дантеса для перевозки истекающего кровью поэта. Уже совсем стемнело, когда они подъехали к дому Пушкина на Мойке. Быстрый, стремительный Пушкин, любивший взлетать одним духом³ по лестницам, впервые не мог пошевеливаться. Старый слуга взял его на руки и как ребёнка понёс по ступеням. Пушкин обратился к нему: «Грустно тебе нести меня?..» Слуга, войдя в кабинет поэта, бережно опустил его на диван, с которого Пушкину уже не суждено было подняться...

«Что вы думаете о моей ране? – спросил Пушкин доктора. – Скажите мне, она смертельная?» «Считаю долгом не скрывать этого», – ответил доктор...

(Л. Гроссман. Пушкин)

¹**Наст** – твёрдая ледяная корка на снегу.

²**Любезность** – готовность оказать услугу; учтивость, вежливость.

³**Одним духом** – стремительно, без остановки.

Темы для письменных работ

1. «Где счастье, там и зависть» (русская пословица).

2. «Будешь меня помнить...».

А.И. КУПРИН

«Поединок» (отрывок из повести)

Действие повести Куприна «Поединок», вышедшей в 1905 году, происходит в маленьком провинциальном городке, где стоит армейский гарнизон¹.

Главный герой, подпоручик Юрий Ромашов, безответно влюблён в жену старшего офицера Николаева, Александру Петровну, Шурочку, умную, хитрую и честолюбивую женщину. Шурочке приятна искренняя любовь наивного молодого человека, но она одержима мечтой выбраться из провинциального захолустья², из душного офицерского мирка, уехать в столицу. Для этого есть лишь одно средство: нелюбимый муж, которого она третий год подряд пытается устроить в академию генерального штаба³. Туповатый⁴ Николаев уже дважды проваливался на экзаменах. Однако Александра Петровна продолжает надеяться на удачу: она вместе с мужем штудирует⁵ языки, военные науки, в отличие от него преуспевая⁶ в них. Третья попытка мужа – её последний шанс, и ничто не должно помешать ей. Но эти честолюбивые планы неожиданно оказываются под угрозой: Николаев из ревности затевает с Ромашовым пьяную драку в общественном месте. Офицерский суд требует от них поединка, который, по мнению офицеров, должен разрешить непримиримый конфликт. По кодексу чести, офицер, отказавшийся от дуэли, обязан уйти в отставку. Ни Ромашов, ни Николаев не хотят дуэли, но не могут пойти наперекор общественному мнению.

Александра Петровна боится, что если Ромашов откажется от дуэли и выйдет в отставку, то, возможно, пострадает репутация её мужа и несостоявшаяся дуэль помешает ему поступить в академию генерального штаба. Тщеславная⁷ и волевая женщина не может этого допустить. Она понимает, что поединок должен состояться в любом случае и убеждает Ромашова, что это будет лишь инсценировка⁸: противники для видимости выполняют все правила дуэльного кодекса, обмениваются выстрелами, но намеренно промахнутся. Предчувствуя свою гибель, Ромашов тем не менее покорно выполняет просьбу любимой женщины. Поединок заканчивается трагически: Николаев стреляет первым и убивает молодого подпоручика.

Прочитав повесть Куприна, мы понимаем, что в ней есть нечто более важное, чем история армейской службы, несчастной любви и гибели молодого офицера Ромашова. Даже описание трагического эпизода дуэли занимает в финале повести всего лишь полстраницы официального документа – армейского рапорта⁹ с сухим и деловым отчётом об офицерском поединке и смерти одного из участников, засвидетельствованной полковым врачом. Для нас очевидно, что это был не поединок чести, а убийство, санкционированное офицерским судом. О дуэли как узаконенном преступлении говорит Ромашову его товарищ, офицер Назанский, пытающийся спасти молодого человека от верной гибели. Назанский – одинокий человек, ищущий утешения в алкогольном дурмане, истинно русская душа, философ, мудрец, христианин — и ни во что не верящий циничный атеист. Обращаясь к своему другу, он открывает подлинный смысл происходящего: «Всё на свете проходит, пройдёт и ваша

боль, и ваша ненависть. И вы сами забудете об этом. Но о человеке, которого вы убили, вы не забудете никогда. Он будет с вами за столом, в постели, в одиночестве и в толпе. Пустозвоны¹⁰ и дураки уверяют, что убийство на дуэли – не убийство. Какая чепуха! Они же сами сентиментально верят, что разбойникам¹¹ снится кровь их жертв. Нет, убийство – всегда убийство. И важна здесь не кровь, не смерть, – нет, ужаснее всего то, что вы отнимаете у человека его радость жизни. Великую радость жизни! Ведь никто в мире не верит ни в какую загробную жизнь. Когда мы думаем, что будет после нашей смерти, то представляем себе пустой, холодный и тёмный погреб¹². Но представьте себе весь ужас мысли, что совсем, совсем ничего не будет, ни темноты, ни пустоты, ни холода... даже мысли об этом не будет, даже страха не останется!.. Жизнь прекрасна! Но вот два человека из-за того, что один ударил другого или поцеловал его жену, – эти два человека стреляют друг в друга, убивают друг друга. Да разве он себя убивает – жалкий комочек, который называется человеком? Он убивает солнце, светлое небо, природу – всю красоту жизни, убивает величайшее наслаждение и гордость – человеческую мысль! Он убивает то, что уж никогда, никогда, никогда не возвратится. Ах, дураки, дураки!»

В отрывках из повести приведён последний разговор Ромашова с любимой женщиной накануне дуэли, а также краткий армейский рапорт о его гибели.

¹**Гарнизон** – воинские части, расположенные в населённом пункте или крепости.

²**Захолустье** – удалённое от больших городов и культурных центров место.

³**Академия генерального штаба** – высшее военное учебное заведение.

⁴**Туповатый** – плохо соображающий, неумный.

⁵**Штудировать** – тщательно изучать что-либо.

⁶**Преуспевать** – добиваться успеха в чём-либо.

⁷**Тщеславный** – стремящийся к высокому общественному положению, к славе.

⁸**Инсценировка** – поступки, совершаемые с целью ввести кого-либо в заблуждение, обмануть.

⁹**Рапорт** – официальный доклад по определённой форме, принятый при обращении военнослужащих к начальству.

¹⁰**Пустозвон** – болтун.

¹¹**Разбойник** – человек, нападающий с оружием на людей с целью грабежа; грабитель, насильник, убийца.

¹²**Погреб** – вырытое в земле холодное помещение.

Подходя к своему дому, Ромашов с удивлением увидел, что в маленьком окне его комнаты, среди тёплого мрака летней ночи, брезжит чуть заметный свет.

Ромашов отворил дверь. Лампа, потрескивая, догорала последними вспышками. На кровати сидела неподвижная женская фигура, неясно выделяясь в тяжёлом полумраке.

— Шурочка! — задыхаясь, сказал Ромашов. — Это вы?

— Тише. Садитесь, — ответила она быстрым шёпотом. — Потушите лампу.

Ромашов дунул сверху в стекло, и сразу в комнате стало темно и тихо. Он сел рядом с Александрой Петровной, не глядя в её сторону. Странное чувство боязни, волнения и какого-то замирания в сердце овладело им и мешало ему говорить.

Перед глазами всплыли похожие на сказочные озёра чёрные овалы, окружённые голубым сиянием.

— Я люблю вас, — тихо произнёс Ромашов и слегка прикоснулся робкими, вздрагивающими пальцами к её руке.

Шурочка отняла её, но не сразу, потихоньку, точно жалея и боясь его обидеть.

Она вдруг заговорила громче, решительным и суровым шёпотом:

— Слушайте, Георгий Алексеевич, мне дорога каждая минута. Я ждала вас около часа. Поэтому будем говорить коротко и только о деле. Вы знаете, что такое для меня муж. Я его не люблю, но я на него убила часть своей души. У меня больше самолюбия, чем у него. Два раза он проваливался, держа экзамен в академию. Это причиняло мне гораздо больше обиды и огорчения, чем ему. Вся эта мысль о генеральном штабе принадлежит мне одной, целиком мне. Я тянула мужа изо всех сил, подхлестывала его, зубрила вместе с ним, репетировала, ободряла его в минуту уныния. Это — моё собственное, любимое дело. Я не могу оторвать от этой мысли своего сердца. Что бы там ни было, но он поступит в академию.

Ромашов спросил с горестным недоумением:

— Что же я могу сделать?

— Подумай: три года, целых три года надежд, фантазий, планов и такой упорной работы! Ты ведь знаешь, я ненавижу до дрожи это мещанское, нищенское офицерское общество. Я хочу быть всегда прекрасно одетой, красивой, изящной, я хочу поклонения, власти! И вдруг — нелепая, пьяная драка, офицерский скандал — и всё кончено! О, как это ужасно!

Ромашову было неудобно сидеть, но он рад был бы сидеть так целые часы и слышать в каком-то странном, душном опьянении частые и точные биения её маленького сердца.

— Ты слушаешь меня? — спросила она, нагибаясь к нему.

— Да, да... Говори... Если я только могу, я сделаю всё, что ты хочешь.

— Нет, нет. Выслушай меня до конца. Если ты его убьёшь или если его отставят от экзамена — кончено! Я в тот же день, когда узнаю об этом, бросаю его и еду — всё равно куда — в Петербург, в Одессу, в Киев. Не думай, это не фальшивая фраза из газетного романа. Но я знаю, что я молода, умна, образованна. Не красива. Но я сумею быть интереснее многих красавиц.

— Не говори так... не надо... мне больно, — произнёс Ромашов печально.
— Ну, хочешь, я завтра откажусь от поединка, извинюсь перед ним? Сделать это?

Она помолчала немного, и наконец произнесла еле слышно, точно в раздумье, с выражением, которого Ромашов не мог уловить:

— Я так и знала, что ты это предложишь.

Он поднял голову и, хотя она удерживала его за шею рукой, выпрямился на кровати.

— Я не боюсь! — сказал он громко и глухо.

— Нет, нет, нет, нет, — говорила она горячим, поспешным, умоляющим шёпотом. — Ты меня не понял.

Она обняла его обеими руками и зашептала, горячо дыша ему в щёку:

— Ты меня не понял. У меня совсем другое. Но мне стыдно перед тобой. Ты такой чистый, добрый, и я стесняюсь говорить тебе об этом. Я расчетливая, я гадкая...

— Нет, говори всё. Я тебя люблю.

— Послушай, — заговорила она, и он скорее угадывал её слова, чем слышал их. — Если ты откажешься, то ведь сколько обид, позора и страданий падёт на тебя. Ах, боже мой, в эту минуту я не стану лгать перед тобой. Дорогой мой, я ведь всё это давно обдумала и взвесила. Положим, ты отказался. Честь мужа реабилитирована. Но, пойми, в дуэли, окончившейся примирением, всегда остаётся что-то сомнительное, что-то возбуждающее недоумение и разочарование... Понимаешь ли ты меня? — спросила она с грустной нежностью и осторожно поцеловала его в волосы.

— Да. Так что же?

— То, что в этом случае мужа почти наверно не допустят к экзаменам. Репутация офицера генерального штаба должна быть без пушинки. Между тем если бы вы на самом деле стрелялись, то тут было бы нечто героическое, сильное. Людям, которые умеют держать себя с достоинством под выстрелом, многое, очень многое прощают. Потом... после дуэли... ты мог бы, если хочешь, извиниться... Ну, это уж твоё дело.

Стараясь скрыть непонятное, глухое раздражение, он сказал сухо:

— Ради Бога, объяснись прямее. Я всё тебе обещаю.

Тогда она повелительно заговорила около самого его рта, и слова её были как быстрые трепетные поцелуи:

— Вы непременно должны завтра стреляться. Но ни один из вас не будет ранен. О, пойми же меня, не осуждай меня! Я сама презираю трусов, я женщина. Но ради меня сделай это, Георгий! Нет, не спрашивай о муже, он знает. Я всё, всё сделала.

Теперь ему удалось прямым движением головы освободиться от её мягких и сильных рук. Он встал с кровати и сказал твёрдо:

— Хорошо, пусть будет так. Я согласен.

Его Высокоблагородию, командиру N-ского пехотного полка.
Штабс-капитан того же полка Диц.

РАПОРТ

Имею честь донести вашему высокоблагородию, что 1-го июня состоялся поединок между поручиком Николаевым и подпоручиком Ромашовым. Противники встретились в 6 часов утра, в роще, именуемой "Дубечная". Продолжительность поединка была 1 мин. 10 сек. Места, занятые дуэлянтами, были установлены жребием. По команде "вперёд" оба противника пошли друг другу навстречу, причём выстрелом, произведённым поручиком Николаевым, подпоручик Ромашов ранен был в правую верхнюю часть живота. Для выстрела поручик Николаев остановился и оставался стоять, ожидая ответного выстрела. По истечении установленной полуминуты для ответного выстрела обнаружилось, что подпоручик Ромашов отвечать противнику не может. Вследствие этого секунданта подпоручика Ромашова предложили считать поединок оконченным. С общего согласия это было сделано. При перенесении подпоручика Ромашова в коляску он впал в тяжёлое обморочное состояние и через семь минут скончался от внутреннего кровоизлияния. Показание врача прилагаю.

Штабс-капитан Диц.

Словарь

Мрак – полная темнота.

Брѣжить – слабо светиться.

Замира́ние – (о сердце) мгновенная остановка.

Самолю́бие – высокое мнение о себе.

Огорче́ние – душевная боль, расстройство, обида.

Подхлѣстывать – побуждать делать что-либо быстрее, лучше.

Зубри́ть – заучивать наизусть путём многократного повторения.

Уны́ние – мрачное, подавленное состояние духа.

Дрожь – частое судорожное вздрагивание тела.

Мещанский – мелкий, ограниченный, обывательский.

Покло́нение – восхищение.

Опьяне́ние – восторг самозабвения.

Стесня́ться – испытывать чувство неловкости, смущения.

Расче́тливый – ищущий выгоды, пользы.

Гадкий – очень плохой, дурной, недостойный.

Взве́сить – всесторонне обдумать, оценить.

Реабилити́ровать – восстановить честь, репутацию кого-либо.

Недоуме́ние – сомнение, непонимание.

Разочарова́ние – чувство неудовлетворённости, вызванное несбывшимися ожиданиями.

Репута́ция – сложившееся общественное мнение о достоинствах и недостатках кого-либо.

Су́хо – сдержанно, холодно.

Повелительный – выражающий приказ.

Прези́рать – относиться к кому-либо, чему-либо с пренебрежением, без уважения.

Трус – робкий человек, легко поддающийся чувству страха.

Ваше высокоблагородие – (устар.) принятая форма обращения к высшему офицерству в армии Российской империи до 1917 года.

Пору́чик, подпору́чик, штабс-капита́н – офицерские чины в армии Российской империи до 1917 года.

Кровоизлия́ние – скопление крови в тканях организма.

Фразеология

Держа́ть экза́мен – сдавать экзамен.

Провалива́ться на экза́мене – получать неудовлетворительную оценку.

Одержимый мечтой – страстно мечтающий о чём-либо, стремящийся к чему-либо.

Что бы там ни было – несмотря ни на какие трудности и препятствия; любой ценой.

Фальши́вая фра́за – неискренние, притворные слова.

Репута́ция без пуши́нки – безукоризненная, ничем не запятнанная репутация.

Имею́ честь – (устар.) оборот речевого этикета, вежливая форма обращения.

Вопросы

1. С какой целью тайно приходила к Ромашову его возлюбленная?
2. Почему Шурочка мечтала о том, чтобы её муж поступил в Академию генерального штаба?
3. Как относилась Шурочка к офицерскому обществу?
4. Каковы были её жизненные планы и надежды?
5. О чём Шурочка просила Ромашова?
6. Что обещал Ромашов любимой женщине?
7. Чем закончился офицерский поединок?

Задания

1. Прочитайте диалог Ромашова и Шурочки. Скажите, какими вы представляете себе этих героев. Сравните своё впечатление о них с тем, как они охарактеризованы в повести.

<p>Ромашов с поразительной ясностью представил себе самого себя, своё бледное лицо, близорукость, свою обычную растерянность и неловкость... В нём ещё много осталось ребяческого... Он страдальчески-застенчиво улыбался, его голос был серьёзен и печален... Лицо его было жалкое, бледное и некрасивое.</p>	<p>Александра Петровна никогда и никого не любила, кроме себя. В ней много властолюбия, какая-то злая и гордая сила. И в то же время она – такая добрая, женственная, бесконечно милая. Точно в ней два человека: один – с сужим эгоистичным умом, другой – с нежным и страстным сердцем.</p>
--	---

2. Опираясь на текст, скажите, что происходит в душе Ромашова во время разговора с Александрой Петровной. Обратите внимание на выделенные слова, используйте их в своём ответе.

- Странное чувство боязни, волнения и какого-то замирания в сердце овладело им и мешало ему говорить.
- Он рад был бы сидеть так целые часы и слышать в каком-то странном, душном опьянении частые биения её сердца.
- Он спросил с горестным недоумением: «Что же я могу сделать: я сделаю всё, что ты хочешь».
- «Не говори так... не надо...», – произнёс он печально.
- «Я не боюсь», – сказал он громко и глухо.
- Стараясь скрыть непонятное, глухое раздражение, он сказал сухо: «Я всё тебе обещаю».
- Он сказал твёрдо: «Хорошо, пусть будет так. Я согласен».

3. Объясните, почему разговор с Шурочкой для Ромашова так труден и мучителен. Скажите, понимает ли он, что любимая женщина его обманывает.

4. Чтобы понять причины ненависти Александры Петровны к офицерскому обществу, сравните её высказывания с объективной оценкой, которую даёт в повести этому кругу людей сам автор.

<p>«Я ненавижу до дрожи это мещанское, нищенское офицерское общество... Я не могу здесь оставаться. Остаться здесь – значит опуститься¹, стать полковой дамой, сплетничать, интриговать², злиться по</p>	<p>Офицеры несли службу как принудительную опротивевшую повинность⁵, томясь ею и не любя её. Командиры, люди семейные, погружённые в домашние дразги⁶ и романы своих жён, придавленные жестокой бедностью, хватали деньги в одном месте, чтобы</p>
--	--

поводу каких-то жалких грошей ³ ... Неужели мне всю жизнь оставаться в этой гадкой трущобе ⁴ , которой нет ни на одной географической карте!»	заткнуть долг в другом. Некоторые только и жили, что карточной игрой. При этом все сильно пьянствовали, некоторые – в одиночку.
---	---

¹**Опуститья** – перестать заботиться о своём внешнем облике; не заботиться о себе.

²**Интриговать** – тайно, скрыто действовать для достижения какой-либо цели, намеренно причиняя этим неприятности, вред кому-либо.

³**Жалкие гроши** – скудные средства, маленькое жалование.

⁴**Трущоба** – бедный, грязный, убогий город, район или дом, в котором живут низшие слои общества.

⁵**Повинность** – обязанность.

⁶**Дрязги** – мелкие ссоры, неприятности.

5. Прочитайте откровенное признание Шурочки, рассказывающей Ромашову о своей заветной мечте. Как вы думаете, сумеет ли она добиться желанной цели?

Я хочу быть всегда прекрасно одетой, красивой, изящной, я хочу поклонения, власти!.. Пусть мой муж только пройдёт в генеральный штаб, и – клянусь – я ему сделаю блестящую карьеру. Я знаю языки, я сумею себя держать в каком угодно обществе, во мне есть такая гибкость души, что я ко всему сумею приспособиться.

1. Прочитайте и прокомментируйте постановление «офицерского суда чести», решившее судьбу Ромашова. Скажите, мог ли он избежать смертельного поединка с Николаевым, если бы принёс ему свои извинения. Как отнеслось бы к этому офицерское общество?

Вечером Ромашова вызвали в суд вместе с Николаевым. Оба врага стояли перед столом почти рядом. Они ни разу не взглянули друг на друга, но каждый из них чувствовал на расстоянии настроение другого. Оба они упорно и неподвижно смотрели на председателя, когда он читал им решение суда: «Суд общества офицеров пехотного полка, рассмотрев дело о столкновении в помещении офицерского собрания поручика Николаева и подпоручика Ромашова, нашёл, что ввиду тяжести взаимных оскорблений их ссора не может быть окончена примирением и что поединок между ними является единственным средством удовлетворения оскорблённой чести и офицерского достоинства». Окончив чтение, председатель снял очки и спрятал их в футляр.

«Вам остаётся, господа, – сказал он с каменной торжественностью, – выбрать себе секундантов. Впрочем, – прибавил он: – прочитанное сейчас постановление суда не имеет для вас обязательной силы. За каждым из вас сохраняется полная свобода драться на дуэли, или... – он развёл руками и сделал паузу, – или оставить службу».

7. Как вы думаете, почему, вопреки обещанию Шурочки, поединок закончился для Ромашова трагически? Выберите один из вариантов ответа:

- Шурочка намеренно обманула Ромашова, зная, что её муж не выполнит своего обещания и будет стрелять по-настоящему.
- Она ни о чём не договаривалась с мужем, но успокоила Ромашова, чтобы он не отказался от дуэли.
- Она действительно договорилась с мужем об инсценировке поединка, но сама была обманута.
- Николаев случайно нанёс Ромашову смертельную рану, не желая его убивать.
- По условиям дуэли поединок в любом случае не мог быть закончен, пока кто-либо из противников не будет тяжело ранен или убит.

3. Как вы думаете, что почувствовала Шурочка, узнав о смерти Ромашова? Мучила ли её совесть? Изменились ли её отношения с мужем и жизненные планы?

4. Представьте себе и расскажите дальнейшую историю жизни Александры Петровны.

10. Дайте свою оценку противоположным взглядам на офицерский поединок героев повести Куприна. Скажите, какая точка зрения, по вашему мнению, наиболее соответствует представлениям о чести и достоинстве офицера. Сравните:

<p>Один офицер оскорбляет другого. Оскорбление тяжёлое, и общество офицеров решает, что должен быть поединок. Условия – вроде смертной казни: пятнадцать шагов дистанции и драться до тяжёлой раны.. Если оба противника стоят на ногах, выстрелы возобновляются. И несчастный офицер, да ещё</p>	<p>Дуэль непременно должна быть с тяжёлым исходом, иначе это абсурд², комедия. Пятьдесят шагов и по одному выстрелу – из этого выйдет только пошлость³, вроде французских дуэлей: пришли, постреляли из пистолетов, а потом в газетах сообщают, что дуэль по счастью окончилась благополучно, противники обменялись</p>
---	---

вдобавок обиженный, а не обидчик, получает страшную рану в живот и к вечеру умирает в мучениях. Для чего, кому нужно делать из поединка такую кровавую буффонаду ¹ !	выстрелами, не причинив друг другу вреда. За завтраком недавние враги обменялись дружеским рукопожатием. Такая дуэль – чепуха ⁴ .
---	--

¹**Буффонада** – грубое шутовство.

²**Абсурд** – нелепость, бессмыслица.

³**Пошлость** – что-либо, недостойное уважения, серьёзного отношения.

⁴**Чепуха** – то, что не имеет никакого значения, не заслуживает внимания; вздор.

11. Прочитайте и прокомментируйте отрывок из повести А.П. Чехова «Дуэль» (1891 год), отражающий взгляды русской интеллигенции на поединок. Скажите, согласны ли вы с такой точкой зрения.

Мы будем говорить, что дуэль – это глупо и нелепо, что она уже отжила свой век, что аристократическая дуэль ничем по существу не отличается от пьяной драки в кабаке, а всё-таки мы не остановимся и будем драться. Есть значит сила, которая сильнее наших рассуждений. Мы кричим, что война – это разбой, варварство, ужас, братоубийство, мы до обморока не можем видеть крови; но стоит только оскорбить нас, как мы тотчас же почувствуем подъём духа и бросимся на врага... Опять-таки, значит, есть сила, которая если не выше, то сильнее нас и нашей философии... Не лицемерьте же и глядите ей прямо в глаза.

12. Прочитайте предложения, содержащие сравнительные обороты. Найдите их в тексте. Обратите внимание на то, как используется автором повести художественный приём сравнения.

- Перед его глазами всплыли похожие на сказочные озёра чёрные овалы, окружённые голубым сиянием.
- Шурочка отняла руку, но не сразу, потихоньку, точно жалея и боясь его обидеть.
- Она произнесла еле слышно, точно в раздумье, с выражением, которого Ромашов не мог уловить.
- Её слова были как быстрые трепетные поцелуи.

13. Передайте другими словами смысл следующих выражений:

- Я на него убила часть своей души.
- Я не могу оторвать от этой мысли своего сердца.
- Репутация офицера генерального штаба должна быть без пушинки.

- Во мне есть такая гибкость души, что я ко всему сумею приспособиться.

14. Подберите синонимы к выделенным словам.

- Ромашов с удивлением увидел, что в окне его комнаты, среди тёплого мрака летней ночи, брезжит свет.
- Ромашов отворил дверь.
- Странное чувство боязни овладело им.
- «Мне больно», – произнёс Ромашов печально.
- Честь мужа будет реабилитирована.
- Она произнесла еле слышно, с выражением, которого Ромашов не мог уловить.
- Ромашов через семь минут скончался от внутреннего кровоизлияния.

Темы для письменных работ

1. «Убийство – всегда убийство...».
2. «Есть сила, которая если не выше, то сильнее нас и нашей философии...» (А.П. Чехов).

БИБЛИОГРАФИЯ

- Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового завета. М., 2002
- Л.Н. Толстой. Исповедь. – ПСС
- Л.Н. Толстой. Хаджи-Мурат. – ПСС
- Дневник молодости Л.Н. Толстого. – М., 1988.
- И.С. Тургенев. Стихотворения в прозе. – ПСС
- Ф.И. Тютчев. Стихотворения. – М., 1972.
- Денис Давыдов. Стихотворения. – Л., 1984.
- А.Н. Афанасьев. Древо жизни. – М., 1983.
- И.А. Бунин. Стихотворения. – М., 1985.
- А.П. Чехов. Дуэль. - ПСС
- Б. Пастернак. Стихотворения и поэмы. – М., 1987.
- М. Цветаева. Стихотворения. Поэмы. – М., 1988.
- У. Шекспир. Макбет. – ПСС
- Памятники литературы Древней Руси. Середина XVI века. – М., 1985.
- Художественная проза Киевской Руси XI-XIII веков. – М., 1957.
- В.И. Даль. Пословицы и поговорки русского народа. – С-Пб, 1997.
- Л. Гроссман. Пушкин. – М., 1939.
- Ю.М. Лотман. Пушкин. – С-Пб, 1995.
- И.С. Тургенев в воспоминаниях современников. – М., 1983.
- Н.И. Якушин. И.С. Тургенев в жизни и творчестве. – М., 1998.
- И.Л. Толстой. Мои воспоминания. – М., 1969.
- Т.А. Кузминская. Моя жизнь дома и в Ясной Поляне. – М., 1986.
- Т.Л. Сухотина-Толстая. Воспоминания. – М., 1980.
- А.Ф. Тютчева. При дворе двух императоров. – М., 1990.
- И.Г. Ткачёв. Династия Романовых. – М., 1998.
- Б.М. Другов. Н.С. Лесков. Очерк творчества. – М., 1957.
- Н. Лесков. Повести и рассказы. Критика и комментарии. – М., 2002.
- Русские песни и романсы. – М., 1989.
- Русские народные сказки, легенды, предания. – М., 2001.
- Избранные жития святых. – М., 1992.
- История России. Сказки, предания, легенды. – М., 2001.

Словари

- В.И. Даль. Толковый словарь живого великорусского языка. – М., 1978.
- С.И. Ожегов. Словарь русского языка. – М., 1985.
- П.Я. Черных. Историко-этимологический словарь русского языка. – М., 2004.
- Словарь современного русского литературного языка, т. 1-17. – М.-Л., АН СССР, 1950-1965.
- Словарь русского языка под ред. А.П. Евгеньевой, т. 1-4. – М., 1985.
- Словарь сюжетов и символов в искусстве. – М., 1996.
- Фразеологический словарь русского языка под ред. А.И. Молоткова. – М., 1967.

Христианство. Энциклопедический словарь. – М., 1995.

Мифологический словарь. – Л., 1959.

Русско-английский словарь А. И. Смирницкого. – М., 1992.

The Concise Oxford Dictionary of Current English. Seventh Edition, Oxford University Press.

Longman Dictionary of Contemporary English. Published by Longman Group Limited.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ

АН – Академия наук
бран. – бранное
высок. – высокое
диал. – диалектное
под ред. – под редакцией
поэт. – поэтическое
прост. – просторечное
ПСС – полное собрание сочинений
разг. – разговорное
т. – том
устар. – устарелое
фольклор. – фольклорное
церк. – церковное

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ

Русский алфавит		
А а	К к	Х х
Б б	Л л	Ц ц
В в	М м	Ч ч
Г г	Н н	Ш ш
Д д	О о	Щ щ
Е е	П п	Ъ
Ё ё	Р р	Ы
Ж ж	С с	Ь
З з	Т т	Э э
И и	У у	Ю ю
Й й	Ф ф	Я я

И.С. Тургенев «Дворянское гнездо». Род Лаврецкого.

Аббат – католический священник во Франции. Abbot, a catholic priest in France.

Алчность – жадность. Greed. **Неутолимая алчность** – очень сильная жадность. Greed of the utmost degree.

Антресоли – Mezzanine, a low-ceiling floor just below the roof of a building.

Барин – дворянин, помещик (по отношению к крестьянам); господин, хозяин (по отношению к слугам). Nobleman, land-owner (in relation to peasants), master, owner (in relation to servants).

Безбожие – неверие в Бога; отказ от христианских нравственных заповедей. Godlessness, lack of faith in God, denial of Christian commandments.

Безнравственность – поведение, противоречащее требованиям морали. Wickedness, behaviour that contradicts or conflicts with the demands of society's morals.

Безответный – неспособный возражать, спорить; кроткий, покорный. Unable to dispute or retort; submissive, meek.

Безропотно – покорно, без жалоб. Submissively, without complaining.

Благословение – выражение согласия на брак с пожеланием добра, счастья. Blessing, approval of a marriage with wishes of good-will, and happiness.

Бойкий – смелый, энергичный. Brave, courageous, energetic.

Взбалмошный – (разг.) неуравновешенный, вспыльчивый. (Colloquial) Eccentric, whimsical.

Весть – новость, известие, сообщение. News, message.

Вкрадчивый – умеющий вызвать доверие и симпатию тонко рассчитанным поведением, лестью, хитростью. Ingratiating, able to earn the trust of others through calculated behaviour, compliments, cunningness.

Внемлитель – (устар.) слушать. (outdated) To listen.

Вольнодумец – (устар.) человек, критически относящийся к господствующим религиозным и политическим взглядам; скептик. (outdated) A person who is skeptical about the prevailing religious and political views.

Вольтёр – (настоящее имя Франсуа Мари Аруэ) псевдоним французского писателя, философа, историка (1694-1778). Voltaire (real name – Francois Marie Arouet), the pseudonym of the French writer, philosopher and historian.

Вспыльчивый – легко приходящий в раздражение, гнев. Hot-tempered, choleric.

Выбранить – (устар.) отругать. (outdated) To severely scold.

Выскочка – человек, который случайно, не по заслугам и рождению занял какое-либо место. Upstart, a person who suddenly gains access to a position but not by his own efforts or birthrights.

Гнездо – домашний очаг, дом, где живёт несколько поколений одной семьи (буквально: место, устраиваемое птицей для высидывания птенцов). Hearth, home. (literally – nest).

Горничная – служанка, убирающая комнаты в богатом доме и прислуживающая господам. Chambermaid, a female servant employed to clean the rooms and look after her wealthy masters.

Грызться – (прост.) постоянно ссориться, враждовать, конфликтовать. (colloquial) To argue, battle, squabble.

Гувернёр – воспитатель в дворянской семье, обычно иностранец, нанимаемый для домашнего образования детей. Tutor (usually a foreigner) who was invited into a noble person's home in order to educate the family's children.

Дворецкий – старший слуга в дворянском доме. Butler, the head servant in a nobleman's home.

Досада – раздражение, обида, огорчение, неудовольствие. Irritation, insult, grief, displeasure.

Духовник – священник. Priest.

Жабó – высокий воротник мужской сорочки (XVIII век); кружевная отделка воротника и груди мужской сорочки, женского платья, блузки. Frill, a high collar of a man's shirt (18th century); lacey trimming found on a man's shirt, woman's dress or blouse.

Завещать – оставить посмертное распоряжение. To bequeath, to make a will.

Занемочь – (устар.) заболеть. (outdated) To become sick.

Застыть – сделаться отчуждённым, недоступным, холодным. To become alienated, aloof, inapproachable.

Золóвка – сестра мужа. Sister-in-law, a husband's sister.

Изумить – удивить. To astonish.

Изысканно – утончённо, изящно. Elegantly.

Император Александр – русский царь Александр I (1777-1825). Emperor Alexander I, Russian czar.

Исполни́ – великан. Giant.

Истязания́ – жестокие мучения, пытки. Severe torment, torture, suffering.

Камзо́л – старинная короткая мужская одежда, обычно без рукавов. Doublet, a man's garment for the upper half of the body, usually without sleeves, worn in former times.

Капризны́й – избалованный, упрямый, своевольный, эгоистичный. Capricious, fickle, obstinate.

Кончи́на – (высок.) смерть. (high style) Death.

Крепиться́ – терпеть; держать себя в руках. Hold one's own, endure, tolerate.

Крику́н – шумливый, крикливый человек, любящий спорить, ссориться. Bawler, a person characterized by loud exclamations, conflicts and trouble-making.

Лука́вый – хитрый, коварный. Sneaky, sly, cunning, crafty.

Людови́к XV – король Франции (1710-1774). Louis XV, French king (1710-1774).

Миссия́ – постоянное дипломатическое представительство. Mission, a permanent diplomatic representation.

Молва́ – слухи, разговоры. Rumors, hearsay.

Моше́нник – нечестный человек, плут. Swindler, dishonest person, cheat.

Мстительны́й – намеренно причиняющий зло с целью отплатить за обиду, оскорбление. Vengeful, vindictive.

Муштроватъ́ – жестокими методами добиваться полного послушания, беспрекословного выполнения приказов. Drill, train by using severe or cruel methods in order to achieve obedience or to ensure that orders are fulfilled.

Надменны́й – гордый, высокомерный, пренебрежительно относящийся к людям. Naughty, arrogant, scornful and disdainful to others.

Нарече́нный – (устар.) названный каким-либо именем. (outdated) Called by a name.

Наслажда́ться – получать удовольствие, развлекаться. To receive satisfaction from something, enjoy, revel in something.

Насле́дник – человек, получивший наследство. Heir, a person who received inheritance.

Насле́довать – получать имущество после смерти его владельца. To inherit, to receive property (inheritance) after the property owner's death.

Настойчи́вый – решительно, упорно добивающийся своей цели, требовательный. Decisive, adamantly achieving one's goals, demanding.

Не ве́дать – не знать. To be unaware of something.

Невестка́ – жена сына. Daughter-in-law, the wife of one's son.

Не жалова́ть – (разг.) не любить, не испытывать симпатии. (Colloquial) To dislike.

Не́женка – избалованный, не привыкший к трудностям человек. Sissy, a spoiled and pampered person who is not used to the difficulties in life.

Не забыва́ться – (здесь) помнить о своём низком происхождении, зависимом положении; быть покорным. (here) To remember one's low position in society; to know one's place (in general); to be submissive.

Незате́йливый – простой. Simple, plain.

Не разуме́ть – не понимать, не знать. To fail to understand or know.

Нрав – характер. Character, disposition, temper. **Бешеный нрав** – необузданный, неистовый, яростный, неуправляемый характер. Uncontrollable, crazy, frenzied character.

Нынешний – (устар.) теперешний, сегодняшний. (Outdated) Current, this.

Обвенчаться – заключить брак по церковному обряду. To be married according to the Church's traditions and rules.

Образок – маленькая икона. A small icon.

Огорчаться – расстраиваться, опечаливаться. To sadden, dispirit.

Опомниться – прийти в себя. To come to one's senses.

Оседомиться – узнать, получить сведения; задать вопрос. To seek information; to ask a question.

Осквернить – опозорить, запятнать. To defame, damage one's good name or reputation.

Отрекомендовать – дать благоприятный отзыв, характеристику. To give a positive recommendation of a person.

Плeмя – (здесь) род, семья. (Here) Family line or origin.

Плети – палки с привязанными на конце ремнями или верёвками для наказания. Stick or lash with straps or cords attached on the end used for inflicting punishment.

Побои – удары, причиняющие боль. Physical strikes that cause pain.

Погост – (устар.) кладбище. (outdated) Cemetery, graveyard.

Покои – комнаты в барском доме. Chambers in a manor-house.

Помещичий – принадлежащий помещику, дворянину, владеющему землёй и крестьянами. That which belongs to a land-owner, a nobleman who owns the land and peasants.

Помиловать – простить; отменить наказание. To forgive; annul punishment.

Поневоле – против своего желания. Against one's own will.

Потупленный – опущенный к земле, вниз. Downcast.

Предание – история, передающаяся из поколения в поколение. History that is passed on from generation to generation.

Предрассудок – привычный, но ложный, лишённый разумных оснований взгляд на что-либо. Prejudice, a common but false and irrational impression of something.

Привередничать – (разг.) быть слишком разборчивым, требовательным, капризным. (Colloquial) To be overly picky, demanding, capricious.

Привязаться – (здесь) полюбить. (here) To take a liking to someone.

Приглянуться – понравиться. To please.

Приданое – имущество, деньги, даваемые невесте родителями или родственниками при вступлении её в брак. Money and goods that parents or relatives give to a girl when she gets married.

Приживальщик – (устар.) бедный человек, живущий в чужом богатом доме из милости. (outdated) Sponger, a poor person who lives in another person's wealthy home thanks to the owner's charity.

Прихоть – каприз. Whim, caprice.

- Приюти́ть** – позволить жить в своём доме. To allow someone to live in your house.
- Прокля́ть** – осудить; отвергнуть, полностью разорвать отношения. To condemn; cut off all relations with someone, reject.
- Промо́лвить** – сказать. To say, speak.
- Проны́ра** – человек, добивающийся желаемого хитростью и ловкостью; плут, мошенник. A person who is able to be cunning with a degree of deftness and dexterity; swindler.
- Проступо́к** – поступок, нарушающий какие-либо нормы, правила поведения; провинность. Behavior or activity that violates tradition or generally accepted norms or rules; offence.
- Пучегла́зый** – с глазами навывкате. Having bulging eyes.
- Раду́шно** – гостеприимно. Hospitably.
- Раздо́ры** – ссоры, конфликты. Conflicts, disputes, quarrels.
- Разрази́ться** – внезапно начаться, неожиданно произойти. Come about, occur suddenly.
- Ра́тник** – (устар.) солдат, воин. (outdated) Soldier.
- Ре́крут** – солдат, воин. Recruit, soldier.
- Род** – ряд поколений семьи, происходящих от одного предка. Family line, a number of generations in a family, all descendants of one person.
- Ро́зги** – тонкие ветки, прутья, палки для наказания. Thin twigs or rods used for inflicting corporal punishment on someone.
- Ропта́ть** – (устар.) высказывать недовольство, обиду; жаловаться. (outdated) To express dissatisfaction, to express feelings of being offended or insulted; to complain.
- Самоу́правство** – беззаконие, произвол. Lawlessness, arbitrariness.
- Своенра́вный** – поступающий наперекор, только по-своему. Self-willed, capricious, wayward.
- Сень** – тень. Shade, shelter.
- Сиротли́вый** – (здесь) растущий без отца, несчастный, достойный жалости. (here) To grow up without a father, to grow up deprived; deserving sympathy.
- Скрю́ченный** – согнутый. Bent.
- Смире́нница** – (устар.) очень скромная, покорная, кроткая женщина. (outdated) A very modest, mild, submissive, obedient woman.
- Сму́глый** – с тёмной кожей. Dark-skinned.
- Смягчи́ться** – перестать сердиться, подобреть. To stop being angry, to become kinder.
- Сокруша́ть** – (устар.) огорчать, мучить. (outdated) To sadden, upset or cause others to suffer.
- Сосла́ть** – в наказание за что-либо насильно, принудительно переселить в отдалённое место. To exile, resettle a person to a distant place as a punishment.
- Состо́яние** – имущество, капитал, собственность. Property, wealth.
- Табаке́рка** – коробочка для табака. Snuff box.
- Тверди́ть** – повторять. To repeat.

Телега – крестьянская повозка на колёсах. A carriage on wheels used by peasants.

Тильзитский мир – мирный договор между Россией и Францией 1807 года, заключённый в г. Тильзите после переговоров Наполеона и Александра I. Peace agreement between Russia and France, concluded in 1807 in the city of Tilsit after negotiations between Napoleon and Alexander I.

Тиранство – жестокость, произвол, деспотизм, насилие. Tyranny, despotism, oppressive domination.

Трепетать – испытывать страх, ужас, бояться. To experience fear or terror.

Тысяча восемьсот двенадцатый год – Отечественная война России с Наполеоном 1812 года. The war between Russia and Napoleon in 1812.

Угаснуть – умереть. To fade away, to die.

Угловатый – неуклюжий. Clumsy, awkward.

Удалиться – уйти. To leave.

Укорять – упрекать. To condemn, reproach.

Укротить – успокоить. To put at ease, to calm.

Украдкой – тайно, незаметно. Secretly.

Умолкнуть – замолчать. To become quiet.

Уморить – довести до смерти. To exhaust somebody to death.

Учтивый – вежливый. Courteous, polite.

Фрак – мужской парадный пиджак особого покроя. Tailcoat, a man's formal evening coat.

Франт – модно одевающийся человек, шёголь. Dandy, a person who dresses fashionably.

Хлебосол – гостеприимный хозяин. Hospitable host.

Цыганка – представительница народа, ведущего кочевой образ жизни. A female gypsy, a member of a wandering race.

Часовня – небольшая церковь с иконами без алтаря. A chapel, a small church with icons but without an altar.

Чáхлый – больной, слабый. Sick, weak, feeble.

Челó – (устар.) лоб. (outdated) Forehead.

Шóрох – лёгкий шум. Small, light noise.

Шéдрость – готовность делиться с окружающими своим имуществом, деньгами. Generosity, willingness to share property or money with others.

Шенóк – (здесь) глупый мальчишка. (here) Foolish young boy.

Язвительно – насмешливо, ядовито, зло. Caustically, sarcastically.

Ястреб – хищная птица. Hawk.

Ястребиный нос – короткий, крючковатый нос, похожий на клюв ястреба. A short, hooked nose that curves like the beak of a hawk.

И.С. Тургенев «Отцы и дети». Кирсанов и княгиня Р.

Алавастровый сосуд – сосуд из алебастра (белого гипсового камня), в котором первые христиане держали миро, ароматные масла. Pot made of plaster in which Christians held religious chrism, aromatic oil.

Баловать – исполнять все желания и прихоти; доставлять удовольствие. To spoil, fulfill one's or someone's desires, whims and caprices.

Беззаконие – нарушение Божьих заповедей; грех. Lawlessness, a breach or violation of God's commandments; sin.

Бесноватый – одержимый, мучимый бесами (силами зла). Overcome by evil spirits or evil forces.

Беспечный – беззаботный. Carefree, unburdened by worries.

Бесы – злые духи, искушающие человека; нечистая сила. Evil spirits that tempt a person.

Благовоспитанный – обладающий хорошими манерами, внутренней культурой. Having good manners and inner-culture.

Блудница – (устар.) распутная, развратная женщина. (outdated) Harlot, a dissolute woman.

Босой – с голыми ногами, без обуви. Shoe-less, barefoot.

Брус – длинный кусок дерева. Long piece of wood.

Бытие – жизнь, существование. Existence, life.

Вещий – обладающий даром предвидения. Having the ability to predict the future.

Внедриться – проникнуть. To inculcate, to be imbued, to penetrate.

Внезапно – неожиданно, вдруг. Unexpectedly.

Воплотить – выразить. Express.

Выезжать – (устар.) вести светскую жизнь: наносить визиты, посещать балы, собрания, театры и т.п. To lead a social life by paying visits to others, attending balls and going to the theater, etc.

Гнездиться – прочно держаться, корениться, существовать. Firmly stand one's ground, have a firm base of existence.

Горничная – служанка, убирающая комнаты в богатом доме. Chambermaid.

Демон – злой дух, падший ангел; олицетворение тёмной страсти, порока. Demon, an evil spirit, fallen angel, personification of a dark passion or sin.

Джентльмен – в Великобритании: человек, принадлежащий к высшим кругам общества и строго соблюдающий установленные в нём правила и законы; хорошо воспитанный человек, отличающийся благородными манерами. Gentleman, (in Great Britain) a person who belongs to the upper class of society and who strictly adheres to the rules and laws of society; very well brought-up person, who distinguishes himself by his noble and righteous manners.

Досада – раздражение, неудовольствие, огорчение. Irritation, displeasure, grief, chagrin.

Дурачиться – развлекаться шутками, вести себя несерьёзно, делать глупости. To fool around, play the fool, act in an unserious manner.

Жёлчный – раздражительный, мрачный, скептический. Irritable, cynical, down-spirited, gloomy, dreary.

Избегать – уклоняться от встреч, сторониться. To shun, to avoid meeting someone.

Изысканно – изящно, утончённо, с тонким вкусом. Elegantly, with grace or finesse.

Исцелить – излечить. To cure.

Кокетка – женщина, стремящаяся своим поведением, манерами, одеждой понравиться мужчине, вызвать к себе интерес. Coquette; a woman who attempts to attract a man's attention by displaying her manners, appearance, dress.

Лепетать – говорить несвязно, невнятно, невразумительно; говорить как маленький ребёнок. To speak incoherently, irrationally, like a small child.

Лёстно – приятно, похвально. In a very pleasant, flattering manner.

Лён – шелковистая ткань. Linen, silk-like fabric.

Либеральный – свободомыслящий. Liberal, free-thinking.

Ломаться – вести себя неестественно, манерничать, капризничать. To act unnaturally, put on airs, act affectedly, to be capricious.

Мазурка – бальный танец. Mazurka, a ball dance.

Малодушие – слабоволие, трусость. Cowardice, lack of will.

Милость – доброе отношение, сострадание, снисхождение; благодеяние. Mercy, compassion, kindness, lenience, benefaction.

Миро – благовонное масло, употребляемое в христианских обрядах. Myrrh, a sweet-smelling oil used in Christian rituals.

Мироносица – одна из святых жён, пришедших ко гробу Иисуса Христа, чтобы помазать его тело благовонным миром. Мироносицей была и Мария Магдалина. One of the holy myrrh bearers (including Mary Magdalene) who came to Christ's grave in order to wipe his body with myrrh.

Нагота – обнажённое тело. Naked body.

Насмешливый – любящий шутить, склонный к насмешкам (злым шуткам) над окружающими. Person who loves to joke, who is inclined to ill-spirited jokes at the expense of others.

Негодовать – испытывать возмущение, недовольство, гнев. To be indignant, displeased, angry.

Недоумение – непонимание, удивление. Surprise, astonishment, misunderstanding, bewilderment.

Неотвязный – постоянно преследующий. Nagging, constantly persuing, haunting.

Обаятельный – вызывающий симпатию, обладающий притягательной силой. Charming, possessing an attractive and magnetic power.

Облик – внешний вид. Appearance.

Обличать – сурово осуждать. To severely condemn.

Одержимый нечистой силой – находящийся во власти дьявола. Overcome by evil spirits.

Опомниться – очнуться, прийти в себя. To come to one's senses, gather one's wits.

Откровéние ду́хов – способность глубокого проникновения в сущность вещей, свойственная духам (высшим силам). The ability to deeply penetrate into the essence of things, an ability that is particular to spirits.

Охладе́ть – утратить силу чувства, разлюбить, потерять интерес, стать равнодушным. Fall out of love, lose interest, to become indifferent.

Па́жеский ко́рпус – привилегированное дворянское среднее военно-учебное заведение в России до 1917 года. Privileged intermediate-level military educational establishment for the nobility in Russia before 1917.

Пе́рст – (устар.) палец. (outdated) Finger.

Побе́г – молодой стебель растения; отросток. Young stem, plant, sprout.

Погребе́нье – предание земле умершего, похороны. Burial, laying the dead to rest.

Пода́гра – болезнь суставов, вызванная отложением солей. Gout, a disease which makes the smaller joints swell and pain.

Помеша́тельство – потеря рассудка, сумасшествие. Loss of rationale or common sense; madness.

Поро́г – начало чего-либо; рубеж, граница. The beginning of something, dividing line, border.

Поро́дистый – свойственный высшим слоям общества; аристократический. Thoroughbred, aristocratic, typical of the upper levels of society.

Припа́сть – опустившись, наклонившись, прижаться к кому-либо, чему-либо. To lie down before another person or something.

Продолгова́тый – удлиненный. Oblong.

Проро́ческий – содержащий в себе предсказание, предвидение, предвещающий что-либо. Prophetic, having in itself a prediction of the future.

Причу́да – каприз, прихоть. Caprice, whim.

Прию́т – (здесь) место обитания. (here) A place where someone lives.

Псалты́рь – часть Библии, книга псалмов. The Psalms, a book of the Holy Bible.

Пу́тный – дельный, разумный, толковый, стоящий внимания. Efficient, business-like, rational, intelligible, clear, deserving attention.

Пыта́ть – узнавать, спрашивать. To inquire, to find out, to ask about.

Разврат – моральное падение, распущенность, беспутная жизнь. Moral depravity, debauchery, dissolute lifestyle.

Раская́ние – сознание своей вины, сожаление о совершённых поступках. Repentance, remorse.

Ре́зец – острый режущий инструмент скульптора, художника. Sharp, cutting instrument used by a sculptor or artist.

Ремесло́ – занятие; (здесь) блуд, порок. Trade; (here) fornication, malice.

Роковой – гибельный, несущий горе, несчастья, страдания; являющийся причиной бедствий. Fatal; something that brings suffering, unhappiness, distress, disaster.

Ру́сский до мо́зга косте́й – истинно, во всём русский человек. Russian person to the fullest extent, “from head to toe.”

Самоуверенный – слишком уверенный в себе, высоко оценивающий свои силы, возможности, личные качества. *Overly self-assured in one's strengths, abilities, personal qualities.*

Свет – высшее общество. *High society.*

Слыть – быть известным в качестве кого-либо, иметь определённую репутацию. *To be known as, to enjoy a certain reputation.*

Сокрушаться – печалиться, горевать. *To become sad, sullen; to grieve, mourn.*

Спеленать – обернуть, окутать. *Enshroud, wrap.*

Стопа – нога. *Foot.*

Сфинкс – (здесь) тот, кто непонятен окружающим; загадочное существо. *Sphinx. (here) Someone who is not understood by those around him, mysterious personage.*

Так мне и надо – я заслуживаю такой судьбы. *This serves me right, I deserve such a fate.*

Терзаться – страдать, мучиться. *To suffer.*

Томить – заставлять страдать; мучительно беспокоить, тревожить, тяготить. *Force to suffer, disturb in an agonizing manner, bother, to burden.*

Торжество – чувство радости, ликования по случаю победы, успеха. *Jubilation, a feeling of happiness, exultation after a victory or success.*

Удаль – безудержная смелость, презрение к жизненным условностям и правилам. *Unrestrained courage, contempt for society's conventions and rules.*

Уныние – мрачное, подавленное состояние духа, тоска, скука, меланхолия. *Despondency, low spirits, depression.*

Фат – самодовольный фант, легкомысленный, самовлюблённый, пустой человек. *Superficial, self-absorbed, self-loving and empty person.*

Фешенебельный – элегантный, изысканный, отвечающий требованиям вкуса, моды; аристократический. *Fashionable, elegant, refined.*

Холостой – не состоящий в браке, неженатый. *Bachelor, unmarried.*

Ярость – сильный гнев. *Strong anger.*

Л.Н. Толстой. «Отец Сергей». Князь Касатский.

Блаженство – высшая степень счастья. *Happiness, delight, enjoyment.*

Великосветский бал – большой танцевальный вечер, на котором присутствует исключительно представители высшего общества и императорская фамилия. *Grandiose ball where high society and emperor's family are present.*

Верховая езда – умение, искусство ездить на лошади. *Riding, ability to ride a horse.*

Владимир Мономах – великий князь Киевской Руси (1053-1125). *Vladimir Monomakh, the great prince of Kievan Russia.*

Владыка – повелитель, властелин. *Lord, ruler, sovereign.*

Восточная война – Крымская война 1854-55 годов, в которой против России на стороне Турции выступили Англия и Франция. Была проиграна Россией.

The Crimean War of 1854-55, the war between Russia and Turkey which was supported by Great Britain and France. Russia lost the war.

Во что бы то ни стало – обязательно, при любых обстоятельствах, несмотря ни на какие препятствия. At whatever cost, under any circumstances.

В сороковых годах – имеется в виду – в сороковых годах XIX века. In the 1840s.

Вспыльчивость – раздражительность, несдержанность в проявлении гнева. Quick temper, irritable nature, inability to control anger.

Выпяченный – выдвинутый вперёд. To push forward, place forward, push out and forward.

Вы́шие придво́рные круги́ – знать, аристократия, связанная со службой при императорском дворе. Aristocracy, nobility connected with the emperor's court and service to the court.

Гвардия – лучшие, отборные части войск. Guards, the best, elite troops.

Гордыня – (церк.) непомерная гордость, огромное самомнение. (religious) Excessive pride, feeling of self-importance.

Завещать – выразить предсмертную волю. To make a will; express one's desire before death.

Затво́рник – монах, отшельник, давший обет не покидать келью. Monk, hermit who gives a vow not to abandon his cell.

Институт – привилегированное женское учебное заведение закрытого типа для девушек из благородных состоятельных семей. Privileged private educational establishment for girls belonging to well-to-do families.

Исцелять – избавлять от болезни, излечивать, возвращать здоровье. To cure, to return health to others.

Кадёт – воспитанник кадетского корпуса. Cadet, a pupil studying in a private military school.

Каска – военный металлический головной убор в виде шлема. Helmet, military metal head gear.

Кирасирский полк – военное подразделение тяжёлой кавалерии, защищённой стальными латами (кирасами). Cuirassier regiment, a heavy cavalry division defended by steel armor.

Кираси́р – всадник тяжёлой кавалерии. Cuirassier, a horseman belonging to heavy cavalry.

Кисейное платье – платье из кисеи (кисея́ – прозрачная тонкая ткань). Dress made of muslin (transparent, thin, delicate fabric).

Князь – один из высших дворянских титулов. Prince, one of the highest titles of nobility.

Корпус, здесь – **каде́тский ко́рпус** – закрытое среднее военное учебное заведение России до 1917 года. Cadet corps, a private intermediate-level military school in Russia before 1917.

Куми́р – 1. Изваяние языческого божества, идол; 2. Тот, кто является предметом обожания, восторженного поклонения. (1) Statue of a pagan god; (2) Idol.

Лейб-гвардия – привилегированное войско при императоре; личная охрана царской семьи. The Emperor's guard, privileged troops serving the emperor; personal guard to the Czar's family.

Лейб-эскадрон – подразделение кавалерии, состоящее при императоре; привилегированное войско. A cavalry squadron which existed under the emperor's reign; an elite military unit.

Маскарад – празднество, бал, на который обычно приходят в масках и особых костюмах (сказочных, исторических, этнографических, фантастических). Mascarade, a ball where people arrive in masks and unique costumes (fairy-tale, historical, fantasy). **Маска** – накладка, закрывающая лицо, а также человек в ней. Mask is a device that covers the face; also refers to the person wearing the mask.

Милость – благосклонность, расположение, доброе отношение. Benevolence, good-will, kindness.

Монастырь – религиозная община, объединяющая людей, которые целиком посвятили свою жизнь служению богу и отказались от прежней (мирской) жизни; здания, храмы и территория религиозной общины. Monastery, a religious community which unites people who completely devoted their lives to serving God and who gave up secular life; building, church or territory of the religious community.

Монах – член религиозной общины, живущий в монастыре, принявший пострижение (обряд посвящения в монашество) и давший обет вести суровый, аскетический образ жизни в соответствии с требованиями монастырского устава. Monk, a member of the religious community united by a solemn promise to give their lives to the service of God and leading a strict and ascetic lifestyle in a monastery in agreement with the demands of its charter.

Небескорыстно – с выгодой, пользой для себя. With personal benefit or interest.

Невский (проспект) – главная улица в Санкт-Петербурге. Nevsky Prospect, the main street in St. Petersburg.

Неприглядный – (здесь) не вызывающий уважения, одобрения; постыдный. (here) Not evoking respect, approval.

Николай I – российский император (царь) (1796-1855). Nicholas I, the Russian emperor.

Обаятельный – обладающий сильным покоряющим влиянием, притягательной силой; очаровательный. Charming; having a magnetic force that attracts others.

Осквернить – нарушить чистоту. To desecrate, to violate cleanliness or purity.

Остолбенеть, окоченеть – здесь: застыть, утратить подвижность и чувствительность от эмоционального потрясения, шока, испуга. (here) To petrify, to stop or freeze because of emotional commotion or shock.

Отставной полковник – старший офицер, командир полка, находящийся в отставке, то есть окончательно оставивший военную службу. Retired colonel, a retired regiment commander.

Плѳтскій – телесный, земной; бездуховный. Relating to the body; carnal; non-spiritual; coarse, rude.

Покáтый – наклонный, постепенно снижающийся. Sloping downward.

Призвáние – (здесь) предназначение. Calling, vocation, mission.

Приходить в гѳлову – задумываться о чём-либо. To occur to someone, to come to mind.

Прорѳчить – предсказывать. To predict.

Распутство – безнравственный, развратный образ жизни. Lewdness, an immoral way of life.

Сáбля – холодное оружие с изогнутым стальным клинком. Saber.

Самодѳржец – неограниченный в своей власти правитель, монарх. Czar, monarch.

Самолѳбие – чувство собственного достоинства, высокое мнение о себе. Vanity, a high opinion of oneself; feeling of personal dignity.

Свет, здесь **высший свет** – привилегированный слой общества, знать, аристократия. (here) high society, privileged layer of society, aristocracy, nobility.

Священный синод (официальное название – Святейший правительствующий синод) – высший орган по делам православной русской церкви. The Holy Synod (official name – The Holy Governing Synod), the supreme body which oversaw the operations of the Russian Orthodox Church.

Сложѳние – то же, что **телосложѳние** – строение, формы тела человека. Body build.

Состояние – имущество, капитал, собственность. Personal property, capital.

Стан – туловище, тело, корпус человека. Torso, body frame.

Стáрец – монах, духовный руководитель, наставник верующих. Monk, spiritual leader, mentor for religious believers.

Стáнник – (устар.) человек, идущий пешком на богомолье, по святым местам. (outdated) Pilgrim, a person who goes by foot on a pilgrimage to visit holy sights.

Сюртѳк – длинная мужская верхняя двубортная одежда в талию. Frock coat, a long man's outer double-breasted coat fitted at the waist.

Трунить – подшучивать, не зло смеяться над кем-либо. To make fun, ridicule, mock.

Тщеслáвный – стремящийся к славе, почестям. Vain, vainglorious, conceited.

Умилѳние – нежное, тёплое, трогательное чувство. Affection, a tender, warm, or moving feeling.

Умственный кругозѳр – уровень познаний, интересов, представлений. Outlook, a range of knowledge, interests and concepts.

Флигѳль-адъютáнт – в царской России адъютант при императоре; почётное звание, которое присваивалось офицерам, состоявшим в императорской свите. Aide-de-camp, an aid to the emperor in the days of Czarist Russia; honorable title conferred to officers of the emperor's retinue.

Фре́йлина – придворное звание, которое давалось представительницам знатных дворянских фамилий; фрейлины составляли свиту императрицы.

Maid-of-honor, a court title given to representatives of distinguished noble families; maids-of-honor made up the empress' retinue.

Фронт, здесь – строевые занятия в военном училище. Drill exercises in a military school.

Честолюбие – стремление добиться высокого почётного положения, известности, славы, сделать карьеру. Ambition, aspiration to achieve a high, honorable position, reputation and honor; to build a career.

Эпиграф – изречение, краткая цитата откуда-либо, помещаемые перед произведением или его частью и поясняющие основную идею, замысел автора. Epigraph, an aphorism, saying or short phrase that explains the main idea or author's intention or literary conception

Эполёты – парадные погоны высшего офицерства и генералитета. Epaulettes, ceremonial shoulder straps on the uniforms of high offers and generals.

Л.Н. Толстой. «Война и мир». Наташа Ростова.

Бархатность – (о голосе) мягкость, нежность. Rich /mellow voice.

Бесчестие - потеря уважения со стороны окружающих. Disgrace, loss of respect from others.

Весьма – (устар.) очень. (outdated) Very.

Вечерня – одна из церковных христианских служб, совершаемая после полудня. Vesper service, one of Christian Church services fulfilled after midday

Воплотиться – выразиться, осуществиться. To express itself, to be realized, to be personalized.

Восстать – выступить против чего-либо, решительно воспротивиться чему-либо. To rebel, to rise in revolt.

Вещи – (здесь) – произведения. (here) creations, pieces of work.

Говеть – у верующих христиан: поститься и ходить в церковь, готовясь к исповеди и причастию. (Among Christian believers) To fast and go to Church services and prepares for confession and communion.

Граф – один из высших аристократических титулов. Count, one of the highest aristocratic titles.

Деликатность – тактичность, вежливость, мягкость и осторожность в обращении с кем-либо. Tact, politeness.

Заутреня – одна из церковных христианских служб, совершаемая рано утром, до обедни. Morning prayer, one of Christian Church services which is completed in the early morning prior to Eucharist.

Икона – живописное изображение Бога, Богородицы и святых, являющееся предметом поклонения верующих христиан; образ, лик. Icon, a painting that depicts God, Mary and images which are considered holy by Christians; image on an icon.

Инстинкт – бессознательное, безотчётное чувство; интуиция, чутьё. Instinct.

Кланяться – нагибаться, сгибать тело в знак приветствия, уважения или во время молитвы перед иконами. To bow.

Кокетство – стремление понравиться, игривое поведение; лёгкий флирт. Coquetry, yearning or urge to be pleasing to others, light flirt.

Кормилица – женщина, кормящая грудью чужого ребёнка. Foster mother.

Креститься – совершать молитвенный жест: изображать крест (символ христианской религии) правой рукой от головы к груди. To cross oneself.

Кощунство – оскорбительное отношение к тому, что глубоко почитается, что свято и дорого кому-либо. Blasphemy.

Лик – изображение лица святого на иконе. Face, depiction of a holy face on an icon.

Манеры – внешние формы, стиль поведения. Manners, behavior.

Мантилья – короткая накидка без рукавов в женском costume XIX века.

Мёрзость – то, что вызывает отвращение. Meanness.

Мнимый – кажущийся, воображаемый, не существующий в действительности. Imaginary, seeming.

Молитва – обращение к Богу или святым с просьбой, благодарностью; слова, произносимые верующим при религиозных обрядах. Prayer.

Набожный – религиозный, верующий, исполняющий все религиозные обряды. Pious, a religious person who fulfills all the religious customs and rites.

Невпопад – некстати, не к месту, не вовремя. Amiss.

Неестественность – ненормальность, нарушение законов природы. Anomaly, violation of the laws of nature.

Непостижимый – такой, который невозможно понять, представить себе, осмыслить. Inconceivable, something that is impossible to understand, comprehend or imagine.

Нераздельно – неразрывно, единым целым. Inseparably.

Неслыханный – такой, о котором раньше не знали, небывалый. Unheard of.

Обедня – главная церковная христианская служба, совершаемая утром или в первую половину дня; литургия. Eucharist, the main Christian Church service which is fulfilled in the morning; liturgy.

Опуститья – перестать заботиться о своей внешности, не обращать на себя внимание. Go down in the world.

Отрадно – приятно, радостно. In a pleasing or joyous manner.

Очарование – прелесть, привлекательность. Charm, enchantment.

Петровский пост – пост в память апостолов Петра и Павла, иначе называемый апостольским, или петровками. Fasting named after the apostles Peter and Pavel.

Подвластность – подчинённость, зависимость от кого-либо. Dependency.

Подлинный – настоящий, истинный. Authentic, real.

Пост – воздержание от мясной пищи, а также всех удовольствий и развлечений по предписанию церкви. Fasting, abstinence from meat and also from all pleasures and entertainment according to the instructions or orders of the Church.

Поститься – соблюдать пост. To fast, to observe or maintain fasting.

Преклоняться – испытывать глубокое уважение, восхищение. To adore, to express deep respect and admiration.

Прельщать – соблазнять, привлекать, очаровывать кого-либо. To charm, attract, seduce.

Примерный – служащий примером, образцом для других, достойный подражания, уважения. Exemplary, model.

Приобщиться – (церк.) принять **причастие** – один из главных обрядов христианской церкви, во время которого человеку даётся вино и просфора (особенный белый хлебец), символизирующие кровь и тело Иисуса Христа. (religious) To receive communion.

Пристрастие – сильная склонность к чему-либо, сильное желание чего-либо. Predilection, fancy, leaning towards something.

Приход – церковь с её священнослужителями и содержащая их церковная община. Parish, church including clergy and members of the Church commune.

Противодействие – сопротивление, возражение, несогласие. Resistance, opposition.

Раздражение – состояние, чувство недовольства, досады, злости. Anger, annoyance.

Раскаяние – сознание своей вины, греха, сожаление о совершённом проступке. Repentance, awareness of one's guilt, sins, regret, pity concerning an action that was committed.

Растрёпанный – с непричёсанными волосами. Uncombed.

Руссо – Жан-Жак Руссо, французский философ, писатель и педагог (1712-1778). Rousseau, the French philosopher, writer and educationalist.

Служба – совершение в церкви религиозных обрядов, богослужение. Religious service, fulfillment of Church ceremonies and rites, public worship.

Смирение – покорность, кротость. Meekness, obedience, submissiveness.

Созидательный – творческий. Creative.

Угодник – святой, прославившийся безгрешной жизнью и совершивший подвиг во имя Божье. Saint who led a sinless life and accomplished a great feat in the name of God.

Усердие – большое старание. Zeal, eagerness.

Mantilla, a short cape without sleeves that was worn by women in the 19th century.

Утомление – ослабление сил, усталость. State of being tired; exhaustion.

Ухаживать – оказывать внимание женщине, стараясь добиться её расположения. To court a woman trying to win her affection.

Ясная Поляна – усадьба, имение Л. Толстого, в котором он прожил большую часть жизни. Yasnaya Polyana, the estate of Leo Tolstoy where he lived most of his life.

Н.С. Лесков. «Леди Макбет Мценского уезда».

Амбар – строение для хранения зерна, муки, а также вещей, товаров. Barn, granary; place to store grain and goods.

Амуры – (устар., прост.) любовные похождения. (outdated, simple) Love adventure, love affair.

Багровый – густо-красный с синеватым или лиловым оттенком. Crimson; deep red color with a slight tinge of blue.

Благословенный – тот, который пользуется доброй славой, достойный похвалы. Blessed.

Блуждать – (здесь) двигаться в разных направлениях. (here) To move in different directions.

Босиком – без обуви. Bare-footed.

Бред – (здесь) болезненное, полубессознательное состояние. (here) Delirium, a sick, half-subconscious state of mind.

Вал – высокая волна. High wave.

Вдовый – мужчина, у которого умерла жена; вдовец. Widower, the man whose wife died.

Венец – (здесь) высшая награда. (here) Uppermost reward.

Веретено – инструмент в виде палочки для изготовления нити из волокна (работа выполнялась обычно женщиной). Spindle.

Возмездие – наказание, кара за причинённое зло. Retribution, punishment.

Вор – (здесь: устар.) злодей, преступник. (here: outdated) Thief, criminal.

Воскликнуть – громко, с чувством, с волнением произнести что-либо. To exclaim, to pronounce something loudly, with feeling, with emotion, with agitation.

Вспыхнуть – (здесь) внезапно очень сильно покраснеть. (here) To redden in the face, to blush suddenly and very strongly.

Встрепенуться – сильно вздрогнуть, оживиться. Strongly shudder, twitch, come to life.

Глухой – (здесь) совершенно закрытый, недоступный, непроницаемый. (here) absolutely closed, inaccessible, not penetrable.

Голубчик – (разг.) ласковое обращение к мужчине. (jargon) Dear, a tender, affectionate way of addressing a man.

Грозиться – грозить, угрожать. To threaten.

Гудеть – (здесь) болеть, ощущать тупую боль в костях, мышцах. (here) To become sick, to feel pain in the bones and muscles.

Демон – злой дух, нечистая сила. Evil spirit.

Дерзкий – смелый; вызывающий, непочтительный. Brave, defiant, provocative, disrespectful.

Диковина – (устар.) что-либо удивительное, необычное. (outdated) Something extraordinary, amazing.

Добродетель – высокая нравственность, моральная чистота. Virtue, high morality, moral cleanliness or purity.

Добродетельный – нравственный, чистый; совершающий добрые дела и поступки. Virtuous, righteous.

Добрый – (устар.) достойный уважения, нравственный. (outdated) Honest, decent.

Живой – 1. (здесь) яркий, выразительный; 2. полный жизни, свойственный человеческому существу. 1. (here) Bright, expressive; 2. Full of life.

Зажиточный – состоятельный, имеющий средства. Well-to-do, wealthy.

Заигрывать – ухаживать, кокетничать. To court, woo, flirt, to make advances.

Запира́ться – (прост.) упрямно отказываться признавать свою вину. (simple) Adamantly (stubbornly) refuse to admit one's guilt.

Засту́паться – защищать. To defend.

Зме́й – (бран.) о коварном, хитром, злом человеке. (invective language) An insidious, tricky, sneaky, cunning and ill-spirited person.

Ка́торга – особый вид наказания преступников в России до 1917 года, связанный с тяжёлым физическим трудом и жестоким режимом в местах с суровым климатом (например, в Сибири). Hard labor in exile, a particular form of punishment for criminals before 1917, which consisted of hard physical work in severe climates (as in Siberia).

Кладова́я – помещение для хранения продуктов, вещей. Closet; place to store food or objects.

Койка – кровать (в больнице, казарме, тюрьме, общежитии). Bed (in a hospital, barracks, prison, dormitory).

Ко́ли так – если так. If it is so; if it is that way.

Ко́нчиться – (устар.) умереть, скончаться. (outdated) To die.

Ко́нюшня – помещение для содержания лошадей. Stable; place where horses are kept.

Ку́пец – человек, владеющий торговым предприятием, занимающийся торговлей. Merchant, a person who owns a trade enterprise and is involved in trading.

Кухарка – работница, готовящая еду; повариха. Cook.

Лаза́рет – военная или тюремная больница. Military or prison hospital.

Ла́мпада – небольшой масляный светильник, зажигаемый перед иконой. Small oil lamp, which is lighted in front of an icon.

Ли́вны – город в Орловской губернии. City in the Orlov province.

Лю́ди – (здесь: устар.) слуги. (here: outdated) Servants.

Мо́лодец – молодой человек в расцвете сил, сильный, ловкий, смелый; молодой слуга, приказчик у купца. Fellow, a young man in the prime of his life; strong, able, courageous; young servant, shop assistant of a merchant.

Напа́сть – беда, несчастье. Misfortune, trouble.

Небо́зь – (прост.) наверное. (simple) Probably.

Нево́мёк – (разг.) не догадаться, не сообразить; не приходит в голову. (colloquial) Something that cannot be guessed or imaged; it never occurred (to somebody).

Неве́стка – жена сына. Daughter-in-law, the son's wife.

Невозмо́гу – не по силам, невозможно, слишком тяжело. Impossible to accomplish because of a lack of strength; too difficult.

Незау́рядный – выделяющийся среди других, выдающийся. Outstanding; standing out from the others.

Незначите́льный – (здесь) невысокого общественного положения, простой. (Here) Having a low position in society; simple.

Нелепо́сть – отсутствие здравого смысла. Lack of common sense, absurdity, nonsense.

(Не) любо – (устар., разг.) (не) нравится. (outdated, jargon) To like (or dislike) something.

Ненастный – дождливый, пасмурный. Rainy, cloudy, overcast.

Неохотница – (устар.) не любительница. (outdated) Not to be fond of something.

Нищий – бедный, нищий, бездомный; просящий милостыню, подаяние. Beggar, pauper.

Образ – икона. Icon.

Обуять – (о чувстве, состоянии человека) охватить. (concerning feelings or condition of a person) To grip or seize.

Одурь – сонное, помрачённое состояние. A sleepy, cloudy state.

Округа – окрестность. Region.

Оправдываться – объяснять свои поступки, приводя какие-либо доводы в свою защиту. To explain one's actions, citing some reasons and arguments in one's defense.

Острог – (устар.) тюрьма. (outdated) Prison.

Острожный – тюремный (от **острог** – тюрьма). Relating to a prison.

Паром – судно, плот для переправы людей и грузов через реку, озеро или пролив. A ferry, a boat or raft for transportation of people or goods across a river, lake or bay.

Партия – (здесь) группа арестантов. (here) A group of prisoners.

Племянник – сын брата или сестры. Nephew.

Плеть – кнут из перевитых ремней или веревок. A whip or lash made of interweaved straps or rope; **плети** – наказание ударами такого кнута. Punishment by lashing or whipping.

Плотица, плотва – небольшая пресноводная рыба. Roach, a small freshwater fish.

Плутовка – (здесь) легкомысленно-весёлая, шаловливая, кокетливая женщина (here) Free-and-easy, happy, playful, frolicsome woman.

Побагроветь – (о лице) налиться кровью; багово покраснеть. (regarding the face) To fill with blood; to blush in the face, showing a crimson color.

Подаяние – деньги, которые из милосердия дают нищим, больным, страдающим; милостыня. Alms, money which is given to the poor, sick, suffering; charity.

Подкуп – от глагола **подкупить** – привлечь на свою сторону, получить желаемое с помощью денег, подарков, услуг. To bribe, to attract to one's side, to receive what you want with the help of money, gifts, services.

Подлец – бесчестный, подлый человек; негодяй. Scoundrel, a dishonest, ill-willed, mean, base person.

Пола – одна из половин пальто, пиджака и т.п. Half of a coat, jacket.

Помереть – (устар.) умереть. (outdated) To die.

Потеха – забава, развлечение, веселье. Amusement, merriment.

Похвала – одобрение, почёт. Praise, acceptance.

Пощёчина – удар по лицу. Slap in the face.

Привал – остановка в пути для отдыха. Halt, a stop along the way.

Приказчик – (устар.) наёмный служащий в торговом заведении, выполняющий определённые поручения. (outdated) Steward, an employee in a trade enterprise who fulfills certain tasks.

Прискучить – (устар.) надоесть. (outdated) To pester, tire, to get sick of something.

Прялка – простая машина для ручного прядения (скручивания нитей из пряжи). Spinning wheel.

Пуд – старинная русская мера веса (16,3 кг). Old Russian weight measure (16,3 kg).

Пылкий – страстный, горячий. Passionate, hot, heated, ardent, fervent.

Развязно – бесцеремонно, фамильярно. Without ceremony, in an excessively familiar manner.

Расположение – (здесь) симпатия, любовь, хорошее отношение. (here) Love, good (warm) relations or feelings.

Рожа – (прост., бранное) грубый, оскорбительный, пренебрежительный отзыв о лице человека. (simple, invective) A crude, condescending, insulting way of describing a person's face.

Розыски – поиски пропавшего человека. Search for a missing person.

Рубец – след на теле от раны или побоев ремнём, плетью. Scar or other mark (trace) as a result of being beaten or whipped by a belt or lash.

Рубец – след на теле от раны или побоев ремнём, плетью. Scar or other mark (trace) as a result of being beaten or whipped by a belt or lash.

Свататься – просить у женщины или у её родных согласия на брак с ней. To ask a woman or her relatives for agreement to marry.

Светильник – огонь для освещения дома. Lamp

Свёкор – отец мужа. Father-in-law, the husband's father.

Сказывать – (устар.) говорить, рассказывать. (outdated) To speak, tell.

Служанка – женщина, нанятая для выполнения домашней работы и помощи по хозяйству. Maidservant.

Сослать – подвергнуть наказанию путём принудительного переселения, обычно в отдалённое место. As a form of punishment, to send someone (usually to a far-away place) for resettlement.

Спроваживать – насильно отправлять, выгонять; To forcefully send away, drive away, expel. **спроваживать на тот свет** – убивать. To kill.

Стегать – бить, хлестать плетью, кнутом, розгой. To beat, to lash with a birch-rod or whip.

Сударыня – (устар.) форма вежливого или ироничного обращения к женщине. (outdated) Madam, a polite or ironic style or manner of addressing a woman.

Сюжет – событие или ряд последовательно развивающихся событий, которые составляют содержание литературного произведения. Plot, an event or a series of developing successive events, which constitute the substance of literary work.

Темница – (устар.) тюрьма. (outdated) Prison.

Тѣрем – (устар.) жилое помещение в верхней части богатого дома в старой Руси. (outdated) Residential premises in the upper part of a wealthy home in old Russia.

То́щий – содержащий небольшое количество чего-либо. Containing a small quantity of something; **то́щий кошелёк** – об отсутствии, недостатке денег. Refers to a lack of or insufficient amount of money.

Тракт – (устар.) большая проезжая дорога. (outdated) A major public road.

Тяго́сть – (здесь, устар.) беременность. (here, outdated) Pregnancy.

Тяте́нька, тятя – (устар., диал.) отец. (outdated) Father.

Убо́гий – несчастный, беспомощный, больной, бедный. Needy, poor.

Удави́ться – повеситься. To hang oneself.

Уѣзд – в дореволюционной России – часть губернии, соответствует современному понятию «район». In pre-revolutionary Russia – part of a province that would be close to the modern-day “district.”

У́нтер – сокращение от **у́нтер-офице́р** – звание младшего командного состава из солдат в России до 1917 года; лицо, носящее это звание. Non-commissioned officer, a rank used for junior officers promoted from soldiers in pre-revolutionary Russia.

Фальце́т – очень высокий звук певческого голоса; очень тонкий мужской голос, сходный по тембру с женским. Falsetto, a very high sound of a singer’s voice; very fine, delicate male voice, similar in timbre to a woman’s voice.

Фу́нт – старинная русская мера веса (409,5 г). Old Russian weight measure (409,5 g).

Хва́ть – (разг.) схватил. (jargon) To grab, catch, seize.

Худо́й – (здесь) плохой. (here) Bad.

Царствова́ть – (здесь) чувствовать себя полной хозяйкой. (here) To feel in control, to act as if one owned the place.

Цепно́й – (о некоторых животных) посаженный на цепь; (regarding certain animals) Placed on a chain; **цепные псы́** – большие злые собаки, охраняющие дом и двор. Large dogs which guard a house or territory around the home.

Часть – в дореволюционной России местное полицейское управление. A local police department in pre-revolutionary Russia.

Честь – почёт, уважение. Credit, respect, esteem.

Четвертачо́к – (устар., прост.) от **четверта́к** – четверть рубля, 25 копеек. (outdated, simple) 25 kopeks; a quarter of a ruble.

Щу́ка – хищная пресноводная рыба. Pike, a predatory freshwater fish.

Эта́пный до́м – в дореволюционной России – пункт для ночлега в пути партии арестантов. A place of temporary lodging organized for convicts when transporting them from prison to prison in pre-revolutionary Russia.

Ю́ркнуть – быстрым, ловким движением проскользнуть куда-либо. To creep or slip away with quick, deft movements.

И.А. Бунин. «Тёмные аллеи».

Александр II – русский царь (1818-1881). Alexander II, Russian Czar.

Алый – ярко-красный. Scarlet, bright red.

Бакенбарды – часть бороды от висков по щекам. Whiskers, the part of one's beard starting from the temples and continuing along the cheeks.

Беззаконие – нарушение законов, традиций, обычаев. Lawlessness, violation of the laws, tradition, and habits

Вздор – что-либо несерьезное; нелепость, чепуха. Nonsense, rubbish, garbage, absurdity, something that is not serious.

Горница – (устар.) комната, чистая половина крестьянской избы, которая не использовалась для хозяйственных нужд. (outdated) Room; clean half of a peasant's hut which is not used for household purposes.

Горячка – (здесь) страсть. (here) Passion.

Дол – долина. Valley.

Заслонка – железный лист, закрывающий отверстие в печи. Iron sheet that covers the opening in a oven.

Изречение – глубокая мысль, суждение, выраженные кратко и ярко. Aphorism, a deep thought, opinion or judgment which is expressed succinctly and clearly.

Картуз – мужской головной убор с козырьком. Men's headwear with a beak on the cap.

Книга Иова – одна из книг Библии (Ветхого завета). The Book of Job, one of the books from the Bible (the Old Testament).

Колёя – след, углубление от колёс на дороге. Track or rut created on the road by wheels when they pass over and over along the same road.

Крутой – очень строгий, суровый, решительный; резкий. Very strict, severe, decisive and sharp.

Курчавиться – (о волосах) виться. (of hair) To curl, meander, wind.

Кучер – человек, правящий лошадьми; возница. Coachman, one who drives a horse-drawn carriage.

Лавка – скамейка. Bench.

Метафора – употребление слова или выражения в образном, переносном значении на основе сходства, сравнения, аналогии. Metaphor; a word or expression that is used in a figurative sense based on a similarity, comparison or analogy.

Мельком – быстро, невнимательно. In passing, cursorily.

Мот – человек, который неразумно и безудержно тратит, проигрывает в карты деньги и своё имущество; расточитель. Spendthrift, a person who irrationally and uncontrollably spends money and loses money and property in card games; squanderer.

Мундир – военная и гражданская форменная одежда. Military and civil uniform.

Наглец – наглый человек, нахал. Insolent, rude, impertinent and crude person.

Негодяй – подлый, низкий, бессовестный человек. Ill-spirited, malicious and base person who has no conscience or morality.

Ненастье – дождливая, пасмурная, холодная погода. Rainy, overcast and cold weather.

Неприятно – недоброжелательно, недружелюбно. In an unfriendly, spiteful manner.

Неприятный – враждебный. Hostile.

Обитать – быть, существовать, жить. To be, exist, live.

Образ – икона. Icon.

Оспа – тяжёлая заразная болезнь, оставляющая на лице следы. Smallpox.

Отменно – (устар.) необыкновенно, исключительно. (outdated) Unusual, exclusively.

Погонять – заставлять ускорить бег, ход, движение. Force to quicken pace and movement.

Пого́ст – сельское кладбище. Rural cemetery.

Поро́к – (устар.) безнравственное поведение, разврат, грех. (outdated) Immoral behaviour, sin, debauchery.

По́шлый – неоригинальный, банальный, надоевший. Unoriginal, trite, banal, trivial.

Предательство – измена, нарушение клятвы, обман. Betrayal, breach of one's oath, lie, deception.

Раскаяние – сознание своей вины, сожаление о совершённом поступке. Repentance, acknowledgement of one's guilt or regret regarding an action or deed.

Рысцо́й – быстро (о беге лошади). Quickly (in relation to the pace of a horse's trot).

Сенцы́ – небольшие сени – помещение между крыльцом и жилой частью дома в деревенских избах и старинных городских домах. Hall between the porch and the habitable place of a rural hut or a traditional town house.

Скорогово́ркой – быстро, торопливо, невнятно. Quickly, hastily, indistinctly.

Стан – фигура. Figure, torso.

Тарантас – дорожная четырёхколёсная повозка. Four-wheeled cart or carriage.

Укоря́ть – (устар.) упрекать. (outdated) To reproach.

Шатёр – жилище кочевника. Tent, living quarters of a nomad.

Шиповник – дикая роза. Wild rose.

Шлёпа́ть – с шумом ударять. To hit something and to make a sound upon impact.

Щури́ться – прикрывать глаза, сжимая веки. To squint, to cover one's eyes by compressing or closing one's eyelids.

И.А. Бунин. «Ворон».

Аграф – драгоценная брошь, пряжка, застёжка. Precious brooch, buckle, clasp.

Белокуро́ый – светловолосый. Light-haired, blond, fair-haired.

Буры́я – дикая степная трава. Wild grass growing in the steppes.

Было́е – прошлое, ушедшее. The past, bygone days.

Венециа́нский берёт – головной убор, украшенный драгоценностями, введённый в моду в итальянском городе Венеции в эпоху Возрождения.

Venetian beret, headwear decorated with jewels and precious gems, which became fashionable in the Italian city of Venice during the Renaissance.

Ворот а-ля Марія Стюарт – высокий стоячий воротник роскошного платья, напоминающий костюмы шотландской королевы Марии Стюарт (XVI век). Stand-up collar of a luxurious dress similar to that of the Scottish queen Mary Stuart (16th century).

Воротиться – (устар.) вернуться. (outdated) To return.

Глухомань – безлюдное далёкое место. Far and out-of-way place that is thinly populated.

Губерния – основная административно-территориальная единица в России в XIX – начале XX века. Province; the main administrative and territorial district in Russia in the 19th and early 20th centuries.

Губернатор – высший правительственный чиновник, глава губернии. Governor, a senior government official who was the head of a province.

Губернский город – главный город губернии. The main city in a province.

Дань – налог, который собирал в древности князь или военачальник с побеждённого народа. Toll, tax which was collected from the conquered nation by a prince or a military leader in former times.

Декольте – вырез в женском платье, открывающий шею и плечи. Low cut of a woman's dress, which shows her shoulders and neck.

Жалкий – вызывающий жалость; робкий. Pathetic, evoking sympathy; shy, timid.

Жутко – страшно. (here) Frightened, scared.

Заржаветь – покрыться налётом ржавчины под действием воздуха и влаги. To corrode, to be covered by a thin coating of rust formed as a result of the air and moisture.

Имение (имение) – собственность; земельное владение: дом с землёй. Estate, property, house with land.

Лионский бархат – старинная дорогая ткань, производимая во французском городе Лионе; символ богатства и роскоши. Lyon velvet, expensive fabric manufactured in the French city of Lyon, a symbol of wealth and luxury.

Обольстить – увлечь, соблазнить. To seduce.

Отважно – храбро, смело. Courageously, boldly.

Пасьянс – раскладывание игральных карт по определённым правилам для получения нужной комбинации или фигуры. Solitaire.

Пеплум – роскошное вечернее женское платье в стиле древнегреческой и древнеримской одежды, которую носили исключительно богатые и знатные женщины. Peplos, luxurious evening dress in the ancient Greek and Roman style, which was worn exclusively by wealthy women belonging to the nobility.

Пожаловать – здесь: пойти. Here: to go.

Продать душу вóрону – ср. продать душу дьяволу, совершить грех, поступившись своей совестью и честью ради материальной выгоды. To sell one's soul to the devil, commit a sin by giving up one's conscience and honor for the sake of monetary gain.

Пря́дать – (устар.) быстро, резко прыгать. (outdated) To jump quickly and abruptly.

Пунцовый – ярко-красный, цвета крови. Bright red; the color of blood.

Робе́ть – испытывать смущение от неуверенности в себе, бояться, стесняться кого-либо. To experience embarrassment or confusion as a result of lack of self-confidence; to be afraid, to be shy.

Роковой – предопределяющий судьбу; гибельный, смертельный, неизбежный. Fatal, something that determines one's destiny; destructive; deadly; inevitable.

Рубиновый крестик - ювелирное украшение из рубинов – драгоценных камней красного цвета. Ruby cross, jewelry made of rubies (precious red stone).

Рукоде́лие – ручной труд: вышивание, вязание, шитьё и т.п. Manual labor, knitting, sewing, embroidery.

Свя́тки – праздничное время зимой от Рождества Христова до Крещения (в память рождения Иисуса Христа и его крещения в реке Иордан). Christmas time, holiday time in the winter from Christmas to Epiphany (in honor of Jesus's birth and baptism in the Jordan river).

Сомле́ть – (устар.) обессилеть, ослабеть, впасть в обморочное состояние. (outdated) To flake out, to faint, to weaken.

Сторо́на, сторо́нка – местность, край, земля. Locality, district, territory, land.

Фрак – костюм особого покроя для торжественных случаев, обычно чёрного цвета. Tail coat, a suit (usually in black) especially tailored for ceremonial functions.

Чи́нный – соблюдающий определённый порядок, ритуал. Decorous, observing a specific ritual, order or custom.

Щи́т – защитное вооружение древнего воина для предохранения от ударов. Shield used as a defensive weapon in ancient warfare.

И.А. Бунин. «Лапти».

Ба́лка – овраг. Ditch, gully, ravine.

Бе́дна – пропасть, кажущаяся бездонной. Chasm or abyss which seems endless or bottomless.

Бред – бессвязная, бессмысленная речь больного, находящегося в бессознательном состоянии. Nonsense; incoherent and disjointed speech of a sick person in a state of delirium.

Бура́н – сильный зимний ветер, поднимающий массу сухого снега; снежная буря, метель (обычно в степи, на открытых пространствах). Snow storm, blizzard (usually in the steppe in large open spaces or stretches of land).

Бушева́ть – бурно, стремительно проявлять разрушительную силу. To rage, to swiftly manifest/show destructive strength.

Ва́ленки – зимняя обувь, сделанная из шерсти, войлока. Felt boots, winter shoes made from wool and thick felt.

Ве́рно – (здесь) наверное. (here) Probably.

Верста́ – русская мера длины, равная 1, 06 км. Russian measure of distance, approximately 1.06 km.

Вешка – шест, воткнутый в землю и служащий для указания пути, границы участка. Landmark or surveying rod, which is thrust in the ground and used to show a certain direction, road or border.

Взор – взгляд. Look, gaze.

Видение – то, что представляется воображению человека в состоянии сна, болезни, религиозного транса. Apparition, something that a person imagines during one's sleep, sickness or religious trance.

Вьюга – снежная буря. Strong snowstorm; blizzard.

Гул – неясный монотонный шум. Boom, unclear monotonous buzz or rumbling.

Добывать – получать, приобретать что-либо, прилагая к этому усилия. To get, achieve something by exercising effort.

Дребезжать – издавать при сотрясении прерывистый дрожащий звук. To rattle, to make a lot of intermittent noises as a result of shaking or on impact.

Дремота – полусон. Drowsiness, being half asleep.

Зловещий – свидетельствующий о приближении несчастья, беды; вселяющий страх, тревогу. Ominous, suggesting that something disastrous will happen; instilling fear or anxiety.

Иррациональность – то, что непостижимо разумом, не может быть объяснено логически. Irrationality, something that cannot be understood by the rational mind or explained by logic.

Кнут – верёвка (ремень), прикрепленная к палке, чтобы погонять лошадей. Whip, lash used to drive horses.

Лавка – небольшой магазин. Small store.

Лапти – старинная традиционная крестьянская обувь, сплетенная из коры липы. Old-fashioned, traditional peasant's shoes, made by weaving strands of the bark of a lime-tree.

Мерещиться – казаться, чудиться. To seem, to appear.

Мерцать – светиться неровным, колеблющимся светом; слабо блестеть. To shed uneven, vacillating light; to shine poorly or weakly.

Мистический – необъяснимый, непонятный, загадочный; связанный с таинственными сверхъестественными силами. Mystical, unexplainable, incomprehensible, mysterious; related to secret and supernatural powers.

Навзничь – на спине лицом вверх. On one's back, facing upwards.

Непроглядный – такой тёмный, что ничего нельзя разглядеть. Pitch dark, so dark that it is impossible to see anything.

Не смыкать – не закрывать. To not close.

Отчаяться – потерять надежду; упасть духом. To lose hope, to become despondent.

Плутать – двигаться, не зная дороги; блуждать. To stray, to move not knowing the road; to roam or wander.

Притча – иносказательный рассказ. An allegorical story.

Пыль – (здесь) снежная пыль, очень мелкий снег. (here) Snow dust, very small, fine snow.

Розвальни – низкие широкие сани. A low and wide sled.

Ребячий – детский. Childish.

Свирепствовать – проявляться с огромной силой, бушевать. To rage; to reveal itself with enormous strength.

Смеркаться – (о погоде) темнеть. (in connection with the weather) To darken.

Солома – сухие стебли злаков. Straw.

Степной – от существительного «степь» – безлесные пространства на юге России. From the noun “steppe” – an area of land without trees in the south of Russia.

Стихий – явление природы, отличающееся могущественной, разрушительной силой; у древних народов – один из основных элементов природы: огонь, вода, воздух, земля. Natural phenomenon that is distinguished by its destructive power; according to ancient people, one of the four major elements of nature: fire, water, air and the earth.

Сумрак – неполная темнота, когда ещё можно разглядеть что-либо. Twilight, a period of faint light when it is still possible to see.

Сугрób – намётанная ветром куча снега. Snowpile created by sweeping wind.

Сурок – маленький степной зверёк. Marmot, a small animal of the steppe.

Топка – от глагола «топить» – поддерживать огонь, подогревать. From the verb “to heat” – to support a fire, warm up.

Ураган – ветер разрушительной силы. Hurricane; destructive wind.

Хутор – обособленный земельный участок с домом и хозяйственными постройками; небольшое селение. Farm, an isolated piece of land with a home; a small settlement.

Шквал – внезапный резкий порыв сильного ветра. Gust, a sudden, sharp and strong rush of air carried by wind.

Явственно – ясно, отчётливо. Clearly, distinctly.

Л.Н. Толстой. «Война и мир». Пьер Безухов и Долохов.

Безобразный – отвратительный, ужасный. Disgusting, terrible, disgraceful, shocking, outrageous.

Бретёр – (устар.) дуэлянт, готовый драться на дуэли по любому поводу. (outdated) Person who is ready to fight in a duel for any reason.

Варварство – грубость, жестокость, бесчеловечность. Barbarity, savageness.

Екатерининский вельможа – (устар.) знатный, богатый сановник, аристократ, придворный русской императрицы Екатерины II.

Завещание – документ, содержащий распоряжения на случай смерти; предсмертная воля. Will, testament; document which contains instructions in the event of a death; pre-death wishes.

Зажмуриться – с силой закрыть глаза. To close one’s eyes with strength/force.

Зарыться – спрятаться. To hide away.

Истаявший (снег) – растаявший, мокрый. (of snow) melted, wet.

Кантата – стихотворение, написанное на определённый торжественный случай. Cantata, a poem written for a particular ceremony or important occasion.

Кутила – человек, проводящий время в шумных попойках, развлечениях.

Массивный – крупный, грузный.

Медвежатник – охотник на медведей. A person who hunts bears.

Морщиться – собирать в морщины лицо, делать гримасы. To make a grimace, wrinkle one's face.

Мрачный – погружённый в тяжёлое раздумье; угрюмый. Gloomy, immersed in heavy and serious thoughts.

Нахмуренный – выражающий суровость, задумчивость, озабоченность; угрюмо наморщенный; мрачный, угрюмый. Gloomy, a state of being concerned about something or lost in thought, to sullenly knit one's brow.

Негодяй – подлый, низкий, бессовестный человек. Scoundrel, mean, base, ill-spirited person who has no conscience.

Нечаянно – случайно, ненамеренно. Unintentionally, by chance.

«Оперёточная» дуэль – такая, которую нельзя принимать всерьёз. Duel which cannot be taken seriously.

Осунувшийся – резко похудевший (о лице). Haggard, peaky, having lost a lot of weight in a short time.

Очнуться – прийти в себя. To gain consciousness, to come to one's senses.

Переносица – верхняя часть носа между глазами. Bridge of nose, the upper part of the nose between the eyes.

Пёсенник – (устар.) певец, участник хора. (outdated) Singer, member of the choir.

Повеса – (устар.) человек, принадлежащий к светскому обществу, ведущий праздный, легкомысленный образ жизни.

Погоряться – проявить нетерпение, вспылить, слишком сильно рассердиться. To get excited, to show a lack of patience or tolerance; to get heated up; to get overly angry.

Полноте – (устар.) хватит; успокойтесь, перестаньте, не надо. (outdated) Enough!; settle down!; relax!; stop!; that is unnecessary!

Поляна – открытое пространство в лесу или на опушке леса. Open space in a forest or on the edge of a forest.

Провозгласить – торжественно произнести; объявить о чём-либо. To declare, to pronounce in a ceremonious fashion; to announce something.

Рассеянность – невнимательность, забывчивость. Carelessness, forgetfulness, absent-mindedness.

Ритуал – выработанный обычаем установленный порядок совершения чего-либо. Ritual; established custom.

Рыцарский – благородный, великодушный. Chivalrous, noble, righteous.

Салон – круг избранных лиц, светское общество.

Сани – зимняя повозка на полозьях. Winter sled, carriage on a sledge runner.

Секундант – свидетель и посредник у каждого из противников на дуэли. Second, a witness and assistant to a person fighting in a duel.

Унылый – грустный, невесёлый, подавленный, мрачный. Sad, sullen, depressed, dispirited.

Целиться – направлять выстрел в цель. To aim, to direct a gunshot to its target.

Щуриться – прикрывать глаза, сжимая веки. To squint one's eyes, pressing one's eyelids.

А.С. Пушкин. «Выстрел».

Авантюёрный – приключенческий. Adventurous, risky.

Беспечный – не задумывающийся о возможных последствиях своих действий; беззаботный. Free-and-easy, light-hearted.

Бешеный – чрезмерный по силе проявления, бурный. Excessive, active, stormy.

Билет – (здесь) небольшой клочок бумаги. (here) a small scrap of paper.

Бретёр – (устар.) человек, готовый драться на дуэли по всякому поводу; дуэлист. (outdated) A person who is prepared to fight in a duel for any possible reason.

Буйство – несдержанное и бурное проявление желаний и чувств; необузданность, неистовство. Frenzy, uncontrollable and active desire and feelings; rage.

Буян – человек, склонный к буйству; скандалист. Brawler, a person who is inclined to scandals, disorders, violence.

Буйство – несдержанное и бурное проявление желаний и чувств; необузданность, неистовство. Frenzy, uncontrollable and active desire and feelings; rage.

Буян – человек, склонный к буйству; скандалист. Brawler, a person who is inclined to scandals, disorders, violence.

Горелка – водка. Vodka.

Заупрямиться – перестать подчиняться; не слушаться. To stop obeying, stop listening to.

Злобствовать – испытывать чувство недоброжелательности, враждебности; стремиться причинить зло кому-либо. To bear malice, to experience ill feelings or hostility towards someone.

Злой язык – (о характере) язвительный, едкий, ироничный, недоброжелательный. (about the character of a person) caustic, acrid, sarcastic, ironic, ill-willed, spiteful, malevolent.

Изволить – (устар.) Употреблялось в русском речевом этикете XVIII-XIX веков: 1) для выражения почтительной вежливости («изволите завтракать»); 2) для выражения приказа («извольте стрелять»). (outdated) Used in the Russian verbal etiquette of the 18th-19th centuries: 1) To show respect for the person in question; 2) to express an order.

Квит – в расчёте; рассчитался, расквитался. Having settled terms; to be on even terms with someone.

Кликнуть – позвать. To call.

Крутой нрав – суровый, упрямый характер. Severe, strict, stubborn character.

Любезность – готовность оказать услугу; учтивость, вежливость. Favor, courtesy, willingness to assist, politeness.

Мщение – намеренное причинение зла кому-либо с целью отплатить за оскорбление, обиду. Vengeance, an intention to cause harm to someone as a way of paying him back for an insult.

Наездник – всадник на лошади, владеющий искусством верховой езды. Horseman.

Наст – твёрдая ледяная корка на снегу. Hard crust of ice on the snow.

Неимоверно – невероятно, чрезвычайно. Excessively, incredibly.

Одним духом – стремительно, без остановки. In one go, without stopping.

Опомниться – прийти в себя. To come to one's senses.

Осрамиться – опозорить себя. To disgrace, defame oneself.

Остыть – прийти в нормальное состояние; успокоиться. To calm down, to come to a normal state.

Отчаяние – состояние безнадёжности, тоски, упадок духа. Desperation, depression, sadness.

Первенствовать – быть первым, быть лидером, превосходить окружающих в чём-либо. To be first, to be the leader, to outdo others in something.

Пощёчина – удар по щеке. Slap in the face.

Прихоть – каприз. Whim.

Прототип – первоначальный образец; прообраз. Prototype.

Робость – неуверенность в себе, несмелость. Lack of self-confidence, lack of courage.

Сабля – холодное рубящее оружие с изогнутым клинком. Saber.

Связь – (здесь) любовные отношения. (here) A love affair.

Синодик – (устар.) памятная книжка, куда вписывались имена умерших для поминовения их на заупокойных службах в церкви. (outdated) Memorial book used to enter the names of deceased for the purposes of prayer and remembrances during Church services.

Смятение – сильное волнение, паническое состояние, растерянность, тревога, страх. Strong concern, state of panic, agitation, alarm, nervousness, fear, confusion.

Трубка – курительный прибор. Pipe, an instrument for smoking tobacco.

Угрюмость – мрачность, суровость. Sadness, severity, sullenness, gloominess.

Хвастаться – (здесь) гордиться чем-либо, выставлять напоказ что-либо. (here) To be proud of something, to boast.

Шалаш – небольшая временная постройка из веток дерева; военная палатка. Hut, a temporary shelter made of branches; military tent.

Шалость – поступок, совершённый ради забавы, веселья, шутки. Prank, a trick committed for the sake of amusement and fun.

Эпиграмма – (устар.) злое, язвительное, остроумное замечание; насмешка. (outdated) Epigram, a caustic, witty comment; mockery, sneer.

А.И. Куприн. «Поединок».

Абсурд – нелепость, бессмыслица. Absurdity, nonsense, rubbish,

Брезжить – слабо светиться. To glimmer, to be dimly lit.

Буффонада – грубое шутовство. Crude joke or buffoonery.

Взвѣсѣть – всесторонне обдумать, оценить. To consider (weigh) from all sides and positions.

Гадкій – очень плохой, дурной, недостойный. Very bad, nasty, vile, foul.

Гарнизон – воинские части, расположенные в населённом центре или крепости. Garrison, a military unit stationed in a town or fort.

Дрожь – частое судорожное вздрагивание тела. Tremble, shiver, quiver, tremor.

Дрязги – мелкие ссоры, неприятности. Small, petty fights or disputes.

Жалкие гроши – скудные средства, маленькое жалованье. Meagre means, small salary.

Замирание – (о сердце) мгновенная остановка. (about the heart) sudden stoppage.

Захолустье – удалённое от больших городов и культурных центров место. Remote place which is far from large cities or cultural centers.

Зубрить – заучивать наизусть путём многократного повторения. To study by heart (by rote) by repeating over and over.

Инсценировка – поступки, совершаемые с целью ввести кого-либо в заблуждение, обмануть. Action taken in order to confuse, mislead or trick someone.

Интриговать – тайно, скрыто действовать для достижения какой-либо цели, намеренно причиняя этим неприятности, вред кому-либо. To plot, to secretly do something to achieve some goal, intentionally causing harm or unpleasantness to someone.

Кровоизлияние – скопление крови в тканях организма. Haemorrhage; accumulation of blood in an organism's tissue.

Мещанский – мелкий, ограниченный, обывательский. Small, limited, average, narrow-minded.

Мрак – полная темнота. Full darkness.

Недоумение – сомнение, непонимание. Doubt, bewilderment, perplexity.

Огорчение – душевная боль, расстройство, обида. Grief, insult, emotional pain, distress.

Одержимый мечтой – страстно мечтающий о чём-либо, стремящийся к чему-либо. Obsessed by a dream about something or by a desire to achieve something.

Опуститься – перестать заботиться о своём внешнем и внутреннем облике. To go down in the world, to stop being concerned about one's image or character.

Опьянение – восторг самозабвения. Intoxication; rapture of self-oblivion.

Повелительный – выражающий приказ. Imperative, expressing an order.

Повинность – обязанность. Duty, obligation.

Погреб – вырытое в земле холодное помещение. Cellar, cold space, premises located underground.

Подхлестывать – побуждать делать что-либо быстрее, лучше. To encourage, to prompt someone to do something more swiftly or better.

Поклонение – восхищение. Admiration.

Поручик, подпоручик, штабс-капитан – офицерские чины в армии Российской империи до 1917 года. Lieutenant, 2nd Lieutenant, Captain - officer's ranks in the Russian army before 1917.

Пошлость – что-либо, недостойное уважения, серьёзного отношения. Platitude, something not worthy of respect, not worthy of serious attention.

Презирать – относиться к кому-либо, чему-либо с пренебрежением, без уважения. To despise, to disdain, to relate to someone or something without respect.

Преуспевать – добиваться успеха в чём-либо. To achieve success in something.

Пустозвон – болтун. Chatterer, windbag, gossip.

Разбойник – человек, нападающий с оружием на людей с целью грабежа; грабитель, насильник, убийца. Outlaw, a person who attacks another with a weapon in order to rob; killer; violent person.

Разочарование – чувство неудовлетворённости, вызванное несбывшимися ожиданиями. Disappointment as a result of unmet expectations.

Репорт – официальный доклад по определённой форме, принятый при обращении военнослужащих к начальству. Official report that is submitted when military personnel approach their commanding officers.

Расчётливый – ищущий выгоды, пользы. Calculating, looking for personal gain.

Реабилитировать – восстановить честь, репутацию кого-либо. To re-instate the honor or reputation of someone.

Репутация – сложившееся общественное мнение о достоинствах и недостатках кого-либо. Reputation; general opinion in society about one's merits and shortcomings.

Самолюбие – высокое мнение о себе. Vanity, a high opinion of oneself.

Стесняться – испытывать чувство неловкости, смущения. To be shy, to feel embarrassed.

Сухо – сдержанно, холодно. In a dry, reserved manner.

Туповатый – плохо соображающий, неумный. Dull, dim-witted.

Трус – робкий человек, легко поддающийся чувству страха. Coward; person who easily succumbs to fear.

Трущоба – бедный, грязный, убогий город или район, в котором живут низшие слои общества. Slum, a poor, dirty, squalid, godforsaken city or district where the lower classes of society live.

Тщеславный – стремящийся к высокому общественному положению, к славе. Vain, conceited, striving towards a high position in society, striving towards glory.

Уныние – мрачное, подавленное состояние духа. Despondency, sadness, depressed state, low spirits.

Чепуха – то, что не имеет никакого значения, не заслуживает внимания; вздор. Rubbish, nonsense, trifle; something that does not have any meaning and does not deserve any attention.

Штудировать – тщательно изучать что-либо. Carefully, thoroughly study something.

Учебное издание

**Загорская Елена Яковлевна
Такташова Татьяна Владимировна
Ветошкина Лидия Алексеевна**

ЗАГАДОЧНАЯ РУССКАЯ ДУША

**Произведения русских писателей XIX-XX вв.
с комментариями и заданиями**

Учебное пособие

Подписано в печать 20.02.2012.
Электронное издание для распространения через Интернет.

Е.Я. Загорская, Т.В. Такташова, Л.А. Ветошкина

Загадочная русская душа

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ

Произведения русских писателей
XIX–XX вв. с комментариями
и заданиями



ФЛИНТА • НАУКА

ISBN 5-9765-0027-7



9 785976 150027 3